

പ്രബന്ധസങ്ഗ്രഹം

ഗ്രന്ഥകർതാ:

പ്രൊ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ

M. A., M. R. A. S.

കോയിത്തമ്പുരാൻ

പ്രസാധകൻ:

പബ്ലിഷർ ഇ. വി. രാമൻകുട്ടിയിരി

പ്രബന്ധസങ്ഗ്രഹം

ഗ്രന്ഥകർത്താ:

ഐ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ

M. A., M. R. A. S.

കോയിത്തമ്പുരാൻ

പ്രസാധകൻ:

പണ്ഡിതർ ജു. വി. രാമൻനമ്പൂതിരി

പ്രകാശക:

മിസ്സിസ് പി. എൻ. നായർ

കമലാലയാണുക്കുടിപ്പോ,

തിരുവനന്തപുരം.

(പകർപ്പവകാശം)

പ്രാപ്തികാലം ൧൦൦൦

[വില്പന ക.

ശ്രീഃ

ഭാഷാഭിവാല്യനിപുസ്തകശാല, കമലാലയാമുദ്രാല
യം, സമരേഴിപരും മുതലായവയെ സ്ഥാപിച്ചു;
ഭാഷാപോഷണവും രാഷ്ട്രസേവനവും സമുചിത
മായി സാധിച്ചു; ശ്രീമദ്രാജരാജരാജേഷിയുടെ
അന്തേവാസിയും ആശ്രിതനും സുഹൃത്തും ആയി
പ്രശോഭിച്ചു; പരിശ്രമശീലത്തിനും പ്രസാധകസം
ഘത്തിനും മാതൃകാപുരുഷനായി വർത്തിച്ചിരുന്ന
രാജശ്രീകേ.എസ്. രാമൻമേനോൻ
അവർകളുടെ പാവനസ്തരണയ്ക്കും അനുഗ്രഹ
ലാഭത്തിനുമായി 'തലീയകാരണ്യവശംവദ്'യും
പ്രകാശികയുമായ ഭാഗീനേയിയുടെ
വിനീതസമർപ്പണം.



A. R. Rajaraja Varma Koil Thampuran,
M. A., M. R. A. S.

പ്രസ്താവന

‘കേരളപാണിനി’യെന്നും ‘പ്രൊഫ്സർ തമ്പുരാൻ’ എന്നും പ്രഖ്യാതനായ രാജരാജരാജർഷിയുടെ ഏതാനും പ്രശസ്തപ്രബന്ധങ്ങളടങ്ങിയിരിക്കുന്ന ഈ പുസ്തകസമ്പാദനം, സകലകേരളഭാഷാപ്രണാലികളുടേയും സാദരസംഗീകാരത്തിന് അത്യുത്തമപാത്രമാണെന്നുള്ളതു വിശേഷിച്ചു പറഞ്ഞു കഴിയു എന്നില്ല; പാഞ്ഞുകൂടായ്ക്കയും ഇല്ല. ഓരോ മാസികപുസ്തകാദികളിലായി ചിന്നിച്ചിതറിനാശോന്മുഖമായി നിലകൊണ്ടിരുന്ന പതിനാറു പ്രബന്ധങ്ങളാണ് ഇതിലുൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്. പ്രബന്ധങ്ങളിൽ പ്രകൃതവശാൽ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സംസ്കൃതസൂക്തികൾക്കും മറ്റും, യഥോചിതം, പരിഭാഷകൾ മുതലായവ, അവിടവിടെ ചേർത്തു ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. അശുഭത്തിൽ, ചിലേടത്തു ബലവത്തരങ്ങളായ മന്ത്രാന്തരങ്ങളേയും ദിങ് മാത്രം പ്രദർശനം ചെയ്യാതിരുന്നിട്ടില്ല. അപ്രൗഢരായ വായനക്കാരെ ഉദ്ദേശിച്ച്, സുസ്തോതയ്ക്കും സന്ദേഹനിവാരണത്തിനും ഉതകുന്ന ചില കുറിപ്പുകളും ഇല്ലെന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. എന്നാൽ, ഒന്നിലും അനൗചിത്യം വരാതെ നിഷ്കർഷിയ്ക്കയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പാകം കൈയ്ക്കും പ്രധാനമാണല്ലോ!

“പേഖകന്റെ നിലയിൽ ഇത്ര വളരെ ശോഭിച്ചിട്ടുള്ള ആൾ മലയാളസാഹിത്യത്തിൽ വേറേയുണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്” എന്നു മിസ്റ്റർ പി. അനന്തൻ പിള്ള എം. ഏ., അദ്ദേഹത്തിന്റെ ‘കേരളപാണിനി’ (പുറം ൨൧൮) യിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതു ഏറ്റവും പരമാർത്ഥമാണെന്ന് ഈ പുസ്തകം തെളിയിക്കുന്നതാകുന്നു.

കേരളപാണിനിതിരമനസ്സിലേ ലേഖനങ്ങൾ നിശ്ശേഷം ഇതിൽ ചേർപ്പാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. സുഗൃഹീതനാമാവായ ശേഷഗിരിപ്രഭുവിന്റെ 'കേരളപാണിനീയ'നിരൂപണത്തിനുള്ള മറുപടി, താലികെട്ടുകല്യാണം, മി: അനന്തൻ പിള്ള 'കേരളപാണിനി'യിൽ നാമഗ്രഹണം ചെയ്തിരിയ്ക്കുന്നതായ 'ഭാഷയുടെ ഉത്കർഷം', 'നമ്പൂരിമാരും ഭാഷാകവിതയും',—എന്നിങ്ങനെയുള്ളവ ഇതിൽ ചേർക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്തവതന്നെ. തിരമനസ്സിലേ പ്രധാനപ്പെട്ട പതിനാറുപന്ത്രാസങ്ങളാണ് ഇതിൽ എന്നു മാത്രം വെച്ചാൽ മതി. അമൃതമെന്തിനധികം സേവിയ്ക്കുന്നു! അഥവാ, അധികമായാൽ അമൃതം അന്യഥാ ഭവിയ്ക്കുമെന്നില്ലേ?

കൊല്ലം ൧൦൩൮-൧൨൩ കുംഭം ൯-ാംനം ചങ്ങനാശേരിയിൽവെച്ചു ജനിച്ചു, ൧൦൯൩ മിഥുനം ൪-ാംനം മാവേലിക്കരൈവെച്ചു ദിവസ്തനായ 'കേരളപാണിനി' ഒരു വത്സരം തികച്ചു ജീവിച്ചിരുന്നില്ലല്ലോ. എന്നിട്ടും, സ്ഥിരപ്രതിഷ്ഠയും ചിരസ്ഥായിയും ആയ കേരളപാണിനി ബിരുദം നേടുന്നതിന് അവിടുന്ന് ആളായിത്തീർന്നു. പാണിനിമഹർഷി ചിരകാലം തപസ്സുചെയ്തു ശിവപ്രസാദം ലഭിച്ചു, സർവ്വജ്ഞനായ മഹേശ്വരൻനിന്ന് ഉപദേശവും വാങ്ങി, അങ്ങനെയാണു "വൈയാകരണാധിരാജ്യപദവീസിംഹാസനാധിഷ്ഠിതൻ" ആയിബ്ദിച്ചത് എന്നു കഥയുണ്ട്. കേരളപാണിനിയും അനഗ്രഹം സിദ്ധിച്ച മഹാനായിരുന്നു. ബാല്യത്തിൽ അഞ്ചാറു വയസ്സാകുന്നതുവരെ അവിടുന്ന് കേവലം മൂകനായിരുന്നുവത്രേ. ചില്ലറ പ്രതിവിധികൾ പലതും ഫലിച്ചുകാണായ്കയാൽ, പിതാവായ കിടങ്ങൂർ പാററിയാലമനയ്ക്കൽ

വാസുദേവൻനമ്പൂതിരി, കേരളത്തിലേ അഥവാ കേരളീയരുടെ 'മുക്താംബിക'യായ 'പനച്ചിക്കാട്ടു'ഭഗവതിയുടെ സന്നിധിയിൽ പുത്രനേ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി 'ഭജന'മിരുത്തി. ക്ഷേത്രത്തിൽ ദേവിയേ ദർശിച്ചു വന്ദിയ്ക്കുമ്പോഴെല്ലാം, പിതാവ് 'അംബ! പ്രസീദ' എന്നു ചൊല്ലുവാൻ പുത്രൻ ഉപദേശിയ്ക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. ഭജനാവസാനദിവസം നട തുറന്ന ദീപാരാധന നടക്കുമ്പോൾ, പതിവുപോലെ പുത്രനേ തൊഴുവിച്ചു 'പാററിയാല' മന്ത്രം ചൊല്ലിക്കൊടുത്തു. ദേവിയുടെ പൂണ്ണപ്രസാദപാത്രമായ പുത്രൻ, അതേപടി 'അംബ! പ്രസീദ' എന്ന് ഉറക്കെ പറ്റാഞ്ഞു! കേരളപാണിനി ആദ്യമായുച്ചരിച്ച വാക്കുകൾ ഇവയാണത്രേ! മുകുതപം തീരെ മാറി, മുറയ്ക്കു പറയാറുമായി! ആ സരസ്വതീപ്രസാദംതന്നെയല്ലയോ, ഒടുവിൽ അവിടുത്തെ, 'മുക്'നേയും അതിശയിച്ചിരിയ്ക്കുന്ന 'പാണിനി'യുടെ പ്രഥമയ്ക്കു പാത്രമാക്കിയത്? മഹാകവി കോട്ടയത്തുതമ്പുരാൻ, കുട്ടിക്കാലത്തു 'കുമാരധാര'യിൽ കിടന്നിട്ടുണ്ടെന്ന് ഒരു കഥ നാം കേട്ടിട്ടുണ്ടല്ലോ. കുട്ടിക്കാലത്തു കളത്തിൽ വളളംകളിച്ചു മുങ്ങിത്താണുപോയ കോയിത്തമ്പുരാനേ വലയിട്ടരിച്ചെടുത്തു കരകേറിയ കഥ മുൻ പറഞ്ഞ കഥയേ ഓർമ്മിപ്പിയ്ക്കുന്നതാകുന്നു. അതേ, മഹാമാർ മഹത്തരകൃത്യങ്ങൾക്കായി ഏതാപത്തിനേയും അതിക്രമിച്ചു ജീവിതോന്നതി നേടി ലോകോത്കർഷം പുലർത്തും! ശ്രീശങ്കരഭഗവത്പാദരുടെ പൗരഗണ്ഡപ്രായത്തിൽ ആ പാദത്തിലൊരു നക്രത്തിന്റെ ആക്രമണം നടന്നതായി നമ്മുടെ കേട്ടുകേളിയിലുണ്ടല്ലോ. ശ്രീരാജരാജപാദാദിഗുഹയിൽ കുട്ടിക്കാലത്തു് ഒരു സപ്തദശനം സംഭവിച്ചതു മുൻപറഞ്ഞതിനു സമാനമാണ്. അതേ, അതിമാനുഷന്മാരുടെ അവതാരങ്ങൾ അത്ഭുതമില്ലാത്ത

ആഗന്തുക്കകാഴ്ചകളെല്ലാം; ലോകത്തിനതിൽനിന്നു വളരെ ഉപകാരങ്ങൾ സിദ്ധിയ്ക്കുവാനുണ്ട്; അതു ചെയ്തേ അവിടെ സമാധിയടയുകയുള്ളൂ.

സരസ്വതീദേവിയുടെ വരത്തിന് ഒരു വളമായിട്ടാണ്, ആ ദേവിയുടെ പുരുഷാവതാരമെന്നു സർവ്വ സമ്മതനായ കേരളവർമ്മദേവന്റെ വിനയനും രാജരാജ രാജകുമാരനിൽ ഫലിച്ചത്. വാസ്തവത്തിലവിടുന്ന് വിഭക്തപ്രമുഖനും വീര്യവത്തരനുമായവക ഇത്രയുംകൊണ്ടുതന്നെ കഴിഞ്ഞു. പിന്നീടുള്ള അഭ്യാസാഭിനയങ്ങളൊക്കെ പ്രശസ്തിപരങ്ങളെന്നു പറഞ്ഞു തള്ളാനേ ഉള്ളൂ. എങ്കിലും നമുക്കതിന്നേ മാനിയ്ക്കണം. സ്വസമുദായത്തിൽ ഒന്നാമത്തേ ബി. ഏ. ബിരുദധാരി എന്ന പ്രശസ്തിയ്ക്കും, എം. ഏ. പരീക്ഷയുടെ അന്യാദൃശമായ ഉത്തരപത്രത്തിനും മറ്റും ഉദ്ഭവസ്ഥാനം അതാണല്ലോ. ആ ഘട്ടത്തിലും കേരളവർമ്മദേവന്റെ മേൽനോട്ടവും, സാഹചര്യവും, സാഹായ്യവും സിദ്ധിച്ചിരുന്നതു സൂച്യമാ സ്മർത്തവ്യമത്രേ!

അവിടുത്തേ യോഗ്യതയേ അളന്നുനോക്കുന്നതിനോ, കീർത്തിയ്ക്കുവാൻപോലുമോ നമുക്കധികാരമില്ലെന്നാണു ഞാൻ പറയുന്നത്. അവിടുത്തേപ്പോലുള്ളവരാണ് അതിന്റെ പരമാത്മാധികാരികൾ. അവരതു വേണ്ടുവിധം നിർവ്വഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. പ്രധാനമായ ഒരുദാഹരണം മാത്രം ഇവിടെ എടുത്തു പറയാം:—നക്ഷത്രസദൃശമായി മിന്നിത്തിളങ്ങുന്ന ഒരുജോടി വൈരക്കുടക്കൻ, “പാശ്ചത്തിൽ തടപശ്ചുചന്ദ്രനേ ശ്രീവിശാഖോദ്ധുകളെന്നപോലെ” സേവിയ്ക്കുന്നതു വായനക്കാരിൽ പലരും കണ്ടിരിയ്ക്കുമല്ലോ. അതിന്നു പുളകപ്രദായിയായ ഒരു

പ്രശസ്തചരിത്രമുണ്ട്. വാസ്തവത്തിൽ അത്, “ശ്രീവിശാഖോദ്ധാരം”തന്നെ ആയിരുന്നു. എന്നുവെച്ചാൽ ശ്രീവിശാഖംതിരുനാൾ മഹാരാജാവുതിരുമനസ്സുകൊണ്ടു തുടങ്ങുകൊണ്ടിരുന്നിട്ടു നക്ഷത്രരത്നചിതങ്ങളായിരുന്നു എന്നത്. എങ്ങനെയെന്നാൽ—മാരിൻ-ൽ വിശാഖംതിരുനാൾ സേതുസ്താനം നടത്തി തിരിച്ചെഴുന്നള്ളിയതിനുശേഷം, വളരെന്നാൾ കഴിയുമുൻപേ, തുലാപുരുഷഭാനം അഥവാ തുലാഭാരം നടത്തുകയുണ്ടായി. കേരളവർമ്മ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ, ഗണപതിശാസ്ത്രികൾ, രാമസ്വാമിശാസ്ത്രികൾ, പദ്മനാഭശാസ്ത്രികൾ മുതലായി അക്കാലത്തു തിരുവനന്തപുരത്തു സ്ഥിരവാസം ചെയ്തിരുന്ന പണ്ഡിതകവീന്ദ്രന്മാർ മിയ്യം വരും, ആ തുലാഭാരമഹോത്സവത്തേ വണ്ണിച്ചും, മഹാരാജാവുതിരുമനസ്സിലേയ്ക്കു നിശ്ശേഷം പ്രാർത്ഥിച്ചും പലതരം കൃതിരത്നങ്ങളെഴുതി തിരുമുൻപിൽ സമർപ്പിച്ചിരുന്നു. രാജരാജവർമ്മകോയിത്തമ്പുരാൻ അധ്യയനം ചെയ്തുകൊണ്ടു (വിദ്യാർത്ഥിയായിട്ട്) തിരുവനന്തപുരത്തു താമസിയ്ക്കുകയായിരുന്നു അക്കാലത്തു്. കേരളവർമ്മഭവൻ അരിപ്പാട്ടു താമസിച്ചു തന്നേപ്പഠിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന കാലത്തുതന്നെ, തന്റെ ചില വിനോദക്കുറിപ്പുകൾ പദ്യകൃതികൾ ഗുരുചാദർമുഖേന വിശാഖംതിരുനാൾ തുടങ്ങുവാൻ, തന്നെ അഭിനന്ദിച്ചു പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചുവാനും ഇടയായിട്ടുള്ള നിലയ്ക്കു്, ഈയവസരത്തിൽ താനും എന്തെങ്കിലും ഒന്നെഴുതി അടിയറവയ്ക്കാത്താലോ—എന്ന രാജരാജരാജകുമാരനു തോന്നി. അമ്മാമൻ എഴുതുന്നതു ചന്ദ്രപ്രബന്ധമാണെന്നറിഞ്ഞു, മരുമകനും ചന്ദ്രപ്രബന്ധംതന്നെ എഴുതി അടിയറവയ്ക്കാനാറു. പഠിപ്പിന്റെ ഇടയ്ക്കു് ഒന്നെഴുതി തുടങ്ങി.

ഭാഗ്യവും നടത്തി. പണ്ഡിതസാമ്രാജ്യമെന്നും പണ്ഡിത പക്ഷപാതിയും ആയിരുന്ന വിശാഖംതിരുനാൾ മഹാരാജാവ് എല്ലാകൃതികളും നിഷ്കർഷിച്ചു വായിച്ചുനോക്കിയതിനു മേൽ, കേരളവർമ്മവലിയകോയിത്തമ്പുരാനുൾപ്പെടെ എല്ലാക്കവികളേയും തിരുമുൻപാകെ വരുത്തി യഥാ യോഗ്യം അവരവർക്കു സമ്മാനദാനം ചെയ്തു. രാജരാജവർമ്മകോയിത്തമ്പുരാനേ മാത്രം അപ്പോൾ ക്ഷണിച്ചതു മില്ല, അവിടുത്തേയ്ക്കു മാത്രം തൃക്കൈകൊണ്ടൊരു മുണ്ടു പോലും സമ്മാനിച്ചതുമില്ല. അനതീതബാല്യപ്രായനും, പോരെങ്കിൽ ഒരികുഴിപ്പിറ്റാമ്പിയും ആയിക്കഴിഞ്ഞിരുന്ന കവിയ്ക്കു ഇതിനേപ്പറ്റി ഒരു ചിന്തയും ഉണ്ടായില്ല. താൻ 'ലൗകികം'കരുതി ഒരു 'ചടങ്ങു'നടത്തി എന്നു മാത്രമായിരുന്നിരിയ്ക്കാം അവിടുത്തേ ഭാവം! എന്നാൽ, വലിയകോയിത്തമ്പുരാനു വലിയ വേദനയും വിഷാദവും 'പരിഭ്രമ'വുമായി. തന്റെ പ്രിയഭാഗിനേയൻ വിശാഖംതിരുമനസ്സിലേ അപ്രീതിയ്ക്കു പാത്രമായിപ്പോയോ എന്നായിരുന്നു അമ്മാമന്റെ ആശങ്ക. അതിസ്സേഹം അനിഷ്ടശങ്കിയാണല്ലോ! "എന്തോണെല്ലാമാണു തിരുമുൻപിൽ എഴുതിവെച്ചത്? ഞാനും അത്ര ശ്രദ്ധിച്ചുനോക്കുകയുണ്ടായില്ല. ആകപ്പാടെ ഇതിനു കൊച്ചപ്പൻ പുറപ്പെടേണ്ടായിരുന്നു. തിരുമനസ്സിലേ അപ്രീതിയ്ക്കു പാത്രമായാൽ പിന്നത്തേ കഥ എന്താ! കഷ്ടം കഷ്ടം!"—എന്നിങ്ങനെ അമ്മാമൻ മരുമകനേ ശാസിയ്ക്കുകയും, ഇനിയെന്തുവേണമെന്നറിയാതെ കഴങ്ങുകയും ചെയ്തു. തന്റെ മരുമകനു—പ്രിയശിഷ്യനു—സമ്മാനമെന്നും കൊടുക്കാഞ്ഞതെന്താണെന്ന് അന്വേഷിച്ചാനോ, മഹാരാജാവിനോടു ചോദിച്ചാനോ പാടുണ്ടോ! തന്റെ നേരേകൂടി തിരുവുള്ളക്കേടു തോന്നിപ്പോ

യാലോ! വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ ഒന്നിന്നും പുറപ്പെടാ
 തെ 'ഗൌരവ'ത്തിൽത്തന്നെ ഇരുന്നു. ഇങ്ങനെ ഏതാ
 ങ്ങൊരു മാസം കഴിയവേ, കൊച്ചപ്പൻ കോയിത്തമ്പു
 രാൻ (A. R.) 'അനന്തവിലാസം' (വലിയ)കൊട്ടാരത്തി
 ലേയ്ക്കു ചെല്ലുവാൻ കല്പനയായി. അപ്പോഴും വലിയകോ
 യിത്തമ്പുരാനു ഭയമായിരുന്നു. എന്താണു സജ്ജത എന്ന്
 റികവയ്യല്ലോ. രാജകല്പനയല്ലേ, രാജസന്നിധിയല്ലേ!
 പോരെങ്കിൽ, വിശാഖംതിരുനാൾ! ഹാ! അവിഭാവ
 നീയം! കൂസലൊന്നും കൂടാതെ കൊച്ചപ്പൻകോയിത്ത
 മ്പുരാൻ വലിയകൊട്ടാരത്തിലെത്തി, തിരുമുൻപാകെ
 യായി. പിന്നെ എന്താണുണ്ടായത്? അകന്നൊതുങ്ങി
 'ഓപ്പാനി'ച്ചു നിന്നിരുന്ന രാജരാജകവിയുടെ അടുത്തു
 ചെന്നു കൈയ്ക്കു പിടിച്ചു തന്റെ ഇരിപ്പിടത്തിന്റെ
 അടുക്കലേയ്ക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി; മേശ തുറന്ന് ഒരു
 കടലാസുപൊതി കൈയിലെടുത്ത്, മഹാരാജാവു മുഖ
 തുറന്നോക്കി. അരുളിച്ചെയ്യാൻ തുടങ്ങി—“പരിഭ്രമി
 യ്ക്കുണ്ട; കൊച്ചപ്പന്റെ കവിത ഞാൻ നോക്കി; നിഷ്ക
 രംഷിച്ചു വായിച്ചുനോക്കി. കൊച്ചപ്പൻ കവിതയുണ്ടെ
 ന്നും നന്നായിട്ടെഴുതാമെന്നും എനിയ്ക്കു മുൻപുതന്നെ
 അറിയാമായിരുന്നു. തുലാഭാരം സംബന്ധിച്ച് കൊച്ച
 പ്പനും വല്ലതുമെഴുതിക്കൊണ്ടുവരും, നല്ലൊരു സമ്മാനം
 തരണം എന്നും വിചാരിച്ചിരുന്നു. വിചാരിച്ചുപോലെ
 എഴുതിക്കൊണ്ടുവന്നുവല്ലോ. പിന്നെ, സമ്മാനം തരുക
 യാണു വേണ്ടത്. കവിത വായിച്ചുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ,
 മുൻപു തയ്യാറാക്കിയ പദാർത്ഥം പോരാ സമ്മാനത്തിന്
 എന്നു തോന്നി. തത്കാലം എന്റെ കൈവശവും,
 ഇവിടുത്തെ കമ്പോളത്തിലും അതില്ലാതിരുന്നു. കൊച്ച
 പ്പൻ കവിതകൊണ്ട് എന്നേ രസിപ്പിച്ചതിന്റെ ഒരു

ശതാംശമെങ്കിലും, ഞാൻ സമ്മാനംകൊണ്ടു കൊച്ചുപ്പനേ രസിപ്പിച്ചുണമല്ലോ. അതിനു 'മദിരാശി'യ്ക്കു് എഴുതിയയയ്ക്കേണ്ടി വന്നു. അതാണു് ഒരു മാസത്തോളം താമസം പററിയതു്. ഈ തരുന്നതും ആ കവിതയുടെ മേന്മയ്ക്കു മതിയായതാണെന്നു് എനിയ്ക്കു ഭാവമില്ല. തത്കാലം ഇതിന്റെ ദാനോപാദാനംകൊണ്ടു നമുക്കു സന്തോഷിയ്ക്കുക. ഉത്തരോത്തരം ഉയന്നുവരുക!"—

ഇങ്ങിനെ കല്പിച്ചുകൊണ്ടു മഹാരാജാവു തൃക്കൈകൊണ്ടു തന്നെ രാജരാജകവിയുടെ കാതിലണിയിച്ചതാണത്രേ ആ കടുക്കൻ—'ശ്രീവിശാഖോഡുക്കൾ.' ആ പ്രായത്തിലേ അരഘത്തമന്മാരിൽനിന്നു് അത്തരം പാരിതോഷികവും, അത്രയും പ്രശംസയും നേടിയ പണ്ഡിതകവീന്ദ്രനേക്കുറിച്ച്, നല്ലതായിട്ടെങ്കിലും വല്ലതും പറവാൻ നമുക്കുണ്ടോ കെല്പും കോപ്പും! ചിന്നെ, പറഞ്ഞുപോകുന്നതൊക്കെ ഭക്തിലഹരീപാരമ്പരീപരിണാമഭേദപ്രഭേദങ്ങൾ എന്നു സമാധാനിയ്ക്കുകതന്നെ.

മറന്നു—മാണ്ടു നാടുന്നീങ്ങിയ ഉത്രംതിരുനാൾ മാത്താണ്ഡവർമ്മമഹാരാജാവിന്റെ തൃക്കയ്യിൽനിന്നു്, കേരളപാണിനിയുടെ അമ്മാമനും, കേരളകാളിദാസന്റെ ജ്യേഷ്ഠനും, അഭിനവവാഹടനെന്ന പ്രസിദ്ധനും ആയ രാജരാജവർമ്മകോയിത്തമ്പുരാൻ, ഇതിലും കരേന്ദ്രി ചെറുപ്പത്തിൽ (പഠിച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുമ്പോൾത്തന്നെ), ഇതുപോലെതന്നെ തുലാഭാരമഹോത്സവകൃതി എഴുതി വൈരക്കടുക്കൽതന്നെ സമ്മാനം വാങ്ങിയിട്ടുള്ള വസ്തുത ഇവിടെ സ്മരണീയമായിത്തീരുന്നു. കേരളവർമ്മഭേദന്റെ കഥകളൊന്നും ഇവിടെ പറയേണ്ടതുമില്ല. അല്പഗ്രന്ഥ സമ്പത്തികൊണ്ടു് അനല്പശ്വാതി സമ്പാദിച്ചു പുണ്യ

വാസനാകവികലാഗ്രഗണ്യനായ ചങ്ങനാശേരി രവി
വർമ്മ കോയിത്തമ്പുരാൻ, അഥവാ—

“ലക്ഷ്മീപുരത്തു രവിവർമ്മനാഥൻ കവീന്ദ്ര—

ലക്ഷ്മീപുരത്തിലമരുന്ന മണിപ്രകാശം.”

കേരളപാണിനിയുടെ രാമാമരം ആയിരുന്നുവല്ലോ. അതേ, അവിടുത്തെ പാണ്ഡിത്യകവിതാദികളെല്ലാം പാരമ്പര്യപലതിയ്ക്കു സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളവകുടിയാണ്. ഇതിൽപരമൊരു നിറവും തിരവും എവിടെ? കോയിത്തമ്പുരാൻ വിശാഖംതിരുമനസ്സിലേയ്ക്കു ഒരു കൃതികൂടി കാഴ്ചവെച്ചിട്ടുണ്ട്. അതായതു “ചിത്രനക്ഷത്രമാലിക.” അവിടുന്നു പിച്ഛാലത്തു ചിത്രകാവ്യങ്ങളേ കർശമായിട്ടുധിക്കേപിച്ചിട്ടുള്ളതു്, ഒരുയന്നു സാഹിത്യവിമർശകന്റെ നിലയിൽനിന്നുകൊണ്ടാണെന്നുള്ളതു ഗ്രഹിയ്ക്കാതെ, അവിടുത്തെ വാസനാഗുന്യതയോ, വൈഭവവൈകല്യമോ നിമിത്തമാണെന്നു ജല്പിക്കുന്ന അല്പന്മാർ ഇതു പ്രത്യേകം ഓർമ്മിയ്ക്കുവാനുള്ളതാകുന്നു. പ്രസ്തുത കൃതികൾ രണ്ടും അച്ചടിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നില്ല. വലിയകൊട്ടാരം വക ഗ്രന്ഥപ്പുരയിൽ പകർപ്പുകളുണ്ടായിരുന്നതായിട്ടറിയാം.

കേരളപാണിനിയുടെ ‘ഔദ്യോഗിക’ജീവിതം എത്രയും വിദ്യോത്തമാനമായിരുന്നു എന്നു പറയുവാനില്ല. ൧൦൩൫-ൽ സംസ്കൃതപാഠശാലയുടെ പരിശോധനാധികാരിയായി ജോലിയിൽ പ്രവേശിച്ചു്, അവിടുത്തെ അഗ്രിമാധ്യാപകനുംകൂടിയായിട്ടു ശോഭിച്ചു്, ൧൦൪൪-ൽ ‘മഹാരാജാസ്കോളേജി’ലേ ദേശഭാഷാധീശനായി ഉയർന്നു്, ഒടുവിൽ സംസ്കൃതഭാവിഡഭാഷാപ്രൊഫ്സറും (പ്രവക്താവും), കുറച്ചുകാലം ‘ആക്റ്റിങ്’ (തത്കാല)

പ്രിൻസിപ്പാളിന്റെ ആയി അത്യധികം ഉത്തേജിച്ചുകൊണ്ട്, പ്രതാപവും പ്രൗഢിയും പരിപൂർണ്ണമായിത്തന്നെ നേടി— അങ്ങനെയെല്ലാമാണ് അവിടുന്ന് ‘ഉദ്യോഗ’കേന്ദ്രത്തിൽ വാണരളിയിരുന്നത്. അവിടുന്ന് ആദ്യമായി അങ്ങനെയൊരു നിരതിശയമായ നിലയിൽ വാണരളി. അവിടുത്തെ കാലം കഴിഞ്ഞിട്ട് ഇരുപതുവർഷമാകാറായെങ്കിലും, ഇപ്പോഴും അതാ ആ സ്ഥാനം അതേപടി ഒഴിഞ്ഞു കിടക്കുന്നു. എന്തുചെയ്യാം! ആ സ്ഥാനത്തേയ്ക്കു തക്കതായി തത്താളശനായ ഒരാൾ ഇനിയുമായില്ലത്രേ! ആ സ്ഥാനത്തിന്റെ രിക്തത തന്നെയോ അവിടുത്തെ കീർത്തിയുടെ പൂർണ്ണത!

ഇനി നമുക്ക് അവിടുത്തെ ബഹുമുഖവും ബൃഹത്തരവുമായ സാഹിത്യപരിഷ്കാരകർമ്മത്തേപ്പറ്റി അല്പമൊന്നാലോചിച്ചുനോക്കാം. സംസ്കൃതത്തിലും ഭാഷയിലും തുല്യമായി ഉല്പന്നിച്ചിരുന്നു അവിടുത്തെ വൈജ്ഞാനിക വ്യവസായം എന്ന് എടുത്തു പറയാനില്ലല്ലോ. തത്ഫലമായി സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ള ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ശാസ്ത്രശാഖയിലും കാവ്യശാഖയിലും ഒട്ടവളരെയുണ്ട്. സംസ്കൃതത്തിൽ—**മ.** ലഘുപാണിനീയം (Part I), **വ.** ലഘുപാണിനീയം (Part II), **ന.** കരണപരിഷ്കരണവും പഞ്ചാഗ്നിയുദ്ധി പദ്ധതിയും,—എന്നു മൂന്നു ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങൾ; **ര.** ആദ്യലസാമ്രാജ്യം മഹാകാവ്യം, **ഉ.** വിടവിഭാവരി, **സ്ത.** സാഹിത്യകുതുഹലം, **ഈ.** ശ്രീവിശാഖതുലാഭാരപ്രബന്ധം, **വ്യ.** ചിത്രനക്ഷത്രമാലിക എന്ന് അഞ്ചു വിശിഷ്ടകാവ്യഗ്രന്ഥങ്ങൾ; ഇങ്ങനെ എട്ടെണ്ണം നിശ്ചയമായും പറയാനുണ്ട്. ഭാഷയിൽ—**മ.** സൂത്രവൃത്തിഭാഷ്യാത്മകവും ആഭ്യന്തരപ്രസ്ഥാനത്തിലുള്ളതുമായ ആദ്യത്തെ കേരള

പാണിനീയം, ൨. കാരികാവൃത്യാദ്യാത്മകവും, ആഗമിക പ്രസ്ഥാനത്തിലുള്ളതും, പരിഷ്കരിച്ചതുമായ കേരളപാണിനീയം, ൩. സംസ്കൃതവ്യാകരണവിഷയകവും, കാരികാവൃത്യാത്മകവുമായ മണിഭീപിക, ൪. ശബ്ദശോധിനി, ൫. മധ്യമവ്യാകരണം, ൬. പ്രഥമവ്യാകരണം, ൭. ഭാഷാഭൂഷണം, ൮. വൃത്തമഞ്ജരി, ൯. സാഹിത്യസാഹ്വം—എന്ന് ഒൻപതു ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങൾ; ൧൦. കമാരസംഭവം, ൧൧. മേഘദൂത്ത് എന്നു രണ്ടു ശ്രവ്യകാവ്യതത്ത്വമകൾ; ൧൨. മലയവിലാസം, ൧൩. കയിൽ, ൧൪. പത്മ, ൧൫. കരുവി, ൧൬. പ്രസാദമാല എന്നു അഞ്ചു സ്വതന്ത്ര കവിതകൾ; ൧൭. സ്വപ്നവാസവദത്തം, ൧൮. ചാരുദത്തൻ, ൧൯. മലയാളശാകന്തളം, ൨൦. മാളവികാഗ്നിമിത്രം എന്നു നാലു ദൃശ്യകാവ്യപരിഭാഷകൾ; ൨൧. നമ്മുടെ മഹാത്മാർ ഒന്നാംപുസ്തകം (കേരളവർമ്മദേവൻ), ൨൨. പ്രബന്ധസങ്ഗ്രഹം (ഈ പുസ്തകം തന്നെ)—എന്നു രണ്ടു ഗദ്യകൃതികൾ; ൨൩. മയൂരസന്ദേശത്തിന്റെ മർമ്മപ്രകാശമെന്ന വ്യാഖ്യാനം, ൨൪. നളചരിതം കഥകളിയുടെ കാന്താരതാരകം വ്യാഖ്യാനം, ൨൫. പ്രസാദമാലയുടെ വ്യാഖ്യാനം, ൨൬. 'ദൈവയോഗ'ത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനം—എന്നു നാലു വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ; [അംബരീഷചരിതം കഥകളിയ്ക്കു പ്രൊഫ്സർ തമ്പുരാൻ വ്യാഖ്യാനമെഴുതിയിട്ടുണ്ടെന്നു മുൻപറഞ്ഞതായ 'കേരളപാണിനി' എന്ന പുസ്തകത്തിൽ ൨൨൨-ാംശത്തു പറഞ്ഞുകാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ, വ്യാഖ്യാനാനുമാലേക്കാതെ, സവ്യാഖ്യാനമായ ഒരു 'പതിപ്പ്' അംബരീഷചരിതത്തിന് ൧൦൯൧-ൽ ഉണ്ടായത്, പ്രൊഫ്സർ തമ്പുരാൻ പരിശോധിച്ചത് എന്നു മാത്രമാണ്,

അവിടുന്ന് നിർമ്മിച്ചത് എന്നല്ല ആ പുസ്തകംകൊണ്ടു വെളിപ്പെടുന്നത്. വ്യാഖ്യാനം വായിച്ചുനോക്കിയിട്ടും അത് 'പ്രൊഫ്സർ'ടെ ആണെന്നു തോന്നിയിട്ടില്ല. അവിടുന്ന് നേരേ പരിശോധിച്ചതാണെന്നു വിശ്വസിക്കുവാൻതന്നെ ഞെരുക്കമുണ്ട്. അതു കൂടാതെ, പ്രൊഫ്സർ അംബരീഷചരിതത്തിനു വ്യാഖ്യാനമെഴുതിയിട്ടുണ്ടോ ആവോ. ഏതായാലും, സന്ദേഹാസ്സഭമായ സഭയിലായിരിക്കണംവെച്ച് അതിവിടെ ഗണിച്ചിട്ടില്ല എന്നിത്രയുമാണ്, അവതാരികാദികൾ കൂടാതെ അവിടുത്തെ വകയായിപ്പറയാൻ തോന്നുന്നത്. അവിടുത്തെ അവതാരികകൾക്കുള്ള പ്രാധാന്യവും പ്രാശസ്തപ്യവും പറഞ്ഞാലൊടുങ്ങുന്നതല്ല. യഥാർത്ഥനിരൂപണരീതികളുടെ നിർദ്ദോഷനിദർശനങ്ങളായി അവ എന്നെന്നും നിലനിന്നു മിന്നും. സ്വന്തം കൃതികൾക്ക് എഴുതിയിട്ടുള്ളതിനു പുറമേ, പാണ്ഡവോദയം, രാമചന്ദ്രവിലാസം, ഭാസ്കരമേനോൻ, പരിഷ്കരിച്ച കേരളീയഭാഷാശാങ്കന്തളം, നളചരിതം കഥകളി, മയൂരസന്ദേശം, ദൈവയോഗം, നളിനി ഇത്യാദി വിശിഷ്ടഗ്രന്ഥങ്ങൾക്കെഴുതിയിട്ടുള്ള ഉത്കൃഷ്ടാവതാരികകളും ഇക്കൂട്ടത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുവാനുണ്ട്.

ഇത്രയുണ്ടെങ്കിൽ അവിടുന്ന് വിശിഷ്ട സാധിച്ചതെന്താണ്? ഗദ്യശാഖയിലും പദ്യശാഖയിലും പ്രവർത്തിക്കുന്നവർക്ക് ആവശ്യമുള്ള ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങൾ സമ്പ്രാപ്തമാക്കുക; രണ്ടു ശാഖകൾക്കും ഉത്കർഷാധായകങ്ങളായ പരിഷ്കാരപരമ്പര ഏല്പിക്കുക; കവിതാപ്രസ്ഥാനത്തിനു പൊതുവേതന്നെ,

“അന്യനാനതിരികതമായ് വിലസണം
 ശബ്ദങ്ങളുത്ഥങ്ങളും;
 പ്രാസാദ്യാദരണങ്ങൾ വാങ്ങുവതിനാ-
 യത്നം കളഞ്ഞീടൊലാ;
 ദോഷം നീക്കി, വളച്ചുകെട്ടുകളൊഴി,-
 ചുരുചിത്രമോ, തേന്താതണം
 സത്കാവ്യോവിതമായ വസ്തു, വിവിധം
 * വൃജ്യാം വിഭജ്യാം വിധം.”

എന്നുള്ള സ്വകീയസിദ്ധാന്തമനുസരിച്ച് ഒരു പരിവർത്തനം വരുത്തുക; വ്യാഖ്യാനശൈലിയേ വിശദവും വിലോഭനീയവുമാക്കിത്തീർക്കുക; പാശ്ചാത്യമതപ്രകാശവും, പൗരസ്ത്യഗുണപ്രകാരവും യോജിപ്പിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ഗ്രന്ഥനിരൂപണസരണിയേ സംസ്ഥാപിക്കുക; ശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങളേ ലളിതമായും ഫലിതമായും പ്രതിപാദിച്ചുപരക്കെ പ്രചാരത്തിൽ വരുത്താമെന്നു വെളിപ്പെടുത്തുക; ഒറ്റ വാചകത്തിൽ ചുരുക്കിപ്പറഞ്ഞാൽ, മലയാളഭാഷയ്ക്ക് എല്ലാവിധത്തിലും ഉയർച്ചകിട്ടുന്നതെങ്ങനെയൊക്കെയായാലാണു് എന്നു നോട്ടക്കാക്കാക്കും അങ്ങു കാട്ടിക്കൊടുക്കുകതന്നെയാണു് അവിടുന്നു സാധിച്ചതു്. ഒരു ജീവദ്ഭാഷയേസ്സംബന്ധിച്ചു് അതിലധികം ആക്കേണ്ടുവെല്ലാം?

തിരുമനസ്സിലേ കൃതികൾ അപൂർവ്വതപ്രകാരമുള്ള മാത്രം അശ്ലീകരിക്കപ്പെടുപോയവയല്ല; നേരേ മറിച്ചു ഗുണസമൃദ്ധികൊണ്ടും ഉപയോഗയോഗ്യതകൊണ്ടുംതന്നെ തന്നിയേ പ്രചുരപ്രചാരങ്ങളായി വന്നതാണു്. നോക്കുക:-കേരളപാണിനീയത്തിന്റെ ആവിർഭാവത്തിനുമുമ്പു്,

ഗുഡ്, ഗാന്ധി, വേദം, പീഠം, പാച്ചുമുത്തു, കോവു
 ണ്ണിനെടുങ്ങാടി മുതലായ മഹാത്മാക്കളുടെ വകയായി ആറു
 വ്യാകരണങ്ങൾ അച്ചടിയ്ക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. അതവ
 തരിച്ചതിനുശേഷം, കേ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള, ശേഷഗിരി
 പ്രഭ മുതലായവരുടെ ചില വ്യാകരണങ്ങളും പുറപ്പെട്ടു.
 ഈ രണ്ടു മൂന്നു കൊല്ലങ്ങൾക്കു മുൻപും ചിലതു പൊന്തി
 യല്ലോ. കേരളപാണിനീയത്തിനും തദനുഗാമികൾക്കും
 മാത്രം ജീവിയ്ക്കാൻ കഴിയുന്നു. മറ്റുള്ളവയെല്ലാം കഥ
 യായി. ഇപ്പോൾ അച്ചടിയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ചില പുതിയ
 വ്യാകരണങ്ങൾ കേരളപാണിനീയത്തിന്റെ ഉപജീവന
 ഫലങ്ങളാണെന്നുള്ളതു പറയാനുമില്ലല്ലോ.

ഭാഷാഭൂഷണം ഉദിയ്ക്കുമുൻപും പല അലങ്കാര
 ഗ്രന്ഥങ്ങൾ അച്ചടിയ്ക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. മവവുമ-ൽ, നാലു
 കാന്ധവിഭാഗങ്ങളും, അനുബന്ധങ്ങളും എല്ലാംകൂടി
 നമു-പുറത്തോളം ഉള്ള ഒരു പുസ്തകം, 'അലങ്കാര
 ശാസ്ത്രം' എന്ന് പേരിൽ 'വിദ്യാത്മികളുടെ പ്രയോജന
 ത്തിനായി' 'സീതാകന്തോലിയ്ക്കു സത്യാസത്യങ്ങളിൽ
 ഒരുവരാൽ ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ട്' വരാപ്പഴെ അച്ചുക്ടത്തിൽ
 അച്ചടിയ്ക്കപ്പെടുകയും, പ്രചരിയ്ക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.
 സാഹിത്യവിദ്യാത്മികളേ അല്ല, കൃസ്തുമതപ്രചാരകജന
 ങ്ങളേ ആണ് അത് അധികം അധികരിയ്ക്കുന്നതെന്നേ
 ഉള്ളൂ. ആ 'അലങ്കാരശാസ്ത്ര'ത്തിന്റെ സ്ഥിതിയും ഗതി
 യും വളരെ വിജാതീയമാണെന്നു മാത്രമല്ലാതെ ഈ പ്രകൃ
 തത്തിൽ പറയാനില്ല. . എണ്ണയ്ക്കുതമ്പുരാന്റെ 'അല
 ങ്കാരദീപിക', പുളളിവിളാകത്തു കേ. ഗോവിന്ദപ്പിള്ള
 യുടെ 'അത്ഥാലങ്കാരസങ്ഗ്രഹം' (പ്രാഥമികപരീക്ഷ
 യ്ക്കുള്ളത്), കവലയാനന്ദത്തിന്റെ ഭാഷാവ്യാഖ്യാന

രീതിയിൽ ഒന്ന്, കൊടുങ്ങല്ലൂർ കൊച്ചുണ്ണിത്തമ്പുരാന്റെ 'അലങ്കാരമാല', കേ. സി. നാരായണൻനമ്പ്യാരുടെ 'ഉദയാലങ്കാരം', കൊച്ചുണ്ണിത്തമ്പുരാന്റെ 'ശബ്ദഭൃഗ്ഗി'— ഇത്യാദിയെല്ലാം ഭാഷാഭൂഷണത്തിന് മുൻപുണ്ടായവയാണല്ലോ. ക്ഷണിഷ്ടന്തമ്പുരാന്റെ 'ശബ്ദാലങ്കാരം', പന്തളത്തു കേരളവർമ്മതമ്പുരാന്റെ 'ശ്രീമൂലപ്രകാശിക', ആറന്മുളിന്റെ 'ഭാഷാഭൂഷണം', പേരൂർക്കു കൊച്ചുപ്പന്റെ 'ബാലാലങ്കാരം', വടക്കുംഭൂമിന്റെ 'സാഹിത്യീസർവ്വസ്വം' മുതലായി പിന്നീടും പലതുണ്ടായല്ലോ. ചോരാ, 'സാഹിത്യഭൂഷണം' (കുട്ടികുണ്ണിമാരാർ) ഭാഷാഭൂഷണത്തേ ചിത്രവധം ചെയ്തുകൊണ്ടു പുറപ്പെട്ടു. അതു സാഹിത്യഭൂഷണമല്ല, 'ഭാഷാഭൂഷണ'ഭൂഷണമാണ് എന്നും ചിലരഭിപ്രായപ്പെട്ടു. എന്തൊക്കെയായിട്ടും, 'ഭാഷാഭൂഷണ'ത്തിന്റെ പ്രതിഷ്ഠയ്ക്കു് ഒരിളക്കവും തട്ടിയിട്ടില്ലല്ലോ! ഇങ്ങോത്തരമേതു സുന്ദരിമാരിരിക്കും!

കൊച്ചുണ്ണിത്തമ്പുരാന്റെ 'കാന്തവൃത്തം', കടത്തനാട്ടുദയവർമ്മതമ്പുരാന്റെ 'സദൃശമാലിക'—മുതലായി 'വൃത്തമഞ്ജരി'യ്ക്കു മുൻപുതന്നെ ചില വൃത്തശാസ്ത്രങ്ങൾ ഭാഷയിലുളവാകാതിരുന്നില്ല. അവ നല്ല കൃതികളെല്ലന്നുമില്ല. പക്ഷേ, 'വൃത്തമഞ്ജരി'യുടെ മെച്ചം വേറേ; അതു മററൊന്നിന്നും കൈവന്നു കാണുന്നില്ല. വരുവാനും വിഷമം.

കടത്തനാട്ടുദയവർമ്മതമ്പുരാന്റെ 'കവിതാഭരണം' ഒരു കൊച്ചു സാഹിത്യസാഹ്യമാണെന്നു പറയാം. ഗദ്യരചനാസഹായികളായി വേറേ നൂറു (വളരെ) ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഉളവായി. ഇപ്പോഴും 'സാഹിത്യസാഹ്യ'മല്ലാതെ,

ആ സ്ഥാനത്ത് ഒരൊത്ത കൃതി ഇല്ലല്ലോ. അതേ, ഗുണോത്തരം സുസ്ഥിരം! അതിവിസ്തരമായകതമെന്നുവെച്ചു ഞാൻ ഇവിടം ചുരുക്കുന്നു.

വിശേഷിച്ചിനിയൊന്നു പറയാനുള്ളത്, സ്വന്തം ഗ്രന്ഥങ്ങളേസ്സംബന്ധിച്ചുള്ള ഗുണഭോഷവിമർശങ്ങളേ സശ്രദ്ധം ശ്രവിയ്ക്കയും, ഭോഷങ്ങളേ കഴിയുന്നത്ര ഒഴിയ്ക്കാൻ ശ്രമിയ്ക്കയും ആയിരുന്നു കേരളപാണിനിതിരുമനസ്സിലേ സ്വഭാവമെന്നുള്ളതാണ്. സ്വകൃതികളിലേ വല്ല ഭോഷങ്ങളും തോദനംചെയ്തു കാണിയ്ക്കുന്നവന്റെ സമൂലനാശത്തിനു കോപ്പുകൂട്ടുകയും കാപ്പുകെട്ടുകയും ചെയ്യുന്ന ഇന്നത്തേ ചില മഹാന്മാരുടെ സ്വഭാവം അവിടയ്ക്കില്ലായിരുന്നു. ശ്രീശേഷഗിരിപുള 'അടിച്ചതകത്ത്' കൊണ്ടാണു 'കേരളപാണിനീയ'ത്തിനു നിരൂപണമഴുതിയിരുന്നത്. തിരുമേനിയോ, അതിനേ വളരെ അഭിനന്ദിച്ചു; സ്വീകാര്യങ്ങളെയെല്ലാം സ്വീകരിച്ചു; മറ്റുള്ളവയ്ക്കു തക്ക മറുവടിയും പറഞ്ഞു. ഭാഷാഭ്രഷണം, വൃത്തമഞ്ജരി ഇവയിൽ ചില ചില ഭോഷങ്ങളേ 'രസികരഞ്ജിനി'മാസിക ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിരുന്നു. അവയിൽ സാരമായിട്ടുള്ളവയെയെല്ലാം അവിടുന്നു സ്വീകരിയ്ക്കുതന്നെ ചെയ്തു. 'മണിദീപിക'യ്ക്കും 'ലഘുപാണിനീയ'ത്തിനും ചില കുറുക്കളുള്ളതായി 'മണ്ണളോദയം' മാസിക വെളിപ്പെടുത്തി. അതൊന്നും കുറുക്കളല്ലെന്നു പറഞ്ഞു, മണിദീപികാനിരൂപണത്തിനേ ആക്ഷേപിപ്പാനും ആ ക്ഷിപ്തഭാഗങ്ങളുടെ സമാധാനം പറയാനും, ആ വഴിയ്ക്കു പ്രൊഫ്സറുടെ സേവ പിടിയ്ക്കാനും ഒരു വിഭാഗം ഇടയ്ക്കു ചാടിപ്പുറപ്പെടാതിരുന്നില്ല. നിരൂപകൻ ആ വിഭാഗം നല്ല 'സമ്മാന'വും കൊടുത്തു. എന്നാൽ,

‘പ്രൊഫ്സർ’ ചെയ്തു നിരൂപകനേ നല്ലവണ്ണം അഭിനന്ദിക്കുകയും, പരിഹരണീയങ്ങളായ ഭോഷങ്ങളേ അടുത്ത ‘പതിപ്പി’ൽത്തന്നെ തീർക്കുകയും ആണ്. നോക്കുക മഹാമനസ്സുത!

ഇതയിടെപ്പുറപ്പെട്ട ‘രണ്ടു സാഹിത്യനായകന്മാർ’ എന്ന പുസ്തകത്തിൽ പ്രൊഫ്സർ തമ്പുരാന്റെ കവിതപതിപ്പിൽ കളങ്കാങ്കുരണം ചെയ്യുന്ന ചില പ്രസ്താവനകൾ കാണുകയുണ്ടായി. പ്രൊഫ്സർ വാസനയില്ലാത്ത കവിയാണെന്ന് അതിൽ ധ്വനിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. വാസന എന്നാൽ ജനാന്തരസംസ്കാരമാണല്ലോ. പ്രൊഫ്സറേപ്പോലെയുള്ള ഒരു മഹാകവിയ്ക്ക് എങ്ങനെ വാസനയില്ലെന്നു പറയാമെന്നു ഞാൻ ആശ്ചര്യപ്പെടുന്നു. കേരളപാണിനിയുടെ പ്രാസശ്രമം ‘സാവത്രികമായി ഫലിക്കാത്തത്’ ‘അശക്തികൊണ്ടാണെ’ന്നും ആ ഗ്രന്ഥകാരൻ പറയുന്നുണ്ട്. ചില കൃതികളിലേ പ്രാസത്തിനു ശ്രമം ചെയ്തിട്ടുള്ള എങ്കിൽ, അതു സാവത്രികമായി ഫലിക്കുന്നതെങ്ങനെയാണെന്ന്, ഫലിപ്പിക്കേണ്ടതെങ്ങനെയാണെന്ന്? ഫലിപ്പിക്കാത്തത് അശക്തിയാലാകുമോ? പ്രാസത്തിനു സാവത്രികമായി ശ്രമിക്കുന്നതും, അതു സാവത്രികമായി ഫലിക്കുന്നതും, രണ്ടും—വേണ്ടാത്തതാണ്, അരുതാത്തതുമാണ്. പ്രാസം ഒരു ശബ്ദാലങ്കാരം; പല സ്ഥലത്തും രസവിഷാതം ചെയ്യാൻ അതിനു സാമർത്ഥ്യമുണ്ട്. അതു പറ്റാതിരിപ്പാൻ എത്രയും ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതുമാണ്. എന്നിരിക്കെയും, എല്ലാ സ്ഥലത്തും അവിടുന്ന് പ്രാസം പ്രയോഗിക്കാത്തത് അശക്തിയാലാവുമെന്നുള്ള കല്പന പ്രായശ്ചിത്താർഹമോ, പരിഹാസാസ്സഭമോ എന്നു ചിന്തിക്കേണ്ടതോ?

മഹാകവി വള്ളത്തോൾ ഈയിടെ പുറപ്പെടുവിച്ച ശാകുന്തളപരിഭാഷയുടെ ‘അവതാരിക’യിൽ, കേരളകാളിദാസൻ, കേരളപാണിനി, ആറൂർ എന്നിവരുടെ ശാകുന്തളപരിഭാഷകൾക്കു ചില നൂനതകൾ ഉണ്ടെന്നു വരുത്തുവാൻ തത്കർത്താവു യത്നിച്ചുകാണുന്നുണ്ട്. വള്ളത്തോളിനേ വലുതാക്കിക്കാണിപ്പാനുള്ള ഒരു പ്രണയമാപലുവിജ്ഞിതമെന്നുള്ളതിലധികം അതിനർത്ഥം കല്പിയ്ക്കാതിരിയ്ക്കുന്നതാണല്ലോ നല്ലത്. അല്ലാതെ, പ്രസിദ്ധലേഖകനായ തത്കർത്താവ്, ഇതരാപേക്ഷയാ വള്ളത്തോൾതർജ്ജമയ്ക്കുള്ള ദോഷാധികൃത്തേ കാണാതെ പോയതാണെന്നു കരുതാമോ? അവതാരികാകാരൻ ആദ്യമായിക്കീർത്തിയ്ക്കുവാനെടുത്ത ‘മതിയാവോളം’ ഇത്യാദിതർജ്ജമയിൽ “അല്ലെല്ല” എന്ന മൂലത്തിന്ന്, ‘ഗാത്രത്താൽ’ എന്നു തെറ്റിത്തർജ്ജമ ചെയ്തതും, “വീശേണമോ ക്ലമമരം” ഇത്യാദി തർജ്ജമയിൽ, മൂലത്തിലേ ‘ക്ലമം’ ‘ഭൂമം’ ‘കരഭോരു’ ഈ പദങ്ങൾ അന്വേപി ഇട്ടിരിയ്ക്കുന്നതും, ‘നളിനീഭൂ’ത്തേ ‘നാളികശീതളഭൂ’മാക്കിപ്പുറത്തിയിരിയ്ക്കുന്നതും, ‘യഥാസുഖ’ത്തേ ‘മന്ദ’മാക്കിത്തള്ളിയതും, വൃത്താർത്ഥമായി ‘അഥ’ ചേർത്തു വിട്ടതും, “കാന്താളി നാലടി”—ഇത്യാദി തർജ്ജമയിൽ ഒരു നകാരാവൃത്തിയ്ക്കായി മാത്രം ‘നാൽ’ കടന്നുകൂടിയതും, അനാവശ്യമായി ‘അഥ’ ചേർത്തതും, ‘അകാശേയ’യേ അങ്ങനെയെന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതും, കശകിളിനെ ഭാഷപ്പെടുത്താമായിരുന്നിട്ടും ‘ഭാഷാങ്കര’ത്തേ ‘കശാങ്കര’മാക്കിതരുചിപ്പെടുത്തും, ‘ശാഖാസു’ ‘വിടപത്തിൽ’ ആക്കിക്കളഞ്ഞതും മറ്റും സ്തോത്രസംരംഭത്തിൽ അദ്ദേഹം മറന്നുപോയാലും, സാമാന്യവായനക്കാർക്കു സുസ്സഷ്ടമായി കാണാവുന്നതാണല്ലോ. ഇതു വിസ്മരിയ്ക്കുന്നില്ല.

തിരുമനസ്സിലേ പാണ്ഡിത്യാദികളേപ്പറ്റി ഒന്നും വിശിഷ്ട പരയേണ്ടതില്ല. വ്യാകരണത്തിലുള്ള സാമത്വം സവിശേഷം പ്രശംസനീയം എന്നു പറയണം. കാലടി പ്രതിഷ്ഠയ്ക്കു ജഗദ്ഗുരു ശങ്കരാചാര്യർ വന്നിരുന്നപ്പോൾ, ആ മഹാത്മാവിൽ നിന്നു കേരളപാണിനി ബ്രഹ്മവിദ്യോ പദേശം ലഭിച്ചതും മറ്റും പ്രസിദ്ധകഥകളാണ്. അതുകൊണ്ട് ഇനിയും നീണ്ടുനീണ്ടുപോകാതെ ഇവിടെ നിർത്തുന്നതുതന്നെ കൊള്ളാം.

ബ്രഹ്മവിലാസം മറ്റും എന്ന്
 തിരുവനന്തപുരം. } പ്രസാധകൻ—പണ്ഡിതർ,
 12—4—1112. ഈ. വി. രാമൻനമ്പൂതിരി.



“നമിപ്പതാക!”

രാജരാജകീർത്തനം കുറച്ചൊന്ന് ഇവിടെയിപ്പോൾ ചെട്ടേണ്ടതിലേയ്ക്ക് പ്രബന്ധസംഗ്രഹത്തിന്റെ പ്രസാധകപ്രകാശകന്മാർ എന്നേ സൗഹൃദത്തോടെ ഉത്തരം പണ്ഡിതാഗ്രണിയായ ആ കേരളപാണിനിയേ ഭക്തിപൂർവ്വകം പുകഴ്ത്തുന്നത് എനിക്കെപ്പോഴും ആഘാദകരതന്നെ. എന്നാൽ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചില ഉപന്യാസങ്ങളേ പലതിൽനിന്നുമായി വെളിയെടുത്ത് പുസ്തകപ്പെടുത്തുന്നതായ ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ഇങ്ങിനെയൊരു കീർത്തനം ഉചിതമാണോ എന്ന് ആരെങ്കിലും ശങ്കിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ആവോ എന്ന് എനിക്ക് കൈമലർത്തുവാനേയുള്ളൂ.

ഭാഷാവിഷയത്തിൽ മാത്രമല്ല, നാട്ടുകാര്യത്തിലും ഇന്ന് മുന്നണിയേറി വിളികൊള്ളുന്നവരിൽ, പ്രത്യക്ഷമായോ, പരോക്ഷമായോ, പ്രഫ്സ്സർതമ്പുരാനാൽ ശിക്ഷിതരല്ലാത്തവരേ ഉത്തരോത്തരം നോക്കി നോക്കി ചെന്നാലും എണ്ണിക്കൂട്ടുവാൻ കിട്ടുകയില്ലാ. യശസ്സരീരത്താൽ ഈ ഭാഷാലോകത്തിൽ ചിരഞ്ജീവിയായി എഴുന്നള്ളുന്ന അദ്ദേഹം സർവ്വജനത്തിനും വന്ദ്യൻതന്നെ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭൗതികജീവിതം നമ്മുടെയിടയിൽ നിന്നു മറഞ്ഞുപോയിട്ട് അധികമൊന്നും കാലമായിട്ടില്ലായ്കയാൽ ആ പുണ്യഗാത്രത്തേ മനസ്സുകൊണ്ടു കാണുന്നവർ ഇപ്പോഴും വളരെപ്പേരുണ്ടല്ലോ. അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പാവനസ്മരണ അസംഖ്യം ഹൃദയക്ഷേത്രങ്ങളിൽ കുളിർക്കേ തഴയ്ക്കുകയെന്നത് കൂടിക്കൂടിവരികയാണിപ്പോൾ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉദാരകർമ്മങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള

പുണ്യസല്ലാപം ഭാഷാസന്നിധിയിലെല്ലാം നാർത്തോരം കേൾക്കുന്നതാണ്. ഇങ്ങിനെയിരിക്കേ, അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ച് വല്ലതുമല്ലം ഞാനിപ്പോൾ കീർത്തിക്കുന്നതായാൽ അതിന് ഇത്തിരിപോലും പുതുമ തോന്നുന്നതല്ല.

വെറും കീർത്തനമല്ലാതെ മറ്റെന്തെന്നാണ് അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ച് എനിക്കു ചെയ്യുവാൻ കഴിയുക! യശസ്സുകൊണ്ട് ഉജ്ജ്വലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന വിശിഷ്ടകർമ്മങ്ങളല്ലാതെ, അദ്ദേഹത്തിൽ വേറെ വല്ലതും നമുക്കുണ്ടോ കാണുവാൻ! കേരളഭാഷയ്ക്കു വേണ്ടിയാണ് ആ മതിമാൻ ജനിച്ചത്. കേരളഭാഷയിൽത്തന്നെയാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റേ ജീവിതപ്രവർത്തനമെല്ലാം. എക്കാലത്തും എല്ലാവർക്കും വെളിച്ചം കാണിക്കുന്ന തേജോമൂർത്തിയായി അദ്ദേഹം ഭാഷാമണ്ഡലത്തിൽ ഉജ്ജ്വലിക്കുന്നു. ആ മഹാനഭാവനേ ഈ ഭാഷാഭക്തന്മാർക്ക് കൃപ്യകൈയോടെ കമ്പിടുകയേ എപ്പോഴും ചെയ്യാവതുള്ളൂ.

ആധുനികരൂപത്തിലുള്ള ഗദ്യപ്രസ്ഥാനത്തിന് സാക്ഷാൽ കേരളകാളിഭാസനാണല്ലോ ആദികർത്താവ്. അക്കാശ്വത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റേ മുഖിലും പിമ്പിലുമായി വേറെ ചിലർ നിന്നിരുന്നുവെന്നത് ശരിതന്നെ. വിശേഷങ്ങളിൽനിന്ന് അടിച്ചുകേറിവരുന്ന പുത്തൻ പരിഷ്കൃതികളെയെല്ലാം വേണ്ടുംപോലെ താങ്ങുവാൻ തക്കവണ്ണം ഭാഷാഗദ്യത്തേ ഇമ്മട്ടിലാക്കിച്ചമയ്ക്കുവാൻ അക്കാലത്ത് 'ഉൽപതിസ്തു'പ്രവരന്മാരായി പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നവരിൽ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻതന്നെയാണ് നേതാവ്. വിശേഷിച്ച്, അന്ന് അദ്ദേഹം കേരളഭാഷാചക്രവർത്തിയായി അഭിഷിക്തനായിട്ടുണ്ടല്ലോ. അതുകൊണ്ട് നവീന ഗദ്യരീതിയുടേ വിധാതുത്വം കേരളവർമ്മ വലിയ

കോയിത്തമ്പുരാനിൽ തികവോടെയും മികവോടെയും നിലകൊള്ളുന്നു. അദ്ദേഹത്താൽ സമാരാധ്യമായ നവ്യ ഗദ്യപ്രസ്ഥാനത്തേ, അദ്ദേഹത്തിന്റേ കാലത്തുതന്നെ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വന്തം ഭാഗിനേയൻ ഏറ്റവും ഉൽകൃഷ്ടമായ സൽപഥത്തിലേക്ക് ഉയർത്തിവെച്ചുവെന്നത് ലോകത്തിലേ ഭാഷാചരിത്രങ്ങളിൽ മറ്റൊരും സംഭവിച്ചിട്ടില്ലാത്തതാണ്. അതുകൊണ്ട് എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ കേരളഭാഷയിൽ അത്യുത്തമമായ വിക്രമത്തോടെയാണു വിജയിച്ചുപോരുന്നത്.

നമ്മുടേ രാജരാജവർമ്മ കോയിത്തമ്പുരാൻ ഭാഷാലോകത്തിൽ എത്രയെല്ലാം വിഭവങ്ങളാണ് നേടിവെച്ചിരിക്കുന്നതെന്ന് ഞാനിപ്പോൾ ആരെയും എണ്ണിയെണ്ണിക്കേൾപ്പിക്കേണ്ടതില്ലല്ലോ. അതൊക്കെയും ഭാഷയുമായി ഇടപാടുള്ള ഏതൊരുവനും നാൾതോറും അനുഭവിച്ചുവരുന്നവയാകയാൽ അവയെക്കുറിച്ചൊന്നും ഇവിടെയേതും വണ്ണിക്കേണ്ടതുമില്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റേ ഏതാനും ചില ഗദ്യപ്രബന്ധങ്ങളുടേ സങ്കലനമായ ഈ പുസ്തകത്തിന്മേൽ ഞാനൊരിലയുണ്ടാക്കി അർപ്പിക്കുന്നത് അതിനേ ഒട്ടും വികൃതമാക്കുന്നതല്ലാതാവണമല്ലോ.

ഒന്നു മാത്രമേ എനിക്കിവിടെ ചൊല്ലുവാനുള്ളു. കേരളപാണിനിയെന്നു വിശ്രുതനായ എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ കോയിത്തമ്പുരാനവർകൾ ഭാഷാഗദ്യത്തിന്റേ അഭിനവരൂപത്തേ സുന്ദരവും സുഘടിതവുമാക്കിയത് എത്രത്തോളമോ അതിൽനിന്ന് എത്രയോ ഇപ്പുറമാണ് ഇപ്പോഴത്തേ ഗദ്യസാഹിത്യകാരന്മാരുടേ കൃതികളെല്ലാം. അദ്ദേഹത്തിന്റേ ഗദ്യം നമ്മളിൽ നിന്ന് എത്ര ഉയരെയായി, എത്ര അത്ഭുതസംപുഷ്ടമായി, എത്ര ഹൃദയംഗമ

മായി പ്രശോഭിക്കുന്നുവെന്ന് ഇതാ, നമുക്ക് നോക്കാമല്ലോ. ജനപദം മുതൽ നഗരംവരെയുള്ള എല്ലാ ജനത്തിനും സുതരാം ഹൃദ്രമാകമാറ് എത്ര ആകർഷകമായ കാനിയിലോടെയാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റേ മടുമൊഴികൾ ഉല്പസിക്കുന്നത് എന്ന് നാം സർവ്വം കാണുന്നതുതന്നെയാണല്ലോ. വിഷയം സാങ്കേതികമോ അസാമാന്യമോ ആയാൽപ്പോലും ആബാലവൃദ്ധം സർവ്വജനത്തിനും രസാവഹമാവണം ചേലോടേ ചമയ്ക്കുന്നതിനുള്ള ആവാണീപ്രഭാവം രാജരാജഗദ്യത്തിൽ എത്ര സമൃദ്ധമായിട്ടാണ് തിങ്ങിയിരിക്കുന്നതെന്നു നാം അതുളുരുത്തോടേ നോക്കുകയായിരിക്കുന്നു. അതിന്റേ ആ ആഭിജാത്യം—അതിന്റേ ആ ഗാഢീത്വം—അതിന്റേ ആ സർവ്വാംഗപുഷ്ടി—ആ ഹൃദയമോഹനത്വം—ആ അത്ഭുതസംപൂർത്തി—ആ അലങ്കാരവിലാസം—എന്നിതെല്ലാം എത്ര വിശിഷ്ടതയിലാണിതാ, ഉയർന്നു തിളങ്ങുന്നത്! ഇതൊന്നു മതിയല്ലോ ലോകത്തിൽ സുപ്രതിഷ്ഠയ്ക്ക് ആളാകുവാൻ!

മഹാനഭാവനായ രാജരാജവർമ്മയേ നാമേവരും നാൾതോറും കുന്ദിപ്പേക്ഷിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്താലാണ് നമ്മൾക്കൊക്കെയും ഇമ്മട്ടിലോരോന്ന് എഴുതാമെന്നായത്. പാശ്ചാത്യമോ പൗരസ്ത്യപ്രവൃത്തിമോ ആയാലും, പ്രാചീനമോ നവീനമോ ആയാലും നമ്മുടേ ഭാഷയിൽ ഏതു വിഷയത്തെയും എല്ലാവർക്കും രണ്ടുകൊണ്ടു മറ്റൊരു ഉൾച്ചെലുത്താമെന്നു നമുക്കിത്രയും കാണിച്ചുതന്നത് അദ്ദേഹമാണ്. അതുകൊണ്ട് ആ മഹായശസ്ഥിയേ നമ്മൾ ഭക്തിവൈവശ്യത്തോടേ നമിക്കുക!

തിരുവനന്തപുരം,
൧൧൧൨ വൃശ്ചികം ൨. }

കണ്ണൻ ജനാദ്രൻ.

വിഷയസോപാനം

	വശം.
൧. ആധുനിക മലയാളഭാഷ	൧
൨. നിരൂപണത്തിന്റെ മാതൃക	൧൯
൩. നമ്പൂതിരിമാരും സാഹിത്യവും	൩൦
൪. നാട്ടഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസം	൫൧
൫. മലയാളഭാഷാപോഷണം	൬൧
൬. ദ്വിതീയാക്ഷരപ്രാസവാദം	൬൪
൭. സഭോദ്ദേശ്യസിദ്ധി	൭൩
൮. ഉച്ചാരണം	൮൦
൯. അരയുകാരം	൮൮
൧൦. ഭാഷാപരിഷ്കാരം	൧൦൧
൧൧. ശ്രീമഹാഭാരതജ്ഞ	൧൦൦
൧൨. ഒരു നിരൂപണം	൧൦൭
൧൩. കാലഗണന	൧൩൨
൧൪. കേരളത്തിലേ ജ്യോതിഷം	൧൫൨
൧൫. ഒരു ചിലന്തിയുടെ ചരിതം	൧൭൩
൧൬. ജീവിതസ്തേഹം	൧൭൮



പ്രബന്ധസങ്ഗ്രഹം

I

ആധുനികമലയാളഭാഷ

ഒരു ഭാഷയുടെ ഉത്കർഷവും അപകർഷവും, അതു സംസാരിയ്ക്കുന്ന ജനസാമാന്യത്തിനു സിലിച്ചിട്ടുള്ള ബുദ്ധിസംസ്കാരത്തിന്റെ മാത്രയേ ആശ്രയിച്ചാണിരിയ്ക്കുക. ഉദ്ബുദ്ധമായ ഒരു ജനസമുദായം ഉപയോഗിയ്ക്കുന്ന ഭാഷ ഉന്നതപദവിയേ പ്രാപിച്ചിരിയ്ക്കും; പാമരജനങ്ങളുടെ മാതൃഭാഷ പ്രാകൃതസ്ഥിതിയിലുമിരിയ്ക്കും. ഒരുവന്റെ ഉള്ളിൽ വ്യാപരിയ്ക്കുന്ന ആശയങ്ങളേ വെളിപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള ഉപായമാണു ഭാഷ എങ്കിൽ, ഓരോ നാട്ടുകാരനേയും പരിഷ്കാരനില അവരുടെ നാട്ടുഭാഷയിൽ പ്രതിഫലിച്ചുകാണാതിരിയ്ക്കയില്ല. ജനസമുദായങ്ങൾക്കും അവരുടെ ഭാഷകൾക്കും ഈ വിധം ഒരു ബന്ധമുള്ളതിനാൽ, ഒന്നിന്റെ നില അറിഞ്ഞാൽ, മററതിന്റെ നില ഉൾക്കൊള്ളാൻ കഴിയുന്നതാണ്. ഇന്ത്യയുടെ പൂർവ്വചരിത്രം മിയ്ക്കതും, സംസ്കൃതഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്ന് ഈവിധം ഉൾക്കൊള്ളിച്ച് തിട്ടപ്പെടുത്തിട്ടുള്ളതാകുന്നു. നമ്മുടെ പൂർവ്വികന്മാർ അന്നു നടക്കുന്ന സംഭവങ്ങളേ രേഖപ്പെടുത്തി സൂക്ഷിയ്ക്കുന്നതിൽ വിമുഖരായിരുന്നതിനാൽ, ഭാരതീയരുടെ പൂർവ്വചരിത്രം നിർണ്ണയിക്കുന്നതിന്, ശ്രുതിസ്മൃതീതിഹാസപുരാണാദിഗ്രന്ഥങ്ങളും ശിലാലേഖനങ്ങളുമല്ലാതെ മറ്റെന്താണ് ആധാരം?

അതിനാൽ, ഭാഷയ്ക്കും അതു സംസാരിയ്ക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്കുമുള്ള ഈ പരസ്പരബന്ധമനുസരിച്ചു നോക്കുന്നതായാൽ, മലയാളഭാഷയ്ക്കു സാമാന്യം ഉത്തമമായൊരു നിലയ്ക്കുതന്നെ അവകാശമുള്ളതായിട്ടാണ് ഇപ്പോൾ ഇരിയ്ക്കുന്നത്. 'കോരപ്പഴ'കടന്നാൽ കലം കെടും എന്ന കരുതി ഒതുങ്ങിയിരുന്നവർ, ഇക്കാലത്തു, പുഴകളല്ല അനേകം വൻകടലുകൾതന്നെ കടന്ന്, പരിഷ്കൃതമായ പല ദ്വീപാന്തരങ്ങളിലും പ്രവേശിച്ചു താമസിച്ചും സഞ്ചരിച്ചും, ഓരോ സഞ്ചരികളിലും പ്രത്യേകനിപുണതയും ലോകപരിചയവും സമ്പാദിച്ചും വന്ന്, പൊതുജനങ്ങളുടെ ഉത്കർഷത്തിനായി പ്രയത്നം ചെയ്തു വരുന്നു. ഇഹലോകവാസത്തിൽ വെറുപ്പുതോന്നുമ്പോൾ മാത്രം, സഹ്യാദ്രിയുടെ മറുവശത്തേയ്ക്കു പോയിരുന്നതു നിമിത്തം, 'ഭേശാന്തരം പോയി' എന്നു പറഞ്ഞ്, ഇഹലോകവ്യാപാരം വെറുത്തു എന്നതും മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടിരുന്ന മലയാളികൾ, ഇപ്പോൾ ഭൂഖണ്ഡത്തിന്റെ സകലഭാഗങ്ങളിലും ചെന്നുകൂടി, ഇഹലോകവ്യാപാരത്തിന്നുപയുക്തങ്ങളായ നല്ലനല്ല ഉപകരണങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുത്തു ശേഖരിച്ചുകൊണ്ടാണിരിയ്ക്കുന്നത്. ഇങ്ങനെ സ്വന്തം നാട്ടുകാർ വഴിയ്ക്കും, ഉത്കൃഷ്ടരാജ്യക്കാരായ മറ്റു നാട്ടുകാരുമായി പല വിധത്തിലും വന്നുചേർന്നിട്ടുള്ള ഇടപാടുകൾ വഴിയ്ക്കും പൊതുജനങ്ങളുടെ സ്ഥിതിയിലും സാമാന്യമായ ഒരു ഉത്കർഷം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതിന്നു സംശയമില്ല. ഉത്പത്തിക്കുള്ള മേല്പറഞ്ഞ ജനങ്ങളുടെ ആവക പ്രയത്നങ്ങൾ നിമിത്തം, മലയാളഭാഷയുടെ പ്രസിദ്ധിയും മറ്റു രാജ്യങ്ങളിൽ ധാരാളം എത്തിയിരിയ്ക്കുന്നു. എന്നു മാത്രമല്ല, കല്പത്ത മുതലായ പ്രദേശങ്ങളിലേ സർവ്വകലാശാലകളിൽ മലയാളം ഉപഭാഷ

കളിൽ ഒന്നായി നിശ്ചയിക്കേണ്ട സജ്ജതയും അധികൃതന്മാരുടെ ആലോചനയ്ക്കു വിഷയമായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ടെന്നു അറിയുന്നത്. ചുരുക്കിപ്പറയുന്നതായാൽ, മലയാളഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന ജനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ സാമാന്യം നല്ലൊരു നിലയിലെത്തിട്ടുണ്ടെന്നു പറയാവുന്നതാണ്. ആ സ്ഥിതിയ്ക്ക് ആ ഭാഷയും, ഏകദേശമെങ്കിലും അതിനു തക്ക ഒരു നിലയിൽ, എത്തിയിരിക്കേണ്ടതല്ലോ. എന്നാൽ പ്രസ്തുതഭാഷയുടെ കാര്യത്തിൽ, ഈ സജ്ജത വളരെ വ്യത്യാസപ്പെട്ടു കാണുന്നു. ഇപ്പോഴത്തേ ഭാഷാസ്ഥിതിയിൽനിന്ന്, മലയാളികളുടെ സ്ഥിതി ഉയർത്തിയെന്നതായാൽ, വാസ്തവത്തിലുള്ളതിൽനിന്ന് എത്രയോ താണ ഒരു നിലയിൽ നാം ഇരിക്കേണ്ടതായിത്തീരും!

പരസ്പരബന്ധമുള്ള രണ്ടു വസ്തുക്കൾ സ്വഭാവവിരുദ്ധമായി ഇങ്ങനെ പരസ്പരം ഭേദപ്പെട്ടിരിക്കേണമെങ്കിൽ, അതിനു ചില പ്രത്യേകകാരണങ്ങളും ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ടതല്ലോ. മലയാളഭാഷയുടെ അഭിവൃദ്ധിയേ തടയുന്നതിനുള്ള കാരണങ്ങളിൽ പ്രധാനമായിട്ടുള്ളത്, അഭിവൃദ്ധി വരുത്തുവാൻ അവകാശപ്പെട്ടവരുടെ ഇക്കാവൃത്തിലുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യപരത, അല്ലെങ്കിൽ ഉദാസീനത ഈ രണ്ടിലൊന്നോ, രണ്ടും കൂടിയോ തന്നെയാണ്. വിദ്യകൊണ്ടും ലോകപരിചയംകൊണ്ടും മറ്റും, ജനസാമാന്യത്തിനത് കർഷമുണ്ടാക്കിത്തീർക്കുന്ന മാന്യന്മാരാണ്, ഏതുകാലത്തും പൊതുജനങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയും അനുകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നത്. അതിനാൽ ഭാഷയുടെ ഓരോ തരത്തിലുള്ള ഗതിയ്ക്കും പ്രധാന ഹേതുഭൂതന്മാർ അവർതന്നെ ആയിട്ടേ ഇരിക്കുകയുള്ളൂ. അതു നല്ലമട്ടിലാക്കേണ്ട ചുമതല അവരിൽനിന്നൊഴി

ച്ചാലൊഴിയുന്നതുമല്ല. അവർതന്നെ അതാതു ഭാഷയുടെ കലവും സ്വഭാവവും നോക്കാതെ പെരുമാറിയാൽ, അതു ഭാഷപ്പെടുപോകാനേ നിവൃത്തിയുള്ളൂ എന്നു വേറേ പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. അങ്ങനെ ഭാഷയ്ക്കുണ്ടാകുന്ന കേടുകൾ, വാസ്തവത്തിൽ അവർ മനഃപൂർവ്വമായി വരുത്തിക്കൂട്ടുന്നതല്ലെങ്കിലും, മനസ്സിരുത്താഞ്ഞിട്ടു വന്നു കൂടുന്നതാണെന്നുള്ള സദൃശി അല്പം ആലോചിച്ചാൽ അറിയാം.

ഉള്ളിൽ വ്യാപരിയ്ക്കുന്ന ആശയം പുറത്താക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ അവനവന്റെ തത്കാലസൗകര്യം മാത്രം നോക്കി, സാധാരണ സംഭാഷണങ്ങളിലും, പ്രായേണ എഴുത്തുകളിലും മലയാളഭാഷയ്ക്കു യോജിയ്ക്കാത്തവിധം ഇങ്ക്ലീഷുവാക്കുകളും, ചിലപ്പോൾ ഇങ്ക്ലീഷുവാചകങ്ങൾ തന്നെയും കൂട്ടിക്കലർത്തി, ഒടുവിൽ ഒരു ഭാഷാപദമോ, പ്രത്യയമോ ചേർത്തു ഭാഷ ചെയ്യുന്ന സമ്പ്രദായം തുടങ്ങിവെച്ചതു മുതലാണ്, മലയാളത്തിന്റെ ഗതിയും “ഭാഷ”യെന്നു മാറിയ മട്ടിലായിത്തുടങ്ങിയത്! ആദ്യത്തിൽ ഈ മാതിരി ദുഷ്പ്രയോഗങ്ങൾ, ചില പ്രത്യേക വിഷയങ്ങളേക്കുറിച്ചു സംസാരിയ്ക്കുമ്പോൾ മാത്രമായിരുന്നവെങ്കിലും, ക്രമത്തിലതു വർദ്ധിച്ചു വർദ്ധിച്ച് ആശയം വെളിപ്പെടുത്തുന്ന കാര്യത്തിൽ സൗകര്യത്തിനു ലേശം പോലും വ്യത്യാസമില്ലാത്ത സദൃശികളേക്കൂടി കൈയേറി ബാധിച്ചുതുടങ്ങി. ആകപ്പാടെ മലയാളം സംസാരിയ്ക്കുമ്പോൾ, ഒരു വാക്യത്തിൽ ഒരിങ്ക്ലീഷുവാചകമോ, ചുരുങ്ങിയത് ഒന്നരണ്ടിങ്ക്ലീഷുവാക്കെങ്കിലുമോ, തന്നെത്താനറിയാതെ വന്നുകൂടുമെന്ന വിധത്തിലായിത്തീർന്നിട്ടാണ് ഇപ്പോൾ കണ്ടുവരുന്നത്. ഇങ്ങനെ ഭാഷയ്ക്കു വല്ലാത്ത പുഴുക്കുത്തു പിടിപ്പിച്ചു കേടുവരുത്തുന്ന സദൃശി

യിൽ വല്ല അത്ഭുതവുമുണ്ടോ എന്നുള്ളതും നോക്കേണ്ടതാണു്. ഇങ്ക്ലീഷ്ഭാഷ അറിയുന്നവരോടാണു് സംസാരിക്കുന്നതെങ്കിൽ, ഈവിധം രണ്ടുകെട്ടു മാതിരിയിൽ അലങ്കോലപ്പെടുത്തിപ്പറയുന്നതുകൊണ്ടു് വിശേഷിച്ചൊരു ഫലവും കിട്ടാനില്ല. അതറിയാത്തവരോടു് സംസാരിക്കുമ്പോൾ, ഇതു് അറിയാത്തതുതന്നെയുമാണു്. കോളേജിൽ ചേർന്നു പഠിച്ച പരീക്ഷയിൽ ജയിക്കുന്നതിനേക്കാൾ, “കോളീജിയേറു സ്റ്റഡിയു പോയി എക്സാമിനേഷൻ പാസ്സാകാതിരിയ്ക്കു്”നതു് ആർക്കും നല്ലതാവാൻ തരമില്ല. സാധാരണ മലയാളികൾക്കു്, “ബുദ്ധമൗണ്ഡെടുത്തു ഫീററപ്പുചെയ്തു താമസിയ്ക്കു്”മ്പോഴും, പുതിയൊരു ഗൃഹം വാങ്ങി ഒരുക്കുകുട്ടിപ്പാർപ്പു്മ്പോഴും ഒപ്പംതന്നെയോണോ ഭാരം തോന്നുന്നതെന്നും വിചാരിയ്ക്കേണ്ടതുണ്ടു്. കേൾക്കുന്നവരുടെ നിലഭേദം നോക്കാതെയുള്ള ഈമാതിരി സംസാരംകൊണ്ടു്, താൻ പറയേണ്ടതു പറയുക എന്ന ഒരു മാത്രമേ പ്രധാനമായി നിവൃത്തിയുണ്ടുള്ളു എന്നുള്ളതു് സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. അതാണു്, പ്രധാനകാരണങ്ങളിലൊന്നു സ്വാതന്ത്ര്യപരതയാണെന്നു മുമ്പിൽ പ്രസ്താവിച്ചതു്.

ഇനി, ചില പ്രത്യേകവിഷയങ്ങളെപ്പറ്റിപ്പറയേണ്ടിവരുമ്പോൾ, മലയാളഭാഷയിൽ അതാതിന്നു തക്ക വാക്കുകളില്ലാത്തതുകൊണ്ടു് ഇങ്ക്ലീഷ്വാക്കുകൾതന്നെ ഇടകലത്തേണ്ടിവരുന്നതാണെങ്കിൽ, അതിനേപ്പറ്റിയും അല്പം പറയേണ്ടതുണ്ടു്. ആ മാതിരി സംസാരംകൊണ്ടു് വേണ്ടിടത്തോളം ഫലം സിദ്ധിയ്ക്കുകയില്ലെന്നുള്ള സുസ്ഥിതി ഇരിയ്ക്കു്; അതിന്നു പുറമേ, ലോകസ്വഭാവത്തിന്നും ഇതൊട്ടും യോജിയ്ക്കുന്നതല്ല. ഏതു

കാലത്തും പുതിയ പുതിയ സംഭവങ്ങളും വസ്തുക്കളും ആശയങ്ങളും ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണല്ലോ ലോകഗതിയുടെ സ്വഭാവം. അതുതന്നെ, സമാധാനകാലങ്ങളിലും, മനസ്സംസ്കരണം, പരിശ്രമശീലം മുതലായ ഗുണങ്ങൾ അധികമുള്ള ജനസാമാന്യത്തിന്റെ ഇടയിലും വിശേഷിച്ചും ക്ഷണംപ്രതി വർദ്ധിച്ചുവരുകയും ചെയ്യും. ആ വക സംഭവങ്ങളേപ്പറ്റിയും മറ്റും പറയുന്നതിനുവേണ്ട പ്രത്യേകപദങ്ങൾ അതാതുകാലങ്ങളിൽത്തന്നെ മററല്ലാബ്ഭാഷകളിലും ഉണ്ടായെന്നു വരുന്നതല്ല. അപ്രകാരം തന്നെ, മതം സമുദായസ്ഥിതി മുതലായതിന്റെ രീതിഭേദം നിമിത്തവും, ഓരോരോ ഭാഷകളിലുള്ള വാക്കുകൾക്കു തക്കതായ ഒറ്റ വാക്കുകൾ മറ്റു ഭാഷകളിൽ ഇല്ലാതെ വന്നേയ്ക്കാം. ചോളം, ബലിക്കുലം, തിയാട്ട്, താലപ്പൊലി മുതലായതോ, കാളൻ, കാളിപ്പഴം, കവണി, കണ്ണശരം മുതലായതോ, ഇങ്ക്ളീഷിലേ ഒറ്റപ്പദംകൊണ്ടു പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കുന്നതല്ലല്ലോ. അതുപോലെ തന്നെ, ഇങ്ക്ളീഷിലേ ഒരു വാക്കിനു മലയാളത്തിൽ ഒരു വാചകമോ * വാക്യം തന്നെയോ വേണ്ടിവന്നേയ്ക്കാം. അതിനാൽ, പുതിയ സംഭവങ്ങളേപ്പറ്റിയും മറ്റും പറയുന്നതിനുള്ള പ്രത്യേകപദങ്ങൾ ഓരോ ഭാഷയിലും ഉണ്ടായി നട

* അന്യോന്യം അനവധമുള്ളതും, എന്നാൽ ഒരു ക്രിയാപദത്തിൽ ചേർന്ന് അർത്ഥപൂർത്തി വരാത്തതുമാത്രം പദസമൂഹം വാചകം.

ആഖ്യയോടും ആഖ്യാതത്തോടുംകൂടി, ഒരു പരിപൂർണ്ണമായ അർത്ഥത്തെ പ്രതിപാദിക്കുന്ന പദസമൂഹം വാക്യം. (പ്രസാധകൻ)

പ്രകാശനവരെ, ആ വക സംഭവങ്ങളേയും എപ്പോഴും കളേയും എല്ലാം, വാചകങ്ങൾകൊണ്ടോ, വാക്യങ്ങൾ കൊണ്ടോ വിവരിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നതേ ലോകസ്വഭാവത്തിനും ജനങ്ങൾക്കും ചേർന്നതായിത്തീരുകയുള്ളൂ. ഇങ്ക്ലീഷുകാരുടെ “മോണക്കി” മലയാളത്തിലെത്തുമ്പോൾ “സ്വായത്തസിദ്ധി” എന്ന പഴയ സംസ്കൃത വേഷത്തിൽ വരുന്നതു പുതിയ മോടിയും പിടിയും സ്പെഷ്യൽ, സ്വതന്ത്രരാജ്യഭരണമോ, രാജാവിന്റെ സ്വതന്ത്രഭരണമോ ആയി വന്നു കരേക്കാലം പെരുമാറേണ്ടതാണ്. “ലാങ്ക്വേട്ട്” നെടുംകുപ്പായമായാലും അധികം നീളുന്നതല്ലല്ലോ. “കാളർ” കഴുത്തുപട്ടയും, “സ്റ്റോക്കിങ്സ്” അടിയുറയും ആയാലാണ് മലയാളികൾക്കധികം യോജിക്കുന്നതെന്നു തോന്നുന്നു. ഈ മാതിരിയിൽ അസന്ധ്യംജാതിപദങ്ങൾ അത്ഭുതമാത്രമനുസരിച്ച്, വേഷം തീരെ മാറിത്തന്നെ, ഭാഷയിൽ കൂട്ടിയിണക്കേണ്ടതായി വരും. സംജ്ഞാനാമങ്ങൾ അല്ലെങ്കിൽ യദൃച്ഛാശബ്ദങ്ങൾ എന്ന വർഗ്ഗത്തിൽ പെട്ട പദങ്ങളേപ്പറ്റിയേടത്തോളം ഈ മാർഗ്ഗം അത്ര ശരിയായി വരുന്നതല്ലെങ്കിലും, ആ വക ശബ്ദങ്ങളിലും ഓരോരോ ഭാഷകളുടെ വ്യക്തമനുസരിച്ചു ചില വിശേഷമോടി വരുത്തേണ്ടതുണ്ടെന്നുള്ള സദൃശ്യം, പരിസ്ഥിതിഭാഷകൾ പരിശോധിച്ചാൽ ധാരാളം അറിയാവുന്നതാണ്.

തിരുവനന്തപുരം, കൊല്ലം, ചിറ്റമണ്ണൂർ, കോഴിക്കോട് മുതലായ വാക്കുകൾ ഇങ്ക്ലീഷിനോടുകൂടി ഇടപെടുമ്പോൾ, ടി.വൻഡ്രം, കോയ്മുണ്ട്, ഷോൺ, കാലിക്കുറു എന്നെല്ലാമായി വരുന്നത്, ഉച്ചാരണ

ത്തിൽ എത്രയും വൈഷമ്യമുള്ള അനേകം പദങ്ങൾ
 നിഷ്പ്രയാസം ഉച്ചരിച്ചുവരുന്ന ഇങ്ക്ളീഷുകാർക്ക്,
 തിരുവനന്തപുരം എന്നു ഉച്ചരിപ്പാൻ സാധിയ്ക്കാഞ്ഞിട്ടല്ല;
 വർഗ്ഗപ്പിഴ തീർത്തു ഭാഷയുടെ തന്മയത്വം വരുത്താൻ
 വേണ്ടിയാണ്. ഗോപാലൻ ഗോപ്പാൽ ആകുന്നതും,
 പിള്ള പിള്ളെ ആകുന്നതും എല്ലാം ഈ വഴിയ്ക്കു
 തന്നെ. വിദേശവാക്കുകളേ മലയാളത്തിൽ ചേർത്തു
 ജാതിഭേദം വരുത്തുമ്പോഴും, ഈമാതിരി അല്പം ചില
 കമ്മങ്ങൾ കഴിച്ച്, ആകപ്പാടെ മോടിയ്ക്കൊരു മാറ്റം
 ഉണ്ടാക്കിയാലേ, കൂട്ടത്തിൽ പെരുമാറിയാൽ തിരിച്ചറി
 യാത്തവിധം ഇണക്കം തോന്നുകയുള്ളൂ. ഇപ്രകാരം,
 ഒന്നിനേ മററൊരു വർഗ്ഗത്തിൽ ചേർക്കുന്ന അവസരങ്ങ
 ളിലും, വേഷത്തിലെണപോലെ ഭാഷയിലും ചിലതിന്നു
 മാത്രമേ ആകൃതിവ്യത്യാസം വരുത്തേണ്ട ആവശ്യം നേ
 റിടുകയുള്ളൂ എന്നുള്ളതും, അതാതു പദങ്ങളുടെ സ്വരൂപം
 കണ്ടാൽ ക്ഷണത്തിൽ അറിയാവുന്നതാണ്. ജമ്നീ,
 ഇറാലി, അമേരിയ്ക്കു മുതലായത് അതേ രൂപത്തിൽത്ത
 നെ മലയാളത്തിലും ഇണങ്ങിക്കൊള്ളും. ഈജിപ്റ്റ്,
 തെംസ്, ഓസ്റ്റ്റ്വാ ഇവ, ഈജിപ്തും തിംസയും
 ആശ്രയിയയുമായാൽ മതിയാകുമെന്നു തോന്നുന്നു. ഇത്രയും
 കാണുമ്പോൾ, പക്ഷേ, വായനക്കാരിൽ ചിലർ നെററി
 ചുളിച്ചേയ്ക്കാം. മറ്റു ചിലർ ഈ ലേഖകന്റെ അഭിപ്രാ
 യത്തിൽ, പാരീസ് പരാശയോ, പരേശിയോ എന്താക
 ണമെന്നാണ് എന്നു പരിഹാസചോദ്യവും തുടങ്ങിയേ
 യ്ക്കാം. എന്നാൽ, ഭാഷാതത്ത്വജ്ഞനാക്കും ഭാഷാഭി
 മാനികൾക്കും, പ്രസ്തുതസന്ദർഭത്തിലോർത്തോർത്തോ വലിയ
 കുണ്ഠിതത്തിന്നാണിടയുള്ളത്. മലയാളരാജ്യത്തിന്റെ
 ഒരു ഭൂമിശാസ്ത്രമെങ്കിലും നമ്മുടെ സ്വന്തം ഭാഷയിൽ

ശരിയായെഴുതണമെങ്കിൽ, ഓരോ ഭേദങ്ങളിലുംപോയി പഴമക്കാരേക്കുണ്ട്, അതാതു ഭേദത്തിന്റെ മലയാള പേർ മനസ്സിലാക്കിയതിനു ശേഷം മാത്രമേ ആ കാര്യം സാധിക്കുകയുള്ളൂ എന്ന നിലയിലാണ് ഇപ്പോഴത്തേ ഭാഷാസ്ഥിതി വന്നുകൂടിയിരിക്കുന്നതെന്ന് അവരെ നിലും ഓക്കമെന്നാണെന്റെ വിശ്വാസം. മലയാള ഭാഷ സംസാരിക്കുന്നവോടത്തന്നെ, തിരുവനന്തപുരവും കോഴിക്കോടും ട്രിപ്പൂർവും കാലിക്കരും മറ്റുമാക്കി തീർക്കുന്നതിനേറയും, മലയാളത്തിനിടയിൽ ഇങ്ക്ലീഷ് വാക്കുകളും വാചകങ്ങളും ഇങ്ക്ലീഷിലും, ഒടുവിൽ “ആത്” “ന്റെ” മുതലായ പ്രത്യയങ്ങൾ മാത്രം മലയാളത്തിലും എഴുതിവരുന്നതിനേറയും അനൗചിത്ര്യത്തേപ്പറ്റിപ്പറയുന്നതിനേക്കാൾ, ആ വക ഭേദത്തിന്റെ ശക്തി ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ് നല്ലത്. ആകട്ടെ അല്പം പ്രയത്നം ചെയ്യുന്ന കാര്യത്തിൽ ഹൃദയം ഉദാസീനത കാണിക്കുന്നതു നിമിത്തം, ഭാഷയ്ക്കു വന്നിട്ടുള്ള ഭോഷം എത്രയോ വലുതായിത്തന്നെ തീർന്നിരിക്കുന്നുവെന്നു പറയാം.

മേൽ പ്രസ്താവിച്ച കാരണങ്ങൾക്കു പുറമേ, ചില നവീനഗ്രന്ഥകാരന്മാർവഴിയ്ക്കും ഓരോ ഭാഗം തരക്കേടുകൾ ഭാഷയ്ക്കു വന്നുകൂടുന്നുണ്ട്. ആ വക ഭോഷങ്ങൾ പലതാണെങ്കിലും, മിക്കതും ഭാഷയുടെ ശൈലിയേപ്പോലെ ബന്ധിച്ചുള്ളവയായിട്ടാണ് കണ്ടുവരുന്നത്. ഓരോ ഭാഷകളിലും വാക്കുകൾക്കെന്നപോലെ വാചകങ്ങൾക്കും വാക്യങ്ങൾക്കും ഓരോരോ പ്രത്യേകസ്വഭാവമുണ്ടായിരിക്കും. പ്രായേണ, വാക്കുകളുടെ ബന്ധക്രമമാണ് ആ സ്വഭാവത്തിന്നടിസ്ഥാനം. അതു നല്ലവണ്ണം പ്രകാശി

ച്ചാൽ മാത്രമേ വാചകത്തിന്നൊരു ജീവനാണെന്നുള്ളു. വാചകത്തിന്റെ ജീവനാണല്ലോ വാചകപുഷ്പിയുടെ പ്രധാനാസ്വഭാവം. ആ വക സഞ്ജതികളിലൊന്നും ശ്രദ്ധ വെക്കാതെ, ആദ്യഗുണഭാഷയുടെ ശൈലി മാത്രം നോക്കി, വാചകം നിർമ്മിച്ചു മലയാളത്തിന്റെ ജീവൻ കെട്ടിക്കുന്നത് ഒട്ടും ആഗ്രഹിക്കത്തക്കതല്ല. നാം ഭാഷ പഠിക്കുമ്പോഴുണ്ടാകുന്ന പകരം, ഭാഷ നിർമ്മിക്കാൻ തുടങ്ങിയാൽ, അതു നല്ല ഭാഷയായി വരുകയില്ല. നേർവഴി മലയാളത്തിൽത്തന്നെ ആശയം വെളിപ്പെടുത്താൻ നോക്കാതെ, ഇങ്ക്ലീഷിൽ വാക്യം നിർമ്മിച്ചു, അതിനേ മലയാളഭാഷയ്ക്കു കെട്ടിപ്പാൻ പുറപ്പെടുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഈ വിധം ഭാഷാശൈലി വികസിച്ചിരുന്നത്. ഓരോ ഇങ്ക്ലീഷുപദത്തിന്റേയും സ്ഥാനത്ത് ഓരോ മലയാളപദം വെച്ചു കൂട്ടിക്കൂട്ടി വാക്യമുണ്ടാക്കേണ്ടിവരുന്നതും, പദത്തിനു പദം കിട്ടാതെ കഴങ്ങി ഭാഷയിൽ വാക്കില്ലെന്ന് ആവലാതി പറയേണ്ടിവരുന്നതും, അധികവും ഈ വളഞ്ഞ വഴിയുടെ പുറപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടാക്കിത്തീർന്ന അനന്തരമാണ്. ഭാഷയിൽ നേരേതന്നെ പറയുന്നതായാൽ മിക്ക സഞ്ജതികളിലും യാതൊരു കഴപ്പത്തിനും സഞ്ജതിവരില്ലെന്നു മാത്രമല്ല, ഇങ്ക്ലീഷിലും മറ്റും പദാന്തമാകാവുന്നതു മലയാളത്തിൽ വാക്യാന്തമായി വരേണ്ടത് അങ്ങനെയും നേരേ മറിച്ചു വേണ്ട ഭിത്തിൽ അങ്ങനെയും, തന്നെത്താനറിയാത്തവിധം എളുപ്പത്തിൽ ശരിയാക്കാവുന്നതുമാണ്. ആ സ്ഥിതിയ്ക്ക്, നഷ്ടം വരാത്ത ഉപകാരം ചെയ്യാൻ മടിച്ചു ബുദ്ധിമുട്ടുവാൻ ഒരങ്ങനെയെന്ന സമ്പ്രദായം സ്വീകരിച്ചിട്ടാണ്, ഈ വിധത്തിൽ ഭാഷയുടെ ജീവൻ കുറഞ്ഞുപോകുന്നതെന്നതന്നെ പറയേണ്ടതായി കാണുന്നു.

വേറൊരുവിധത്തിൽ ഭാഷാശൈലിയ്ക്കു കേടു തട്ടി
 യ്ക്കുന്ന ഭോഷം, പുതിയ ഗ്രന്ഥങ്ങളിലും മറ്റും അധിക
 ഭാഗവും സ്ഥലംപിടിച്ചുകൂടിക്കൂട്ട കർമ്മനിപ്രയോഗമാ
 ണ്. ഭാഷയിൽ അതു കൃത്രിമമാണെന്നും, അഭ്യർത്ഥിയാ
 ണെന്നും ഈ ലേഖകൻതന്നെ പല തവണയും പ്രസ്താ
 വിച്ചിട്ടുണ്ട്. എങ്കിലും മുൻപറഞ്ഞ ഭോഷത്തേക്കാൾ
 എത്രയോ മാറ്റാധിക ഭാഷാശൈലിയേ ഭക്ഷിക്കുന്ന
 ഇതിനേപ്പറ്റി ഇവിടെയും രണ്ടു വാക്കു പറഞ്ഞേയ്ക്കാം.
 സംസ്കൃതം, ഇങ്ക്ലീഷ് മുതലായ ഭാഷകളിൽ “കൂദന്തം”
 അല്ലെങ്കിൽ “പേരെച്ചം” എന്ന ഇനത്തിൽപെട്ട പദ
 ങ്ങൾ അതാതു ക്രിയകളുടെ കർത്തൃകർമ്മങ്ങളേ മാത്രമേ
 പ്രധാനമായിക്കുറിയ്ക്കുന്നുള്ളൂ. സംസ്കൃതത്തിൽ മറ്റു ചില
 കാരകങ്ങളേയും ഉൾപ്പെടെ കുറിയ്ക്കുമെങ്കിലും, ആ വക
 ശബ്ദങ്ങൾ മിയ്ക്കതും, പേരെച്ചം എന്ന അംശംവിട്ടു നാമ
 ങ്ങളേപ്പോലെയായിത്തീർന്നിട്ടുള്ളതാണ്. ഈ സജ്ജതി
 യനുസരിച്ച്, കർത്തൃകർമ്മപ്രയോഗങ്ങളടങ്ങിയ കൂദന്ത
 ശബ്ദങ്ങൾ ചേർന്നുണ്ടായ വാക്യങ്ങളേപ്പോലെ കേവലം
 കർത്തൃകർമ്മപ്രയോഗങ്ങളും ആ വക ഭാഷകളുടെ ശൈ
 ലിയ്ക്കു യോജിച്ചുവരുന്നു. മലയാളഭാഷയിൽ പേരെച്ച
 ങ്ങൾ എല്ലാക്കാരകങ്ങളേയും ഒരുപോലെ പ്രധാനമായി
 തന്നെ കുറിയ്ക്കും. അതുകൊണ്ടു പേരെച്ചങ്ങൾ ചേർന്നു
 ണ്ടായ വാക്യങ്ങളിൽ, കരണപ്രയോഗവും, അധികരണ
 പ്രയോഗവും എല്ലാം അടങ്ങിക്കൊണ്ടുവരുന്നതാണ്.
 അവയെല്ലാം ശബ്ദരൂപം ഒന്നുതന്നെയുമാണ്. ആ
 സ്ഥിതിയ്ക്കു കർമ്മത്തേ മാത്രം കൂട്ടത്തിൽനിന്നു പിരിച്ച്
 റായ്ക്കു പെടുത്തുന്നത് അനാവശ്യകവും, കൃത്രിമപ്രയോ
 ഗവും ആവാണേ വഴിയുള്ളൂ. ഇതിന്നും പുറമേ, “പെടുക”

എന്നതു വാസ്തവത്തിൽ നാമങ്ങളിൽനിന്നു ക്രിയകളുണ്ടാകുവാൻ മാത്രം ഉപയോഗപ്പെടുത്തേണ്ട ശബ്ദവുമാണ്. ഇത്രയും പറഞ്ഞതുകൊണ്ടുതന്നെ, പ്രയോഗവിശേഷങ്ങളേപ്പറ്റിയേടത്തോളവും, മറ്റു ഭാഷകളുടെ ശൈലിയും മലയാളത്തിന്റെ ശൈലിയും തമ്മിൽ വലിയ വ്യത്യാസമുണ്ടെന്നുള്ളതു സ്പഷ്ടമായല്ലോ. സൂക്ഷ്മം നോക്കിയാൽ, ഭാഷയിൽ കമ്മണിപ്രയോഗമെന്നു പറഞ്ഞുവരുന്നമാതിരിയിലുള്ള വാക്യങ്ങൾതന്നെ അസംബന്ധമാണെന്നും, ആ അസംബന്ധം പരിഹരിക്കുന്നതിൽ ചില പ്രത്യേകനിയമങ്ങൾ ഏല്പിക്കേണ്ടിവരുമെന്നും ഉള്ള സബ്ബതിയും ഭാഷാതത്ത്വജ്ഞാർക്കു് അനുഭവപ്പെടുന്നതാണ്. ഏതായാലും, ഇതും വേണ്ടതെ വരുത്തിക്കൂട്ടുന്ന ഒരു ശൈലീഭേദമാണെന്നു തീർച്ചതന്നെ.

ഇനി, “വാളെടുത്തവരൊക്കെ വെളിച്ചപ്പാട്” എന്ന ന്യായമനുസരിച്ചു്, ഗ്രന്ഥകർത്താക്കന്മാരായിത്തീർന്നിട്ടുള്ളവരേപ്പറ്റിയാണ് അല്പം പറയാനുള്ളതു്. ഇവർ വഴിയും ഭാഷയും വന്നുചേർന്നിട്ടുള്ള നൂറ്റാണ്ടുകൾ, ഇന്നിന്നതെല്ലാമാണെന്നോ, ഇന്നിന്നതരത്തിൽ പെട്ടതാണെന്നോ പറയത്തക്ക സ്ഥിതിയിലുള്ളതല്ല. സംസ്കൃതപദങ്ങളിൽ ഭാഷയും യോജിയ്ക്കുന്നതും യോജിയ്ക്കാത്തതും ഏതെതെല്ലാമെന്നെന്നും നോക്കാതെ, ഒരു ഇങ്ക്ലീഷുസംസ്കൃത ഹിഷ്വണ്ടിവിന്റെ സഹായത്തോടുകൂടി, ഇങ്ക്ലീഷിൽ വാക്യം രചിച്ചു്, സംസ്കൃതത്തിൽ മലയാളീകരിച്ചാൽ ഏതെല്ലാം ഭാഷങ്ങൾ വരാമോ അതെല്ലാം ഭാഷയ്ക്കു കിട്ടിട്ടുണ്ടെന്നു ചുരുക്കത്തിൽ പറയാം.

ഭാഷങ്ങളേക്കുറിച്ച് ഇത്രത്തോളം വിസ്തരിച്ചു പറഞ്ഞതുകൊണ്ടു്, മലയാളഭാഷയിൽ മുൻപില്ലാത്ത

അനവധി ഭോഷങ്ങൾ കടന്നുകൂടി അതു സാമാന്യത്തിലധികം ഭിഷിയ്ക്കുക മാത്രം ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നും, അതിനാൽ ആധുനികമലയാളഭാഷ പുരാതനഭാഷയേക്കാൾ വളരെ അങ്ങനിലയിലാണ് ഇരിയ്ക്കുന്നതെന്നും ധരിയ്ക്കരുത്. ഏകദേശം മുപ്പതുകൊല്ലത്തിനിപ്പുറമുള്ള കാലംകൊണ്ട്, നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്ക് ആശാസ്ത്രമായ അഭിവൃദ്ധിയും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഒന്നാമതായി, ഗദ്യപുസ്തകങ്ങളുടെ കാര്യം തന്നെ നോക്കാം. ദർപ്പഭം ചില വ്യാഖ്യാനങ്ങളും, ഒന്നോ രണ്ടോ സ്വതന്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങളും മാത്രമേ അക്കാലത്തു ഭാഷയിൽ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. അതിനാൽ ഗദ്യഗ്രന്ഥങ്ങൾ തീരെ ഇല്ലെന്നതന്നെ പരയത്തക്ക നിലയിൽ ഇരുന്നിരുന്ന മലയാളത്തിൽ, ഇപ്പോൾ വിവിധവിഷയങ്ങളിലും ആ വക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പലതുമുണ്ടെന്നു പറയാറായിരിയ്ക്കുന്നു. അതിലും വിശേഷിച്ച്, ഭാഷാശൈലിയ്ക്കു നല്ലവണ്ണം പിടിച്ച വാചകങ്ങളാണെങ്കിലും, വാക്യങ്ങൾ വേണ്ടതെ വലിച്ചുനീട്ടി വളച്ചുകെട്ടിട്ടുള്ള പഴയ സമ്പ്രദായത്തിൽനിന്ന്, നല്ല ഭാഗങ്ങൾ മാത്രം സ്വീകരിച്ചും, പോരാത്തതു പുതുതായി സൃഷ്ടിച്ചും, ഭാഷയിൽ നല്ലൊരു ഗദ്യരീതി നിലനിർത്തുന്നതിന്നുതക്കതാവണം, നിർമ്മിച്ചിട്ടുള്ള ചില ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഇപ്പോൾ നമുക്കു സിദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ട്. മാസികകൾ, വർത്തമാനപത്രങ്ങൾ മുതലായവവഴിയ്ക്കും ഭാഷയ്ക്കു ഗണനീയമായ അഭിവൃദ്ധി ഇക്കാലത്തിനിടയിൽ ഉണ്ടായിരിയ്ക്കുന്നു. പല ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ സജ്ജതി നോക്കിയാലും, അതുപ്രകാരമെന്ന അസാധാരണമായൊരു വർദ്ധനയാണ് ഈ അല്പകാലത്തിനുള്ളിലുണ്ടായിട്ടുള്ളത്. സംസ്കൃതവിഭക്തിപ്രയോഗങ്ങൾ “കണക്കും കൈയുമില്ലാ”തെ എല്ലാംകൂടി ഒരു

“ബഹള”മായിരുന്ന സമ്പ്രദായം വിട്ട്, സുകുമാരമായ നല്ലൊരു മലയാളപദ്യരീതി നിലനില്ക്കുമെന്ന വിശ്വാസം ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതും ഈ അടുത്ത കാലത്തിനിടയിലാണ്. പക്ഷേ, ആ വക ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലും മേൽ പ്രസ്താവിച്ച ഭാഷങ്ങൾ ധാരാളമുള്ളതും, പദ്യത്തിനു വേണ്ട പ്രത്യേകഗുണങ്ങളില്ലാത്തതും ആയി പലതും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നു. വാസ്തവത്തിൽ കവിതയെന്ന പരയാവുന്നതു വളരെ പൂർണ്ണമായിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ, ഏതു ഭാഷയിൽ നോക്കിയാലും അനവധി ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഒന്നോ രണ്ടോ മാത്രമേ ഗുണം തികഞ്ഞ കവിതയെന്ന ഗണിയ്ക്കത്തക്കതായി കാണുകയുള്ളൂ. അതു വിശിഷ്ടവസ്തുക്കളുടെ സ്വഭാവമാണ്. കൈമുദിയുടെ സ്ഥിതിതന്നെ നോക്കുക; സാധാരണ കൈമുദി മിയ്ക്കലിനുള്ളിലും ഉണ്ടാകുന്നുവെങ്കിലും, മാസത്തിലൊരിക്കൽ മാത്രമേ ഗുണങ്ങളെല്ലാം തികഞ്ഞുകാണുന്നുള്ളൂ. അതുതന്നെ ചിലപ്പോൾ പല ഭാഷങ്ങളും വന്നുകൂടി മങ്ങിപ്പോയെന്നും വരും. * മാസികാകൗമുദിയും മാസത്തിലൊരിക്കൽ ഉണ്ടാകുമെങ്കിലും, എല്ലാ അവസരങ്ങളിലും വേണ്ടിടത്തോളം നന്മകൾ തികഞ്ഞുതന്നെ പുറപ്പെട്ടു എന്നു വരുന്നതല്ലല്ലോ. വാസ്തവത്തിൽ, മലയാളഭാഷയ്ക്ക് ഇക്കാലത്തിനുള്ളിൽ പല ഭാഷങ്ങൾ വന്നുകൂടിട്ടുള്ളതിന്റേയും തത്ത്വം, ഇപ്പോൾ ഉള്ള ഒരു സ്വഭാവവിശേഷം തന്നെയാണെന്നു പറയേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ഗുണങ്ങൾ സാധാരണയിൽ കവിഞ്ഞ വേഗത്തിൽ കൂട്ടംകൂട്ടമായി വന്നുവേരുമ്പോൾ മാത്രമാണ്;

* നിന്നുപോയ “കവനകൗമുദി” മാസിക.

(പ്രസാധകൻ)

അതിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ ചില ഭാഷക്കാരെക്കുറിച്ചു കടന്നുകൂടി വാൻ തരംവരുന്നത്. സാധാരണത്തിൽ തിരഞ്ഞെടുത്തു ചേർത്തുവെക്കുന്നതിലോ, പ്രത്യേകം പരിശോധിച്ച ശേഖരിയ്ക്കുന്നതിലോ കേടും പതിവും ഉണ്ടാകുന്നതല്ലല്ലോ. ഒന്നായിക്കൂട്ടുമ്പോൾ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ഭാഷക്കളേ പിന്നീട് പരിഹരിച്ചു നേരെയൊക്കെ എന്നുള്ളത്, അതാതിന്നു ചുമതലപ്പെടുവാൻ കർത്തവ്യകർമ്മമായിട്ടാണ് വിചാരിയ്ക്കേണ്ടതും.

ഭാഷകൊണ്ടു കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ മലയാളികൾക്കെല്ലാം ഒരുപോലെ അവകാശമുള്ളതുകൊണ്ട്, അതിന്റെ കേടുതീർത്തു നന്നാക്കുന്നതിനുള്ള ചുമതലയും അവർക്കെല്ലാം പ്രത്യേകതന്നെയുണ്ടെങ്കിലും, ഒത്തൊരുമിച്ചു പലതുകൂടി പണിയെടുത്താലല്ലാതെ, ഒന്നോ രണ്ടോ ആൾ മാത്രം ശ്രമിച്ചതുകൊണ്ടു കാര്യം സാധിച്ചാൻ കഴിയുന്നതല്ല. മലയാളത്തിലേ ജനങ്ങളെല്ലാം കൂടി ഈ ജോലിയ്ക്കു തുനിഞ്ഞിറങ്ങുക എന്നുള്ളതു സംഭവിയ്ക്കാവുന്നതുമല്ല. ആ നിലയ്ക്ക് ഒരു പ്രത്യേക സന്ദർഭം വഴിയായിട്ടേ പ്രസ്തുതകാരും വേണ്ടതുപോലെ നിറവേറ്റുവാൻ നിവൃത്തികാണുന്നുള്ളൂ. എന്നു മാത്രമല്ല, ആ വഴിയ്ക്കു ശ്രമിയ്ക്കുന്നതാണ് ഉത്തമമെന്നുള്ളതിന്നു ചില ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളും ഇപ്പോൾ നമുക്കു സിദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ട്. വിദേശഭാഷകളുടെ കൈയേറ്റം നിമിത്തം, തമിഴ്, തിലുങ്ക മുതലായ സഹോദരഭാഷകളും മലയാളംപോലെയോ, അതിലധികമായോ ഭൂഷിച്ചുകൊണ്ടാണ് ഇപ്പോഴിരിക്കുന്നത്. ആ വക ഭാഷക്കളേ പരിഹരിയ്ക്കുന്നതിന്നും, ഭാഷാപോഷണത്തിന്നും ആയി, ഓരോ സന്ദർഭം ഏല്പെട്ടതിന്നു ആ വഴിയ്ക്കാണ് തമിഴ്

ഭാഷക്കാരും, തിരുക്കഭാഷക്കാരും ഇപ്പോൾ ശ്രമിച്ചുവരുന്നതും. എന്നാൽ, പ്രകൃതാസ്പ്രകൃതമായിട്ടാണെങ്കിലും, ഒരു സമയം പ്രസ്തുതത്തിലും ഉപയോഗപ്പെടാവുന്ന ഒരു സജ്ജിതി ഇവിടെ പറയേണ്ടതുണ്ട്. മേൽക്കാണിച്ച സഹോദരഭാഷാസന്ദർഭങ്ങളിൽ തിരുക്കസന്ദർഭത്തിൽ പെട്ടവർ, ആലോചനയുടെ അടിസ്ഥാനപ്രകാരം, രണ്ടു പക്ഷക്കാരിൽ പിരിഞ്ഞുകാണുന്നു. അതിൽ ഒരു കൂട്ടരുടെ പക്ഷം, ഇപ്പോഴത്തേ ഭാഷയിൽ, വാക്കിലുംവാചകങ്ങളിലും ഭാഷാസ്ഥിതിയ്ക്കു യോജിക്കാത്ത വിധത്തിൽ വിഭേദഭാഷാസംസ്കൃതംകൊണ്ടു് ഉണ്ടായ ഭാഷാങ്ങൾ മാത്രം തള്ളിക്കളഞ്ഞുപരിഷ്കരിയ്ക്കുകയാണു വേണ്ടതെന്നാണു്. ഇപ്പോൾ തിരുക്കഭാഷയിൽ സംസ്കൃതപ്രകൃതികളായ വാചകം വളരെ അധികമാണെന്നും, അതുകൊണ്ടു് അതെല്ലാം കളഞ്ഞും, ഭാഷാപ്രകൃതികളായ ശബ്ദങ്ങളേ തേടിപ്പിടിച്ചും ആകപ്പാടെ ഒന്നടിച്ചുവാക്കണം, എന്നാണു മറ്റൊരുപക്ഷമുള്ളതു്. ഇതിൽ രണ്ടാമതു പറഞ്ഞവരുടെ പറപ്പാടു് ഒട്ടും അഗ്രഹിയ്ക്കത്തക്കതാണെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ഗ്രന്ഥഭാഷയും സംസാരിയ്ക്കുന്ന ഭാഷയും, കഴിയുന്നതോളം അടുത്തിരിയ്ക്കുന്നതാണു് ഏതു ഭാഷയുടേയും അഭിവൃദ്ധിയ്ക്കു മുഖ്യകാരണം. ആ സ്ഥിതിയ്ക്കു്, ഇപ്പോഴത്തേ സംസാരഭാഷയിൽ സംസ്കൃതപ്രകൃതികളാണധികമെങ്കിൽ, ഗ്രന്ഥഭാഷയിലും അങ്ങനെതന്നെയാണു വരേണ്ടതു്. ചിന്നെ, ഭാഷാപ്രകൃതികളെന്നു വിചാരിയ്ക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങൾ, ഉയന്ന നിലയിലുള്ളവരുടെ സംസാരഭാഷയിൽ ചുരുക്കമായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു്, താണവർഗ്ഗക്കാരുടെ ഇടയിൽ ചെന്നു പെരുമാറിയിട്ടാണു്, തേടിപ്പിടിയ്ക്കേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നതു്. അവരുടെ സംസാരത്തിലുള്ള ശബ്ദങ്ങളും, വാസ്തവത്തിൽ ഭാഷയുടെ ഒരുതരം വികൃതി എന്ന

ല്ലാതെ, ശുദ്ധഭാഷാപ്രകൃതിയാവാൻ നിവൃത്തിയുള്ളതല്ലെന്ന്, അധികം ആലോചന കൂടാതെതന്നെ ആക്ഷേപം അറിയാവുന്നതുമാണ്. എല്ലാംകൂടി നോക്കിയാൽ, ഈ മാതിരി ശ്രമം, “ഈറ്റെടുക്കാൻ പോയവർ ഇരട്ട പെറ്റ” തായിക്കലാശിപ്പാനാണ് എളുപ്പം. ഇങ്ങനെയുള്ള പല വൈഷമ്യങ്ങളും അറിഞ്ഞു പ്രവർത്തിപ്പാൻ ശക്തിയുള്ള ഒരു സങ്ഘമായാലേ, നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്കും നമ്മു വരുവാൻ വഴിയുണ്ടാവുകയുള്ളൂ എന്ന് ഇനി വേറെ പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ.

ഭാഷാസംസ്കരണത്തിനായി എഴുപ്തുന്ന ആ മാതിരി സങ്ഘത്തിൽ, അഭിജ്ഞാനാരോപ്പാലെതന്നെ, ഉത്സാഹഗുണം തികഞ്ഞിട്ടുള്ള ചിലരും, പ്രധാനാസ്ത്രങ്ങളായിട്ടുണ്ടായിരിക്കണം. എന്നാൽ മാത്രമേ, ആ സങ്ഘം നിലനിന്നു വേണ്ട കാര്യം വേണ്ടതുപോലെ നടത്തുവാൻ മതിയാകയുള്ളൂ എന്നുള്ളത്, “മനോരമാ” പത്രാധിപർ ആയിരുന്ന വർഗ്ഗീസ്സുമാപ്പിള അവർകളുടെ ഉത്സാഹത്താൽ, പ്രകൃതസജ്ജതയേക്കുറിച്ചുതന്നെ ഏല്പെട്ടിരിക്കുന്നതും, കുറച്ചുകാലം ശരിയായി നടന്ന് ആ ഗുണസമ്പന്നന്റെ അവസാനത്തോടുകൂടി ജീവൻ പോയതും ആയ “ഭാഷാപോഷിണി” സഭതന്നെ ധാരാളം തെളിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആകപ്പാടെ ആലോചിച്ചുനോക്കിയതിൽ, “കൊച്ചി ൧൦-ാം കൂറ രാമവർമ്മപ്പൻതമ്പുരാൻ” തിരുമനസ്സിലേ ആധിപത്യത്തിൽ ഈയിടെ എഴുപ്തത്തിട്ടുള്ള “സാഹിത്യസമാജം”* വഴിയ്ക്കുതന്നെ പ്രസ്തുത

* പ്രസ്തുതസാഹിത്യസമാജം, അമിരേണ പ്രവൃത്തിരജ്ജത്തിൽ നിന്നും നിഷ്ക്രമിച്ചു നിർവ്വാണമണയുവാനാണു സങ്ഘതിയായത്. (പ്രസാധകൻ)

കാര്യം നിർവ്വഹിക്കുന്നത് എല്ലാവിധത്തിലും നന്നായിരിക്കുമെന്നാണ് തോന്നുന്നത്. മലയാളികൾക്കെല്ലാം പൊതുവായി ഉപയോഗപ്പെടുന്ന ഈ ഭാഷാരാജ്യകാര്യം നിർവ്വഹിക്കുന്നതിനു മധ്യമലയാളമായ കൊച്ചിതന്നെ തലസ്ഥാനമാകുന്നതാണ് ലോഭ്യം. മറ്റു ഭാഷകളുടെ സംസ്കൃതംകൊണ്ടുള്ള ഭൂഷണം കറയുന്നതു നിമിത്തം, ഭാഷാശുദ്ധി പരീക്ഷിക്കുന്നതിനുള്ള സൗകര്യവും മധ്യമലയാളികൾക്കുണ്ടല്ലോ അധികം ഉണ്ടാകാവുന്നത്. തെക്കും വടക്കുമുള്ള മലയാളികളോടുകൂടി ആലോചിച്ച്, ഭാഷയേറ്റിയേടത്തോളം തള്ളേണ്ടതും കൊള്ളേണ്ടതും നോക്കി, മധ്യസ്ഥനിലയിൽ മധ്യമലയാളികൾ തീർച്ചപ്പെടുത്തുന്നതു മറ്റുള്ളവർ കൈക്കൊള്ളുന്നതായിരിക്കുമല്ലോ നല്ലതും.

ഭാഷയ്ക്കു വന്നുകിട്ടിയ ഭാഷങ്ങൾ ഇങ്ങനെ യൊരു സന്തോഷവഴിയ്ക്കു പരിഹരിക്കാവുന്നതാണെങ്കിലും, ഒരു സന്ദർഭത്തിൽ മലയാളികളെല്ലാം പ്രത്യേകം തന്നെ മനസ്സുവെക്കേണ്ടതുണ്ട്. സാധാരണയായി മലയാളഭാഷയിൽ പ്രസജിക്കുന്നതും, ചിലപ്പോൾ സംസാരിക്കുന്നതുമായ വലിയ കുറവാണ്, പല മാതൃഭാഷാധാരികളുള്ളതുപോലെ തോന്നുന്നു. “ഇങ്ക്ലീഷിലാണെങ്കിൽ പ്രസജിക്കാം; മലയാളത്തിൽത്തന്നെ വേണമെങ്കിൽ എനിക്കു കഴികയില്ല” എന്നും മറ്റും തുറന്നു പറയുവാൻ പോലും ചിലർ മടിയുന്നില്ല. ഇങ്ങനെ യൊരു ധാരണ നിമിത്തം, നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്കു സിദ്ധിക്കാവുന്ന അനേകം ഗുണങ്ങൾ തീരെ ഇല്ലാതായിത്തീരുന്നു. ഭാഷയുടെ അഭിവൃദ്ധിമാർഗ്ഗങ്ങളിൽ ഏറ്റവും പ്രധാനമായിട്ടുള്ളതാണ്, സഭകളിലും മറ്റുമുള്ള പ്രസജങ്ങൾ

എന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. തമിഴുരാജ്യത്തിലും മററും, പലവിധത്തിലുള്ള യോഗ്യതകളും തികഞ്ഞ മഹാത്മാർ സ്വദേശഭാഷയിൽ പ്രസംഗിക്കുന്നത്, തങ്ങളുടെ കർത്തവ്യകർമ്മവും അഭിമാനമേതുമായും ആയിട്ടാണ് ഇക്കാലത്തു കരുതിവരുന്നത്. ഏതായാലും, സ്വഭാഷയിൽ സ്നേഹമുള്ള മലയാളികൾ, മേലിലെങ്കിലും ആവക തെറ്റിലാണു വേണ്ടെന്നുവെച്ചു ശ്രമിക്കുന്നതായാൽ, നമ്മുടെ ഭാഷയേപ്പറ്റിയേടത്തോളവും, ഉത്കൃഷ്ടമായ ഒരു നിലതന്നെ നമുക്കു സിലിക്കുന്നതാണെന്നു മാത്രം പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു.



II

നിരൂപണത്തിന്റെ മാതൃക

അഥവാ

ഗുണഭാഷനിരൂപണം

മലയാളത്തിൽ ഇക്കാലത്തു വിദ്യാവിഷയമായ ഒരു അഭ്യുത്ഥാനം (പ്രസരിപ്പ്, ഇളക്കം) ഉണ്ടായിക്കാണുന്നത് ഒരു ശുഭലക്ഷണം തന്നെ. എത്ര താണു നിലയിലിരിക്കുന്നവരിലും അനക്ഷരജ്ഞന്മാർ വളരെ ചുരുക്കം. വർത്തമാനപത്രങ്ങളും, വായനശാലകളും, സഭകളും നാടോടെ പരന്നു. ഏതു കൗമാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു നോക്കിയാലും, ഒന്നു രണ്ടു കവികൾ ആ നാട്ടുകാരായി

കാണാതിരിയ്ക്കുകയില്ല. ഓരോ വിഷയത്തിന്റേയും, ഓരോ സാമൂഹത്തിന്റേയും യോഗക്ഷേമങ്ങൾ അന്വേഷിച്ചു അഭിവൃദ്ധി നേടുന്നതിലേയ്ക്കു മാസികകൾ ഏല്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. മാസികകളിൽ ഒന്നിന്റെ പേര് മറ്റൊന്നിന് ഉപയോഗിച്ചുകൂടാ എന്ന് ഒരു നിയമം ഉള്ളതുപോലെ, ഒന്നു പുറപ്പെടുന്നതിനു വെച്ചിട്ടുള്ള ദിവസം അതിന്റെ സ്വന്തമാകയാൽ, അന്നു മറ്റൊന്നുകൂടി പുറപ്പെടുകയാൽ അത്യാകുന്നു, എന്ന് ഒരു ചട്ടം ഏല്പിക്കുന്നതായാൽ, ഇപ്പോഴത്തേ സ്ഥിതിയ്ക്കും, മാസത്തിനു തീയതി പോരാം, എന്ന് ആവലാതിയ്ക്കും ഇടവരാൻ എളുപ്പമുണ്ട്. ഈ അവസ്ഥ വളരെ അഭിനന്ദനീയംതന്നെ! ഇനി ഇതിന്റെ മറുപുറം നോക്കുക. എല്ലാ വസ്തുക്കൾക്കും അകവും പുറവും ഉണ്ടല്ലോ. “സർവ്വമനോഹരൻ” എന്നു കവികൾ ഉദ്ഘോഷിയ്ക്കുന്ന ചന്ദ്രന്റേയും, സൂര്യാഭിമുഖമായ ഭാഗമേ, ചന്ദ്രികാസുന്ദരമായി ശോഭിയ്ക്കുന്നുള്ള; ആ വശം തരുന്നിടത്തു രമണീയമെന്നു മനോഹരമായ മുഖംപോലെ മഞ്ജുളമാണെങ്കിൽ, മറുവശം അവളുടെ മുഖത്തിന്റെ തന്നെ കന്തളശ്യാമളമായ പിൻഭാഗത്തിനു തുല്യം ഇരുട്ടടത്തതാകുന്നു. കേരളത്തിലേ നവീനവിദ്യാഭിവൃദ്ധിയുടേയും അവസ്ഥ ഈ ദുഷ്ടാന്തത്തിനു ചേർന്നാണിരിക്കുന്നത് എന്നു സമമതിയ്ക്കേണ്ടി വരുന്നതിൽ ശോചിയ്ക്കുന്നു.

കൃതികളുടേയും കൃതിനിരൂപണങ്ങളുടേയും എണ്ണത്തിനും വണ്ണത്തിനും ചേർന്ന് അന്തസ്സം അന്തസ്സാർവ്വം കാണുന്നില്ല. “വാളെടുത്തവൻ കൈ വെളിച്ചപ്പാട്” എന്നുള്ള പഴമൊഴിപോലെ, നാലക്ഷരം കൂട്ടിയെഴുതാവുന്നവൻ എല്ലാം “കവി” എന്നു വന്നിരിക്കുന്നു. കവി

കൃതിയായിരിയ്ക്കട്ടെ, അല്ലെങ്കിൽ കകാരം വിട്ടിട്ടുള്ളതായിരിയ്ക്കട്ടെ, ഒരു കൃതി കണ്ടാൽ അതിന്റെ ഗുണഭോഷ നിരൂപണത്തിന് മാസികകളും ഒരുക്കമുണ്ട്. പുസ്തക പരിശോധനയത്രേ മാസികകളുടെ മുഖ്യകൃത്യം. അതിനാൽ, ആ വിഷയത്തേപ്പറ്റി അല്പം ഇവിടെ പ്രസ്താവിയ്ക്കാം. അതിൽനിന്ന്, പരിശോധകകൃത്യവും വെളിപ്പെടുമല്ലോ.

൧. “തന്റെ അഭിപ്രായം വിട്ടുപറയുന്നതിന് പരിശോധകൻ മടിയ്ക്കരുത്. “മൂലം പരപ്രത്യയനേയ ബുദ്ധിഃ” * എന്നല്ലേ അഭിയുക്തവചനം? തനിയ്ക്കു സ്വന്തമായി ഒരുഭിപ്രായം ഇല്ലാത്ത പുരുഷൻ തന്റേട് മില്ലാത്തവൻ ആകുന്നു. തനിയ്ക്കുള്ള അഭിപ്രായം വെളിപ്പെടുത്തുവാൻ മടിച്ചാൽ, അതു ധൈര്യക്കുറവായി. സന്ദിഗ്ധപദപ്രയോഗംകൊണ്ടോ, വക്ത്രാക്കതികൊണ്ടോ പൊതിഞ്ഞുപറയുന്നതിൽ ആത്മവഞ്ചനം സ്തഷ്ടമാണ്. അതുകൊണ്ട്, സ്വാഭിപ്രായം പറയുന്നവക്ഷം, അതു സ്തഷ്ടവും നിഷ്കളങ്കവും ആയിരിയ്ക്കണം. സ്വാഭിപ്രായപ്രകടനം എവിടെ ആപത്കരം എന്നു തോന്നുന്നുവോ, അങ്ങനെയുള്ള വിഷയത്തേപ്പറ്റി വിമർശനമേ ആരംഭിയ്ക്കരുത്.”

൨. “താൻ സ്വമതം ഇളക്കാൻ പാടില്ലാത്ത വിധം സ്ഥാപിച്ചുകളഞ്ഞു; അതിൽ എല്ലാവരും യോജിച്ചുകൊള്ളണം—എന്നു മറ്റൊരു ഉള്ള ഭാവന വന്നുപോ

* “അജ്ഞനു വല്ലവരുമോതുവതാം പ്രമാണം”

കാതെ സൂക്ഷിക്കണം. സ്വപ്രത്യയസ്വൈര്യംകൊണ്ട് ഉണ്ടാകുന്ന ദോഷങ്ങളേ പരിഹരിക്കാനാണ് ഇത്. സ്വാഭിപ്രായം, ഉള്ളതുപോലെ പറയണം. എന്നാൽ, ഇങ്ങനെ തുറന്നു പറയുന്നതിൽ വിനയപ്രദർശനം ഒരിക്കലും വിസ്മരിച്ചുപോകരുത്. ‘പ്രതിപക്ഷികളുടെ ആക്ഷേപം തെരിച്ചു’, “ഇതു മറുപക്ഷത്തിന് കണ്ണുകാരാമാണ്”—എന്നും മറ്റും വീരവാദം കൂടാതെ തന്നെ, “പ്രതിപക്ഷികളുടെ ആക്ഷേപത്തിന് ഇതു സമാധാനമാകുമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു”, “ഇതു പ്രതിപക്ഷവാദത്തെ ദർബലപ്പെടുത്തുന്നു” എന്നോ മറ്റോ പറഞ്ഞാലും ധാരാളം കാര്യം വരും. സംസ്കൃതഗ്രന്ഥകാരന്മാരിൽ പ്രാചീനർ, “ഇദം ചിന്തം” (ഇതു കറേ ആലോചിപ്പാനുള്ളതാണ്) എന്നും മറ്റും വണക്കത്തോടുകൂടിയ വാക്കുകളേ ഉപയോഗിച്ചു കണ്ടിട്ടുള്ളൂ. നവീനന്മാരാണ് “കണ്ണുകാര”വും മറ്റും പ്രയോഗിച്ചു, ലഹള കൂട്ടുന്നത്.”

൩. “ഔലത്യമില്ലാതിരുന്നാൽ മാത്രം പോരാ; പ്രതിപക്ഷിയുടെ അഭിപ്രായത്തേ ബഹുമാനപൂർണ്ണരും അനുവദിക്കുകയും വേണം. പ്രതിപക്ഷി നിസ്സാരനാണെങ്കിൽ, അവനോട് എതിർക്കുന്നതും തനിയ്ക്കു ഗൗരവക്കുറവല്ലയോ? സമന്മാരോടു വേണം സങ്ഘർഷം. സിംഹത്തിന് പ്രതിദന്ദി ആകയാണു്; മാനല്ല.

“ജേതാരം ലോകപാലാനാം,
സ്വമുഖൈർദ്വിതേശപരമു്;

രാമസ്തലിതകൈലാസ-

മരാതിം ബഹുപമന്യത."

എന്ന മഹാകവി, ശ്രീരാമനേപ്പറ്റിപ്പറഞ്ഞതു നോക്കുക. ശത്രുവിനേ ബഹുമാനിയ്ക്കുന്നിടത്തോളം, ജയപക്ഷത്തിൽ തനിയ്ക്കാണു ബഹുമാനം അധികം ഫലിയ്ക്കുന്നത്."

ര്. "സ്വപക്ഷസ്ഥാപനവ്യസനംകൊണ്ടു മതി മറന്നുപോകരുത്. സ്വപക്ഷം ജയിച്ചാലും ശരി, തോറ്റാലും ശരി; കാര്യം കാര്യംപോലെ ഇരിയ്ക്കും. തത്കാലത്തേ ആവേശംകൊണ്ടു, സ്വപക്ഷവും താനും ഒന്നുതന്നെ എന്നു വിചാരിച്ചുപോകരുത്. തക്കതായ യുക്തികൾ കാണിയ്ക്കുന്നിടത്തോളമേ തനിയ്ക്കു ഭാരമുള്ള, അതുകളേ സ്വീകരിയ്ക്കയോ നിരാകരിയ്ക്കയോ ചെയ്യുന്നതു വായനക്കാരുടെ ചുമതലയാണു്."

ഒ. "പ്രതിപക്ഷിയുടെ പക്ഷത്തോടു് അല്ലാതെ, പ്രതിപക്ഷിയായ പുരുഷനോടു് (ആളോടു്) ദേഷ്യം വന്നുപോകരുത്. സംരംഭം വരുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന ദോഷമാണു് ഇതു്. സംരംഭം വഞ്ചിച്ചാൽ ഇതും വഞ്ചിതമാകും."

ന. "അതുമിതും പിടിച്ചു് അരതി വരാത്ത വിധത്തിൽ വാദം നീട്ടുന്നതിന്നു "വിതണ്ഡാവാദം"

* "വെന്നു ദീകുപതികളെ, സ്വമുഖത്താ-

ലിദുശേഖരപദാർപ്പന ചെയ്തു,

ചെന്നു വെള്ളിമല പൊക്കി—യിതോത്ത-

ന്നാൻ രാമനരിയിൽ ബഹുമാനം."

(രഘുവംശം—മഹാകവി കണ്ടൂർ)

എന്നു ചേർ. അതിൽ പ്രവേശിക്കാതെ സൂക്ഷിക്കണം. കഷ്ടിപ്പിന്നക്കും മുക്കുമ്പോൾ ആണ് ഇതിനു പ്രസക്തി. റിതസ്സയ്ക്കു പുറപ്പെടുന്നവൻ ആത്മാഭിമാനം ഇല്ലാത്തവൻ ആണെന്നു ജനങ്ങൾ വിചാരിയ്ക്കാൻ ഇടയുണ്ട്. ഇങ്ങോട്ട് ഒന്നു ചെകിട്ടത്തടിച്ച് കിട്ടിൽ, അങ്ങോട്ടെന്നു ചവുട്ടിയല്ലോ എന്നുള്ള സമാധാനം വീരോചിതമല്ല. “തക്കോപ്രതിധുഃ”—യുക്തി ഒരു നിലയില്ലാത്തതാണ്. താൻ ഒരു വഴിയേ ആക്രമിച്ചാൽ, മറുകക്ഷി മറൊരു വഴിയേ നമ്മേ ആക്രമിയ്ക്കും; യുദ്ധം അവസാനിയ്ക്കുക മില്ല. നേരിട്ടു പോക്കുള്ളതിൽ ഇറങ്ങി, ശത്രുവിന്റെ ആയുധംകൊണ്ടു മരിച്ചാലും മാനംതന്നെ. വല്ല മൂലയിലും കിടക്കുന്ന പ്രമാണവചനത്തേയും ശരണം പ്രാപിച്ച രക്ഷപ്പെടാൻ തുനിഞ്ഞിട്ടും ആവശ്യമില്ല.”

ഇപ്പറഞ്ഞ എല്ലാസ്തോത്രങ്ങളും വിമർശകന്മാർ പ്രത്യേകം അറിഞ്ഞിരിയ്ക്കണം.

കൃതികൾ ഗുണൈകസമ്പൂർണ്ണങ്ങളോ ദോഷൈകഭൂഷണങ്ങളോ ആയി വരുകയില്ല. സാമാന്യേന ഗുണദോഷസമ്മിശ്രങ്ങളായിട്ടേ ഇരിയ്ക്കുകയുള്ളൂ. അതിൽ പ്രാധാന്യം ഏതിനോ, അതിനേയാണു നിരൂപകന്മാർ വിസ്തരിച്ചു പറയേണ്ടത്. അങ്ങനെ സ്വാഭാപ്രായം നിഷ്പക്ഷപാതമായി തുറന്നു പറയുന്ന വിമർശകന്മാർ നമ്മുടെ ഇടയിൽ വളരെ ചുരുക്കം. ഇക്കാലത്തുള്ള നിരൂപകന്മാർ, ഗുണഗ്രാഹികൾ, ദോഷഗ്രാഹികൾ എന്നു രണ്ടുതരക്കാരാകുന്നു. ഇവരിൽ ഗുണഗ്രാഹികൾ, ദോഷജ്ഞരാണെങ്കിലും, ഗുണങ്ങൾ മാത്രമേ എടുത്തു പറയാറുള്ളൂ. ഈ നയം ദോഷയുടെ ഇപ്പോഴത്തേ അവസ്ഥയ്ക്കു യോജിയ്ക്കുന്നതാണോ എന്നു സംശയിയ്ക്കേണ്ടി

യിരിയ്ക്കുന്നു. ദോഷങ്ങളല്ലാതെ മരൊന്നും പ്രയോ
വിയ്ക്കില്ലെന്നു ശാപാമഘയ്ക്കു കൂട്ടരാണു ദോഷഗ്രാഹി
കൾ. ഇവരുടെ സാഹസം ഒരുവിധത്തിലും ക്ഷന്തവ്യ
മല്ല. അവരുടെ മട്ട്, താഴേ ഉദാഹരിച്ചു കാണി
യ്ക്കുന്നു:—

ലോകത്തിലുള്ള സകലഗ്രന്ഥങ്ങളിലും വെച്ച്
ഉത്തമമെന്നും മറ്റും പറഞ്ഞു “ശാകന്തള”ത്തേ എല്ലാ
വരും ഐക്യകണ്ഠേന പ്രശംസിച്ചു കാണുന്നു. എന്നാൽ
ഈ വിഷയത്തിൽ എനിയ്ക്കു സ്വല്പം വിപ്രതിപത്തി
യുണ്ട്. പക്ഷേ അതെന്റെ മൗഢ്യമായിരിയ്ക്കാം;
എങ്കിലും സ്വാഭിപ്രായം തുറന്നു പറവാൻ മടിയ്ക്കുന്നതു
ഭീരുത്വമാണെന്നും, കൃതി ആരുടേതായാലും സർവ്വമാ
ദോഷഹീനമാകുന്നത് അസംഭവമാണെന്നും ഉള്ള അഭി
പ്രായം പ്രബലപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്ന ഇക്കാലത്ത്, എനിയ്ക്ക്
ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ തോന്നീട്ടുള്ള ചില ആക്ഷേപങ്ങളേ
പറയാതിരിയ്ക്കാൻ നിർച്ചാഹമില്ല—എന്നു മുഖവുര.

൧. ശാകന്തളത്തിന്റെ തിരുപ്പറപ്പാടുതന്നെ ഒട്ടു
നന്നായില്ല. രാജാവു രഥത്തിൽ കയറിയാണു വേട്ടയ്ക്കു
പുറപ്പെടുന്നത്. നാട്ടിൽത്തന്നെ രാജപാതകൾ വളരെ
ചുരുങ്ങിയിരുന്ന പൂർവ്വകാലങ്ങളിൽ, കാട്ടിൽ വണ്ടി
പോയിട്ടു രഥം പോകത്തക്ക വെട്ടുവഴികൾ ഉണ്ടായി
രുന്നു എന്നു കല്പിയ്ക്കുന്നതെങ്ങനെ? ധാരാളം റോട്ടുക
ളുള്ള വനഭാഗങ്ങളിൽ ജനസഞ്ചാരമുണ്ടാകാൻ ഇടയുണ്ടാ
യിരിയ്ക്കും, മൃഗങ്ങൾക്കു സൈപരമായി വസിയ്ക്കാൻ മാറ്റ്
മെവിടെ? മൃഗവാസമുണ്ടായിരുന്നാലും, ഭിഷ്ഠന്തൻ
വേട്ടയാടിയ ആ കൃഷ്ണസാരം കാട്ടിൽ കയറി ഓടാതെ,
ആ മഹാരാജാവിന്റെ തിരുവുള്ളത്തിന്നു വേണ്ടി റോട്ടിൽ
ക്രൂടിക്കുന്ന ഓടിയോ? ഇതെന്തു നേരംപോക്ക്!

൨. കാട്ടാമ്പാ ആശ്രമത്തിൽ കയറിയെടുത്ത ആശ്രമവാസികളേ ഭയപ്പെടുത്തിയത് ആശ്രമമാഹാത്മ്യത്തിന്നു ന്യായമാണ്.

* “വിശ്വാസോപഗമമാഭിന്നഗതയശ്ശബ്ദം
സഹനേ മൃഗഃ”

എന്നല്ലേ ആശ്രമലക്ഷണം പറയുന്നത്? ഇതിൽ സേവാകതിവീരോധം എത്രമാത്രമുണ്ടെന്നു പ്രത്യേകം പറയണമെന്നില്ലല്ലോ.

൩. സേനാപതിയേക്കാണ്ടു മൃഗയാവൈമുഖ്യം ഭാവിപ്പിച്ചതും, സേവന്റെ സേവവിടിച്ച വേട്ട കൂടാതിരിപ്പാൻ ശ്രമിച്ചതും ഒട്ടും ഉചിതമായില്ല. ഈ വിഷയത്തിൽ കവി പാത്രനിരൂപണനിഷ്കർഷ തീരെ ചെയ്തിട്ടില്ലെന്നു പറയേണ്ടിവന്നതിൽ വ്യസനിയ്ക്കുന്നു.

൪. രാജാവിനു ശക്തതയിൽ ധർമ്മമായ അനുരാഗം ജനിച്ച സ്ഥിതിയ്ക്ക്, വിദൂഷകൻ അന്തഃപുരത്തിൽ ചെന്നു വിടുവാ പറഞ്ഞെങ്കിലോ എന്നു ചോദ്യം ചെയ്താണാവശ്യം? “അസംശയം ക്ഷത്രപരിഗ്രഹക്ഷമാ” || എന്നും മറ്റുമല്ലേ ധർമ്മഹസ്തം ഘോഷിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത്? അതെല്ലാം ഇപ്പോൾ എവിടെ പോയി?

൫. പച്ചപ്പകൽ, നികഞ്ചത്തിൽവെച്ച്, ഗാന്ധർവ്വിവാഹം ഫലിപ്പിയ്ക്കാൻ പുറപ്പെട്ടത്, കേവലം

* “ഓടീടാതെ മൃഗങ്ങൾ തേരൊലി പൊറുത്തീടുന്നു നിശ്ശങ്കമായ്”

(മലയാളശാക്തളം. A. R.)

|| “രാജന്യയർ ഹയീവർ നിശ്ചയം.” (മ. ശാ)

വിടന്റെ മട്ടിലായിപ്പോയി; യാഗരക്ഷയ്ക്കു മഹർഷി മാർ ക്ഷണിച്ചുവരുത്തി ആശ്രമത്തിൽപാപ്പിച്ച രാജാവു, അവസരം കിട്ടിയപ്പോഴൊക്കെ, കന്യകയോടു ചേർന്നു രമിച്ചതു ഭജിയായോ? ഈ രാജാവു നല്ല അതിഥി തന്നെ, സംശയമില്ല! ഗൗരവമിയും മുനികമാരന്മാരും— എന്നുവേണ്ട, ആരുംതന്നെ, ഇതൊന്നും അറിയാതിരുന്നതു സംഭാവ്യമോ? അറിഞ്ഞെങ്കിൽ സമ്മതിച്ചത് ഒട്ടും നന്നായില്ല. പകലെല്ലാം യാഗശാല; രാത്രിയിൽ ഭോഗശാല—രാജാവിനു നല്ല തരംതന്നെ! ഇതാണു ഗാന്ധർവ്വിവാഹമെങ്കിൽ, പിന്നെ ഒളിബാസവമേതോ?

നൃ. ദുർവാസാവിന്റെ ശാപം നല്ല നേരവോക്കു തന്നെ. മനോരാജ്യത്തിൽ മുഴുകിയ ആൾ, അതിഥി വന്നതു കണ്ടില്ലെന്നു വരാവുന്നതത്രേ. എന്നാൽ, അതിഥി കോപിച്ചു, ‘എടീ അതിഥിധിക്കാരിണീ’— എന്നും മറ്റും വിളിച്ചു, “വിചിന്തയന്തീയമനസ്സമാനസാ” * എന്നു ശ്ലോകംചൊല്ലി ശപിച്ചതെങ്കിലും ശകന്തളു കേട്ടില്ലെങ്കിൽ, അവൾക്കു സ്വപ്നം ബാധിച്ചു തന്നെ ഉണ്ടായിരുന്നിരിയ്ക്കണം. സഖിമാർ ഈ സന്ദർഭത്തിൽ പ്രസ്ഥാനസമയത്ത് † പ്രസംഗം വന്നപ്പോൾക്കൂടിയും പാരാതിരുന്നതു കവിയുടെ ആവശ്യത്തിനു മാത്രം വേണ്ടി, എന്നേ വരുകയുള്ളു. ‡ “മാ ഭൈഷീ ഹി സ്തേഹഃ

* “ധ്യാനിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നെന്തിനാതൊന്നുമേ സന്തതം നീ” (മ: ശാ)

† പ്രസംഗം=അവസരം.

‡ “ഭയപ്പെടേണ്ട, അതിസ്തേഹം അനിഷ്ടശങ്കയ്ക്കു ഇടം കൊടുക്കുന്നതാണ്.” (മ: ശാ)

പാപശക്തി" എന്നു അവർ ശക്തയോടു പറഞ്ഞതു വെറും പച്ചക്കള്ളമല്ലയോ?

ഒ. ശക്തയേ നിരാകരിയ്ക്കുമ്പോൾ മാധവ്യൻ കൂടെയില്ലായിരുന്നുവെങ്കിലും, ആ സജ്ജതി അയാൾ പിന്നീടെങ്കിലും അറിയാഞ്ഞതു കറേ കഷ്ടമായിപ്പോയി. "കാമം പ്രത്യാഭിഷ്ടാ" f എന്ന രാജാവിനതന്നെ ഉള്ളിൽ സന്ദേഹമിരുന്ന സ്ഥിതിയ്ക്കും, മനസ്സമാധാനത്തിന് ആ സജ്ജതി വിദൂഷകനോടു പറയാതിരുന്നത് എന്തുകൊണ്ട്? ആ രാജാവ് ഒരു ജ്ഞാനിയായെന്നു നിരസിച്ചു എന്നും, അവളേ ഒരു തേജസ്സു വന്ന് ആകാശത്തേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോയി എന്നും മറ്റുമുള്ള അരമന വർത്തമാനം, പാവപ്പെട്ട ഉദ്യാനപാലികമാർപോലും അറിഞ്ഞ അവസ്ഥയ്ക്കും, മാധവ്യൻ മാത്രം കേട്ടില്ലെന്നു വരുമോ? കേട്ടാൽ, കാട്ടിൽ നടന്ന ശക്തളാപ്രണയം അയാൾ ഓർക്കാതിരിയ്ക്കുമോ? ഓർത്താൽ പിന്നെ പറയാതിരിയ്ക്കുമോ?

വ. ശക്തളാതിരസ്കരണം ശാർണ്ഗ്ഗരവപ്രഭൃതികൾ മുഖേന, അല്ലെങ്കിൽ ദിവ്യചക്ഷുസ്സുമൂലം എങ്കിലും, കണപൻ അറിയാതിരിയ്ക്കുമോ? അറിഞ്ഞിരുന്നുവെങ്കിൽ പിന്നെ മൗനം ഭീക്ഷിച്ചത്, അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥിതിയ്ക്കു ഒട്ടും നന്നായില്ല.

ൻ. സാനമതി ദിവ്യചക്ഷുസ്സിലധികം മാംസ ചക്ഷുസ്സിനു പ്രാധാന്യം കല്പിച്ച് ഒളിച്ചുനിന്ന ചാര

f "നിനവില്ല നിരാകൃതയാം

മുനികന്യയെ വേട്ടതായെനിയ്ക്കോട്ടം." (മ: ശാ)
ഇത്യാദി തത്ത്വജ്ഞയുടെ മൂലശ്ലോകാംശം.

പ്രവൃത്തി ചെയ്യുന്നതെന്തിന്? ഇതുകൊണ്ട്, കഥയ്ക്കു വലിയ ഉപയോഗമെന്നും കാണുന്നില്ല. മേനകയ്ക്കു തന്നെ ദിവ്യചക്ഷുസ്സില്ലയോ? പിന്നെ എന്തിനു സാന മതിയേ അയച്ചു വെക്കാനും ഗ്രഹിയ്ക്കുന്നു?

൧൦. ഇന്ദ്രൻ വിളിച്ചാലും, ഉദ്യാനത്തിലിരുന്ന രാജാവു പരിചാരികമുഖേന മന്ത്രിയേ രാജ്യഭാരമേല്പിച്ചു സ്വർഗ്ഗത്തേയ്ക്കു സവാരിപോകുന്നത് കേറ സാഹസം തന്നെ. അന്യംനില്പിനേപ്പറ്റി വിളംബരം ചെയ്യുന്നതും, അതറിഞ്ഞു പെരുന്മാർ സന്തോഷിയ്ക്കുന്നതും ജ്വലിതഭംഗംപോലെ എളുപ്പത്തിൽ കഴിയുന്നു!

ശ്ലോകങ്ങൾക്കു് ഓജസ്സും ശബ്ദശൃംഗീയും തീരെക്കുറവാണ്. ശബ്ദാത്മരൂപമല്ലേ കാവ്യം? അതിൽ അത്ഭുതം മാത്രം സർവ്വധാനമായി ഗണിച്ചതു മിസ്റ്റർ കാളിദാസരുടെ ശക്തിക്കുറവുകൊണ്ടല്ലയോ?

ഇങ്ങനെ ഇനിയും പല ഭാഷങ്ങളും പറയാനുണ്ട്. വിസ്തരഭയത്താൽ തത്കാലം നിറുത്തുന്നു.

ഈ മാതീരിയിലാണ് ഭാഷഗ്രാഹികളുടെ നിരൂപണം. ഇതുകൊണ്ടു ഭാഷയ്ക്കു് അധഃപതനമല്ലാതെ, ഒരു കാലത്തും ഉയർപ്പു ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. സത്കൃതികളുടെ എണ്ണത്തിനും വണ്ണത്തിനും കുറവുണ്ടാകുന്നതിനും, ഉള്ളവയുടെ പ്രചാരത്തേ കുറയ്ക്കുന്നതിനും ഇതിനു് ഇക്കാലത്തില്ലെങ്കിൽ മറ്റൊരു കാലത്തിലെങ്കിലും ശക്തിയുണ്ടായെന്നു വരാം. അതുകൊണ്ടു ഭാഷാപോഷണവിചക്ഷണന്മാരായ വിമർശകന്മാർ ഗുണഭാഷനിരൂപണവിഷയത്തിൽ പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധവെച്ചാൽ കൊള്ളാം.

III

നമ്പൂതിരിമാരും സാഹിത്യവും

ഈ വിഷയത്തേപ്പറ്റി വിശദമായും വിസ്താരമായും ഒരു ഉപന്യാസം എഴുതുന്നതിന് എനിക്കു കൗതുകവും ഉത്സാഹവും ഉണ്ട്; എന്നാൽ ജോലിത്തിരക്കുകൊണ്ട് എന്റെ അഭിലാഷം പൂർണ്ണമായി ഫലിയ്ക്കുന്നതിനു സൗകര്യം കിട്ടിയില്ല. എങ്കിലും വായനശാലാപ്രവർത്തകന്മാരുടെ അപേക്ഷ കൈയേറ്റ് പോയതിനാൽ, എന്തെങ്കിലും ഒരു 'കാട്ടിക്കൂട്ടം' തിരിപ്പാൻ നിർബാഹമില്ലാതെ വന്നുകൊണ്ട്, വല്ലതും ആയതാകട്ടെ എന്നുവെച്ച് എഴുതീട്ടുള്ളതാണിത്. അതിനാൽ, ശ്രോതാക്കൾക്ക് ഇറ്റാലിയത്തിനിടയാകരുതെന്ന് ആദ്യമേ മുഖവുരയായി പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

സാഹിത്യവിഷയത്തിൽ നമ്പൂതിരിമാർക്കുള്ള ഉണർച്ചയേയോ ഉയർച്ചയേയോ പററിയുള്ള പ്രസംഗത്തിൽ, അവരുടെ പൂർവ്വചരിത്രം വിസ്തരിയ്ക്കാവുന്നതല്ലല്ലോ. ശ്രീ പരത്തുരാമൻ വീരഹത്യാപാപനിവൃത്തിയ്ക്കായി കേരളഭൂമിയേ സൃഷ്ടിച്ച പരദേശത്തുനിന്നും ബ്രാഹ്മണരേക്കൊണ്ടുവന്ന് അവർക്കായി ആ ഭൂമി മുഴുവൻ ദാനം ചെയ്ത എന്നും, ദിക്ഷ പിടിയ്ക്കാതേയും മറ്റു സൗകര്യക്കുറവുകളാലും തിരിച്ചുപോയിത്തുടങ്ങിയ അവരേ പിന്നെയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വന്ന്, വീണ്ടും അവർ തിരിച്ചു പോകാതിരിപ്പാനായി അവർക്ക് ചില ആചാരവിശേഷങ്ങൾ കല്പിച്ച്, അവരുടെ ശിഖ, വസ്രധാരണരീതി മുതലായവയിൽ ഗണ്യമായ ഭേദംചെയ്ത്, അവരുടെ രക്ഷയ്ക്കു

വേണ്ട നിയമങ്ങളും ഏറ്റെടുത്തിട്ടു എന്ന് മറ്റും കേരള മാഹാത്മ്യം മുതലായി പല ഗ്രന്ഥങ്ങളും ലോപിക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഈ വിധമാണ് കേരളത്തിൽ ബ്രാഹ്മണപ്രതിഷ്ഠ ഉണ്ടായത് എന്നുള്ളതിലേയ്ക്കു സർവ്വസമ്മതമായ ഒരു തീരുമാനം ഉണ്ടായിട്ടില്ല. എന്നുതന്നെയല്ല; പരശുരാമന്റെ അതിമാനുഷങ്ങളായ അപദാനങ്ങൾ, നമുക്കു വിശ്വാസയോഗ്യങ്ങളായി വരാം എന്നിലും, മതാന്തരസ്ഥന്മാർ ഇതിൽ വിസംവദിക്കുന്നതിരിയ്ക്കുക മില്ല. അതിനാൽ മതസംബന്ധവും, ദിവ്യശക്തികളുടെ സഹായവും കൂടാതെ ചരിത്രദൃഷ്ടി സമ്മതിയ്ക്കാവുന്നതായ ഒരാഗമം തേക്കേണ്ടതു നമ്മുടേയും ചുമതലയാകുന്നു.

ഇപ്പോൾ 'കേരളം' 'മലയാളം' എന്നു വ്യവഹരിക്കുന്ന ഈ നാട്ടിൽ അടുത്തു മുൻപായി നടന്ന അവാന്തര പ്രളയംകൊണ്ടോ, മറ്റൊന്നെങ്കിലും കാരണത്താലോ കടൽ കയറി ആക്രമിച്ചതായി തെളിയുന്നുണ്ട്. പിന്നീട് ക്രമേണ കര തെളിഞ്ഞതിനേത്തന്നെ ആയിരിയ്ക്കാം, പരശുരാമൻ സമുദ്രത്തിൽ നിന്നും ഭൂമിയേ വീണ്ടെടുത്തു എന്നും മറ്റും പുരാണങ്ങൾ ലോപിക്കുന്നത്. 'ഭൂമി' രാജ്യത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാറേ കടലരികാണ് കേരളം; വണ്ണാശ്രമധർമ്മങ്ങളേ പ്രത്യുജ്ജീവിപ്പിയ്ക്കാനായി ഉണ്ടായിട്ടുള്ള മഹാവിഷ്ണുവിന്റെ മത്സ്യാവതാരരൂപവും എന്തെങ്കിലും ഈയവസരത്തിൽ പൗരാണികന്മാർക്കു കേരള പ്രതിഷ്ഠയുടെ ഉപകരണസ്വഭാവത്തിന് ഉപകരിച്ചിരിയ്ക്കാം. പുരാണപ്രകാരം അടുത്തു കഴിഞ്ഞ അവാന്തരപ്രളയം 'ഭൂമി'ദേശത്താണ് ആരംഭിച്ചത്. ഭൂമി ധിപതിയായ സത്യവ്രതൻ കൃതമാലാഭിയിൽ സത്സ്യവന്ദനത്തിനായിട്ടു കൈയിൽ കോരിയെടുത്ത ജലത്തിൽ

ഒരു ചെറിയ മത്സ്യത്തേ കണ്ടു എന്നും, അതു ജലാഞ്ജലിയിൽ വിട്ടൊഴിയാതെ നിലകൊണ്ട് അതിനെ രാജാവു ഗൃഹത്തിൽ കൊണ്ടുവന്നു സൂക്ഷിച്ചതിൽ ദിവസംപ്രതി ഇട്ടുന്ന പാത്രം നിറഞ്ഞു വളന്ന്, നാലഞ്ചു ദിവസത്തിനുള്ളിൽ മഹാമത്സ്യമായിത്തീർന്ന്, ഏഴുദിവസത്തിനകം പ്രളയം ഉണ്ടാകാൻ പോകുന്ന വിവരവും അപ്പോൾ ചെയ്യേണ്ടുന്ന കൃത്യങ്ങളും രാജാവിനെ ഗൃഹിപ്പിച്ചിട്ടു സമുദ്രത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു എന്നും ആണല്ലോ മത്സ്യാവതാരകഥ. “കൃതമാലാമലയാചലപശ്ചിമാം ഭോധിമധ്യേ” എന്നു കേരളക്ഷേത്രത്തിനു സങ്കല്പത്തിൽ പറയുന്ന എലുകകളിൽനിന്നു തെളിയുന്നുമുണ്ട്. അതിനാൽ ആറാമതായ ചാക്ഷുഷമനഃപന്തരത്തിന്റെ അന്തത്തിൽ ഉണ്ടായി എന്നു ഘോഷിക്കുന്ന അവാന്തരപ്രളയം, കേരളത്തിൽ സമുദ്രം കയറിയതുതന്നെ ആയിരിക്കുമോ? കാര്യം എങ്ങനെയായാലും, ഉചിതമായ വാസസ്ഥാനം തേടിത്തേടി ആദികാലം മുതൽ തെക്കോട്ടു കടന്നുവന്ന ആര്യന്മാർ, ആദിമനിവാസികളായ ദ്രാവിഡർക്കു കീഴടങ്ങി വളരെക്കാലം ഇരുന്നിട്ടുണ്ടെന്നും മറ്റും, ഭാഷാവിഷയമായി ചെയ്തു പരിശോധനയിൽ തെളിയാനിടവന്നിട്ടുണ്ട്. വിശേഷിച്ചു, സിന്ധുനദീമുഖത്തു നിന്നും സമുദ്രയാത്ര തുടന്ന് ആര്യവർഗ്ഗക്കാർ, ഗോകുണ്ഠം വഴി തെക്കോട്ടു വ്യാപിച്ചു; കേരളത്തിൽ കടികേറിപ്പാർന്നിരിക്കുന്നതും ഇതാണ്. ഇങ്ങനെ മുൻപിനാലേ വന്ന ഒരു സങ്ഘക്കാർ തമിഴരുമായി ഇടപെട്ടു, കാലക്രമത്തിൽ ആചാരങ്ങളിലും ഉച്ചാരണങ്ങളിലും ഭിന്നിച്ചു വശമായി.

പിന്നീടു കുറേക്കാലം കഴിഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം, ക്രമേണ ആര്യന്മാർ ആദ്യാവസ്ഥയിൽ സ്വാധീപത്വം

സ്ഥാപിച്ചിട്ടു വിസ്തൃതി കടന്നു തെക്കോട്ടു വ്യാപിച്ചു, ദക്ഷിണാപഥത്തേ ആക്രമിക്കാൻ തുടങ്ങി. ഈ പുത്തൻ കൂറുകാർ പൂർവ്വാഗതന്മാരായ സ്വവർഗ്ഗക്കാരേ കണ്ടു മുട്ടിയപ്പോൾ, ആചാരലോപത്താലും, അന്യാചാരസംഗീ കരണത്താലും വിലക്ഷണന്മാരായ പഴയ കൂറുകാരേ ഭ്രഷ്ടന്മാരെന്നും, ക്ഷത്രിയതുല്യന്മാരെന്നും, വേദാനന്മാരെന്നും മറ്റും വിലക്കി. പുത്തൻകൂറുകാരുടെ സങ്ഘബലത്താലും ശക്തിക്കൂടുതലിനാലും അവർ ഉത്തമബ്രാഹ്മണരായും, ആചാരലോപം വന്ന പഴയ കൂറുകാർ വേദാനന്മാരായ (ഓത്തില്ലാത്ത) വർഗ്ഗക്കാരായും പരിണമിച്ചതായി ഊഹിക്കാനും ന്യായമില്ലെന്നില്ല.

ആറാം നൂറ്റാണ്ടോടുകൂടി മയൂരവർമ്മരാജാവു, കേരളത്തിൽ ബ്രാഹ്മണപ്രതിഷ്ഠ കഴിച്ച കഥയും, ആചാരനിരതന്മാരായ ഈ നൂതനസങ്ഘങ്ങളിൽ പെട്ട വരേപ്പറ്റി ആയിരിക്കുന്നു. ഇപ്രകാരം കേരളം ഒട്ടുക്ക ഭൂസ്വത്തും, അധികാരപദവിയും സിദ്ധിച്ച നമ്പൂതിരിമാർ, ഹിന്ദുക്കളുടെ സകലാചാരങ്ങളും അടിസ്ഥാനമായ വേദത്തിന്റെ സ്വാധീനംകൊണ്ടു, ജേനം മുതൽ ഊരാഞ്ചയും, ഊരാഞ്ച മുതൽ അട്ടിപ്പേരും ചെലുത്തി, കാലാന്തരത്തിൽ കേരളാധീശപരന്മാരായി ചമഞ്ഞു എന്നു പറയുന്നതിൽ അസാധ്യമില്ല.

ഇപ്രകാരം കേരളനാഥന്മാരായിത്തീർന്ന ആയുന്മാർ അഥവാ ആശ്വന്മാർ, മതസംബന്ധമായ സകലവ്യവഹാരങ്ങളിലും വേദസ്വാധീനംകൊണ്ടും, ലൌകികകാര്യങ്ങളിൽ സങ്ഘബലവും ഭൂസ്വത്തുംകൊണ്ടും നാറുക്കനാറു പ്രബലന്മാരായി. അവരുടെ സ്വന്തഭാഷയായ

സംസ്കൃതത്തിന് പ്രാമാണ്യവും സിദ്ധിച്ചു. അക്രട്ടത്തിൽ എല്ലാംകൊണ്ടും യോഗ്യത തികഞ്ഞ ഒന്നരണ്ടുപേർ രാജസ്ഥാനവും, രണ്ടുപേർ കലപതിസ്ഥാനവും സ്വീകരിച്ചു. ഏഴെട്ടിലധികംപേർ മറ്റുള്ള പ്രജകൾക്കു സകല വിധത്തിലും മാതൃകാപുരുഷന്മാർ എന്നു തോന്നുംവണ്ണം ആയുന്മാരിലും ആവ്യന്മാരായിത്തീർന്നു. തക്കം, വ്യാകരണം, വേദാന്തം, ജ്യോതിഷം മുതലായ ശാസ്ത്രങ്ങളിൽ ഏതാനും പേർ പ്രവീണന്മാരായി. മന്ത്രശാസ്ത്രം, തന്ത്രശാസ്ത്രം, തച്ചശാസ്ത്രം മുതലായ മറ്റിനങ്ങളിലും അനേകംപേർ ശ്രദ്ധിച്ചു. രാജ്യരക്ഷയ്ക്കും സ്വവർഗ്ഗത്തിൽത്തന്നെ ചിലർ ഒരുമ്പെട്ടു. ഇപ്രകാരം ഭാരതവർഷത്തിന്റെ ഒരു കോണിലുള്ള കേരളത്തിൽ, എണ്ണത്തിൽ ഏറ്റവും ചുരുങ്ങിയ ഒരു ജനസമുദായം, കാലക്രമത്തിൽ യാതൊന്നിനും അന്യാശ്രയംകൂടാതെ, സകലവിദ്യകളിലും നൈപുണ്യം നേടി ഒരു നാടു നയിക്കുത്തക്ക നിലയിൽ എത്തി.

ആദ്യാവസ്ഥയിൽനിന്നും വിന്യസപടർന്നു കടന്നു തെക്കോട്ടുവന്ന ആദ്യന്മാരിൽ ചിലരാണ്, കേരളത്തിൽ കടികേറിപ്പാർത്തതെന്നു വരുകിലും, കേരളീയർ കാലക്രമത്തിൽ ഒരു പ്രത്യേകസംഘമായിത്തീർന്നു. വടക്കും കിഴക്കും മലയപർവ്വതരേഖയാലും, തെക്കും പടിഞ്ഞാറും അറബിക്കടലിനാലും പരിവൃതമായ മലയാളനാടും മറ്റു നാടുകളും ആയുള്ള സംസ്കൃതങ്ങൾക്ക് അവസരം കൊടുക്കാത്തതും, നമ്പൂതിരിമാർക്ക് ഒറ്റിതിരിഞ്ഞ ഒരു സമുദായമായിരിപ്പാൻ സൗകര്യം സമ്പാദിച്ചുകൊടുത്തു. ഭേദത്തിന്റെ സമ്പത്സമൃദ്ധി, സാമുദായികമായും മതസംബന്ധമായും തങ്ങൾക്കു ലഭിച്ചിട്ടുള്ള മേന്മ, ആദ്യപരിഷ്കാരങ്ങൾ നാട്ടിൽ പരത്തുന്നതിനുള്ള ആചാര്യ

സ്ഥാനം, സഹജമായ ഉദാരബുദ്ധി, ആന്തരാളികകലഹങ്ങളാൽ നാട്ടുകാരായ ദ്രാവിഡർക്കുണ്ടായിരുന്ന ശക്തിക്കുയം—ഇതെല്ലാം നമ്പൂതിരിമാർക്ക് മലയാളഭേദമന്യത പ്രതിഷ്ഠ ലഭിക്കുന്നതിനും അത്യന്തം ഉപകരിച്ചു.

ഈവിധം ഒരുതൃപ്തിസമുദായമായിപ്പരിണമിക്കുന്നതിന് അവർക്കു കിട്ടിയ അവസരത്തെ അവർ വേണ്ടുവണ്ണം ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനാൽ നമ്പൂതിരിപ്പരിഷ്കാരം, ഔദ്യോഗികം, സൗജന്യം, മഹാമനസ്സുതപം, വിദ്യാഭ്യാസം, പ്രാദേശികമായ ഗുണങ്ങളാൽ അലംകൃതമായ ഒരു സന്ദർഭമായിച്ചമഞ്ഞു. ആദ്യപരിഷ്കാരത്തിന്റെ ആചാര്യന്മാരായിരുന്നതിനാൽ, വിദ്യാസംബന്ധമായ സകലനടപടികളിലും നേതാക്കൾ അവരായിരുന്നു. അതു മറ്റുള്ളവർക്കു കൈവശപ്പെടുത്തുവാനാവാതെ, തങ്ങൾക്കു മാത്രമുള്ള ഒരു കലാധനമായിരിക്കുന്നതിന് അവർ ഇഷ്ടപ്പെട്ടതായൊരു ശ്രമവും ചെയ്തു. അതിനാൽ വിദ്യാധനം പെരുമാറുക വളരെക്കാലത്തേയ്ക്ക് ഇവരുടെ മുഖ്യജോലിയായിത്തീർന്നു. ആ ജോലി അവർ വേണ്ടുവണ്ണം കാലോചിതമായ മട്ടിൽ നിറവേറ്റുകയും ചെയ്തു.

നമ്പൂതിരിമാരുടെ ആചാരങ്ങൾ, മറ്റുനാടുകളിലേ ആചാരങ്ങളിൽനിന്നു ഭിന്നിച്ചവയാണെന്നു പറഞ്ഞുവല്ലോ. ആചാരങ്ങൾപോലെ ഇവരുടെ വിചാരങ്ങളും ഭിന്നരീതിയിലായിരുന്നു. മറ്റുനാടുകളിലേ സ്വവർഗ്ഗക്കാരോടൊന്നിച്ച് നാട്ടിൽ പ്രതിഷ്ഠ ലഭിക്കുന്നതിനു യുദ്ധാഭിപ്രായങ്ങൾക്കു കീഴ്വരായാൽ, ഇവർക്കു വിദ്യാകാലക്ഷേപത്തിന് അധികം അവസരം കിട്ടുകയും, അതു പ്രശാന്തഗംഭീരങ്ങളും, പ്രസന്നമധുരങ്ങളും ആയ പ്രബന്ധങ്ങളെ ചമയ്ക്കുന്നതിന് ഉപയോഗപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഫലി

തവും ലാളിത്യവും, അവരുടെ വാക്കിനുള്ള സമർത്ഥതയുണ്ട്. “മിതം ച സാരം ച വചോഹി വാഗ്മിതാ” * എന്നുള്ള വാഗ്വിലക്ഷണം അവർക്കുവേണ്ടി ചെയ്തതാണോ എന്നു തോന്നിപ്പോകും. ചോളഭേരീയരിൽ കാണുന്ന ഭൗലുപ്പം അവരേ ലേശമെങ്കിലും ബാധിച്ചിട്ടില്ല. താൻ എന്തൊക്കെയോ ചില ഗ്രന്ഥങ്ങൾ നോക്കിട്ടുണ്ടെന്നല്ലാതെ, തനിയ്ക്കു് ഇന്നവിദ്യയിൽ പ്രചാരമുണ്ടെന്നുപോലും, ഒരു നമ്പൂതിരി പറയുകയില്ല. ചോളഭേരീയരിൽനിന്നു് ഒരു ശാസ്ത്രി പണ്ടു മലയാളത്തിൽ വന്നപ്പോൾ, തനിയ്ക്കു നാലുവേദവും ആറുശാസ്ത്രവും വരുമെന്നു പറയുകയും, പരീക്ഷിച്ചതിൽ ഒന്നും അറികവയെന്നു തെളിഞ്ഞപ്പോൾ, “ശാസ്ത്രികൾ മുൻപേ വന്നായിരിയ്ക്കും; ശാസ്ത്രങ്ങളെല്ലാം പുറകേ വരുന്നതേ ഉള്ളൂ, ഇല്ലേ?” എന്ന് ഒരു നമ്പൂതിരി പരിഹസിയ്ക്കുകയും ചെയ്തതായി കേൾവിയുണ്ടു്. അതുംവെച്ചു പരിഹസിയ്ക്കാൻ, നമ്പൂതിരിയേക്കഴിഞ്ഞല്ലാതെ മറ്റൊരാൾ ഉണ്ടാകുമോ എന്നു സംശയമാണു്.

ഇഹവിധം മാഹാത്മ്യമേറിയ ഒരു ജനസമുദായത്തിൽ, സകലകലാവല്ലഭനായ ഒരാളേ ആദ്യമായി എടുത്തു് ഉദാഹരിയ്ക്കേണ്ടതു്, അവതാരപുരുഷനും, അന്യാദൃശങ്ങളായ മഹിമകളാൽ അഭ്യർത്ഥനീയനും ആയ സാക്ഷാൽ ലോകഗുരു ശ്രീമൽ ശങ്കരാചാര്യസ്വാമികളേ തന്നെ എന്നുള്ളതു നിർവിവാദമാകുന്നു. അതിബാല്യത്തിൽത്തന്നെ സമ്പന്നിച്ച്, സ്വസ്ഥകാലീനന്മാരായ സകലപണ്ഡിതന്മാരേയും, മതാചാര്യഗുരുക്കന്മാരേക്കൂ

* സാരമായും മിതമായും പറയുന്നതാണു വാഗ്മിത്വമെന്നതു്. (പ്രസാധകൻ)

ടിയും സ്വമേധാബലംകൊണ്ടു മടക്കി, ഭാരതത്തിൽ അതിപ്രചണ്ഡപൗരജ്ഞമായി പ്രചരിച്ചുവന്ന ബൗദ്ധ മതത്തെ ഒന്നോടേ തലതാഴ്ത്തിച്ച്, അദ്വൈതമതം സ്ഥാപിച്ച്, ഹിമാലയത്തിന്റെ തുളുതുളുമാകുന്ന കിരീടത്താൽ ഭാസുരശിരസ്സായ ഈ ഭാരതഭൂദേവിയുടെ കാലടിയ്ക്കു തുല്യമായ കാലടിയിൽ ജനിച്ച ഒരു നമ്പൂതിരി സ്തന്യാസി, ഭാരതത്തിന്റെ പഞ്ചപ്രാണങ്ങൾപോലെ അഞ്ചു മരങ്ങളും പ്രതിഷ്ഠിച്ച്, കാശ്മീരത്തിലെത്തി സരസ്വതീദേവിയോടുപോലും വാദംചെയ്ത്, ജയഭേരിയടിച്ചു സർവ്വജ്ഞപീഠം കയറി, ശാശ്വതമായ കീർത്തിപതാക പറപ്പിച്ചുകൊണ്ടു മഹാൻ, കേരളത്തിലേ നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിൽപ്പെട്ട ഒരാളാണെന്നുള്ളതുതന്നെ, നമ്മുടെ സമുദായക്കാർക്കു ലോകോത്തരമായ കൃതാർത്ഥതയ്ക്കു കാരണമാകുന്നു.

ശാസ്ത്രവിഷയങ്ങളിലെന്നല്ല, സകലകലകളിലും കശലനായി അതിമാനുഷങ്ങളായ വിശേഷാദാവങ്ങളാൽ നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിന് നട്ടനായകമായിരുന്ന ആചാര്യസ്വാമികളുടെ കാലം കഴിഞ്ഞാൽ, പിന്നെയുള്ള പ്രമാണികളിൽ പ്രത്യേകിച്ചും എടുത്തു പറയേണ്ട വർ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രപണ്ഡിതന്മാരാകുന്നു. ഭാരതഖണ്ഡം മുഴുവൻ പരന്നു പ്രസിദ്ധിയിലിരിക്കുന്ന സ്വപുലരാംപമായ 'പരഹിത'ഗണിതസമ്പ്രദായത്തെ തള്ളി, സൂക്ഷ്മതരമായ 'ദൃഗ്ഗണിത'പ്രസ്ഥാനം നൂതനമായി കണ്ടുപിടിച്ചു നടപ്പിൽ വരുത്തിയ മഹാനായ പരമേശ്വരൻനമ്പൂതിരി അവർകൾ ആ കൂട്ടത്തിൽ പ്രഥമഗണനീയനാകുന്നു.

ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രത്തിൽ ആദിമഹാരമായ വാക്യം നിർമ്മിച്ച 'വരദചി'യും ഒരു നമ്പൂതിരിതന്നെ എന്നു

ഉള്ളത് എത്രയോ അഭിമാനകരമല്ലയോ? പ്രസിദ്ധ ജ്യോതിഷിയായിരുന്ന തലക്കുളത്തു ഭട്ടതിരിയുടെ ചരിത്രങ്ങൾ വാചാമഗോചരങ്ങളാകുന്നു.

മന്ത്രശാസ്ത്രം, തച്ചശാസ്ത്രം, തന്ത്രശാസ്ത്രം, സജ്ജീത ശാസ്ത്രം ഇവയിലും നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിൽ നിപുണന്മാരായ പണ്ഡിതന്മാരുണ്ടായിരുന്നതായി ഭാഷാചരിത്രം നമ്മെ മനസ്സിലാക്കുന്നു. സൂര്യകാലടിബ്ഭട്ടതിരി, ചേന്നാസ്സനമ്പൂതിരി, മാത്തൂർ നമ്പൂതിരി മുതലായവർ മുൻ ചൊന്ന ഓരോ ഇനങ്ങളിൽ കീർത്തി നേടിയവരാകുന്നു.

ഇങ്ങനെ ശാസ്ത്രഗതികൾ കഴിഞ്ഞാൽ സമുദയ മനോരഞ്ജകമായ കാവ്യസാഹിത്യപന്ഥാവിൽ ഇറങ്ങാം. അവിടെയും ലോകൈകഗുരവായ ആചാര്യസപാമികൾ തന്നെയാണു മുന്നണിയിൽ വിളങ്ങുന്നത്. ശബ്ദാത്മാലങ്കാരാദിസമസ്തഗുണസമ്പൂർണ്ണമായ “സൗന്ദര്യലഹരി” ഒന്നുതന്നെ ഇതിനു പൂർണ്ണമായ ഉദാഹരണം:—

* “ദൃശാ ദ്രാഘീയസ്യാ ദരഭളിത-
നീലോത്പലരുചാ
ദവീയാംസം ഭീനം സ്തപയ കൃപയാ
മാമഹി ശിവേ!

* ഫലിച്ചീടുന്ന നീലാംബുജമുകുളനിറം
പൂണ്ടു നീണ്ടുള്ള കണ്ണാൽ
തെല്ലീ ഭൂരണ്മനാം ഭീനനീലമലിപ്പു നീ
തുവണം ദേവദേവീ!
ഇല്ലല്ലോ ചേതമന്മയ്ക്കിതി, ലടിയന്തൻ
ധന്യനായ്ത്തീരുമല്ലോ;
തുല്യം തുറന്ന ചന്ദ്രൻ കരമടവിയിലും
മോടിയാം മേടമേലും.”

(മഹാകവി—കുമാരനാശാൻ)

അനേനായം ധന്യോ ഭവതി ന ച നേ
ഹാനിരിയതാ
വനേ വാ ഹമേത്യ വാ സമകര-
നിപാതോ ഹിമകരഃ.”

വിഷയം ശുശ്ലാഭമെങ്കിലും; ഗന്ധങ്ങളായ ഭാവ
ങ്ങളാലും ധ്വനികളാലും അന്ത്യാപദേശങ്ങളാലും അല
കൃതവും, അല്പമെങ്കിലും സഭ്യേതരഭാവം തോന്നിയ്ക്കാ
ത്തതും ആയ “അമരകകാവ്യം”, സരസ്വതീവിജയത്തി
നായി പരമഹംസപരിപ്രാജകനായ ആദിഗുരു പരകായ
പ്രവേശം ചെയ്തു നിർമ്മിച്ചതെന്നാണ് പ്രാമ.

* “പലായധപം പലായധപം

രേ രേ ദൃഷ്ടവികഞ്ചരാഃ!

വേദാന്തവനസഞ്ചാരി

ഛായാത്മ്യദൃണ്ഡകേസരീ”

എന്നും, വരുന്ന വരവിൽത്തന്നെ;—

§ “ഭാഷാകവിനിവഹോയം

ഭാഷാകരവദ് വിഭാതി”

എന്നും മറ്റും കേരളത്തേയും, കേരളീയവിഭാഷാഭാരതേയും
ഭർത്സനം ചെയ്തുകൊണ്ടു ഭൂമി കലുക്കി വന്ന്, കേരളീയ
കായുള്ള പണക്കിഴി മുഴുവൻ ‘തട്ടിയ്ക്കാൻ’ തുടങ്ങിയ
പ്രചണ്ഡപണ്ഡിതനായ ഉദ്ദണ്ഡനേ ജയിയ്ക്കാനായി

* അരേ, ദൃഷ്ടവികഞ്ചരന്മാരേ! നിങ്ങൾ ഓടി
ക്കൊടുവിൻ, ഓടിക്കൊടുവിൻ; വേദാന്തമാകുന്ന വന
ത്തിൽ സഞ്ചരിയ്ക്കുന്നവനായ ഉദ്ദണ്ഡനെ പണ്ഡിത
കേസരി ഇതാ വരുന്നു.

§ ഈ ഭാഷാകവിസമൂഹം, ഭാഷാകര (ചന്ദ്രനെ
ന്നും, ഭാഷങ്ങളുടെ വിളനിലമെന്നും) സൂക്ഷ്മമായി ശോ
ഭിയ്ക്കുന്നു.

ജനിച്ച 'കാക്കശ്ശേരി', നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിന് ഒരു അഭിമാനപുരുഷൻ തന്നെ; എങ്കിലും അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിഭവത്തെല്ലാം, കർക്കശമായ തത്ത്വപരമായ പ്രചരിയ്ക്കലാൽ സമ്മതനായ സാഹിത്യകാരൻ എന്ന നിലയിൽ കാക്കശ്ശേരിയ്ക്കു 'മാക്കു' കുറവുതന്നെയാണെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം. *

സാമൂതിരിമഹാരാജാവിന്റെ സദസ്യനുമായ 'പതിനെട്ടരക്കവികളിൽ' അരക്കവിയാൽ 'പുനം' ഒഴിച്ചു, മറ്റു പതിനെട്ടു പേരും, നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിനു പതിനെട്ടു മേളക്കാർതന്നെ എന്നുള്ളതിനു സംശയമില്ല.

ഇത്രയും കഴിഞ്ഞു മുന്നോക്കം നോക്കിയാൽ കാണുന്ന കാഴ്ചയാണ് അത്യാശ്ചര്യകരം. മൂലഗ്രന്ഥമായ ശ്രീമഹാഭാഗവതത്തേക്കാൾ മനഃപൂർവ്വം ആദരിച്ചുപോരുന്ന ഉത്തമഗ്രന്ഥമായ 'നാരായണീയം' നിർമ്മിച്ച ഭക്തശിരോമണിയായ നാരായണഭട്ടതിരിയും ഒരു നമ്പൂതിരി വർഗ്ഗക്കാരൻ തന്നെ എന്നുള്ളതു്, കൈകൊട്ടി കൊണ്ടുടത്തക്ക ഭാഗ്യവിലാസം അല്ലയോ? സാഹിത്യരസികനായ അദ്ദേഹം, ഗംഭീരനായ പണ്ഡിതൻകൂടിയായിരുന്നു. യാതൊരു അതർഥചിന്തനെയും ചമത്കാരത്തിനും വകയില്ലാത്ത ശബ്ദശാസ്ത്രത്തിനു ഗഹനതരങ്ങളായ അനേകം വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ എഴുതിയെഴുതുന്ന പരദേശപണ്ഡിതന്മാരേ

* കാക്കശ്ശേരിയുടെ 'വസുമതീവിക്രമം' എന്ന വിശിഷ്ടനാടകവും മറ്റും, ഈ പ്രബന്ധനിർമ്മാണകാലത്തു് അപ്രസിദ്ധങ്ങളായിരുന്നു. പ്രഫു്സർ പരമേശ്വരൻ മറ്റു ഗ്രന്ഥങ്ങളേയും ഗ്രന്ഥകാരന്മാരേയും പറ്റിയും—ഇങ്ങനെ സമാധാനിയ്ക്കണം. (പ്രസാധകൻ)

പ്രാപ്തം അദ്ദേഹം തലതാഴ്ത്തിയിരുന്ന കഥ പ്രത്യേകം സ്മരണീയമാണ്.

* “മുനിയായ നമസ്കൃത്യ
തദുകതീഃ പരിഭാവ്യ ച
വൈയാകരണസിദ്ധാന്ത-
കൌമുദിയം വിരച്യതേ.”

എന്നു തുടങ്ങി കേൾക്കുമ്പോൾത്തന്നെ ഉദ്ദേശം തോന്നിയെന്ന സിദ്ധാന്തകൌമുദീകർത്താവായ ഭട്ടോജി ദീക്ഷിതർ, ഭട്ടവര്യനായ നാരായണഭട്ടതിരിപ്പാട്ടിലേ ‘പ്രക്രിയാസർവ്വസ്വം’ എന്ന വ്യാകരണഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മറ്റൊരു പട്ടുമായ:—

|| “രാസവിലാസവിലോലം
ഭജത മൂരാമേന്ദനോരമം രൂപം
പ്രകൃതിഷ്ട യത് പ്രത്യയവത്
പ്രത്യേകം ഗോപികാസു സമ്മിളിതമ്”

* സൂത്രവാർത്തികഭാഷ്യകാരന്മാരായ പാണിനി, വരരുചി, പതഞ്ജലി ഈ മൂന്നു ജ്ഞിമാരേയും നമസ്കരിച്ചിട്ട്, അവരുടെ വാക്കുകളെ ഒക്കെ നല്ലവണ്ണം ആലോചിയ്ക്കുകയും ചെയ്തിട്ട്, വ്യാകരണശാസ്ത്രതത്ത്വങ്ങളേ പ്രകാശിപ്പിയ്ക്കുന്ന ചന്ദ്രികയായിട്ടുള്ള ഈ ഗ്രന്ഥത്തേ (സിദ്ധാന്തകൌമുദിയേ) ഞാൻ നിർമ്മിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

(പ്രസാധകൻ)

|| ‘പ്രകൃതി’കളിൽ ‘പ്രത്യയ’മെ-
ന്നതുപോൽ, പ്രത്യേകമേതു മേളിച്ചു
ഗോപികളിൽ; ഗോപാലക-
രൂപമതഭിരാമമോക്ക രാസരസം.

(പ്രസാധകൻ)

എന്നതിലേ സരസതുംഭരതീതി കണ്ടു വിസ്തൃതനായിട്ട്, ഇത്രത്തോളം പ്രസന്നപണ്ഡിതനായ ഭട്ടതിരിയേ കാണാൻ കൊതിച്ചു പുറപ്പെട്ടവരുംവഴി ഭട്ടതിരിപ്പാട്ടിലേ നിശ്ചിതവൃത്താന്തം കേട്ടു നിരസാഹനായി തിരിച്ചു പോയി. ഇപ്രകാരം എന്നും ഏവർക്കും ആദരണീയമായ യശസ്സരീരത്തിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന ഒരു മഹാപുരുഷനേ മറ്റൊരു സമുദായത്തിലും കാണുന്ന കാര്യം സംശയമാണ്.

‘ആചാരവികലൻ’ എന്ന് ആദിശങ്കരാചാര്യസ്വാമിയേ അനാദരിച്ച് അപകടത്തിൽപ്പെട്ട നമ്പൂതിരിമാർ തന്നെ, പണ്ഡിതശ്രേഷ്ഠനായ ഭട്ടതിരിപ്പാട്ടിലേയ്ക്കു ‘വേദത്തിന്റെ ഗന്ധംപോലും ഇല്ല’ എന്ന് ആക്ഷേപിയ്ക്കുന്നതിന്നു മടിച്ചില്ല. എന്നാൽ സ്വാധീനവിദ്യനായ ആ മഹാനഭാവൻ, മധ്യമപാണ്ഡവനു പററിയ ഉപശീശാപംപോലെ, അവരുടെ ആക്ഷേപം ഒരു അനുഗ്രഹമായിട്ടാണു ചമഞ്ഞത്.

സന്ദേശത്തിൽ, കവികലഗുരുവായ കാളിദാസരുടെ രീതി മാത്രം അനുകരിച്ച്, മേഘസന്ദേശത്തിന്റെ മേൽക്കിട എന്നു പറഞ്ഞുകൂടെങ്കിലും, ഒട്ടും കീഴെ അല്ലാത്ത ശുഭസന്ദേശം എഴുതിയ ‘ലക്ഷ്മീദാസ’കവിയും ഒരു നമ്പൂതിരിതന്നെയാണല്ലോ.

കാളിദാസർക്കു അത്ഥപ്രതിപത്തിയും ധ്വനിപന്ഥമാവുമാണു രസമെങ്കിൽ, ലക്ഷ്മീദാസന്നു അതു രണ്ടിന്നും പുറമേ, ശബ്ദനിഷ്ഠരൂപം കൂടുതലായുമുണ്ട്.

ഇനി മണിപ്രവാളസാഹിത്യസരണിയിൽ സഞ്ചരിച്ചുനോക്കാം.

ഈ വിഷയത്തിലും വിരുതനായിക്കാണുന്നത്, 'ചെറുശ്ശേരി' എന്നു കീർത്തിമാനായ ഒരു നമ്പൂതിരി തന്നെ. മധുരകോമളകാന്തപദാവലികളാൽ സരസോല്ലാസരീതിയിൽ, ചിറകുകെട്ടിപ്പായുന്ന ചുണ്ടൻവഞ്ചിയുടെ പോക്കുപോലെ, താളമേളങ്ങളോടുകൂടി മേൽമേൽ തുളിക്കുതിച്ചു ചാഞ്ചാടിക്കളിയാടുന്ന സാക്ഷാത് 'കൃഷ്ണഗാഥ' കേട്ടു രസിയ്ക്കാത്തവരും, ചെറുശ്ശേരിയേ കൊക്കാത്തവരും കേരളത്തിലുണ്ടെങ്കിൽ, അവർ ഷണ്ഡന്മാരെന്നുള്ള ശാപത്തിന്നു മാത്രം അർഹന്മാരാകുന്നു. പാലൂടൽമാനീനിയുടെ കണ്ണിൻ ആയർപ്പെരുത് എന്നപോലെ, നമ്പൂതിരിസമുദായത്തിനു ചെറുശ്ശേരി പാലൂഴമ്പ് എന്നു പറഞ്ഞാൽ ഒട്ടും അതിശയോക്തിയാകുന്നതല്ല.

ഉണ്ണിനമ്പൂതിരിമാരുടെ പരിഹാസപാത്രമായിരുന്നു, ദൈവവിലാസത്താൽ 'യുധിഷ്ഠിരവിജയ'കർത്താവായിത്തീർന്ന വാസുദ്ധ്വഭട്ടതിരിയും പ്രസ്താവയോഗ്യനാണു്.

പരമഭക്തനും, നാരായണീയകർത്താവിന്റെ സഹജീവിയും ആയിരുന്ന 'പൂന്താനം', "ഭട്ടതിരിയുടെ സംസ്കൃതസ്തുതിയേക്കാൾ പൂന്താനത്തിന്റെ ഭാഷാസ്തുതിയാണു് എന്നിയ്ക്കു പ്രിയം"—എന്നു ഗുരുവായൂരപ്പന്റെ 'സർട്ടിഫിക്കറ്റു' ലഭിച്ചു മഹാനാണു്. സ്വപ്നത്തിലെങ്കിലും, മനുഷ്യശരീരത്തോടുകൂടി വൈകുണ്ഠഭഗവദ്ദർശനം ചെയ്ത ഈ ഭാഷാകവി, തന്റെ 'സന്താനഗോപാലം പാന'യിൽ, വിഷ്ണുലോകത്തേ ദർശിച്ച രീതിയിൽ വർണ്ണിച്ചിരിയ്ക്കുന്നതു നോക്കുക.

ഭാഷാഭൈഷ്യധചന്യുക്താവായ മഴമണ്ണലം, സാ
ഹിത്യരസികൻ ആയിരുന്നതിനു പുറമേ, ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്ര
വിശാരദനും, വൈദികമാർഗ്ഗപ്രവർത്തകനുംകൂടി ആയി
രുന്നു.

കാലക്കേടിനാൽ ഭ്രഷ്ട സംഭവിച്ചു എങ്കിലും, പഴ
മക്കാരനും ഫലിതപ്രധാനിയും വിദൂഷകകവിശ്രേഷ്ഠനും
ആയ 'തുകലൻ' എന്ന വികടകവിയും ജന്മനാ ഒരു
നവ്യുതിരിതന്നെയാകുന്നു.

എതിരേതന്നെ ഭക്ത്യാ കളിച്ചു, ഭഗവത്പാദാർ
വിന്ദങ്ങളേ ചിത്തേ ചേർത്ത്, മിഴിയടച്ചിരിയ്ക്കുമ്പോൾ
തോന്നിയ മാർവിരുതും, മന്ദസ്തിതപ്രശഡിയും, പന്തൊ
ത്തതും, മററതും മററും, ബാലശശിയും, കോടീരവും,
ഗണ്ഡയും, ബ്രഹ്മമൻറ തലയും, ഗളവും മററമാക്കി അര
ക്ഷണംകൊണ്ട് ഓതിയ്ക്കോന്നേ കളിപ്പിച്ച ശുണ്ണാരതില
കനായ 'ചേലപ്പറമ്പും' ഒരു നവ്യുതിരിവംശജൻതന്നെ.
വിദൂഷിയായ മനോരമത്തമ്പാട്ടിയുടെ അഞ്ചിക്കൊഞ്ചി
ക്ഷഴഞ്ഞിട്ടമതുചൊരിയും പുഞ്ചിരിയ്ക്കും, ചഞ്ചളിപ്പീല
തയ്ക്കും, നെഞ്ചിൽക്കിടക്കും നെടിയ കടിലതയ്ക്കും കൂടി
ഒന്നിച്ചു തൊഴുത്ത്, ഉണ്ണിയെങ്കിലും വണ്ണത്തോന്നിച്ച ഈ
രസികശിരോമണിയാകട്ടെ; “പച്ചമലയാളകവിതാ
പ്രസ്ഥാനം തങ്ങൾ കണ്ടുപിടിച്ചുപോയി” എന്നു തെ
ളിയുന്ന മേനിക്കണ്ടപ്പന്മാരേ,

“പാടത്തുംകരെ നീളെ നീലനിറമായ്
വേലിയ്ക്കൊരാഘോഷമായ്
ആടിത്തുങ്ങിയലർത്തുലത്തു”

നീല്ക്കുന്ന കല്പവല്ലി പെററുള്ള വൈതങ്ങളേപ്പറിയ്ക്കാൻ
നീട്ടിയ കൈ കായിൽ പതിയ്ക്കുമുൻപു ചൊല്ലിയ ഭാഷാ

മൊഴികൊണ്ടു ശതകം ചൊല്ലിയെന്നത് എത്ര രസമാ
യിരിയ്ക്കുന്നു! ഭൃഷ്ടവിത എന്നു തള്ളിയിരിയ്ക്കുന്ന അദ്ദേ
ഹത്തിന്റെ 'പാട്ടുണ്ണിവരിതം' കൂടി സരസമധുരമാ
ണെന്ന് ഏവനും സമ്മതിച്ചുപോകും.

ഇനിയത്തേ പുറപ്പാടു പുനത്തിന്റെറയാണം.
ശംഭീരവിഭാവനായ സാമൂതിരിയുടെ സദസ്യന്മാരായ
പതിനൊട്ടു കവികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഭാഷാകവിതകൊണ്ടു
മാത്രം, ആശയവിശേഷങ്ങളാലും വാഗ്‌ധോരണികളാലും
അരക്കവിസ്ഥാനം കൈയ്ക്കുലാക്കിയതിനു പുറമേ,

* ".....കവയഃ

കവയന്തു വയം തു ന താൻ വിനമഃ

... ..

പുനമേവ പുനഃ പുനരാസ്തമഹേ."

എന്ന വിജയവിരുതം,

"അന്തഃഹന്ത'യ്ക്കിന്തപ്പട്ട്"

എന്നു സന്ദർഭോചിതമായി പ്രയോഗിച്ച ഒരു 'ഹന്ത'
പദത്തിന് ഒരു പട്ടു സമ്മാനവും, 'പച്ചപ്പാണ്ടിപ്പട്ടരാ'യ
ഉദ്ദണ്ഡപണ്ഡിതന്റെ പക്കൽനിന്നും തക്കംനോക്കി
'തട്ടിച്ച' സാക്ഷാൽകവി പുനം എത്ര സരസനാണെന്നു
പറയേണ്ടതുണ്ടോ?

ഇങ്ങനെ ഓരോ മഹാത്മാരേയും എടുത്തു പറയു
ന്നതായാൽ അതിനതന്നെ വളരെ സമയം മിനക്കെടു
ത്തേണ്ടിവരുമെന്നു വിചാരിച്ചു ചുരുക്കുന്നു.

* കവികൾ കവിതകളെഴുതിക്കൊള്ളട്ടെ; നാമ
വരേ മാനിയ്ക്കുന്നില്ല.....പുനത്തിന്നേ
മാത്രമാണു നാം പിന്നെയും പിന്നെയും പ്രശംസിയ്ക്കു
ന്നത്. (പ്രസാധകൻ)

അടുത്ത കഴിഞ്ഞ ഗവർണ്മെണ്ടു ജനസംഖ്യക്കണക്കിൻപ്രകാരം, ഉദ്ദേശം ഒരു കോടിയോളം ജനങ്ങൾ അധിവസിക്കുന്ന കേരളത്തിൽ, ജനസംഖ്യയുടെ ആയിരത്തിലൊരംശം പോലും വകകാണാത്തതും, സന്താനവൃദ്ധിമാർഗ്ഗം സന്ദേഹസ്ഥിതിയിൽ ഏല്പിട്ടുപോയിരിക്കുന്നതുമായ ഒരു സമുദായക്കാർ, വിദ്യാഭ്യാസത്തിനനുയോജ്യമായതും നൂതനശാസ്ത്രപരമായതും മറ്റു യാതൊരു സൗകര്യങ്ങളുമില്ലാതിരുന്ന മുൻകാലങ്ങളിൽ, ഹിന്ദുക്കൾക്കു വേണ്ടുന്ന ഓരോ വിഷയങ്ങളിലും പ്രയത്നിച്ചു പഠിപ്പിച്ചുയോഗ്യത സമ്പാദിക്കുകയും, വിശേഷിച്ചു സാഹിത്യസരണിയിൽ അഭ്യർത്ഥിച്ചുപോയ പരിഷ്കാരങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതോർക്കുമ്പോൾ, ഉദ്ദേശം നൂറ്റാണ്ടുവർഷങ്ങൾക്ക് ഇപ്പറേ നവ്യതീരിസമുദായത്തിന്റെ സകലവിധമുള്ള ഉന്നതികളും അടിയുറപ്പില്ലാതെ നേണ്ടതുമായതു പോയിരിക്കുന്നു എന്നു പശ്ചാത്തപിക്കുന്നേ വക കാണുന്നുള്ളു.

ഓഹോ! ഒരു കാര്യം ഇപ്പോൾ മാത്രമാണ് ഓർമ്മയിൽ വന്നത്. വെണ്മണിനവ്യതീരിമാരും, നടുവത്തുപുരം, ശീവോളിയും മറ്റും നവ്യതീരിമാരല്ലേ, എന്ന് ഇന്നത്തേ ഈ യോഗത്തിലുള്ളവർ തന്നെ വല്ലവരും ഒരു ചോദ്യം ചെയ്യേക്കാം. അതിലേയ്ക്ക് അവർ ആധുനികന്മാരാകയാൽ സദസ്സരിൽ പലരും അവരേ നേരേകണ്ടു പരിചയിച്ചവരായിരിക്കാൻ ഇടയുള്ളതുകൊണ്ട്, ഞാൻ പ്രത്യേകിച്ചെടുത്തു പറയാത്തതാണെന്നു എനിക്കു സമാധാനമുള്ളു.

ഇനി ഒരുവിധം ഈ ഉപന്യാസത്തെ ഉപസംഹരിക്കുന്നമല്ലോ.

പരിപൂർണ്ണവും, വിധിവത്തും ആയ വേദപഠനം; ഇതരദേശങ്ങളിലും ഇതരസമുദായക്കാർക്കും ഇല്ലാത്തതും, 'അനാചാരങ്ങൾ' എന്നു മറുപുരുഷർ അർത്ഥം തെറ്റിലു രിച്ചിരിയ്ക്കുന്നതും ആയ ആചാരവിശേഷങ്ങൾ; ബ്രാഹ്മണവൃത്തിയ്ക്കനുരൂപമായ ബ്രാഹ്മചര്യാനുഷ്ഠാനം; ഗൃഹസ്ഥാശ്രമധർമ്മം; ഹൃദയപൂർവ്വമായ അതിഥിപൂജ; പരിശുദ്ധമായ മനോഗതി; നിഷ്കപടങ്ങളായ വ്യാപാരങ്ങൾ; അഹിംസ, ദയ, സമഭാവന മുതലായ അനേകവിശിഷ്ടഗുണങ്ങൾക്ക് ആധാരഭൂതന്മാരായ നമ്പൂതിരിസമുദായക്കാർക്കു എത്രതന്നെ ശ്ലാഘിച്ചാലും മതിയാകുന്നതല്ല. എന്നാൽ ഇപ്പോഴത്തേ സ്ഥിതി കറേ മോശപ്പെട്ടാണെന്നുള്ളതും വക്തവ്യമാണ്.

ജീവിതകൃത്യത്തിൽ നമ്മുടെ സ്ഥിതി, രണ്ടു വഴികൾ തങ്ങളിൽ പിരിയുന്നിടത്താണ് എന്നുള്ള വചനം, കേട്ടു കേട്ടു മുഷിഞ്ഞതാണെങ്കിലും വാസ്തവമാകുന്നു. പുതിയതും പ്രബലവുമായ ഒരു പരിഷ്കാരരീതി, നമ്മുടെ പഴയ ഏല്പാടുകളെ എല്ലാം അടിയോടെ കലുക്കി മറിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു. അവയുടെ സ്ഥാനത്തു പുതിയ ഏല്പാടുകൾ ഇനിയും സ്വരൂപിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. ഭീഷകാലമായിട്ട് ഒരു ജാഡ്യനിദ്രയിൽ മയങ്ങിക്കിടന്നിരുന്ന ഇന്ദ്രാനിവാസികളുടെ മനസ്സ്, ഡ്യക്കിതി ഉണർന്ന്, പുതിയ അഭിപ്രായങ്ങളാലും അപൂർവ്വചോദനകളാലും പൂർണ്ണമായിത്തീർന്നിരിയ്ക്കുന്നു. ഒരു വൈദേശികമായ പരിഷ്കാരമാർഗ്ഗം, നമ്മുടെ ഇടയിൽ അത്ര വലിയ ഭേദഗതികളേ ചെയ്തിരിയ്ക്കുന്നു. എത്ര എന്നാൽ, ഇനി ലോകചരിത്രത്തിൽ നമ്മുടെ ഭാഗം വിചിത്രമായി വിചാരിയ്ക്കപ്പെടും. പഴയ കാലത്തു പരമനിദർശനങ്ങളായി വിചാരിയ്ക്കപ്പെട്ടിരുന്ന വസ്തുക്കൾ എല്ലാം, ഇപ്പോൾ നമുക്കു രസിയ്ക്കാതെ ആയി,

അവയുടെ സ്ഥാനത്തു പുതിയ വസ്തുക്കളേ സ്ഥാപിപ്പാനാണു നമ്മുടെ യത്നം. ഇന്നത്തേ ഹിന്ദു, അനേകായിരം സംവത്സരകാലമായി നിലനിന്നുപോരുന്ന സ്ഥായിയായ 'സ്ഥിതപാലക'സ്വഭാവത്തിന്റെ മനോവ്യാമോഹകമായ ഒരു പരിണാമമാകുന്നു. ഈ സ്ഥിതപാലനസ്വഭാവം, അവനേ, ഏഷ്യയിലുള്ള മറ്റു കറുത്ത മനുഷ്യരുടെ എന്നല്ല, യൂറോപ്പിലേ വെള്ളക്കാരുടെപോലും ആക്രമണങ്ങളേയും, ഇങ്ങ്ളണ്ടിലേ ഉദ്ദീപകമായ സാഹിത്യങ്ങളാൽ ഉത്പാദിച്ചു പ്രചരിയ്ക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള തീവ്രമായ ഉന്മൂലനമതത്തേയും എതിർക്കുന്നതിനു ശക്തനാക്കിച്ചെഴുതിയിട്ടുണ്ട്. എല്ലായിടത്തും ജനങ്ങളുടെ മനസ്സിന്, സ്വഭാവത്തിൽ സാങ്ക്രമികവും, ഫലത്തിൽ ധ്വംസകവും ആയ ഒരു അസ്വാസ്ഥ്യം കാണുന്നു. നമ്മുടെ മനസ്സ് ഒരു സന്ദേഹസമുദ്രത്തിന്റെ തീരുകളിൽ ആന്ദോളനം ചെയ്യുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു. പലപ്പോഴും ഒരു പരമ നിദർശനത്തിൽ എത്തുന്നതിനുള്ള സംരംഭത്താൽ, നാം പ്രകാശംകൊണ്ടു നമ്മേ ആകർഷിയ്ക്കുന്നതായ വല്ല ജ്യോതിസ്സിന്റേറയും നേരേ പാഞ്ഞടുക്കുന്നു; എന്നാൽ, ഒടുവിൽ, കൈമാൻ പോകുന്ന അഗ്നി, വീശുന്ന വായുവിന്റെ ഫുത്കാരത്താൽ ജ്വലിയ്ക്കുന്നതുപോലെയേ ഉള്ള ആ ജ്യോതിസ്സിന്റെ സ്ഥിതി എന്നു വന്നുകൂടുന്നു. ക്ഷേമകരങ്ങളായ കിരണങ്ങളേക്കൊണ്ട് ഒരു പ്രശാന്തമായ വിശ്രമസ്ഥാനത്തിന്റെ ഉറപ്പു തരുന്നതും, സ്ഥായിയും, വാസ്തവവുമായ ഒരു പ്രകാശമാകട്ടെ, അപൂർവ്വമായി വല്ലപ്പോഴും ഒരിയ്ക്കലേ നാം കാണുന്നുള്ളൂ. ദൈവം നമ്മുടെ ആയുഷ്കാലം കല്പിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത്, പ്രബലങ്ങളായ രണ്ടു പരിഷ്കാരങ്ങൾ തങ്ങളിൽ ഇടത്തു 'കടിപിടി' കൂട്ടുന്ന ഒരു ഘട്ടത്തിലാകുന്നു. അവയിൽ ഒന്ന്,

നാട്ടിൽ ഉണ്ടായി വളർന്നും, ചിലർ തെറ്റിലരിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ ക്ഷയിച്ചു മുർച്ചലപ്പെടാത്തതും, നേരേമരിച്ചു പ്രായാധിക്യത്താലും വിഷേഷജ്ഞാനത്താലും പുഷ്പത സന്ദാദിച്ചതും ആകുന്നു; മറേറതു പാശ്ചാത്യദേശത്തു നിന്നു വന്നു, ദുഃഖത്തേ ആകട്ടെ ദോഷത്തേ ആകട്ടെ വകവെയ്ക്കാതെ, ലോകത്തേ എല്ലാം സജ്ജീതസാഹിത്യങ്ങളേക്കൊണ്ടലങ്കരിയ്ക്കുന്ന ഒരു പ്രസന്നമായ സ്വപ്നീവാദത്തോടുകൂടെ യൗവനപ്രാവേത്തിൽ മരിയ്ക്കുന്നു. നമ്മുടെ ഇടയിൽ പൊതുജനക്ഷേമം ഈ മത്സരത്തിന്റെ പരിണാമത്തിനു് ആയത്തമായിരിയ്ക്കുന്നു. രണ്ടുപക്ഷത്തിലുമുള്ള ഖലത്തേ നമുക്കു ഗണിയ്ക്കേണ്ടതുണ്ടു്. ഭൂതത്തേ മിഥ്യയാക്കാതെ, അതിന്റെ അനുഗാമിയായിത്തന്നെ ഇരിയ്ക്കുന്ന ഒരു ഭവിഷ്യത്തോടുകൂടെ നമ്മുടെ വർഗ്ഗക്കാർക്കു് നിത്യതയേ സ്വീകരിയ്ക്കുന്നതായ ഒരു മട്ടിലേയ്ക്കു് ഈ മത്സരത്തിന്റെ പര്യവസാനത്തേ നയിപ്പിയ്ക്കുകയാണു നമ്മുടേ ഇപ്പോഴത്തേ കൃത്യം.

ഈ കൃത്യം നിറവേറുന്നതിനു് ഓരോ ജാതിക്കാരും, സന്ദർഭക്കാരും താന്താങ്ങളുടെ ശക്തിയ്ക്കും സ്ഥിതിയ്ക്കും അനുരൂപമായി ശ്രമം ചെയ്യാൻ ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ടു്. അതിൽ പ്രാചീനപരിഷ്കാരത്തിന്റെ ഉയന്ന കൊമ്പിൽ കയറിയിരുന്നവർക്കു്, കീഴിൽ ഇരുന്നിരുന്നവരോളം, നവീനപരിഷ്കാരത്തേ സ്വീകരിയ്ക്കുന്നതിനുള്ള ആവശ്യവും സൗകര്യവും ഇല്ലാതെ വന്നു. പഴയ പൗരസ്ത്യപരിഷ്കാരനിശ്ശേഷികയ്ക്കു് അനേകം പടികൾ ഉള്ളതിൽ, ഒരു ജാതിക്കാർ എത്തിയിരുന്ന പടി എത്രത്തോളം ഉപരിയായിരുന്നോ, അത്രത്തോളം ആ ജാതിക്കാർക്കു്, അവിടം വിട്ടു്, പുതുതായി അങ്കുരിച്ചുവരുന്ന പാശ്ചാത്യ

പരിഷ്കാരത്തലിൽ കടന്നുപിടിക്കുന്നതു ശ്രമസാധ്യമാ
യി വന്നുചേർന്നിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ രണ്ടു പരിഷ്കാര
ങ്ങളും കൂടിക്കലർന്നോടുകൂടി സമുദായസ്ഥിതി ഒന്നു കീഴ്
മേലായി മറിഞ്ഞു. പുരാതനസമുദായാരംഭപ്രകാരം ഉയ
ർന്നിന്നവർ അധുനാതനസമുദായാരംഭപ്രകാരം താണവരാ
യിപ്പോയി. മാമുൽപ്രകാരം പഴയതിനുള്ള മാഹാത്മ്യം
നിശ്ശേഷം നശിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും, സാധാരണ ജനങ്ങളുടെ
ദൃഷ്ടിയിൽ പുതിയതിന്നുതന്നെയാണു പുഷ്പത വന്നുകൂടുക.
അതിനാൽ പാശ്ചാത്യനാഗരികതപത്തിന്റെ എല്ലാം
അടിസ്ഥാനമായ ഇങ്ക്വീഷ്വിറ്റാബ്രാസം ഈ നാട്ടിൽ
പ്രബലപ്പെടുംതോറും അതിൽ വൈമുഖ്യം വഹിക്കുന്ന
ഉത്തമജാതിക്കാരെ മഹത്തപവും ഐഹികസമ്പത്
സമൃദ്ധിയും ക്ഷയിച്ചുതുടങ്ങി.

ഈവിധം ഉണ്ടായിത്തീർന്നിട്ടുള്ള കലാപം നമ്പൂ
തിരിമാരേ ആണു് അധികം ബാധിച്ചതു്. അതിനുള്ള
കാരണം, പണ്ടു സർവ്വോത്കൃഷ്ടപദത്തിൽ ഇരുന്നതും
ആണു്. 'നീചൈക്യോപരി ച ഭഗാ ചക്രനേമിക്രമേ
ണ്' (ചക്രച്ചുറ്റം മുറയ്ക്കുവസ്ഥയഖിലം കീഴ്മേൽ മറി
ഞ്ഞേ വത്ര) എന്നാണല്ലോ പ്രമാണം. ആയതിനാൽ
താണും പൊങ്ങിയും വരുന്ന സംസാരചക്രത്തിൽ ഉണ്ടാ
കുന്ന അവസ്ഥാഭേദത്തേപ്പറ്റി ശോചിക്കാൻില്ല. ഇന്നു
താണാൽ നാളെ പൊങ്ങുകയും ആകാമല്ലോ. അതി
നാൽ, അധോഗതിയുള്ള കാരണം അറിഞ്ഞു് അതിന്നേ
പരിഹരിപ്പാനുള്ള യത്നം ചെയ്യേണ്ടതു നമ്പൂതിരിമാര
ടെ കൃത്യമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഈ കൃത്യബോധം ഉണ്ടാ
യിട്ടു്, നമ്പൂതിരിപ്പരിഷ്കര ആകപ്പാടെ ഒന്നുണർന്നിട്ടു
ണ്ടു് എന്നുള്ളതിന്നു് ഈവക യോഗങ്ങൾ തന്നെ പൂണ്ണ

ലക്ഷ്യങ്ങളാകുന്നു. പ്രാചീനസമുദായപ്രകാരം നമ്പൂതിരിമാർക്ക് ആശീർവാദം പ്രയോഗിയ്ക്കുന്നതിന് എനിയ്ക്ക് അധികാരമില്ലെങ്കിലും, ഈ നവീനസമുദായപ്രസ്താവത്തിൽ ആ വക നിർബ്ബന്ധങ്ങളേ ഗണിയ്ക്കേണ്ടതില്ലാത്തതിനാൽ, സമുദായോന്നതിയ്ക്കുവേണ്ടി നമ്പൂതിരിമാർ ചെയ്തുവരുന്ന സകലവിധവ്യവസായങ്ങൾക്കും ഞാൻ ഏദയപൂർവ്വം വിജയം ആശംസിയ്ക്കുന്നു.

—*—

IV

നാട്ടഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസം

അല്ലയോ മഹാജനങ്ങളേ!

ഇന്നേദിവസത്തേ ഈ മഹായോഗത്തിൽ സന്നിഹിതന്മാരായ ഭവാനാരേ അഭിസംബോധനം ചെയ്യുന്നതിന് എന്തെങ്കിലും ക്ഷണിച്ചതിൽ, നാട്ടഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസകനകജ്വലിക്കുമ്മിറിക്കാർ എന്റെ നേരേ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഗൗരവപ്രതിപത്തിയേ ഉചിതോപചാരപുരസ്സരം ഞാൻ അഭിനന്ദിയ്ക്കുന്നു. ഈ മാതിരി ഒരു യോഗം അഭ്യൂതപൂർവ്വമാണ്. അപൂർവ്വമായിട്ടേ സാഭവിയ്ക്കുമുള്ള. ജാതിമതഭേദം കൂടാതെ എല്ലാ ജനങ്ങൾക്കും ആരാധിയ്ക്കുന്നതിനായി ഭാഷാഭേദിയേ നമ്മുടെ നാട്ടിൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ചിട്ട് ഇപ്പോൾ കൊല്ലം നാല്പതു കഴിഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നു. ഗവണ്മെന്റിന്റെ കഴിഞ്ഞാൽ അതിനേ സംബന്ധിച്ചുള്ള ഉത്സവം നാലഞ്ചു

ദിവസം കഴിഞ്ഞതിനു മേലാണു വിധിയുപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നത്. അതിനാൽ പ്രകൃതപ്രതിഷ്ഠയുപേക്ഷിച്ചുള്ള ഉത്സവത്തിനു കാലം ഇതുതന്നെയാകുന്നു. ൫-ദിവസമല്ല, ൫-സംവത്സരമല്ലേ ഇപ്പോൾ ആയത്, എന്നൊരു ചോദ്യം ഉണ്ടായേക്കാം; എന്നാൽ അതിനുള്ള സമാധാനം ലഭ്യമാണ്. ഭാഷാഭേദിയുടെ പ്രതിഷ്ഠയും, മറ്റു ദേവീദേവന്മാരുടെ പ്രതിഷ്ഠകൾക്കും തമ്മിൽ വളരെ ഭേദമുണ്ട്. ശിലകൊണ്ടോ ലോഹംകൊണ്ടോ ഒരു ബിംബമുണ്ടാക്കി ഒരു ആലയത്തിൽ ചെയ്യുന്ന പ്രതിഷ്ഠ അല്ലല്ലോ ഇത്. ജാതിമതാഭിപ്രായസം കൂടാതെ, സകലമാനജനങ്ങളുടേയും ബുദ്ധികമലപീഠമാണ് ഇതിന്റെ അധിവാസസ്ഥാനം. അതുകൊണ്ട് ഈ ദേവിയെ സംബന്ധിച്ചിട്ടുള്ള കാലമാനം, മറ്റു ഈശ്വരന്മാർക്കുള്ളതുപോലെ, മാനുഷമാനംകൊണ്ടല്ല, ദേവന്മാരുടെ മാനംകൊണ്ടാണു വേണ്ടത്. മനുഷ്യരുടെ ഒരു സംവത്സരം, ദേവന്മാർക്ക് ഒരു ദിവസവുമാണല്ലോ. പ്രതിഷ്ഠ കഴിഞ്ഞിട്ടു കാലം ഏറെയായില്ലെങ്കിലും, മുന്തിയു ചെയ്തതും ദിവസംപ്രതി വർദ്ധിച്ചുതന്നുവരുന്നു എന്നുള്ളത്, ഉപാസനക്കാരായ ഏതു ഭക്തന്മാർക്കും അനുഭവസിദ്ധമാകയാൽ, അതിനേപ്പറ്റി വിശ്വരീക്ഷിക്കേണ്ടതില്ല.

ഈ അവസരത്തിൽ, നമ്മുടെ പ്രിയപ്പെട്ട മാതൃഭാഷയുടെ ജീവചരിത്രത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള പ്രധാന സംഭവങ്ങളെല്ലാം, നമ്മുടെ ഓർമ്മയിൽ വരുന്നു. ആദികാലത്ത്, ശിശുവായ മലയാളഭാഷ, ദ്രാവിഡകുടുംബത്തിൽ ജ്യേഷ്ഠസഹോദരിയായ തമിഴിന്റെ രക്ഷാകർതൃത്വത്തിൽ വളർന്നതും, അന്നു ഗൃഹത്തിനുള്ളിൽ മാത്രം

സഞ്ചരിയ്ക്കുകയല്ലാതെ, 'പെബ്ളിക്സ്' ന്നമലങ്ങളിൽ ഇറങ്ങാൻ സ്വാതന്ത്ര്യമില്ലാതെ ഖേദിച്ചിരുന്നതും, പിന്നീട് തമിഴിന്റെ പിടിയിൽനിന്നു വിട്ടിടും തന്റേടമില്ലായ്മയാൽ സംസ്കൃതത്തേ ആശ്രയിച്ചതും, വളരെക്കാലം സംസ്കൃതത്തിന്റെ ഗുഹകംഭോസിയായിക്കഴിച്ചുകൂടിയതും എല്ലാം സ്തരണപഥത്തേ അവരോഹണം ചെയ്യുന്നു.

ഭാഷാചരിത്രത്തേപ്പറ്റി ആലോചിയ്ക്കുന്നതായാലും തിരുവിതാംകോട്ടകാരായ നമുക്ക്, വിശേഷാൽ അഭിമാനത്തിനു കാരണമുണ്ട്. സാമൂതിരിമഹാരാജാവിന്റെ സദസ്സിലേ എട്ടരക്കവികളും മറ്റും ഭാഷായോഷയേ പ്രസാദിപ്പിയ്ക്കാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു വളരെ മുൻപുതന്നെ മലയാളത്തിൽ കവിതയ്ക്കു വഴി കാണിച്ചതു നമ്മുടെ * പൊന്നുതമ്പുരാക്കന്മാരിൽ ഒരാളായിരുന്നു എന്നു ലോകപ്രസിദ്ധമാകുന്നു. മലയാളത്തിലേ ഇദംപ്രഥമമഹാകാവ്യമായ രാമചരിതത്തേപ്പറ്റി കേൾക്കാത്തവർ മുരളും. ഭാഷാമർമ്മജ്ഞനായ സാക്ഷാൽ കണ്ഠനമ്പ്യാരും ഒരു വഞ്ചിമഹാരാജാവിന്റെ ആശ്രിതനായിരുന്നു. ഇതു പോരെങ്കിൽ ഇരയിമ്മൻതമ്പി, അശ്വതിതിരുനാൾ ഇളയരാജാവ്, സ്വാതിതിരുനാൾ മഹാരാജാവു മുതലായ അനേകം മഹാകവികൾ നമ്മുടെ രാജകുടുംബത്തേയും, തത്സന്താനങ്ങളേയും അലങ്കരിച്ചവരാണ്. എന്തിനേറെ വിസ്തരിയ്ക്കുന്നു? അടുത്ത കാലത്തേയ്ക്ക് ഇറങ്ങി നോക്കുമ്പോൾ, സാഹിത്യസാമ്രാജ്യത്തിൽ സർവ്വ

* രാമചരിതകർത്താവായ 'ചീരാമ' കവിയാണ് ഇവിടെ വിവക്ഷിയ്ക്കപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്നത്.

(പ്രസാധകൻ)

സൗമന്ദ്രപ്രകാരം ഏറിയോരുകാലം ഏകപ്ലൂതാധിപത്യം തൃപ്തികരമാവണം ഭരിച്ചു, കേരളകാളിഭാസൻ എന്നും, ഭാഷാഗദ്യത്തിന്റെ പിതാവ് എന്നും കീർത്തിപ്പെട്ട മഹാൻ, ഇഹലോകത്തിൽ നിന്നും അന്തരിച്ചിട്ട് ഇന്നു രണ്ടു കൊല്ലം തികഞ്ഞിട്ടില്ലല്ലോ. ആ മഹാനഭാവൻ ഈ അവസരത്തിൽ നന്ദനോദ്യാനത്തിലേ കല്പവൃക്ഷത്തറകളിൽ സിദ്ധപാരണഗന്ധർവ്വാദികളൊന്നിച്ചു, സഞ്ജീതസാഹിത്യാദിലളിതകലാഗോഷ്ഠികളിൽ വ്യാപൃതനായിരിയ്ക്കയാണെന്നിലും, നമ്മുടെ ഈ യോഗത്തിന്റെ സ്വഭാവം ദിവ്യചക്ഷുസ്സുകൊണ്ടു ഗ്രഹിച്ചിട്ട് ഇവിടെ സാന്നിധ്യം ചെയ്യാതിരിയ്ക്കയില്ലെന്ന്, നമുക്ക് ആശ്ചരിച്ചുകൊള്ളാം..

നാട്ടുഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസത്തിനു വേണ്ടുന്ന ഏറ്റവും കൂടുതൽ, നമ്മുടെ ഗവർണ്മെണ്ടു പണ്ടുപണ്ടുതന്നെ ആരംഭിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. ഈ നാട്ടു ഭരിച്ചിട്ടുള്ള പെൺവഴി രാജാക്കന്മാരിൽ പ്രഥമഗണനയേ അർഹിയ്ക്കുന്ന ആളും, ദിവാൻഉദ്യോഗവും റസിഡണ്ടുസ്ഥാനവും ഒന്നിച്ചു ഭരിച്ചുവന്ന 'കണ്ണൽമൺറോ' എന്നു പ്രസിദ്ധനായ മഹാമാന്യന്റെ സഹകാരത്തോടുകൂടി പലേ പരിഷ്കാരങ്ങൾ നാട്ടിന്റെ ശ്രേയസ്സിനുവേണ്ടി ഇദംപ്രഥമമായി ഏറ്റെടുത്തുനന്നായി ഭാഗ്യവും ത്രാണിയും ഉണ്ടായിരുന്ന മനസ്സിനെയും ആയ ശ്രീ ലക്ഷ്മീരാജനിയുടെ കാലത്തു തന്നെ നാട്ടുഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസപ്രചാരത്തിനു തത്കാലസ്ഥിതിയ്ക്ക് അനുരൂപമായി ചില വ്യവസ്ഥകൾ ചെയ്തതായി നമുക്കു റിക്കാർട്ട്മൂലംതന്നെ അറിവുണ്ട്. എന്നാൽ, അന്നുണ്ടായിരുന്ന സ്ഥാപനങ്ങൾ എഴുത്തുപള്ളികളായിരുന്നതല്ലാതെ, പള്ളിക്കൂടം എന്ന പദയത്തക്ക

ദശയിൽ എത്തിയിട്ടില്ലായിരുന്നു. കണക്കു വാക്യവും കീഴ്ന്നങ്ങളും അത്ഭുതം അറിയാതെ ഉരുവിടീയ്ക്കയും, കൂടിവന്നാൽ ഉൾ-വൃത്തവും മണിപ്രവാളവും വായിപ്പിയ്ക്കയും അല്ലാതെ, ആ സ്ഥാപനങ്ങൾ ഉയർന്നതരം വിദ്യാഭ്യാസത്തിന് ആശിസ്സുകരുതെന്ന ചെയ്തിട്ടുണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്. എഴുത്തുപള്ളികളിലേ ആശാസ്ഥരുടെ ശിക്ഷാക്രമങ്ങളേയും മറ്റും പഠറി ഒന്നും പ്രസ്താവിയ്ക്കാതിരിയ്ക്കുന്നതാണ് നല്ലത്. ആധുനികവിദ്യാഭ്യാസത്തേ മാത്രമേ നാം വിദ്യാഭ്യാസം എന്ന പദംകൊണ്ടു വ്യവഭേദിയ്ക്കുന്നുള്ളൂ. പഴയ സമ്പ്രദായം, ഏതു പ്രകാരം നോക്കിയാലും, കേവലം ശിക്ഷതന്നെ ആയിരുന്നു. പാശ്ചാത്യപരിഷ്കാരമനുസരിച്ച ശരിയായ വിദ്യാഭ്യാസരീതി ആരംഭിച്ചത്, ൧൦൪൨-ൽ ആകയാൽ അതിന്റെ കനകജ്വലിലിയാണ് നാം ഇന്നാഘോഷിച്ചത്. ഈ ൧൦-വർഷകാലത്തേ ചരിത്രസങ്ക്ഷേപം, നാം ഇവിടെ വായിച്ചു കേൾക്കയും ചെയ്തു. ഒരു വടവുക്കുറു ബീജത്തിൽനിന്നുണ്ടായിട്ട്, തടി വിരിഞ്ചു വളർന്നവനു ശാഖോപശാഖമായി പരന്നു അടുത്ത ആകാശദേശത്തേ ആക്രമിച്ചു വ്യാപിയ്ക്കുംപോലെ, ക്രമോപചീയമാനമായ ദശയിലാണ് നാം നാട്ടുഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ ഗതിഭേദം അതിൽനിന്നു കാണുന്നത്. അതിനാൽ നാം നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയുടെ അഭ്യുദയത്തേ അഭിനന്ദിയ്ക്കയും, നമ്മേത്തന്നെ വർദ്ധപനംചെയ്യയും, ഇതിനു നമുക്കു സജ്ജതയാക്കിത്തന്ന പരമകാരുണികനായ പൊന്നത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലേ ദിവ്യസന്നിധിയിൽ നമ്മുടേ കൃതജ്ഞതയേ പ്രദർശിപ്പിയ്ക്കയും ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ, “ശ്രേയസി കേന തൃപ്യതേ?”—ശ്രേയസ്സിൽ ആർക്കാണു അലംഭാവം?—എന്നാണു അഭിയുക്തവചനം. ആശയ്ക്കും

അവസാനമില്ല. ഒരു കിട്ടുമ്പോൾ രണ്ടു വേണമെന്നു തോന്നുന്നത് മനുഷ്യസ്വഭാവമാണ്. ആൾ ഉപയുപരി ഉത്സപ്പിണി ആയിരിയ്ക്കേണ്ടതു് ആവശ്യവുമത്രേ. “സന്നിദാ സുസ്ഥിരമന്യോ ഭവതി സ്വപ്നയാപി യഃ, കൃതകൃത്യോ വിധിമന്യേ ന വൽയതി തസ്യ താമഃ” * എന്നാണു നീതിശാസ്ത്രരഹസ്യം.

മറാട്ടി, ഹിന്ദി, ബെംഗാളി മുതലായ നാട്ടുഭാഷകളുടെ സ്ഥിതി നോക്കുക. ആ ഭാഷകളേയും മലയാള ഭാഷയേയും തമ്മിൽ ഒത്തുനോക്കുന്നതായാൽ, നമുക്കു് അഭിമാനത്തിൽ വക ഒന്നുമേ കാണുകയില്ലെന്നാണു് എന്റെ വിശ്വാസം. ഇതിനുള്ള കാരണം എന്താണു്? പരസ്പരമായ ആശയവിനിമയം പുരാതനവിജ്ഞാന രത്നങ്ങൾക്കെല്ലാം ഏകഭണ്ഡാഗാരമായ സംസ്കൃതഭാഷയുടേയും, പാശ്ചാത്യന്മാരായ ആശയവിനിമയം വ്യത്യസ്തമായ നാഗരികതപത്തിന്റെ സങ്കേതസ്ഥാനമായ ഇങ്ക്ലീഷു് ഭാഷയുടേയും സഹായം, മറാട്ടി മുതലായ ഭാഷകൾ സംസാരിയ്ക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്കു് ഉണ്ടായിട്ടുള്ളപോലെ തന്നെ, മലയാളികളായ നമുക്കും സിദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നതിലേക്കു് സംശയമില്ല. അവർ ഉപയോഗിച്ചതുപോലെ, സംസ്കൃതത്തിൽ നിന്നും ഇങ്ക്ലീഷിൽ നിന്നും ലഭിച്ചിട്ടുള്ള അറിവുകളേ നാം ഉപയോഗത്തിൽ വരുത്തിയില്ല എന്ന സദൃശ്യതയാണു്, മലയാളഭാഷയ്ക്കു് യഥോചിത

* സ്വപ്നമായ സമ്പത്തുകൊണ്ടു് തന്നെ, താനറച്ചു വന്നായി എന്ന യാതൊരുത്തൻ കരുതുന്നുവോ, അവനെ സ്തംബന്ധിച്ചേടത്തോളം കൃതകൃത്യനായ വിധി (ഇശ്വരൻ), അവന്റെ സമ്പത്തിനെ വർദ്ധിപ്പിയ്ക്കുകയില്ലെന്നാണു് വിചാരിയ്ക്കുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

മായ ഉയർച്ച ലഭിക്കുകയോ വന്നതിനുള്ള കാരണം എന്ന് സ്കൂളുകൾക്കു. ചെറുപ്പം പ്രവൃത്തികൾക്കും ഗവർണ്മെന്റു സഹായം കൂടാതെയാണ് ഇത്രയൊക്കെയും സാധിച്ചത് എന്നുകൂടി കാണുമ്പോൾ, നമ്മുടെ അനുഭവം ശത ശതമാനമാണ്. ഈ പ്രസക്തിയിൽ, നമ്മുടെ ഇടയിൽ ഉയർന്നതരം വിദ്യാഭ്യാസം ലഭിച്ചു, എം. എ., എം. എൽ., എം. ബി. സി. എം. മുതലായ വിദ്യാഭ്യാസമന്ദിരങ്ങൾ സമ്പാദിച്ചിട്ടുള്ളവരുടെ സ്വാർത്ഥതയേക്കൂടി അനുശോചിക്കുന്നതിനിപ്പോൾ നിർവാഹമില്ല. ഒരുവൻ ധനം സമ്പാദിക്കുന്നതു സ്വന്തസുഖത്തിനു മാത്രമാണോ? ഒരു നല്ല ഭോജ്യപദാർത്ഥം നമുക്കു കിട്ടുന്നതായാൽ, അതു ഗുഹത്തിൽ കൊണ്ടുചെന്ന്, അപ്പനമ്മമാർ, ഭാഗ്യപുത്രന്മാർ, സഹോദരങ്ങൾ മുതലായ ഉറവസ്ഥകൾക്കുകൂടി ഒരു ഭാഗം കൊടുത്ത് അവരൊന്നിച്ചു അതിന്നു അനുഭവിക്കണമെന്നല്ലേ നമുക്കു സാധാരണ തോന്നാറുള്ളതു്? അങ്ങനെയാണെന്നും സാധാരണ ചെയ്യാറുള്ളതും. ആ സന്ദർഭത്തിൽ, * “ഏകം സ്വാദ് ന ഭുഞ്ജീത” — എന്നും മറ്റും പ്രമാണങ്ങളും പറയാറുണ്ട്. വിദ്യ എന്നു പറയുന്നതും സർവ്വോത്തമമായ ഒരു ധനവും, ഉപഭോഗസാധനവും അല്ലയോ? അതിന്റെ ഉപഭോഗത്തിൽ മാത്രം നാം സ്വാർത്ഥം കാണിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ടാണ്? കേവലം ക്ഷന്തവ്യമല്ലാത്ത ഉദാസീനതകൊണ്ടുതന്നെ എന്നു ഉത്തരമുള്ളു. പരീക്ഷയ്ക്കു വെച്ചിട്ടുള്ള പലേ ശാസ്ത്രവിഷയങ്ങളും നാം കാഴ്ചയ്ക്കുകളിൽ പഠിക്കുന്നു. പ്രൊഫ്സറന്മാർ നമ്മെ

* നല്ല വസ്തു ഒരുവൻ തനിയേ ഭക്ഷിക്കരുത്. അനുമാർക്കുകൂടി കൊടുക്കണം. (പ്രസാധകൻ)

പഠിച്ചിരുന്നതും, പരീക്ഷകളിൽ ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉത്തര
 മെഴുതേണ്ടതും ഇങ്ക്‌ജീഷിലാണ്. അതുകൊണ്ട് ആ
 വക വിഷയങ്ങളേ, ശാസ്ത്രസമുദ്രത്തിൽനിന്ന് ഇങ്ക്‌ജീ
 ഷുവാചകങ്ങളാകുന്ന തവിക്കൊണ്ട് കോരിക്കുടിച്ച്,
 ആ കബളങ്ങൾ വേണ്ടുവണ്ണം ദഹിച്ച്, കിട്ടാംശം
 തള്ളി, സാരം വേർതിരിച്ച ശരീരധാതുക്കളിൽ ലയിച്ചു
 ചേരുന്നതിന് അവസരം കൊടുക്കാതെ, അതുകൂടെ
 അല്പജരണംകൊണ്ട് വികൃതമായ ആമാവസ്ഥയിൽ
 തന്നെ ഉത്തരക്കടലാസുകളിൽ ഉദപമിച്ചാൽ മതി,
 എന്നു മിയ്ക്കു വിദ്യാർത്ഥികളും വിചാരിച്ചുപോരുന്നതായി
 ട്രാൺ എന്റെ അനുഭവം. ഭാഷ ഏതായാലും, വിഷയം
 ഒന്നുതന്നെയല്ലയോ? മുരണ്ടാര്; റൈസ്‌ട് ഇസ്‌ സി
 ക്ലി; ഗ്രീർ ദേവ ഷക് സംപദ്യതേ;—എന്നു ഭാഷകൾ
 മാറിപ്പറഞ്ഞാലും, കാര്യം മാറുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട്
 ഇങ്ക്‌ജീഷിൽ പഠിക്കുന്ന വിഷയം സ്വമാതൃഭാഷയി
 ലാക്കി പ്രവഹരിയ്ക്കുന്നത് ഒരിയ്ക്കലും അസാധ്യമല്ല.
 പക്ഷേ, ശാസ്ത്രവ്യവഹാരം സാങ്കേതികപദങ്ങളുടെ ഉപ
 യോഗം കൂടാതെ സാധിയ്ക്കുന്നതല്ലാത്തതിനാൽ, പുതിയ
 ശാസ്ത്രതത്വങ്ങൾ നമ്മുടെ പൂർവ്വികന്മാർ ഗ്രഹിച്ചിട്ടില്ലാ
 ത്തതുകൊണ്ട്, നാട്ടുഭാഷകളിൽ ആവക പദങ്ങൾ ഉപ
 യോഗത്തിന്നു തെച്ചുറായിക്കാണുകയില്ല, എന്നൊരു
 ദുർഘടം ഇവിടെ ഉണ്ട്. ഈവക പദങ്ങളേ ഇങ്ക്‌ജീ
 ഷിൽനിന്നുതന്നെ കടം വാങ്ങും; നമ്മുടെ ഭാഷയിൽ
 ഉള്ള പദ്യങ്ങളിൽ ഒന്നിനെ, പരിഭാഷകൊണ്ട്
 അർത്ഥത്തിന്നു വ്യാപ്തിയോ സങ്കോചമോ ആവശ്യം
 പോലെ ചെയ്ത്, വിവക്ഷിതമായ ഉപയോഗത്തിന്നു
 മാത്രമായി നീക്കിവെയ്ക്കാം. പുതിയ പദങ്ങളേ സൃഷ്ടി
 യ്ക്കാം. വർത്തമാനപത്രങ്ങളും മറ്റും എത്രയോ പുതിയ

പദങ്ങളേയും വാചകങ്ങളേയും ദിവസംപ്രതി നമ്മുടെ ഭാഷയിലേയ്ക്ക് അവതരിപ്പിച്ചുവരുന്നുണ്ട്! ആവശ്യമുണ്ടെന്നു വന്നാൽ, അവിടെ ഒരു വഴിയും ഉണ്ടാകും. അതുകൊണ്ട് എന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ, 'ഗ്രാഡുവെറുകൾ' ആയ മലയാളികൾ, താന്താങ്ങൾ ബി. എ. പരീക്ഷയ്ക്കു പഠിയ്ക്കുന്ന വിഷയത്തേ മലയാളത്തിൽ പ്രസരിപ്പിയ്ക്കണം എന്നൊരു വ്രതം ഉള്ളിൽ കരുതിയാൽ, അചിരേണ നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയ്ക്കു ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥദാരിദ്ര്യം കഥാശേഷമായി പരിണമിയ്ക്കുന്നതാകുന്നു. ഇങ്ങനെ ഒരു വ്രതം അനുഷ്ഠിയ്ക്കുന്നതിൽ വലിയ ക്ലേശമൊന്നും സംഭവിയ്ക്കുന്നതുമല്ല. യഥോക്തമായ വ്രതം ഒന്നും അനുഷ്ഠിച്ചില്ലെങ്കിലും, ഇങ്ക്ലീഷുവിദ്യാഭ്യാസം സിലിച്ചിട്ടുള്ളവർ, താന്താങ്ങൾ ഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ള വിദ്യയേപ്പറ്റി ഇങ്ക്ലീഷിന്റെ അറിവില്ലാത്തവരോടു സംസാരിയ്ക്കുകയും, പഠിത്തക്കാർ തന്നെ തങ്ങളിൽ സംസാരിയ്ക്കുമ്പോൾ അത്രാളുകൊണ്ടോ സ്വഭാഷയുടെ നേരേ ഉള്ള അനാദരംകൊണ്ടോ, ഇങ്ക്ലീഷുവാക്കുകളും വാചകങ്ങളും കലർത്തു പ്രയോഗിച്ചു് ഒരു കോമാളിബ്ഭാഷയിൽ സംസാരിയ്ക്കുന്ന പതിവുപേക്ഷിച്ചു്, മാതൃഭാഷ മാത്രമേ ആവക അവസരങ്ങളിൽ ഉപയോഗിയ്ക്കയുള്ളൂ എന്ന് ഒരു സങ്കല്പം ചെയ്തും ഉണ്ടായാൽപോലും, ഇങ്ക്ലീഷുവിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ ഫലങ്ങൾക്കു നാട്ടിൽ പരക്കുന്നതിന്നു വലിയ സൗകര്യമുണ്ടാകും എന്നുകൂടി എനിയ്ക്കഭിപ്രായമുണ്ട്.

ഈമാതിരിവഴിയിൽ ജനങ്ങൾ മാതൃഭാഷാഭിപ്രേക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി ശ്രമംചെയ്യണം. ജനങ്ങൾ സ്വയമേ ഉദ്യമങ്ങൾ ആരംഭിച്ചാൽ, പാരമകാരുണികനും ജനഹിതൈകതാനനനും ആയ നമ്മുടെ പൊന്നത്തമ്പുരാന്റെ

ഗവർണ്മെന്റ് അംഗങ്ങളെ ഉത്സാഹത്തോടെ ഹസ്താവലംബം നൽകി, കാരുഷിദ്ധി വരുത്തിത്തന്നതിലേയ്ക്ക് ഇന്നത്തേ ഈ യോഗംതന്നെ നമുക്ക് ഒരു ഉത്തമദൃഷ്ടാന്തമാണല്ലോ.

കണ്ണാടകഭാഷികളുടെ തലസ്ഥാനമായ മൈസൂരിൽ ഒരു 'യൂനിവർസിറ്റി' ഈയിടെ സ്ഥാപിയ്ക്കപ്പെട്ടു. ഹരിദേശത്തിൽ 'ഗുരുകുലം' എന്ന സരസ്വതീ മഠം ഉപവൃപരി അഭിവൃദ്ധ്യമായി നടന്നുവരുന്നു. ഇതുപോലെ, കേരളമണ്ഡലത്തിൽ ഒട്ടും അപ്രധാനമല്ലാത്ത ഈ 'അനന്തശയന'ത്തിൽ ഒരു മലയാളവിദ്യാമന്ദിരം * അവിരേണ പ്രതിഷ്ഠാപിതമായിക്കൊണ്ടുനന്നുള്ള പ്രത്യാശയേ ഈ അവസരത്തിൽ മഹാജനസമക്ഷം വെളിപ്പെടുത്താതിരിയ്ക്കാൻ എനിയ്ക്കു മനസ്സു വരുന്നില്ല. അതിന്റെ സ്ഥാപനത്തിന് അത്യന്തോചിതമായ ഒരു വ്യാസവും അനന്തിദൂരത്തിൽ നാം കാണുന്നു. ഞാൻ ഉദ്ദേശിയ്ക്കുന്ന അവസരം ഇന്നതെന്നു വിളിച്ചുപറയാതെ തന്നെ പലരും ശരിയായി ഊഹിച്ചിരിയ്ക്കും. ആ അവസരം ടി സന്നിഹിതമാകുന്നതിന് ഇന്നതൊട്ട് ഒരു സംവത്സരവും ഒരു മാസവുമേ ഉള്ളൂ. അട്ടപ്പുറപ്പുമായ കോലാഹലത്തോടുകൂടെ, ഈ നാട്ടുകാർ എല്ലാവരും ഐക്യമത്യന്തോദേ ചേന്ന് ആഘോഷിയ്ക്കാനിരിയ്ക്കുന്ന ആ മഹോത്സവംപോലെ മറ്റൊരു അവസരവും എന്റെ മനോരഥപൂർത്തിയ്ക്ക് ഉചിതമായിട്ടു ഞാൻ കാണുന്നില്ല. അതിനാൽ ഈ ജൂബിലിയാഘോഷം ഭാവിയിൽ

* 'യൂനിവർസിറ്റി' എന്നു വിവക്ഷിതം. ഇന്നും ചിന്തയിൽത്തന്നെയിരിയ്ക്കുന്ന കേരളസർവ്വകലാശാല.

‡ ശ്രീമൂലകമഹാരാജാജ്ഞാപിപ്പുത്തി. (പ്രസാധകൻ)

ആ മഹോത്സവത്തിന്റെ ഗണപതിയ്ക്കുകുറിപ്പായി കലാശിയ്ക്കട്ടേ എന്നു ഞാൻ ഹൃദയപൂർവ്വം ആശംസിയ്ക്കുന്നു.

V

മലയാളഭാഷാപോഷണം

മലയാളഭാഷയ്ക്ക് ഇപ്പോഴുള്ള നൂനതകളും അവയുടെ പരിഹാരമാർഗ്ഗങ്ങളും:—

൧. നൂനത—വിദ്യാഭ്യാസം മുഴുവനും അന്യഭാഷാപ്രധാനമാക്കിയിരിക്കുന്നതനിമിത്തം, മലയാളഭാഷയേക്കുറിച്ചു്, ആലോചിയ്ക്കേണ്ട കാര്യംതന്നെ ഇല്ലാതിരിക്കുന്ന സ്ഥിതി:—

പരിഹാരം—ഉയർന്നതരം വിദ്യാഭ്യാസം ഭാഷയിൽ ഏല്പിടത്തണം. എന്നാൽ ഭാഷയ്ക്കു പുറമേ, ചരിത്രങ്ങൾ, ഭൂമിശാസ്ത്രം, കണക്ക്, രസതന്ത്രം, പ്രകൃതിശാസ്ത്രം മുതലായ വിഷയങ്ങളിൽ സാമാന്യജ്ഞാനം ഉണ്ടാകത്തക്കവിധം, ആ വക വിഷയങ്ങൾ മലയാളഭാഷയിൽത്തന്നെ പഠിപ്പിയ്ക്കുന്നതിന്നു വേണ്ട ഏർപ്പാട് ചെയ്യണം.

൨. നൂനത—ഭാഷയിൽ പ്രത്യേകപാണ്ഡിത്യം സമ്പാദിയ്ക്കുന്നതുകൊണ്ട് ഉപജീവനത്തിന്നു വഴിയില്ലാതിരിക്കുന്ന സ്ഥിതി:—

പരിഹാരം—ഒന്നാംസംസ്കൃതിയിൽ കാണിച്ചപ്രകാരം ഉയർന്നതരം വിദ്യാഭ്യാസം സിദ്ധിച്ചവർക്ക്, ഏതെ

കിലും ക്രമമനുസരിച്ച്, ഗവർണ്മെണ്ടുദ്യോഗങ്ങളിൽ പ്രവേശം അനുവദിക്കുന്നു. ഇപ്പോഴുള്ള 'സ്കൂൾ ഫെ' നൽ' മുതലായ പരീക്ഷകളേപ്പോലെ തന്നെ, മേൽക്കൂറു ണിച്ച ഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസപരീക്ഷയും ഗണിക്കുന്നു. ഈ ഭാഷാവിദ്യാഭ്യാസത്തിലും ഇങ്ക്വീഷ് ഉപഭാഷയായി ആദ്യമുതൽക്കുതന്നെ പഠിപ്പിക്കേണ്ടതാകയാൽ, കാര്യ നിർവ്വഹണത്തിന് മതിയാകാതെ വരുന്നതല്ല.

൩. ന്യൂനത—ഇങ്ക്വീഷ് സ്കൂളുകളിൽ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതൊന്നിലും, ആ വിഷയത്തിൽ വേണ്ട നിഷ്കർഷ വരുന്നതിന് യാതൊരേപ്പാടും ഇല്ല. പൊതു വായുള്ള പരിശോധകന്മാർ, വിദ്യാഭ്യാസാധ്യക്ഷൻ മുതലായവരേ, ഭാഷയിൽ തീരെ അഭിനിവേശവും ജ്ഞാനവും ഇല്ലാത്തവരായിട്ടാണു പ്രായേണ കണ്ടുവരുന്നത്:—

പരിഹാരം—ആ വക സ്കൂളുകളിൽ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതിനും, പരിശോധിക്കുന്നതിനും, പ്രത്യേകിച്ചു വേണ്ട പരിഷ്കരണങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതിനും തക്ക തായ ഏർപ്പാടുകളാക്കണം.

൪. ന്യൂനത—ഗവർണ്മെണ്ടുവക എഴുത്തുകത്തുകളും 'റിക്കാർട്ട്'കളും മിക്കതും ഇങ്ക്വീഷിലാക്കിയതുനിമിത്തം, ഇങ്ക്വീഷ് വിദ്യാഭ്യാസം സിദ്ധിച്ചവരായ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർക്കു്, മലയാളം തീരെ ആവശ്യമില്ലാതാക്കിത്തീർത്തിട്ടുള്ള സ്ഥിതി:—

പരിഹാരം—അത്യാവശ്യമുള്ള 'റിക്കാർട്ട്'കളൊഴിച്ചു ശേഷമെല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നു നിർദ്ദേശം ഉണ്ടായിരിക്കുന്നു. കോടതികളിലേ വിധി, വിധി ന്യായങ്ങൾ, കീഴ്ദ്യോഗസ്ഥന്മാർക്കും മറ്റും അയയ്ക്കുന്ന

കല്പനകൾ മുതലായതു മലയാളത്തിലാകണമെന്ന വരുമ്പോൾ, ആ വക ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ അവശ്യം ഭാഷയിൽ പരിചയപ്പെടുകയും, അതുനിമിത്തം ഭാഷയ്ക്കു പല ഗുണങ്ങളും ഉണ്ടാകയും ചെയ്യും. ആവശ്യമായി വരുന്ന 'റിക്വർട്ട്'കൾ ഇങ്ക്വീഷിലേയ്ക്കു തജ്ജമചെയ്യാൻ ഏല്പാട്ടുണ്ടായാൽ മതിയാകുന്നതാണ്.

6. ന്യൂനത—ഭാരോരോ വിഷയങ്ങളിലും കാലത്തേ അനുസരിച്ചുണ്ടാകേണ്ട പുസ്തകങ്ങൾ മലയാളഭാഷയിൽ ഉണ്ടാകുന്നില്ല. പ്രകൃതിശാസ്ത്രം, രസതന്ത്രം മുതലായ ശാസ്ത്രങ്ങളിൽ ഇങ്ക്വീഷിലുള്ള പാരിഭാഷികപദങ്ങൾക്കു തക്കതായ മലയാളപദങ്ങൾ കാണിയ്ക്കുന്ന ഒരു നിഘണ്ടു ഒന്നാമതായുണ്ടാകേണ്ടതാണ്. അതും ഉണ്ടായിട്ടില്ല:—

പരിഹാരം—ആ വക പുസ്തകങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിച്ചു പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുന്നതിനായി കൊല്ലത്തോരും ഒരു സങ്ഘം ഗവർണ്മെണ്ടിൽനിന്ന് അനുവദിയ്ക്കുകയും, ഏതേതെല്ലാം വിഷയങ്ങളിൽ ഏതേതുതരം പുസ്തകങ്ങൾ ഉണ്ടാകേണ്ടതുണ്ടെന്നും മറ്റും ആലോചിയ്ക്കുന്നതിനും, ആ വക കാര്യങ്ങൾ നടത്തുന്നതിനും ആയി ഒരു 'കമ്മിറ്റി' ഏല്പിട്ടതുകയും വേണം. അങ്ങനെ ഉണ്ടാക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങളും, ഭാഷയേപ്പറ്റി നല്ല അറിവുണ്ടാക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങളും പാഠപുസ്തകങ്ങളാക്കി, മേല്പറഞ്ഞ കമ്മിറ്റിക്കാരുടെ അധീനത്തിലോ മറ്റോ ഒരു പരീക്ഷ നിശ്ചയിയ്ക്കുകയും, ഏറ്റവും ഉയർന്ന ഉദ്യോഗമൊഴികെ മറ്റു ഗവർണ്മെണ്ടുദ്യോഗങ്ങൾക്കെല്ലാം ആ പരീക്ഷയിൽ ജയിച്ചവരേ മാത്രം അർഹതയുള്ളവരായി ഗണിയ്ക്കുകയും വേണം.

VI

ദിതീയാക്ഷരപ്രാസവാദം

(മധ്യസ്ഥവിധി)

ഈ വാദം കേര അതിഭീഷ്മമായിപ്പോയി. ഇത്രയായിട്ടും വാദിപ്രതിവാദികൾ മതിയാക്കുന്ന ഭാവം കാണുന്നില്ല. വിജിഗീഷാസംരംഭത്തോടെ കേശവപരമേശ്വരൻ കലഹിച്ചാൽ, പര്യവസാനം എന്താകുമെന്ന് ഉൾക്കൊള്ളാനും തരം കാണുന്നില്ല. രണ്ടുപേരും കവിതകളരിയിൽ വേണ്ടുംവണ്ണം കച്ചകെട്ടിയിട്ടുള്ളവരാകയാൽ, മല്ലയുദ്ധത്തിൽ പിൻവലിയ്ക്കുക ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. എന്നാൽ ഇവരുടെ ഈ സംരംഭം വേദേ വല്ല സദിഷയത്തിലും വിനിയോഗിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ, ഭാഷയ്ക്ക് അതുനിമിത്തം പല ഉത്കർഷങ്ങൾക്കും ഇടയാകുമായിരുന്നു. ഇവരുടെ ആദ്യത്തേ പോക്കളും 'ഭാഷാപോഷിണി'യായിരുന്നു. അതിൽ സ്ഥലമില്ലെന്നു കണ്ടപ്പോൾ, 'സുദർശന' * ത്തിലേയ്ക്കു ചാടി പോരിനുവിളി ആരംഭിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ സാങ്ക്രമികരോഗപോലെ, ഈ കലഹം ഓരോ മാസികകളിലായി വ്യാപിയ്ക്കുന്നത് അനാശംസനീയമാകയാലും, വാദിപ്രതിവാദികൾ രണ്ടുപേരും എന്റെ ആപ്തന്മാരാകയാലും ഇവരുടെ വാദ

* ഇപ്പോൾ 'കണ്ണൻജനാർദ്ദനൻ' എന്നു പ്രസിദ്ധനായിരിയ്ക്കുന്ന മിസ്റ്റർ കുന്നത്തു ജനാർദ്ദനമേനോൻ കൊച്ചിയിൽനിന്നു നടത്തിയിരുന്ന ഒരു നല്ല മാസികയാണ് പ്രസ്തുതസുദർശനം. (പ്രസാധകൻ)

ത്തിൽ ഞാൻ ഒരു മാധ്യസ്ഥ്യം വഹിച്ചാനാരംഭിക്കുന്നതാണ് ഇത്.

പഞ്ചോരിയൂൽ ഓന്നിന്റെ നിറത്തേപ്പറ്റി രണ്ടു പേർ തങ്ങളിൽ കലഹിച്ചതുപോലെയാണ്, പരമേശ്വരനും കേശവപിള്ളയും ശബ്ദകൂടുന്നത്, എന്നാണ് എനിക്കു തോന്നുന്നത്. രണ്ടുപേരും സ്വാഭാവികമായി അടിസ്ഥാനമാക്കി വ്യവഹരിക്കുന്നു; എന്നാൽ, പ്രതിഭാസവും അനുഭവസാക്ഷികമായിട്ടാണ് വാദിക്കുന്നത് എന്നുള്ള സബ്ബി വിശ്വസിക്കുന്നു. ദിനീയാക്ഷരപ്രാസം എന്നതു ഭാഷാകവിതാരാജ്യത്തിൽ അനാദിയായി അനുഷ്ഠിച്ചുവരുന്ന ഒരു നാട്ടുനടപ്പാകുന്നു. ഇതുപോലെ മഹാരാഷ്ട്രയിൽ അനുപ്രാസം ഒരു അപരിഹാരമായ അലങ്കാരമായി ഗണിച്ചുവരുന്നു. ഇങ്ങനെ മറ്റു ഭാഷകളിൽ മറ്റു ചില വൈലക്ഷണ്യങ്ങൾ കാണാം. ദിനീയാക്ഷരപ്രാസം നിത്യോപയോഗംകൊണ്ട്, ഭാഷാകവിതാശരീരത്തിൽ കണ്ണന്റെ കണ്ഡലം പോലെ *അപ്രമേയമായ ഒരു ആഭരണമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഇന്ദ്രനേപ്പോലെ ഒരു അത്ഥി വന്നു യാചിച്ചാലല്ലാതെ, അതിനേ അറഞ്ഞെടുത്തു കൊടുക്കുവാൻ മനസ്സു വരുന്നില്ല. മുഖത്തും മറ്റും പച്ച കത്തി പത്രാവലികൾ ഉണ്ടാക്കിയാൽ, അതു പിന്നീടു തുടച്ചുകളയുന്നതിന് എത്ര ക്ലേശമുണ്ടോ, അത്ര ക്ലേശം ഇതിനേ കളയുന്നതിനുമുണ്ട്. “ഇത് ഒരു അപരിഷ്കൃതമതിലുള്ള അലങ്കാരമാകയാൽ ഇതിനേ എല്ലാവരും തുടച്ചുകളഞ്ഞുകൊള്ളണം” എന്നു ശരിക്കും പറയുന്നതും, “ഇത് അനാദിയായ ഒരാലങ്കാരമാകയാൽ ഇതിനേ എല്ലാവരും അനുഷ്ഠിച്ചുകൊള്ളണം” എന്നു നിബന്ധിക്കുന്നതും ന്യായമല്ല.

* പേർതിരിയുരുത്താത്തത്.

സ്വപക്ഷസാധനവ്യസനത്താലെങ്കിലും കേശവ
പിള്ള മഹാകവിയായ മുകുന്ദപ്പുറി പരിഹാസവാക്യ
കൾ പ്രയോഗിച്ചതു സാഹസമായിപ്പോയി. ആ മഹാ
കവിസാമ്രാജ്യമൻ, കേശവപിള്ളയുടെ കാളിദാസരേ
പ്പോലെതന്നെ നാനാപ്രകാരങ്ങളായ കവിതാപ്രസ്ഥാന
ങ്ങളിലൊന്നിന്റെ മാർഗ്ഗരീതിയായ മഹാത്മാവാകുന്നു
എന്നു സർവ്വസമ്മതമാണ്.

* “ന കേവലം യോ മഹതോപഭാഷതേ
ശ്രുണോതി തസ്യാദപി യഃ സ പാപഭാക്.”

എന്ന ന്യായപ്രകാരം, കേശവപിള്ളയുടെ സംരംഭം
കണ്ടു പരമേശ്വരയ്യർ “ശാന്തം പാപം!” എന്നു പറ
ഞ്ഞതു വളരെ ഉചിതംതന്നെ; എന്നാൽ, അദ്ദേഹവും
‘ഭാഷാകുമാരസംഭവ’ത്തിലേയും ‘രാമചന്ദ്രവില്ലാസ’ത്തി
ലേയും ശ്ലോകങ്ങളിൽ ഭാഷാരോപണത്തിന്നു പുറപ്പെട്ട
തും വേണ്ടിയിരുന്നില്ല. തങ്ങളുടെ വഴക്കിൽ, ഉദാസീന
രായ മധ്യസ്ഥരേ പിടിച്ചുവലിച്ചു കയ്യി ചേർത്തിട്ടു കാര്യ
മില്ലെന്നു രണ്ടുപേരും ഓക്കേണ്ടതായിരുന്നു. കാളിദാസ
രുടെ മുൻപിൽ കൊണ്ടുചെന്നു നിർത്തിയാൽ മുകുന്ദ
ഇന്നും മുകുന്ദനെന്നു എന്നാണു് ഒരാളുടെ പിടിത്തം;
അതു ശരിയായിരിയ്ക്കാം. എന്നാൽ അതുകൊണ്ടു കേസരി
ലേയ്ക്കു് എന്തു ഗുണമാണു്? നേരേമറിച്ചും നോക്കുക;
“മുകുന്ദൻ മുൻപാകെ നിറുത്തിയാൽ കാളിദാസനും
മുകുന്ദനാകയില്ലയോ” എന്നു പ്രതിവക്തൃത്വം തക്ക
ത്തരം ചോദിയ്ക്കാം. വീരരത്നദ്രാഗിരസപ്രസ്താവത്തിൽ

* “വരുമിഹ സുജനാപവാദപാപം
പരന്തരചെയ്ത കേട്ടു നില്പവുക്കും.”

(ഭാഷാകുമാരസംഭവം A. R.)

പോലും കാളിദാസന് ഓജസ്സു വരുത്തുവാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ടോ? നിർഗ്ഗുളനിർഗ്ഗുളദ്ഗ്ഗ്യാതരസ്സുപരമ്പരപോലെ മുകമഹാകവിവാചോയുക്തികൾ ചൊരിഞ്ഞുപായുമ്പോൾ, കാളിദാസസരസ്വതിയ്ക്ക് അന്തർവാഹിനിയായി ഒളിപ്പാനേ തരമുള്ളൂ. മുകന്റെ മുഖത്തുനിന്ന 'നയാനരാ' നിസ്സരംപോലെ വാഗ്വിലാസങ്ങൾ കുതിച്ചുപായുന്നു; കാളിദാസരാകട്ടെ, വക്ത്രലേത്തിത്ഥംപോലെ വല്ലപ്പോഴും വാൻമാഴ്ചകളേ ഉള്ളൂ. ഒന്നിൽ ധാരാളതയും, മറ്ററിൽ പ്രഭാവവിശേഷവുമാണു മാഹാത്മ്യമേതു. ഒരു പരമസാത്തപികനായ മഹർഷിയുടെ പ്രശാന്തരമണീയമായ തപോവനത്തിൽ പ്രവേശിയ്ക്കുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്നതുപോലെ ഒരു നിർവൃതിയാണ്, കാളിദാസകവിതകളിൽ പ്രചരിയ്ക്കുമ്പോൾ നമുക്കു തോന്നുന്നത്. സർവ്വർത്തമനോഹരമായ ഒരു സാർവ്വഭൗമ മഹാരാജാവിന്റെ ആരാമത്തിൽ എന്നപോലെയാണ്, നാം മുകകാവ്യങ്ങളിൽ രമിയ്ക്കുന്നത്. മുകന്റെ പ്രസ്ഥാനത്തിൽ മുകനും, കാളിദാസന്റെ പ്രസ്ഥാനത്തിൽ കാളിദാസനും അഭിപ്രീതിയനാണെന്നു വിചാരിപ്പാനുള്ളൂ. ഈ രണ്ടു പ്രസ്ഥാനങ്ങളിൽ ഒന്നു മറ്ററിൽ ഉപരി എന്നും പറഞ്ഞുകൂടാ. ഇവയ്ക്കുള്ള മാധുര്യതാരതമ്യം മധുഷീരശക്താദികൾക്കുള്ളതുപോലെ എന്നേ ഉള്ളൂ. വേണ്ടുവണ്ണം ഉപയോഗിച്ചാൽ ഇതെല്ലാം ഒന്നുപോലെ നന്നുതന്നെ. രുചിവൈചിത്ര്യത്താൽ ഒരുവൻ ഇതിലൊന്നു രസിയ്ക്കാതെ വന്നാൽ അതിന്നേ വകവയ്ക്കാനില്ല. വൈദർഭി, പാണ്ഡലി, ഗൌഡി എന്ന 'രീതി'ത്രയത്തിൽ രസനീയതയ്ക്കു ഭേദം പറവാൻ പാടില്ല. സന്ദർഭവിശേഷത്താൽ, ഒന്നു മറ്ററിയിലധികം ഒരിടത്തു ശോഭിയ്ക്കും എന്നാണു പറയേണ്ടത്. അതിനാലല്ലയോ,

‘രീതി’ മൂന്നുവിധം എന്നുപറഞ്ഞത്? നാടകങ്ങളിൽ ഇന്നു ഘട്ടത്തിൽ ഇന്നു ‘വൃത്തി’ ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നു നിയമംകൂടി ഉണ്ട്. മുകൻറ കവിതാസമാഹരണം പകർത്തുകാൻ സാധിക്കാത്തതാണ് എന്നാണ്, വേറേ ഒരു വിവാദപദം. ഇതും നേരേ മറിച്ചു ഗുണമാണെന്നു വാദിക്കാവുന്നതാണ്. പദവിനിമയാസഹതപം ഗുണമാണെങ്കിൽ, അത്പരിപൂർണ്ണനാക്ഷമതപം ‘കൈമുതികന്യായേന’ സിദ്ധമാകുന്നു.

അഴകെല്ലാം പരിചയംകൊണ്ടു തോന്നുന്നതാണ്. അതിന്റെ അടിസ്ഥാനം വളരെ ദുർബലമായിരിക്കും. തലമുടി കാർകൊണ്ടു മോലംപോലെ കറുത്തിരുണ്ടിരിക്കുന്നതാണ് നന്ന് എന്നു ഭാരതീയർ വിചാരിക്കുന്നു. നേരേ മറിച്ചു, യൂറോപ്യന്മാർ സുവർണ്ണവർണ്ണമായ കേശത്തേയാണ് പ്രശംസിക്കുന്നത്. ഈ അഭിപ്രായഭേദത്തിനുള്ള കാരണം രുചിഭേദമല്ലാതെ മറ്റെന്താണ്? ഭാരതീയരുടെ അഭ്യുജ്ജ്വലസംസ്കാരങ്ങൾക്കും, ജടാലങ്കാരാലങ്കാരങ്ങളുടെയും, സീമന്തവിഭാഗാഭിപ്രസാധനങ്ങൾക്കും മറ്റും കറുത്ത തലമുടിയാണ് യോജിക്കുന്നത്. അതുപോലെതന്നെ യൂറോപ്യന്മാരുടെ കേശബന്ധങ്ങൾക്കും, ഉണ്ണീഷധാരണത്തിനും, തൈലാലയോഗത്തിനും മറ്റും ചേർന്നു ചെമ്പിച്ച തലമുടിയുമാണ്. ഇങ്ങനെ അതതു നാട്ടുനടപ്പനുസരിച്ച് അലങ്കാരവൈചിത്ര്യങ്ങൾ ഉദ്ഭവിക്കുന്നു. അതിനാൽ, പരിചയംകൊണ്ടു സൗന്ദര്യാവഹമെന്നു സർവ്വസമ്മതമായ ഒരു സമ്പ്രദായത്തേ ഡിടിതിയായി മാറ്റുന്നത് എളുപ്പമല്ലെന്നു മാത്രമല്ല, പല അസൗകര്യങ്ങൾക്കും അനുചിത്രങ്ങൾക്കും കാരണഭൂതമായിത്തീരുന്നതുമാകുന്നു. ഈ സ്ഥിതിയ്ക്കു്, ദ്വിതീയാക്ഷരപ്രാസം ഭാഷാകവിതയിൽ

നിത്യപരിചിതവും, അതിന്റെ ഗതിയ്ക്ക് അത്യന്തോ
ചിതവുമാകയാൽ, അതിനേ ഉപേക്ഷിച്ചാൽ എന്തോ
ഒരു നൂനത ഉള്ളതുപോലെ തോന്നും. സംസ്കൃതത്തിൽ
ഈ സ്ഥാനം വൃത്തുനപ്രാസമാണു വഹിയ്ക്കുന്നതെന്നു
പറഞ്ഞു്, ഭാഷാകവിതയിൽ ദ്വിതീയപ്രാസം വിട്ടു
വൃത്തുനപ്രാസം സ്വീകരിച്ചാൽ, ഒരു കേരളീയസ്രീയേ
പരദേശസ്രീയുടെ വേഷം കെട്ടിച്ചാൽ തോന്നുന്നതു
പോലെയുള്ള അസ്വരസത്തിന് ഇടയാകും. എന്നാൽ,
സംസ്കൃതത്തിൽ വൃത്തുനപ്രാസം ദ്വിതീയപ്രാസംപോലെ
സാർവ്വത്രികമാണോ എന്നു സംശയമാണ്. കേവലവസ്തു
കാമനരൂപങ്ങളായ ശ്ലോകങ്ങളിൽ മാത്രമേ കാളിദാസാ
ദികൾ വൃത്തുനപ്രാസത്തേ നിഷ്ഠയായി ഉപയോഗിച്ചു
കാണുന്നുള്ളൂ. “അഥ പ്രദോഷേ ദോഷജ്ഞഃ”—ഇത്യാദി
ശ്ലോകങ്ങളിലല്ലാതെ, “സ റ്റുണിനമുലഃ” ഇത്യാദികളിൽ
പ്രാസഗന്ധമേ കാണുന്നില്ല.

* അസ്ത്വപ്രനേകോ ഗിരാം മാർഗ്ഗഃ
സൂക്ഷ്മഭേദഃ പരസ്परമ്;

തത്ര വൈദർഗ്ഗധീയാ-

വുച്യേതേ പ്രസ്ഫുടാന്തരത്

എന്നാരംഭിച്ചുകൊണ്ടു്, ദണ്ഡി വൈദർഗ്ഗം എന്നും
ഗന്ധധീയം എന്നും സൂക്ഷ്മഭിന്നങ്ങളായ രണ്ടു മാർഗ്ഗങ്ങളേ
എടുത്തു കാണിയ്ക്കുന്നതിൽ, വൈദർഗ്ഗം കേവലാത്മന

* തമ്മിലല്ലാത്തതും പൂണ്ടി-
ങ്ങളെനേകോക്തിരീതികൾ;
സ്വഷ്ടഭിന്നങ്ങളായ് ‘വൈദ-
ർഗ്ഗീ’യും ‘ഗന്ധധീ’യുമാണതിൽ.

(കാവ്യാഭർത്ഥരിഭാഷ-സ്വപ)

പ്രധാനവും, ഗൗരവീയം ശബ്ദാത്മകപ്രധാനവും ആകുന്നു. ഈ മാർഗ്ഗപ്രയത്നത്തിൽ വൈദർഭമാർഗ്ഗത്തിൽക്കൂടിയേ സഞ്ചരിയ്ക്കൂ എന്നു നിഷ്ഠ വച്ചിരുന്നവരുടെ സങ്ഖ്യ വളരെ ചുരുക്കം. ആദികവിയായ വാല്മീകിയുടേയും, കാളിദാസരുടേയും അല്ലാതെ മറ്റു നാമങ്ങൾ ഇക്കൂട്ടത്തിൽ എനിയ്ക്കും ഓർമ്മ തോന്നുന്നില്ല. “അരോചകികളും സതുണാഭ്യവഹാരികളും” എന്നു രണ്ടുവിധമാണു കവികൾ എന്നു ‘വാമനൻ’ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിൽ, വൈദർഭ മാർഗ്ഗപ്രാബല്യം അരോചകികളാണു്. അർത്ഥത്തേ എത്രതന്നെ നിഷ്കർഷിച്ചു രസപുഷ്പി വരുത്തിയാലും അവർ തൃപ്തിപ്പെടുകയില്ല. അതിനാൽ, വൈദർഭമാർഗ്ഗങ്ങളിൽ സഞ്ചരിയ്ക്കുക എന്നുള്ളതു് അസാധാരണവാസനാബലമുള്ളവർക്കു സാധിയ്ക്കുവുള്ളു. രണ്ടു മാർഗ്ഗങ്ങളുടേയും മധ്യേ ഉള്ള ഇടത്തോടുകളിൽക്കൂടിയാണു മിയ്ക്കുകവികളും സഞ്ചരിയ്ക്കാറുള്ളതു്. കേരളത്തിൽ വാല്മീകികാളിദാസന്മാരോടു തുല്യനായ ഒരു മഹാകവി ജനിയ്ക്കുന്നതുവരെ, കൈരളിയ്ക്കു വൈദർഭമാർഗ്ഗത്തിൽ സൈപര സഞ്ചാരം ചെയ്യുന്നതു സാധ്യമല്ല എന്നു കേൾവപിള്ള ഓർക്കേണ്ടതാകുന്നു.

ഗൗരവമാർഗ്ഗത്തിൽ അർത്ഥചമത്കാരംപോലെ ശബ്ദചമത്കാരവും പ്രധാനമാകുന്നു. ഗൗരവന്മാർ—

* “അനുപ്രാസമിച്ഛന്തി പാദേഷു ച പദേഷു ച” എന്നു ഭണ്ഡി പറഞ്ഞ പ്രകാരം പാദങ്ങളിലും പ്രാസനിയമം ഇച്ഛിയ്ക്കുന്നു. അതിൽ പാദത്തിൽ അനേകം അക്ഷരം ഉണ്ടാകാവുന്നതിൽ രണ്ടാമക്ഷരത്തിലേ പ്രാസത്തേയാണു ഭണ്ഡി ഉദാഹരിയ്ക്കുന്നതു്:—

* പദപാദങ്ങളിൽ ഗൗരവക്കനുപ്രാസമഭീഷ്ടമാം.(സപ)

§ “ചന്ദ്രേ ശരണീശോത്തംസേ
 കന്ദസ്തഖകസന്നിഭേ
 ഇന്ദ്രനീലനിഭം ലക്ഷ്മി
 സന്ദധാത്വഭിനഃ ശ്രിയമഃ”

ഇതിനാൽ, “ഭഗവതീയാക്ഷരത്തിന്മാരും മാത്രം എന്തു വിശേഷം വന്നുപോയി, തൃതീയാക്ഷരപ്രാസമോ ചതുർത്ഥാക്ഷരപ്രാസമോ ആയാൽ എന്തു കാര്യം?”—എന്നുള്ള ചോദ്യത്തിന്നു അവകാശമില്ല.

വേഷഭൂഷാദികളെല്ലാം നിത്യമെന്നപോലെ പരിഷ്കരിച്ചുവരുന്ന ഇക്കാലത്തിൽ, മലയാളികൾ സ്വന്ത സമ്പ്രദായമുപേക്ഷിച്ച യൂറോപ്യന്മാരുടെ വേഷം സ്വീകരിച്ചാൽ തുടങ്ങിയിട്ടുള്ളതിനാൽ, അവരുടെ കവിതാ രീതിയിലും പുതിയമാതിരികൾ ആരംഭിക്കുന്നത്, കാലഗതിയ്ക്ക് ഉചിതംതന്നെ എന്നു സമ്മതിക്കുന്നതിനും വിരോധമില്ല. നാട്ടുനടപ്പുപേക്ഷിക്കുന്നതു ശരിയല്ലെന്നും, കഴിയുന്നതും അതിന്നു പൂർത്തിയായി അനുസരിച്ചുണമെന്നും ഉള്ള അഭിപ്രായത്തിൻപേരിലാണ് എന്റെ ഗുരുവായ മാതൃലപാദർ ഭഗവതീയാക്ഷരപ്രാസത്തിൽ സ്വപരവ്യഞ്ജനൈകരൂപം ചെയ്യാൻ തുടങ്ങിയത്. കേൾവവിളള പ്രഭുതികൾക്കു പരിഷ്കാരികളാകാൻ പരിഭ്രമമാണെങ്കിൽ പ്രകൃതപ്രാസത്തേ അവർ നിശ്ശേഷം ഉപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. പരമേശ്വരയ്യർ മുതൽപേക്കു് ഈ

§ കന്ദപ്പുഷ്പലയേപ്പോലെ
 സുന്ദരൻ ശാരദേന്ദുവിൽ
 ഇന്ദ്രനീലോപമം പാടി-
 ഷിന്ദിരശ്രീ വഹിപ്പതായ്.

(കാവ്യാദർശപരിഭാഷ—സ്വ)

പ്രാസം രസിയ്ക്കുന്നതാകയാൽ അവർ അതിനെ ഈ മട്ടിൽത്തന്നെ ഉപയോഗിച്ചുകൊള്ളുകയും ചെയ്യട്ടെ. “ദ്രിതീയാക്ഷരപ്രാസം ഇല്ലാത്ത പദ്യം എത്രതന്നെ സരസമായിരുന്നാലും ഭാഷാശ്ലോകമല്ല” എന്ന് ഒരു കൂട്ടർ ശരിയ്ക്കയും, ധ്വനിയന്മാർക്കു രസിയ്ക്കത്തക്ക ചമത്കാരമൊന്നുമില്ലെങ്കിലും ദ്രിതീയാക്ഷരപ്രാസാലംകൃതവും ശ്രാവ്യവുമായ പദ്യത്തേ “നാലാലി” എന്നു മറകുക്കുകൾ അധിക്ഷേപിയ്ക്കുകയും ചെയ്തിട്ട് അവശ്യമില്ല. *

* കക്ഷികളായിരുന്ന കേ. സി. യും, ഉള്ളൂരും ഈ മധ്യസ്ഥവിധിയേ സ്വീകരിച്ചതായിട്ട് ഓരോ ലേഖനം എഴുതിയിട്ടുണ്ട്. കേരളവർമ്മ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു്, മധ്യസ്ഥനേയും കക്ഷികളേയും അഭിനന്ദിച്ചുകൊണ്ടു് ഒരു ലേഖനവും എഴുതിയിരുന്നു. ഇതു മൂന്നും ഭാഷാഭിമാനികൾ അവശ്യം വായിച്ചിരിയ്ക്കേണ്ടതാണ്. അവയിൽ പ്രധാനമായിട്ടുള്ള കേരളവർമ്മ ദേവലേഖനം മാത്രം ഇവിടെ ഉദ്ധരിയ്ക്കുന്നത് ഉചിതമായിരിയ്ക്കുമെന്നു വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു. അതാവിതു്:—

“ദ്രിതീയാക്ഷരപ്രാസത്തേക്കുറിച്ച്, കേശവപിള്ളയും പരമേശ്വരയ്യരും തമ്മിൽ നടത്തിയ വാദത്തേപ്പറ്റി മധ്യസ്ഥന്റെ നിലയിൽ എന്റെ പ്രിയഭാഗിനേയും മുഖ്യശിഷ്യനും ആയ ഏ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ കോയിത്തമ്പുരാൻ ‘ഭാഷാപോഷിണി’യ്ക്കയച്ച ലേഖനവും, അതിനെ സമ്മതിച്ചു വാദിപ്രതിവാദികൾ എഴുതിട്ടുള്ള സമ്മതപത്രങ്ങളും വായിച്ചുനോക്കിയതിൽ, ഈ വാദം ഈവിധത്തിൽ അവസാനിപ്പിക്കുവാൻ താത്പര്യം

VII

സഭോദ്രേശ്യസിദ്ധി

[മാരെ-കന്നിയിൽ, തിരുവനന്തപുരത്തു കാളേജ് ഹാളിൽവെച്ചു സമ്മേളിച്ച 'ഭാഷാപോഷിണി'സഭയുടെ നാലാംവാർഷികയോഗത്തിൽ, അഗ്രാസനാധിപത്വം വഹിച്ചുകൊണ്ടു ചെയ്ത പ്രസംഗം]

മാന്യസഭാവാസികളേ!

ഈ അവസരത്തിൽ ഭവാന്മാർ എനിക്കു ചെയ്ത ഈ വിശേഷസംഭാവനയേ, ഞാൻ അത്യന്തം വിനയ

ഗ്രൂപ്പെട്ട രാജരാജവർമ്മകോയിത്തമ്പുരാന്റെയും, അതിനു സമ്മതിച്ചു രണ്ടുകക്ഷികളുടേയും ഉചിതജ്ഞതയേ ഞാൻ അവ്യാജമായി അഭിനന്ദിക്കുന്നു. കേശവപിള്ളയുടെ 'സുദർശന' ലേഖനത്തിനു മറുപടി എഴുതുന്നതിനുള്ള അവസരമാണു പരമേശ്വരയ്യർ പ്രാപ്തമായിരുന്നതെങ്കിലും, അദ്ദേഹം അതിനേ കാരുമാക്കാതെ, ഈ രാജിയിൽ ചേർന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനോഗുണത്തിനും, സമഞ്ജസ്സിലും ഏറ്റവും യോജിച്ചിരിക്കുന്നു. കേശവപിള്ളയും പരമേശ്വരയ്യരും എന്റെ പ്രീതിയ്ക്കും വാത്സല്യത്തിനും തുല്യമായി പാത്രീഭവിച്ചിട്ടുള്ളവരാണ്. രണ്ടുപേരും സാഹിത്യസരണിയിൽ പ്രവർത്തിച്ചു സഹൃദയസമ്മതയായ പ്രതിഷ്ഠയേ പ്രാപിച്ചിട്ടും ഉണ്ട്. സ്വപരവൃഞ്ജനങ്ങൾക്ക് ഏകകൂലവും വരുത്തി ഭിന്നീയാക്കുര പ്രാസം ചെയ്യുവാൻ കേശവപിള്ളയ്ക്ക് ഒരു പ്രയാസവുമില്ല. അതുപോലെ തന്നെ നിഷ്പ്രാസകക്ഷികൾ പ്രധാനമായി ആവശ്യപ്പെടുന്ന അർത്ഥമത്കാരം പര

ത്തോടും കൃതജ്ഞതയോടും സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളുന്നു. എത്ര കൊണ്ടു വിചാരിച്ചാലും, ഈ സഭയുടെ അഗ്രാസനത്തേ അലങ്കരിക്കുന്നതിന് ഇന്ന് പുണ്യാധികാരിയായ മറാഠ പുരുഷൻ, ആദ്യം നിശ്ചയിച്ചിരുന്ന ആ മഹാനല്ലാതെ, ഒരുവനും ഇല്ലെന്നുള്ള അഭിപ്രായത്തിൽ, എല്ലാവരും എന്നോടു യോജിക്കുന്നു എന്ന്, 'പ്രോഗ്രാമി'ലേ നടവ ടിക്കറിപ്പുതന്നെ തീരുമാനിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഗുരുപാദങ്ങളുടെ ആജ്ഞയേ അനുവർത്തിക്കുന്നതിന് മാത്രം വേണ്ടിയാകുന്നു, ഞാൻ ഈ സ്ഥാനത്തേ സ്വീകരിക്കുന്നതു്. ഭവാന്മാരിൽ ഓരോരുത്തർക്കും, ഇതിലേക്കു് എന്നേക്കാൾ അവകാശമുണ്ടെന്നാണു് എന്റെ പൂർണ്ണ വിശ്വാസം. എന്നാൽ, ഗുരുപാദങ്ങൾക്കു് എന്നേ ഈ

മേശ്വരയുടെ കാവ്യങ്ങളിൽ ഉള്ളതിലധികമായി ഒരു ഭാഷാകവിയുടെ കൃതികളിലും കാണുന്നതുമല്ല. ഈ സ്ഥിതിയ്ക്കു കേശവപിള്ള കാളേജു് മലയാളസമാജത്തിൽ ഈ വാദം ആരംഭിച്ചതും, അതിന്നേ കാര്യമായി കരുതി എതിർക്കുകയുടെ പ്രതിനിധിയായ പരമേശ്വരയ്യർ ഉത്തരം പറഞ്ഞതും ആവശ്യമുള്ളതല്ലായിരുന്നു. കഴിഞ്ഞ "ഭാഷാപോഷിണി"യിൽ "മധ്യസ്ഥൻ" (ഇതു് ഈയിടെ ദിവസ്തനായ മറാഠകവി—കണ്ടൂർ ആണു് വാസ്തവത്തിൽ. പ്രസാധകൻ) എഴുതിയിരിക്കുന്ന അത്യന്തം ശ്ലാഘ്യമായ ഉപന്യാസം കേശവപിള്ള വായിച്ചിരിക്കുമല്ലോ. പണ്ടൊരിക്കൽ ഭാഷാസാഹിത്യത്തിന്റെ പുനരുജ്ജീവനപ്രസക്തിയിൽ കോട്ടയത്തുവെച്ചുണ്ടായ കവിതാപരീക്ഷയിൽ കേശവപിള്ള ഒന്നാംസ്ഥാനം വാങ്ങിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ, ഈയിടെ, ഭാഷാകവിതയ്ക്കു പുണ്യാധികമായ ഉണച്ചു ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന അവസര

വേഷം കെട്ടിയെന്നതിൽ, നിഷ്പക്ഷമായി പ്രസരി
യ്ക്കുന്ന സമജമായ ശിഷ്യവാത്സല്യമോ, “സ്ഥാനേ സ്വ
ശിഷ്യ.....” ഇത്യാദൃഭീയുക്തോക്തികളേ ഒന്നു പരീ
ക്ഷിച്ചുനോക്കാമെന്നുള്ള കൌതുകലഭമോ,—

“ബോധിയ്ക്കേണമിദം നിരോജ്യരേളത—

സ്നാതുള്ള കാവ്യങ്ങളും

സാധിയ്ക്കുന്നതധീശരായവരുടേ

സംഭാവനാശക്തിതാൻ;

രോധിയ്ക്കുന്നതിനെത്തുശക്തി ഗരുഡ—

ജ്യേഷ്ഠനു പാരൊക്കവേ

ബോധിയ്ക്കുന്ന തമാംസി തം യദി സഹ—

സ്രാംശോന്ന് ചക്രേ ധൂരി?”

എന്ന ഭാഷാശാക്തളത്തിൽ പ്രയോഗിച്ച ഉപദേ
ത്തിൽ, തൃശ്ശൂർവെച്ചു നടന്ന പരീക്ഷയിൽ പരമേ
ശ്വരയർ പ്രഥമസ്ഥാനാർഹനായിരുന്നു എന്നുള്ളതു
വിസ്മയമായിരുന്നു. ആധുനികഭാഷാകവികൾക്കിടയിൽ
എത്രയോ ഉത്കൃഷ്ടമായ ഒരു സ്ഥാനത്തേയാണു പര
മേശ്വരയർ ആരോഹണം ചെയ്തിരിയ്ക്കുന്നതെന്നുള്ള
വസ്തുത കേശവപിള്ള, തത്കാലം സ്വപക്ഷസാധന
വ്യസനത്താലായിരിയ്ക്കാമെങ്കിലും, വിസ്മരിച്ചതു നന്നാ
യില്ല. മേലിൽ ഈ രണ്ടു പ്രൗഢകവികളും ഇതിനു
മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്ന ഖണ്ഡമാനമൈത്രികളേത്തന്നെ
അന്യോന്യം പ്രദർശിപ്പിച്ചു, മഹാകവി കണ്ണിടപ്പൻ
രാജാവിന്റെ ‘കവനകൗമുദിയിൽ’ എഴുതിയിരുന്നതുപോലെ,
വ്യർത്ഥവാദങ്ങൾക്കു കളയുന്ന സമയംകൂടി ‘കവിതകളെ
ഴുതിക്കൂട്ടുവാൻ വിനിയോഗിയ്ക്കുമെന്നു ഞാൻ പൂർണ്ണമായി
വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു.” (പ്രസാധകൻ)

ശതേ സ്വയം അനുഷ്ഠിച്ച കാണിയ്ക്കാമെന്നുള്ള ഒരു വിനോദരസമോ, ഭാഷാപരിഷ്കരണവിഷയത്തിൽ ഞാൻ ചെയ്തുവരുന്ന വ്യവസായങ്ങളേ പ്രകടമായി അഭിനന്ദിച്ചു എന്നേ അതിൽ ഒന്നുകൂടി പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചേണമെന്നുള്ള കരുണാവിലാസമോ—ഏതാണഭേദ്യമെന്ന് ഉത്പ്രേക്ഷിയ്ക്കുന്നതിനു ഞാൻ ശക്തനാകുന്നില്ല. ഏതായാലും, ഗുരുവാദങ്ങളുടെ സന്നിധാനമുള്ളതിനാലും, സ്വയംപ്രകാശനായ സൂര്യന്റെ കിരണങ്ങൾ ജഡാത്മകനായ ചന്ദ്രനിൽ പതിഞ്ഞു ചില സമയം അന്ധകാരനിവാരണത്തിനു ശക്തങ്ങളാകുമ്പോലെ, ഗുരുവാദങ്ങളിൽനിന്നും പ്രതിഫലിച്ചിട്ട് എന്റെ ജ്ഞാനവും മഹാജനങ്ങൾക്ക് ഉപയോഗത്തിനായിത്തീരമെന്നുള്ള വിശ്വാസത്താലും ഞാൻ നല്ലവണ്ണം ധൈര്യപ്പെട്ടുകൊള്ളുന്നു.

ഭാഷയുടെ തത്കാലസ്ഥിതി ശോചനീയയാണെന്ന് ഇപ്പോൾ മലയാളികളുടെ ഇടയിൽ പരക്കെ സമ്മതമുണ്ട്. മാസികപത്രങ്ങൾ ഓരോന്നും പ്രത്യേകിച്ചു ഈ സിസ്റ്റത്തിലേപ്പറ്റി പ്രതിവാരം പ്രസംഗിയ്ക്കാറുണ്ടെന്നു മാത്രമല്ല, അപൂർവ്വം ഒന്നോ രണ്ടോ എണ്ണമൊഴികെ, ഓരോന്നും സ്വയംതന്നെ ഭാഷയുടെ ശോച്യാവസ്ഥയ്ക്ക് ഉദാഹരണമായിത്തീർന്ന്, അനുഭവപ്പെടുത്തിക്കാണിച്ചുതരുകയും ചെയ്യുന്നു. സഭകൾത്തോറും, ദിവസംപ്രതി വാഗ്മികളായ സഭാസ്തോത്രം, ഭാഷയുടെ പലപ്രകാരമുള്ള വൈകല്യങ്ങളേ എണ്ണിയെണ്ണിക്കാണിച്ച്, അവയേ പരിഹരിക്കാൻ വ്യവസായം ചെയ്യുന്നതിലേയ്ക്കു മഹാജനങ്ങളേ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചുവരുന്നുണ്ട്. സ്വദേശഭാഷാമുഖേനയേ വിദ്യാഭ്യാസത്തിനു പ്രചാരം

വരുത്തുവാൻ നിർവ്വാഹമുള്ള എന്തെങ്കിലും കണ്ടിട്ട്, ജനവിതരണകരമായ നമ്മുടെ ഗവർണ്മെന്റും മലയാളഭാഷയേ അഭിവർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിന് അനേകം ഏർപ്പാടുകൾ ചെയ്തുവരുന്നു. എന്നുവെങ്കിലും, ഈ സഭയുടെ തന്നെ മുന്നയോഗം 'സിക്രട്ടറി'യുടെ 'റിപ്പോർട്ടി'ൻപ്രകാരം അതിഘോഷമായി നടന്നത്, അതാതു സ്ഥലങ്ങളിലുള്ള മലയാളീജനസമുദായത്തിന് ഈയിടെ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ഭാഷാഭിമാനത്തോടു വെളിപ്പെടുത്തുന്നതോടുകൂടി, ഭാഷയ്ക്കുള്ള വൈകല്യങ്ങളേയും ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു. ആയതിനാൽ, ഇന്നും ശൈശവാവസ്ഥ കവിഞ്ഞിട്ടില്ലാതെ ഇരിക്കുന്ന കേരളവാണികളുവാണിയുടെ കോമളസുകുമാരമായ ഇളയ ശരീരത്തിൽ പിടിപെട്ടിട്ടുള്ള ഇച്ഛാപരമായ രോഗങ്ങളേ ആസക്തം, വേണ്ടവണ്ണം ചികിത്സിച്ചു ഭേദമാക്കി, അതിനേ യഥാശക്തി പോഷിപ്പിച്ച്, യുവനോല്പാദനത്തിന് പാത്രീകരിയ്ക്കുകയാകുന്നു ഈ സമാജത്തിന്റെ മുഖ്യോദ്ദേശ്യം.

ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടു നിറവേറ്റുന്നതിലേയ്ക്കുള്ള മാർഗ്ഗങ്ങൾ ആലോചിയ്ക്കുമ്പോൾ, ഇതിനേത്തന്നെ 'പായിന്റ്' ഇട്ട് ഒരു വിഭജിയ്ക്കുന്നത് യുക്തവും സൗകര്യവും ആയിരിക്കും.

൧. വൈകല്യങ്ങളെന്നും രോഗങ്ങളെന്നും മറ്റും ഉദ്ഘോഷിയ്ക്കുന്ന ഈ ഭാഷാജാലം, ഇന്നവ എന്തെങ്കിലും വരികയും ചെയ്താൽ തീർത്താണിരിക്കും. ഭേദഭേദം, രുചിഭേദം, പരിചയഭേദം, സ്വഭാവഭേദം, പക്ഷപാതം മുതലായ അഭിപ്രായഭേദങ്ങൾ, മറ്റൊന്നാകാം ചില സമയം ഭേദം ജനിപ്പിച്ചു എന്ന് വന്നേയ്ക്കാം. ഒരു ഭാഗത്തു എന്റെ വിവക്ഷിതത്തോടു വിരുദ്ധപ്പെടുന്നത്.

അലാക്ഷരങ്ങളെന്നും; 'ചിപ്പ'കളെന്നും മറ്റും പറഞ്ഞു പോരുന്നവയും, തമിഴുവൈയാകരണമാർ 'റെറു'കളെന്നു സംജ്ഞപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവയും ആയ—ര, ത്, ർ, ന്—എന്നിവയേ, ഗദ്യപദ്യങ്ങളിൽ രണ്ടിലും, ചിലേടത്തു ശിരിലമായും ചിലേടത്തു ദൃഢമായും ഉച്ചരിയ്ക്കേണമെന്നുള്ള അഭിപ്രായത്തിൽ ചിലർ യോജിയ്ക്കാതെ ഇരിയ്ക്കുന്നു. ഈവക വിശേഷസന്ധതികളിൽക്കൂടി പ്രവേശിയ്ക്കുന്നതിന്നു സഭയുടെ വിലയേറിയ സമയത്തേ വീനിയോഗിച്ചാൻ നിർവാഹമില്ലെന്നു വന്നാൽ, ശുഷ്കലരങ്ങളാൽ മഹാജനങ്ങൾക്കു പരിഹാസവും, സഭ ചെയ്യുന്ന പ്രവൃത്തിയ്ക്കു തടസ്സങ്ങളും നേരിട്ടേയ്ക്കാം.

൨. ഉപരി അഭിവൃദ്ധിയ്ക്കു വേണ്ടുന്ന വഴിയേ നിയമിച്ചവെയ്ക്കുക. ഒരു കാര്യം സാധിയ്ക്കുന്നതിലേയ്ക്കു മാർഗ്ഗങ്ങൾ അനേകം ഉണ്ടായിരിയ്ക്കും. അവയിൽ ചിലവ ഏവനും സ്പഷ്ടമായിക്കാണാവുന്ന പെരുവഴികളായിരിയ്ക്കും. പരിചയാധിക്യത്താലും, സഹവാസസംസർഗ്ഗഭേദത്താലും എളുപ്പത്തിൽ വിചാരിച്ചേടത്തു എത്തുന്നതായ ചില ഇടവഴികൾ ചിലക്കേ അറിവാൻ പാടുള്ളു എന്നു വരാം. അതിനാൽ ആ വഴികളേപ്പറ്റിയും, നാനാദേശാഗതന്മാരായ മാന്യസാമാജികന്മാരുടെ ഈ സഭ തന്നെ ഒരു വിചാരണ ചെയ്യേണ്ടതു യുക്തമാകുന്നു.

൩. സഭയുടെ മുൻയോഗങ്ങളിൽ ചെയ്തിട്ടുള്ള നിയമങ്ങളിൽ ഏതെന്തെല്ലാം ഫലവത്തുണ്ടായെന്നും, ചിലതിന്നു ഇതുവരെ ഫലോന്മുഖത ലഭിയ്ക്കാതെ വരാനുള്ള വിഷയങ്ങളുടെ സ്വഭാവമെന്തെന്നും ആലോചിയ്ക്കുക.

൪. മുൻനിശ്ചയങ്ങളിൽ ഏതിനേ ഏകിലും പരിഷ്കരിയ്ക്കേണ്ടതുണ്ടോ എന്നു പരിശോധിയ്ക്കുക. ഒരു വർഷത്തിനിടയ്ക്കുള്ള പരിചയത്താൽ, അനുബന്ധ നിശ്ചയങ്ങളുടെ ഹേയോപാദേയതകളിൽ ഈ മറ്റൊന്നാക്കം അഭിപ്രായഭേദം ഉദ്ഭവിച്ചു എന്നു വ്യാഖ്യാനം താണല്ലോ.

൭. സഭയുടെ കാര്യങ്ങളിൽ ചിലതു നടത്തുന്നതിനുള്ള ഏല്പാടുകൾക്ക് ഉറപ്പു പോരായ്മയാൽ, പല തകരാറുകളും നേരിടുന്നു എന്ന്, സ്ഥിരസിക്രട്ടറി വളരെ വ്യസനത്തോടുകൂടി സഭമുൻപാകെ 'റിപ്പോർട്ട്' ചെയ്യുന്ന സജ്ജതയോടുകൂടി ആലോചിയ്ക്കുക. ഇങ്ങനെ സഭോദ്ദേശത്തേ അനേകവിധമായി പിരിച്ചുകാണിയ്ക്കാവുന്നതാകുന്നു.

നാനാഭേദങ്ങളിൽനിന്നും വന്നിട്ടുള്ള മാന്യസാമാജികന്മാർ ഇന്നലെ ഇവിടെ കൂടിയതിന്റെ ശേഷം, സ്ഥലത്തേ നിർദ്വാരകസങ്ഘത്തിന്റെ സ്വാഗതവാക്കുകൾകൊണ്ടും, നിഷ്പപടസംഭാവനകൊണ്ടും, വിശേഷിച്ചു സത്സംസർഗ്ഗമഹോത്സവത്തിൽ ഉളവാകുന്ന മനോവികാസത്താലും വിശ്രമസുഖം വേണ്ടുവണ്ണം അനുഭവിച്ച്, ഇന്നു വേലയിൽ പ്രവേശിയ്ക്കാൻ ഉത്സാഹത്തോടുകൂടി സന്നദ്ധന്മാരായിരിയ്ക്കുമെന്നു വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു. അതിനാൽ ഇന്നു നാം ചെയ്യേണ്ടതു് ഇന്നലെ വിദ്യാരംഭം ചെയ്തു വെച്ചിട്ടുള്ള സഭാക്രമത്തിന്റെ അനന്തരം ആകുന്നു. ഇതിലേയ്ക്കു സാമാജികന്മാർ ശ്രമത്തേ ലഘുപ്പെടുത്താൻ വേണ്ടി, നിർദ്വാരകസങ്ഘക്കാർ ഏതാനും നിശ്ചയങ്ങൾ ചെയ്തുവെച്ചിട്ടുള്ളതുമാകുന്നു.

VIII

ഉച്ചാരണം

എല്ലാബ്ഭാഷകളിലും ശബ്ദങ്ങളേ വ്യക്തമായി ഉച്ചരിയ്ക്കേണ്ടത് അത്യാവശ്യമാകുന്നു. അസ്സച്ചമായി ഉച്ചരിയ്ക്കപ്പെടുന്ന ശബ്ദം, ഒരു മങ്ങിയ ദീപമെന്നപോലെ പദാർത്ഥങ്ങളേ വേണ്ടുവണ്ണം പ്രകാശിപ്പിയ്ക്കയില്ല. ഓരോ ഭാഷയ്ക്കും ഉച്ചാരണവിഷയത്തിൽ ഓരോവിധം വൈലക്ഷണ്യമുണ്ട്. എന്നാൽ, ഭാഷയുടെ ബാല്യകാലത്താണ്, വൈലക്ഷണ്യങ്ങൾക്കെല്ലാം പ്രാബല്യം. മനുഷ്യന്റെ ശരീരാവയവങ്ങൾക്കെന്നപോലെ, ഭാഷയുടെ ഉച്ചാരണങ്ങൾക്കും ഒരന്തവും ചന്തവും, വൃത്തിയും വെട്ടുപ്പും, തികവും വടിവും എല്ലാം ജനിയ്ക്കുന്നത് താഴെ ഞ്ചാരംഭത്തിലേ ഉള്ളു. സംസാരിയ്ക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ മുഖങ്ങളിൽ ശ്വാസരൂപേണ നില്ക്കുന്നതിനു പുറമേ, ശബ്ദങ്ങളേ വരകളേക്കൊണ്ടു കുറിച്ചു ലിപിരൂപേണ എഴുതി സൂക്ഷിയ്ക്കാവുന്ന നിലയിൽ വന്നതിനുമേലേ ഒരു ഭാഷ പ്രൗഢസ്ഥിതിയിൽ പ്രവേശിച്ചതായിപ്പറഞ്ഞു കൂട്ടൂ. ഈ അവസ്ഥയ്ക്കു മുൻപ്, ഉച്ചാരണങ്ങളെല്ലാം പ്രതിദിനം പ്രതിഗ്രാമവും ഭേദിച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കും.

ഉദാഹരണത്തിന് ഏറെ ദൂരെത്തേക്കേണ്ടതില്ല. സംസ്കൃതത്തിന്റെ പുരാതനാവസ്ഥയേ നോക്കുക. വൈദിക സംസ്കൃതമെന്നും, ലൗകികസംസ്കൃതമെന്നും സംസ്കൃതത്തിനു രണ്ടു വകഭേദമുണ്ട്. വേദങ്ങളിലും ബ്രാഹ്മണങ്ങളിലും കാണുന്ന ഭാഷയാണു വൈദികസംസ്കൃതം; കാളിഭാസാദികവികൾ ഉപയോഗിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത് ലൗകികം.

ഓരോ വേദത്തിനും വിലക്ഷണങ്ങളായ ചില ഉച്ചാരണങ്ങൾ ഉണ്ട്. ജഗേപദത്തിൽ, 'ഡ'കാരത്തേ 'ഉ'കാരമായും 'ഡ'കാരത്തേ 'ഉ'ഹ'കാരമായും ഉച്ചരിയ്ക്കണം. യജുസ്സിൽ, 'കഃ പചതി' എന്നതിനേ 'കഹ' പചതി' എന്നു വിസർഗ്ഗത്തിന് ഇക്'ജീഷിലേ F' എന്ന അക്ഷരത്തിന്റെ ഉച്ചാരണം വേണം; അതുപോലെ അനുസപാരത്തേ 'ഗം' എന്നപോലെ ശബ്ദിയ്ക്കണം. 'അഗ്നി' മുതലായ ശബ്ദങ്ങളിൽ 'ഗ'കാരത്തിന് മുൻപേ ഒരു വിശേഷപ്പെട്ട ശബ്ദം കേൾപ്പിയ്ക്കണം. ഈ വക വൈലക്ഷ്യങ്ങളേ എല്ലാം നമ്മുടെ പൂർവ്വന്മാർ, വേദത്തിലുള്ള ശ്രദ്ധാധികൃത്താൽ ക്ഷണപ്പെടുത്തി, പരിച്ഛേദിച്ചു, ഉച്ചാരണശാസ്ത്രങ്ങൾ എഴുതിട്ടുണ്ട്. ഇവയ്ക്കു 'പ്രാതിശാഖ്യങ്ങൾ' എന്നു പേർ പറയുന്നു. 'പ്രതിശാഖം (= ശാഖതോരം) ഉള്ളതു' എന്നുള്ള പേരിന്റെ വ്യത്പത്തി ഓരോ ശാഖകളിലും ഉച്ചാരണഭേദങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നു നമ്മോടു വിളിച്ചുപറയുന്നു. ലൗകിക സംസ്കൃതത്തിൽ ഈ വക അവ്യവസ്ഥകൾ യാതൊന്നും തന്നെ ഇല്ല.

പ്രശ്നാവസ്ഥയേ പ്രാപിച്ച ഭാഷയേ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നതിൽ അക്ഷരവ്യക്തിയ്ക്കു പുറമേ ദൃഷ്ടിവെയ്ക്കേണ്ടുന്ന മറ്റൊരിനം, ഇക്'ജീഷിൽ 'ആക്സന്റ്' (accent) എന്നു പറയുന്ന യത്തഭേദമാകുന്നു. ഒരു പദത്തിൽ അനേകം അക്ഷരം ഉണ്ടായിരുന്നാൽ, എല്ലാത്തിനേയും ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത് ഒരേ ബലത്തിലല്ല; പ്രധാനപ്പെട്ട അക്ഷരത്തേ മാത്രം ഒരു തീവ്രമായ യത്തത്തോടുകൂടി ശബ്ദിയ്ക്കണം. വിഭക്തികളിലും മറ്റും, ഒരേ 'പ്രകൃതി'യിൽ പല 'പ്രത്യയ'ങ്ങൾ ചേരുകയാണു്. അപ്പോൾ ആ വിഭക്ത്യ

നങ്ങളേ ആ പ്രകൃതിയുടെ രൂപഭേദങ്ങളെന്ന് പറയുന്നു. ഇതിൽ പ്രകൃതി ഭേദിയ്ക്കാത്തതാകയാൽ പ്രധാനമെന്നും, പ്രത്യയങ്ങൾ അപ്രധാനങ്ങളെന്നും വരുന്നു. ഈ മാതിരി സ്ഥലങ്ങളിൽ പ്രകൃതിയേ അധികം ബലപ്പെടുത്തിയും, ശേഷമക്ഷരങ്ങളേ ബലം കുറച്ചും ഉച്ചരിയ്ക്കണം. ഇതാണ് യത്നഭേദം. ഇതു മലയാളത്തിൽ ഇല്ല. ഇങ്ക്ലീഷ് മുതലായ യൂറോപ്പിലേ ഭാഷകളിൽ ഇതിന് വളരെ പ്രാധാന്യമുണ്ട്. യത്നം ഒരു സ്വരത്തിൽനിന്നു മറ്റൊരു സ്വരത്തിലേയ്ക്കു മാറുന്നതുകൊണ്ട്, ഇങ്ക്ലീഷിൽ നാമം ക്രിയയായി മാറുക മാത്രമല്ല, അത്ഥ്വത്തെ ചിലപ്പോൾ ഭേദിച്ചുപോകമെന്നും, വായനക്കാരിൽ ആശ്ചര്യം വിളി അഭ്യസിച്ചവർക്ക് അറിയാമല്ലോ. ഈ യത്നഭേദമെന്നത് ഇല്ലെങ്കിലും, സംസ്കൃതത്തിൽ ഇതിന്റെ സ്ഥാനത്തു വേറെ ഒരു വിശേഷവിധിയുണ്ട്. സംസ്കൃതപദങ്ങളേ ഉച്ചരിയ്ക്കുമ്പോൾ അക്ഷരങ്ങൾക്കെല്ലാം ഒരേ സ്ഥായി പോരാ; പ്രധാനഭാഗത്തേ ഉയർന്ന സ്ഥായിയിലും, അപ്രധാനഭാഗത്തേ താഴ്ന്ന സ്ഥായിയിലും ഉച്ചരിയ്ക്കണം. ഒരു ശ്രുതിവെച്ചുകൊണ്ട്, പ്രധാനത്തേ മേൽസ്വരത്തിലും, അപ്രധാനത്തേ കീഴ്സ്വരത്തിലും ആണു ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത്. ഇതിന് ഉദാത്താനുദാത്തസ്വരിതങ്ങൾ എന്നു മൂന്നു മാതിരിയിലുള്ള 'സ്വരം' എന്നു പേർ പറയുന്നു. സ്വരഭേദംകൊണ്ട് അത്ഥ്വഭേദവും വരും. ഇപ്പോൾ 'ലോകനാഥൻ' എന്നു പറഞ്ഞാൽ, അതു 'ലോകത്തിന്റെ നാഥൻ' എന്നു "തത്പുരുഷനും", ലോകം നാഥനായിട്ടുള്ളവൻ എന്നു "ബഹുവ്രീഹി"യും ആവാം. ഈ മാതിരി സ്ഥലങ്ങളിൽ, സമാസഭേദത്തേ കാണിയ്ക്കുന്നതു സ്വരഭേദമാകുന്നു. ഈ ഭേദമാലോചിയ്ക്കാതെ ഒരാൾ യാഗം

ചെയ്യുപോൾ, 'ഇന്ദ്രശത്രു വർദ്ധസ്വ' എന്ന മന്ത്രത്തിലേ 'ഇന്ദ്രശത്രു' എന്ന സമാസത്തിന്റെ സ്വരം പിഴച്ചു ചുരിയ്ക്കയാൽ വിപരീതഫലം ലഭിച്ചു എന്ന് ഒരു ഉപാഖ്യാനവും പറയാറുണ്ട്. എന്നാൽ, 'പാണിനി' ലോകത്തിലും സ്വരം വിധിയ്ക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, ലൗകികസംസ്കൃതത്തിൽ സ്വരം ലുപ്തമായിപ്പോയി. ലോപിയ്ക്കാനുള്ള കാരണം ശ്രമവൈമുഖ്യവും, കവികളുടെ ശ്ലേഷഭ്രമവും ആയിരിയ്ക്കാം. ഇവിടെ ദൃഷ്ടാന്തത്തിനു കാണിച്ച 'ലോകനാഥ'ശബ്ദം തന്നെ ഒരു കവി ഇപ്രകാരം പ്രയോഗിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു.

* “അഹം ച തപം ച രാജേന്ദ്ര!

ലോകനാഥാവഭാവവി;

ബഹുവ്രീഹിരഹം രാജൻ!

ഷഷ്ഠീതത്പുരുഷോ ഭവാൻ.”

ആദികാലത്തിൽ ഇങ്ക്ളീഷിലേപ്പോലെ യത്തഭേദവും സംസ്കൃതത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നിരിയ്ക്കാം. “ഭോയച്യുത” എന്നിടത്തേ ‘യ’കാരത്തേയും, മറ്റു ചിലേടത്തേ ‘വ’കാരത്തേയും ലഘുപ്രയത്നമായു ചുരിയ്ക്കേണമെന്ന ‘ശാകടായനൻ’ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ടെന്ന ‘പാണിനി’ ഒരു സൂത്രം (വ്യാൻല്ലഘുപ്രയത്നതരശ്ശാകടായനസ്യ) വിധിച്ചുകാണുന്നു. മറ്റൊരങ്ങും ഈ സല്ലുതിയേ പാണിനി ഗണിച്ചുകാണാത്തതിനാൽ, പാണിനിയ്ക്കു മുൻപു

* ഞാനും ഭവാനും, രാജാവേ!

രണ്ടാളും ലോകനാഥരാം;

ബഹുവ്രീഹിസമാസം ഞാൻ

ഷഷ്ഠീതത്പുരുഷൻ ഭവാൻ. (പ്രസാധകൻ)

തന്നെ യത്നമേദം എന്നതു സംസ്കൃതത്തിൽ ക്ഷയിച്ചിരിയ്ക്കണം.

ഇനി ഒരു സദൃശി ആലോചിപ്പാനുള്ളതു്, ഉച്ചാരണസമ്പ്രദായം—ബാണി അല്ലെങ്കിൽ ഈണം—ആകുന്നു. ഓരോ ഭാഷക്കാർക്കും ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നതിൽ ഓരോ വിശേഷവിധികളുണ്ടു്. അതിനാലാണു് ഒരു തമിഴൻ മലയാളം സംസാരിയ്ക്കുമ്പോൾ, അതിൽ 'തമിഴ്' ഉച്ചാവ' ഉണ്ടെന്നു നാം പറയുന്നതു്. ഇതുപോലെ നാം സംസാരിയ്ക്കുന്ന ഇങ്ക്ലീഷിൽ എന്തോ ഒരു ചൈതന്യക്കുറവുണ്ടെന്നു് ഇങ്ക്ലീഷുകാർ പറയും. ഒരുക്കുരം രണ്ടു ഭാഷകളിൽ തുല്യമായിരിയ്ക്കും. എങ്കിലും അതിന്നേ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നതു് അതതു ഭാഷയുടെ സമ്പ്രദായത്തിനു് അനുരൂപമായി വേണം. ഖരങ്ങൾ എന്നു പറയുന്ന 'കച്ചട തവ'കൾ തമിഴിലും മലയാളത്തിലുമുണ്ടു്. എന്നാൽ, തമിഴർ അവയേ മലയാളികളേപ്പോലെ പൂർണ്ണഖരങ്ങളായുച്ചരിയ്ക്കാതെ, ഖരങ്ങളുടേയും മൃദുക്കളുടേയും (ഗജഡ ദബ) മധ്യേ ഉള്ള ഒരു ശബ്ദം കൊടുക്കുന്നു. അതിനാലാണു് തമിഴിലേ 'പങ്കനി' എന്ന മാസസംജ്ഞയേ ഇങ്ക്ലീഷിൽ എഴുതുമ്പോൾ, Panguny എന്നു 'ഗു' കാണുന്നതു്.

ഒരു ഭാഷയിലുള്ള അക്ഷരമാലയുടെ സ്വഭാവമേദവും, ആ ഭാഷ സംസാരിയ്ക്കുന്നവരുടെ ഉച്ചാരണസമ്പ്രദായത്തിനു് നിയാമകമായിത്തീരും. മനുഷ്യന്റെ നാവിൽ നശ്യുന്ന അക്ഷരങ്ങൾ മിശ്രവയും ഉപയോഗിയ്ക്കുന്ന ഒരു ഭാഷയേ സംസാരിയ്ക്കുന്നവർക്കു് ഏതു വിദേശഭാഷയും അഭ്യസിയ്ക്കുന്നതിനും ശ്രമം കാണുകയില്ല. ഈ സദൃശിയിൽ മലയാളികൾ ഭാഗ്യവാന്മാരാണ്. ആദ്യ

ദ്രാവിഡഭാഷകൾ രണ്ടിലും ഉള്ള ഭാഷകൾ മലയാളത്തിൽ ചേർന്നിട്ടുള്ളതിനാൽ, കേരളീയാക്ഷരമാല പരിപൂർണ്ണപ്രായയായെന്നു പറയാം. നാം കേട്ടിട്ടുള്ള ഉച്ചാരണങ്ങളിൽ ഒന്നോ രണ്ടോ എണ്ണമേ മലയാളത്തിൽ ഇല്ലാതെയുള്ളൂ. മലയാളികളുടെ ഉച്ചാരണലാഘവം, പള്ളിപ്പുറംവാഗ്യാന്മാർക്ക് അനുഭവസിദ്ധമാണ്.

ഭാഷയുടെ വൈലക്ഷണ്യങ്ങൾ അതുകളേ ഉപയോഗിയ്ക്കുന്ന ജനസമുദായത്തിന്റെ ഉച്ചാരണശക്തിയേത്തന്നെ പ്രായേണ ബാധിയ്ക്കുന്നു. ബംഗാളികൾ വകാരമെല്ലാം ബകാരമാക്കും. ഈ സദൃശി ധരിച്ചിരുന്നിട്ടും, എനിയ്ക്ക് ഒരിയ്ക്കൽ ഒരുനാഴികനേരത്തേ മനഃക്ലേശത്തിനിടയായി. ഞാൻ ഒരു സംസ്കൃതകാവ്യം വായിയ്ക്കുകയായിരുന്നു. അതിലൊരു ശ്ലോകത്തിൽ “ബധപാ” എന്നൊരു പദം ഏതുവിധമൊക്കെ ശ്രമിച്ചാലും അനവധിയായില്ലെല്ലെന്നായി. ഞാൻ ‘ചേരുന്നപടി ചേക്കാൻ’ വേണ്ടി വളരെ സാഹസമൊക്കെ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു; ഒന്നുകൊണ്ടും ഫലിച്ചില്ല! അപ്പോഴാണ് ആ പുസ്തകം ‘കൽക്കട്ടാ’വിൽ അച്ചടിച്ചതാണല്ലോ എന്നുള്ള ഓർമ്മ എന്റെ മനസ്സിൽ ഉദിച്ചത്. ഉടനേ എല്ലാം ശരിയാകയും ചെയ്തു. ശബ്ദം “ബധപാ=ബന്ധിച്ചിട്ട്” എന്നല്ല; “വധപാ=വധുവിനാൽ” എന്നു വധുശബ്ദത്തിന്റെ തൃതീയമാണ്!

തമിഴനായ ഒരു ശിഷ്യനും ഇതുപോലെ ഒരിയ്ക്കൽ എന്നെ കുറച്ചുനേരത്തേയ്ക്കു ശ്രമപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായി. ഇത്തവണ ‘മുധാ’ എന്നുള്ള ശബ്ദമായിരുന്നു ക്ലേശകാരണമായിത്തീർന്നത്. ശിഷ്യൻ അതിനേ വായിച്ചപ്പോഴൊക്കെയും, ‘മുദാ’ എന്നുതന്നെ വായിച്ചു. ഒടുവിൽ,

ശിഷ്യന്റെ കൈയിൽനിന്നു പുസ്തകം വാങ്ങി ഞാൻ തന്നെ വായിച്ചതിനു മേലേ എനിയ്ക്കു വാക്യം അനവധിച്ചതും പറവാൻ കഴിഞ്ഞുള്ളൂ. മേലാൽ ഈ മാതിരി വൃഥാശ്രമത്തിന് ഇടവരാതിരിപ്പാൻ ഞാൻ ഉടൻതന്നെ കരുതൽ ചെയ്തു.

* “ശ്രീമാധവം ഭജത ഭോ ഗരുഡാധിരൂഢം” എന്നൊരു ശ്ലോകപാദം നിർമ്മിച്ചു, ഇത്രയും ശരിയായിട്ട് ഉച്ചരിയ്ക്കാനായതിനു മേൽ പഠിച്ചാൽ മതി എന്നു ഞാൻ ആയാളോടു പറഞ്ഞു. ആ വിദ്വാൻ പിന്നീട് ഈ പതിനാലക്ഷരങ്ങളുടെ ഇടയിൽ എത്ര അബലങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കി എന്ന്, ഞങ്ങൾക്കു ഈശ്വരനും മാത്രമേ അറിയാവൂ! ഈ കഥ ഓർമ്മിയ്ക്കുമ്പോൾക്കുടിയും എനിയ്ക്കു ചിരി അടക്കവയ്ക്കാതെ വരുന്നു! എന്തിന്— ഒരു വാരം ശ്രമിച്ചതിനു മേലേ അയാൾക്ക് ആ പാദം ഒരു തവണ വേണ്ടുവണ്ണം ഉച്ചരിയ്ക്കാൻ കഴിഞ്ഞുള്ളൂ. ഖരാതിഖരങ്ങളും മൃദലോഷങ്ങളും കലർന്നു വരുന്നിടത്തു ശിഥിലങ്ങൾ ഉച്ചാരണത്തിൽ ദൃഢങ്ങളായിപ്പോകാവുന്നതാണെന്നുള്ളതിലേയ്ക്ക് “മിത്രധൂക്, മിത്രധൂഗ്, മിത്രഭൂഘ, മിത്രഭൂഘഃ”—എന്നുള്ള സിദ്ധരൂപവും “ചയോദപിതീയാഃ ശരി പൗഷ്കരസാദേരിതി വാച്യം” എന്നുള്ള ‘വാത്തിക’വും ലക്ഷ്യങ്ങളാണ്.

മലയാളികൾക്കും ഇതുപോലെ ചില വൈകല്യങ്ങൾ ഇല്ലെന്നില്ല. അവർ ‘ചന്ദന’ത്തേ ‘ചന്നന’വും, ‘ഗണപതി’യേ ‘ഗെണപതി’യും ആക്കുന്നു. അവരുടെ ഇടയിൽ, ‘ഉല്സാഹം’ അല്ലാതെ ‘ഉത്സാഹം’ ആകു

* സേവിയ്ക്കുന്ന ഗരുഡവാഹനഭേദവേദനത്താൻ.

മില്ല. അവർ, 'ആനേ മുക്' എന്ന പാണിനിസൂത്രത്തേ 'ആനേ മുക്' എന്ന ചുരിയുപേയം ശാസ്ത്രിമാർ ചിരിച്ചു പോകും. മലയാളത്തിലേ ഉച്ചാരണത്തിൽ വേറേ ഒരു വൈജാത്യമുള്ളത്, 'ട'കാരത്തേ 'ഉ'കാരമാക്കുകയാകുന്നു. 'സമ്രാട്' എന്ന സംസ്കൃതം, ഭാഷയിൽ 'സമ്രാൾ' (ഉ്) എന്നായിത്തീരുന്നു. ഇതിന്റെ ആഗമം ഒന്നാലോചിപ്പാനുള്ളതാണ്. വൈദികഭാഷയിൽ ഋഗേപദികൾ 'ഡ'കാരത്തിന് 'ഉ'കാരമാണ് പറയുന്നതെന്ന് ആരംഭത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചല്ലോ. 'സമ്രാട്' മുതലായ 'ട'കാരാന്ത ശബ്ദമൊക്കെയും വാസ്തവത്തിൽ 'ഡ'കാരാന്തമാണെന്നും, 'ട'കാരോച്ചാരണം അവസാനത്തിൽ മാത്രമേ ഉള്ളൂ എന്നും സംസ്കൃതവ്യാകരണംകൊണ്ടു നമുക്കറിയാം. ഈ സ്ഥിതിയു്, കേരളത്തിലേയ്ക്കു വന്ന ആര്യന്മാർ, വൈദികകാലത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽത്തന്നെ പിരിഞ്ഞുപോന്നിട്ടുള്ളവരാണെന്നു വരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ, ഋഗേപദത്തിലുള്ള വിലക്ഷണോച്ചാരണം കേരളത്തിൽ മാത്രം ലൗകികസംസ്കൃതത്തിൽക്കൂടി ഇന്നും നിലനില്ക്കുന്നതിന് എന്തുപത്തി പറയാം? എന്നാൽ, ഇതു പ്രധാനപ്പെട്ട സന്ദർഭത്തിലാകയാൽ പ്രത്യേകമായി വിചാരണ ചെയ്യേണ്ടതാകുന്നു.

IX

അരയുക്കാറം

പണ്ഡിതർ * ആർ. വി. കൃഷ്ണമാചാര്യരവർകൾ 'ഭാഷാ പോഷിണി'യിൽ വിസ്തരിച്ചും, ധനുവിലേ 'രഞ്ജിനി'യിൽ സഭോഗ്രഹിച്ചും എഴുതിയിരുന്ന ഉപന്യാസങ്ങളും, അതിനപരി രഞ്ജിനിയുടെ അഭിപ്രായവും മനസ്സിൽ വായിച്ചു, താത്പര്യം ഗ്രഹിയ്ക്കാവുന്നിടത്തോളം ഗ്രഹിച്ചു.

ആ ലേഖനം വായിച്ചാലുടൻതന്നെ കേരളപാണിനീയകാരൻ 'രഞ്ജിനി'മുഖേന ഒരനുമോദനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താതിരിയ്ക്കയില്ലെന്നും, ആ അനുമോദനലേഖനത്തിൽത്തന്നെ, വിവൃതോകാരമെന്ന സാധിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും, ഈ അന്ത്യസ്വപരത്തിന് ഉകാരചിഹ്നവും വീണ്ടും അരയുക്കാരചിഹ്നമെന്നു വെച്ചിട്ടുള്ള ചന്ദ്രക്കലയും കൂട്ടിപ്പിണച്ചു ചേക്കാതെ കേവലം ചന്ദ്രക്കല മാത്രം ചേർത്തു തുടങ്ങുമെന്നും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു—എന്നുള്ള 'രഞ്ജിനി'പങ്ക്തികളുടെ ഭാവം ഗഹനമായിരിയ്ക്കുന്നു. ഏതാ

* അഭിനവഭട്ടബാണൻ, ശബ്ദതർക്കാലങ്കാരവിദ്യാഭൂഷണൻ ഇത്യാദി ബിരുദഭൂഷിതനും, ഇന്ത്യാചക്രവർത്തിയിൽനിന്നു 'മഹാമഹോപാധ്യായ'സ്ഥാനം ലഭിച്ച ആളും, അനവധി വിശിഷ്ട സംസ്കൃതഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വ്യാഖ്യാതാവും, പ്രസാധകനും, കർദ്ദകോണം സ്വദേശിയും, ആയുഷ്ഠാനം ആയ ഇദ്ദേഹം മലബാറിൽ കുറേക്കാലം സംസ്കൃതാധ്യാപകനായിരുന്നു. മാനവിക്രമ ഏട്ടൻ തമ്പുരാന്റെ സുഹൃത്തും ആയിരുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

യാലും, 'ക്ഷേപിച്ചി'ടെങ്കിലും 'പ്രവരവുദാകവിനേക്കോ
ണ്ടു' പത്തി പൊക്കിയുണ്ണം എന്നാണ് ഉദ്ദേശ്യമെന്നു
'രഞ്ജിനി' വിളിച്ചുപറയുന്നതിനാൽ, ചാടിപ്പുറപ്പെടാ
തിരിയുവാൻ നിർവാഹമില്ലല്ലോ.

'രഞ്ജിനി' സ്ഥാപിയ്ക്കുന്ന 'ഹലന്ത്'ങ്ങളുടെ 'അജ
ന്തീ'കരണം മുതലായ ഭാഷാശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങളേപ്പറ്റി
യുള്ള വിചാരണ പ്രകൃതോപയോഗിയല്ലാത്തതിനാൽ
ഇവിടെച്ചെയ്യുന്നില്ല. കാട്, വീട്, ചോറ്, ചാറ് മുത
ലായ ശബ്ദങ്ങളിലേ അന്ത്യസ്വരത്തേ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്ന വിഷ
യത്തിൽ തമിഴും മലയാളവും യോജിയ്ക്കുന്നില്ല. തമിഴർ
ഉകാരത്തോട് അധികം യോജിച്ചും, മധ്യമമലയാളികൾ
അകാരത്തോടു ചേർന്നും ആൺപോലും ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത്;
എന്നാൽ ഉച്ചാരണത്തിലുള്ള ഭേദം അതിസൂക്ഷ്മമാണു
ത്രേ; ഇതാണു 'രഞ്ജിനി'യുടെ വാദം. കേരളപാണിനീയ
കന്താറു ഭക്ഷിണകേരളവാസി ആയതിനാലും, ആചാ
ര്യർ പരദേശിയായതിനാലും, മറു ചിലർ ഉത്തരകേരള
വാസ്തവ്യന്മാരായതിനാലും അവർക്ക് ഈ സൂക്ഷ്മഭേദം
അറിയാൻ മാഗ്ഗ്മില്ലാതെ പോയതിൽ 'രഞ്ജിനി' ആശ്ച
ര്യപ്പെടുന്നില്ല. പിന്നെയോ; 'തങ്ങൾക്കു പററിയ തെറ്റി
നേ പ്രാചീനന്മാരും ജീഷികല്പന്മാരും മറുമായ നമ്മുടെ
പൂർവ്വപുരുഷന്മാരുടെ തലയ്ക്കു വയ്ക്കു'ന്നതിലാണു രഞ്ജി
നിയ്ക്കു സങ്കടം!

ഇനി ഇത്രയും അനുവദിച്ചിട്ടത്തോളം ഭാഗത്തിന്
ഉത്തരം ആരംഭിയ്ക്കുകതന്നെ. മധ്യകേരളത്തിന്റെ മധ്യം
ശേഷം പേർ സമ്മതിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ തൃശ്ശിവപേരൂരും
ണെന്നു 'രഞ്ജിനി'യും സമ്മതിയ്ക്കുമെന്നു വിശ്വസിയ്ക്കുന്നു.
ആ സ്ഥലത്തു ജനിച്ചു വളർന്നു പ്രായമായിട്ടുള്ള നാലു

പേരെക്കൊണ്ടു് ഈ സന്ദിഗ്ധസ്വരത്തേ ഉച്ചരിപ്പിച്ചു നോക്കിയതിന്റെ ശേഷമാണു്, കേരളപാണിനിയത്തിൽ ഈ സജ്ജതിയേ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ളതു്. പിന്നീടു് ഈ ലേഖനം എഴുതുന്നതിന്റെ പൂർവ്വക്ഷണത്തിലും ഒരു പരീക്ഷകൂടി നടത്തുകയും ഉണ്ടായി. എന്നിട്ടും മുന്നഭിപ്രായത്തേ ഉപേക്ഷിയ്ക്കുന്നതിന്നു മാർഗ്ഗം കാണായ്കയാൽ വ്യസനിയ്ക്കുന്നു. കാട്ടു്, വീട്ടു്,—മുതലായ ശബ്ദങ്ങളേ ഞാൻ ഉച്ചരിച്ചുകേൾപ്പിച്ചതിലും, തൃശ്ശിവപേരൂർക്കാർ ഉച്ചരിച്ചതിലും യാതൊരു ഭേദവുമില്ലെന്ന് അവരും (തൃശ്ശിവപേരൂർക്കാരും) സമ്മതിയ്ക്കുകയാൽ, എന്റെ കണ്ണേന്ദ്രിയവൈകല്യമാണെന്നും കല്പിയ്ക്കാൻ തരം കാണുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു്, എഴുതി അറിയിയ്ക്കാൻ നിർവാഹമില്ലാത്ത ഈ ഭാഗം ‘രഞ്ജിനി’തന്നെ ഒരിയ്ക്കൽ ഉച്ചരിച്ചു് ഉപദേശിച്ചുതന്നതുവരെ, എന്റെ മനത്തിൽ സംവൃതസ്വരം ഉകാരമായിത്തന്നെ ഇരിയ്ക്കുകയേ ഉള്ളു. ‘പൂർവ്വികന്മാരുടെ തലയ്ക്കു കെട്ടിവച്ചതിന്നും മററും’ പ്രായശ്ചിത്തം, തെറ്റു ബോധപ്പെട്ടാൽ, ചെയ്യാൻ തയ്യാറാണു്.

‘നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു, പോരൂ’ എന്നുള്ള വിധ്യതന്മകൃതിയാപദങ്ങളുടെ അന്ത്യമായ ഉകാരം ശാസനാദൃതന്മങ്ങളിൽ ലോപിയ്ക്കുമെന്നും, പിന്നീടു് സ്വരാന്തമാക്കാൻ ‘അ’കാരം ചേർത്തിട്ടാണു്, “നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു, പോരൂ (?) എന്ന രൂപങ്ങൾ ഉണ്ടാകുന്നതു്” എന്നും ആണു് ‘രഞ്ജിനി’യുടെ വ്യാകരണം. ഇതിൽ യോജിയ്ക്കുന്നതു പ്രയാസംതന്നെ. വിധ്യതന്മകൃതിയാപദങ്ങളുടെ (നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു, പോരൂ) അന്ത്യമായ ഉകാരം ലോപിച്ചിട്ടാണു് നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു,—മുതലായ രൂപങ്ങൾ സിദ്ധിയ്ക്കുന്നതെങ്കിൽ, ഉണ്ണു കാണൂ, തിമു, ഇരിപ്പു, ചെണ്ണു—മുതലായ രൂപങ്ങൾക്കും ഉകാരം ലോപിച്ചു്, ഉണ്ണു,

കാണമ, തിരമ, ഇരിപ്പു, ചെയ്തു എന്ന രൂപങ്ങൾ വരണ്ടയോ? താൻ അങ്ങ്നീകരിച്ച പ്രക്രിയയ്ക്ക് ഈ വകഭേദങ്ങൾ ഉണ്ടെന്ന്, 'പോര' എന്ന രൂപം യോജിയ്ക്കാത്തതായാൽ 'പോരിക' എന്ന വലയത്തിനുള്ളിൽ ന്യായമായ രൂപത്തേ എഴുതേണ്ടിവന്നപ്പോഴെങ്കിലും രഞ്ജിനി ഓർക്കാത്തതു കഷ്ടംതന്നെ! വാസ്തവത്തിൽ, നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു, പോരിക—മുതലായ രൂപങ്ങൾ, ഇങ്ക്ലീഷിൽ Infinitive എന്നു പറയുന്നതിനോടും, സംസ്കൃതത്തിൽ 'ഭാവേല്യധനം' എന്നു പറയുന്നതിനോടും സമകക്ഷ്യമായ ഭാവതത്വപ്രത്യയാന്തങ്ങളാകുന്നു.

കാലപ്രകാരാദി പരിച്ഛേദം ഒന്നും ഇല്ലായ്കയാൽ കേവലധാതവത്വത്തേ അനുവദിയ്ക്കുന്ന ഈ പ്രത്യയത്തേ ആദരാതിശയത്തിൽ വിധ്യതത്വത്തിലുപയോഗിയ്ക്കുന്നു. ഈ രൂപങ്ങൾക്ക് ഇങ്ങനെ പ്രയോഗം വരാനുള്ള കാരണം, കേരളപാണിനീയം ഹനുർ-ാംപേജിൽ നിരൂപിച്ചിട്ടുള്ളതിനാൽ, ഇവിടെ ആവർത്തിയ്ക്കുന്നില്ല. ഈ വിധം പ്രക്രിയ സ്വീകരിയ്ക്കുമ്പോൾ, ഉണ്ണ, കാണ, ചെയ്തു മുതലായ അനിഷ്ടരൂപാവർത്തിയ്ക്ക് അവകാശവും വരുന്നില്ല.

ഇനി ഉണ്ണ, കാണ,—മുതലായ അനിഷ്ടരൂപങ്ങളേ ചില നിഷേധവിധികളേക്കൊണ്ടു നിവാരണം ചെയ്യാം എന്നു 'മർക്കമുഷ്ടി' പിടിയ്ക്കുകയാണെങ്കിൽ, സർവസമ്പ്രതിപന്നങ്ങളായ സിദ്ധാന്തങ്ങളേ അധരോത്തരീകരിയ്ക്കുന്ന ആ ദുസ്സപാതന്ത്രത്തിന് ഉത്തരമില്ല. നില്ക്കു, ഇരിയ്ക്കു ഇത്യാദി സംവൃതരൂപങ്ങളാകട്ടേ കേവലധാതുരൂപങ്ങൾ എന്നേ ഉള്ളൂ. നിയോഗാത്മത്തിൽ കേവലധാതുരൂപങ്ങളേ ഉപയോഗിയ്ക്കുക എന്നുള്ളതു്,

പല ഭാഷകൾക്കുമുള്ള ഒരു നിയമമാണ്. സംസ്കൃതത്തിൽ 'ലോട്ടി'ന്റെ 'മധ്യമപുരുഷൈകവചന'ത്തിന് അധികധാതുക്കളേയും പരാമർശിയ്ക്കുന്ന "അതോ ഹേ?" എന്നുള്ള പ്രത്യയലോപവും, ഇങ്ക്ലീഷിൽ ഈ സ്ഥാനം വഹിയ്ക്കുന്ന Imperative mood എന്നതിന്റെ രൂപവും മറ്റും ഇതിലേയ്ക്കു ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളാണ്.

'പിച്ചു പുകു പോരു' എന്നുള്ള മലയാളമന്ത്രത്തിൽ അന്ത്യസ്വരം അകാരമാണെന്നും, ഉകാരമായി ഉച്ചരിച്ചുപോയാൽ പിഴയായിത്തീരുമെന്നും 'രഞ്ജിനി' ശ്ലഥം ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ, നിത്യമെന്നപോലെ ഉപനയനാഭിക്രിയകളേ നടത്തിപ്പോരുന്ന രണ്ടുമൂന്ന് ഓതിയ്ക്കോമ്പാരോട് ഈ സജ്ജതിയേപ്പറ്റി ഞാൻ ചോദിച്ചതിൽ, 'പിച്ചു പുകു പോരു' എന്നുള്ളതിനേ മന്ത്രങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഗണിച്ചിട്ടില്ലെന്നും, ജഗദപദികൾ മാത്രം ഇതിനേ ചിലപ്പോൾ ഉപയോഗിയ്ക്കാറുണ്ടെന്നും, അകരണത്തിൽ പ്രത്യവായമില്ലെന്നും, അവർ ഇതിനേ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത്, 'പിച്ചു പുകു പോരു' എന്നാണെന്നും മറുപടി പറഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നു. ഉച്ചാരണവിഷയത്തിൽ 'രസികരഞ്ജിനി'യിലുള്ള വിശ്വാസം നിമിത്തം, തൃപ്തിപ്പെടാതെ പിന്നീടും സംശയിച്ചു ചോദിച്ചപ്പോൾ, അവർ ചടങ്ങുഗ്രന്ഥം എടുത്തുകാണിച്ച സംശയശ്ലോകം ചെയ്തും ഉണ്ടായി. ഈ മന്ത്രത്തക്കത്തിൽ തീർപ്പുവിധി പറഞ്ഞത്, പെരുമനംഗ്രാമത്തിൽ ചേർന്ന ഒരു സ്നാതനാകയാൽ, മധ്യകേരളീയനും ആകുന്നു. 'രഞ്ജിനി' ആവശ്യപ്പെടുന്നപക്ഷം, പേർ പറയുന്നതിനും ഗ്രന്ഥം ഹാജരാക്കുന്നതിനും തയ്യാറുമാണ്. ഈ വിധായകന്റെ പ്രാമാണ്യം ഓർമ്മുവോൾ, 'അ' എന്നതിന്റെ ഉകാരചിഹ്നത്തേ

വിസർഗ്ഗമെന്ന ഭ്രമിയ്ക്കുന്നതിന്നു മാർഗ്ഗമുള്ളതിനാൽ, ഈ സജ്ജതിയിൽ ഭ്രമം 'രഞ്ജിനി'യ്ക്കുതന്നെ ആകാനാണ് എളുപ്പം. 'രഞ്ജിനി'യുടെ വാദത്തിന്റെ അടിസ്ഥാന ക്ഷല്പതന്നെ ഈ വിധം തകന്നുപോയതിനാൽ അതിന്നുപരി ചമച്ചിട്ടുള്ള 'കെട്ടുമാന'ങ്ങളെല്ലാം ഒന്നോടെ പൊടിയുന്നു!

കാട്, വീട്,—മുതലായ ശബ്ദങ്ങളിലേ അന്ത്യവണ്ണം ഒരു സംവൃതസ്വരമാണെന്നും, അതിനേ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത് 'അ'കാരത്തിന്നും 'ഉ'കാരത്തിന്നും മധ്യേ ഉള്ള ഒരു ശബ്ദംകൊണ്ടാണെന്നും, എന്നാൽ അതിന് ഉകാരത്തോടാണു ചേർച്ച അധികമെന്ന്, കാടുകൾ വീടുകൾ മുതലായ ബഹുവചനരൂപങ്ങൾ തെളിയിയ്ക്കുന്നു എന്നും ആണ്, 'കേരളപാണിനീയ'ത്തിൽ പറഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നത്. ഈ ഭാഗത്തേ എതിർക്കുന്നതിന്, 'രഞ്ജിനി' ഗൗരവലാഘവങ്ങൾ ക്കെയും വളരെ ആലോചിച്ച്, ചില ഭാഷാശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങളേയും പുരസ്കരിച്ച് ഒടുവിൽ ലാഘവം സാധിയ്ക്കുന്നു. എന്നാൽ, വ്യാകരണം കേവലം ന്യായശാസ്ത്രത്തേക്കാൾ ചരിത്രശാസ്ത്രത്തേ അനുസരിയ്ക്കുന്ന ഒരു ശാസ്ത്രമാണെന്നാണു ഞാൻ അറിഞ്ഞിടത്തോളവും, ഭാഷാശാസ്ത്രം ഘോഷിയ്ക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ട് ആ മാതിരി വാദവും എനിയ്ക്ക് അപ്രതികൂലമല്ലെങ്കിലും, ഗൗരവലാഘവവാദത്തിൽ പ്രവേശിയ്ക്കാൻ മനസ്സുവരുന്നില്ല.

കാടുകൾ വീടുകൾ മുതലായ ബഹുവചനരൂപങ്ങളിൽ അന്ത്യസ്വരം വികല്പേന എങ്കിലും ഉകാരമാകാം എന്നു 'രഞ്ജിനി'യും സമ്മതിച്ചല്ലോ. ഇനി പാക്ഷികമല്ലാത്ത വേറേ ഒരു സ്ഥലവുമൂടി തെളിവിനായിട്ടെടു

ഇതുകാണിയ്ക്കാം. 'വന്' 'ഇന്' ഇത്യാദികൾ, ഭൂതകാലത്തിലേ പൂർണ്ണക്രിയകളാണല്ലോ. ഇവയേ പൂർവ്വകാലക്രിയകളാക്കി മറ്റൊരു ക്രിയയ്ക്കു കീഴ്പ്പെടുത്തുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന രൂപങ്ങൾ, 'വന്', 'ഇന്' എന്നല്ലയോ? ഉദാഹരണം:—'രാമൻ ഇവിടെ വന്', കുറച്ചുനേരം ഇന്', സംസാരിയ്ക്കു ഉണ്ടായി.' ഇവിടെ, 'വന്' 'ഇന്' എന്ന പൂർവ്വകാലക്രിയാരൂപങ്ങളുടെ അന്ത്യസ്വരം 'കാട്' 'വീട്' ഇത്യാദികളിലേപ്പോലെ സംവൃതമല്ലയോ? അപ്പോൾ, സ്വതന്ത്രമായി നില്ക്കുന്ന പൂർണ്ണക്രിയയുടെ അന്ത്യമായ ഉകാരത്തേ സംവൃതമാക്കിയാൽ ആ ക്രിയ മറ്റൊരു ക്രിയയിൽ അനപയിയ്ക്കുന്ന അപൂർണ്ണക്രിയയാകും എന്നാണു മലയാളത്തിലേ വ്യാകരണരീതി. മറിച്ച്, പൂർണ്ണക്രിയയ്ക്കുതന്നെ അധികം ബലം കൊടുക്കണമെന്നു വിവക്ഷിയ്ക്കയാണെങ്കിൽ, അന്ത്യസ്വരത്തേ നീട്ടുക. എങ്ങനെയാണാൽ:—

“വന്തു ശരത്സമയമംബുദമൊന്നാകന്തു.” ഇതു വളരെ യുക്തിയുക്തമായ ഒരേപ്പാടാണെന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. ഈ രൂപസിലിസമ്പ്രദായംകൊണ്ടും, സന്ദിഗ്ധമായ സംവൃതസ്വരം ഉകാരത്തിന്റെ വികാരമാണെന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നില്ലയോ? ഇതെല്ലാം നോക്കുമ്പോൾ സംവൃതസ്വരം അകാരമാണെന്ന് എങ്ങനെ സമ്മതിയ്ക്കുന്നു?

‘രഞ്ജിനി’യുടെ വാദങ്ങളിൽ ഒരു ഭാഗം മാത്രം എനിയ്ക്കും സമ്മതിച്ചേ തീരൂ. പണ്ടുള്ളവർ സംവൃതത്തേ പ്രത്യേക ചിഹ്നമൊന്നും കൂടാതെ അകാരംപോലെതന്നെയാണു് എഴുതിവന്നതു്. ഇതിന്നുള്ള കാരണം താഴെ വിവരിയ്ക്കുന്നതായിരിയ്ക്കാമെന്നു ഞാൻ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

യ്ക്കുന്നു. മലയാളത്തിലേ കൂട്ടികളേ പഴയ ആശാന്നാർ പഠിപ്പിച്ചിരുന്ന നിലത്തെഴുത്ത്, മന്ത്രശാസ്ത്രപ്രകാരം ഉള്ള സംസ്കൃതാക്ഷരമാലയാകുന്നു. സംസ്കൃതത്തിലില്ലാതെ മലയാളത്തിൽ ഉള്ള 'ഴ' 'റ' എന്നുള്ള ഏതാനും അക്ഷരങ്ങളേ മാത്രം നിലത്തെഴുത്തിന്റെ ഒടുവിൽ അവർ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ഹ്രസ്വങ്ങളായ 'എ'കാര 'ഒ'കാരങ്ങളേ ആകട്ടെ, 'ന' 'ൺ'കളുടെ ഭേദത്തേ ആകട്ടെ അവർ ഗണിച്ചിട്ടില്ല. ആ കൂട്ടത്തിൽ ഈ സംവൃതസ്വരത്തേയും വകവെയ്ക്കാത്തതായിരിയ്ക്കാം. തമിഴക്ഷരമാല ഉപേക്ഷിച്ചു, സംസ്കൃതാക്ഷരമാലയേ സ്വീകരിച്ച അവസരത്തിലുണ്ടായ വ്യാകലതകളും ഈ നൂനതയ്ക്കു സഹായിച്ചിരിയ്ക്കും. 'പറയെണം' എന്നു വേണ്ടതിനേ 'പറയണം' എന്ന് 'എ'കാരത്തേ 'അ'കാരമാക്കിയതും, 'എതിർത്തു' എന്നിരുന്നതിനേ 'എതുത്തു' എന്നാക്കുന്നതും മറ്റും അക്കാലത്തുദ്ഭവിച്ചിട്ടുള്ള ലിപിസ്ഖലിതങ്ങളുടെ ലക്ഷ്യങ്ങളാണു്. അർദ്ധാചീനവൈയാകരണമായ കോവുണ്ണി നെടുങ്ങാടി, പാച്ചുമുത്തുത്ത്—മുതലായ മഹാന്നാർകൂടി മലയാളത്തിന്റെ പ്രകൃതി സംസ്കൃതമാണെന്നു തെറ്റിദ്ധരിച്ചുപോയ സ്ഥിതിയ്ക്കു്, പ്രാചീനനാഷ് ഈ ഭൂമി ധാരാളം സംഭവിച്ചിരിയ്ക്കാവുന്നതും, അതിനേക്കുറിയ്ക്കാൻ സംസ്കൃതത്തിൽ പ്രത്യേകചിഹ്നമില്ലാത്തതുകൊണ്ടു് ഭാഷയിലും അതാവശ്യമില്ലെന്നു് ഉദാസിനപ്പെട്ടിരിയ്ക്കാവുന്നതും ആകുന്നു. എന്നാൽ, ഒരു സംവൃതസ്വരം ഭാഷയിലും സംസ്കൃതത്തിലും ഉണ്ടെങ്കിലും, രണ്ടിനും തമ്മിൽ വളരെ വ്യത്യാസമുണ്ടു്. സംസ്കൃതത്തിൽ സംവൃതാകാരം വ്യാകരണത്തേ ഏർശിയ്ക്കുന്നതേയില്ല. പാണിനി അതിനേ സർവ്വത്വാസിദ്ധമായിട്ടു്,

‘പൂർവ്വരാസില’ത്തിന്റെ ഒടുവിലാണ് ചേർക്കുന്നത്. മലയാളത്തിൽ ഈ ഭേദം ഒന്നുതന്നെയാണ്, പൂർണ്ണരൂപത്തേ പൂർവ്വകാലക്രിയ എന്നു പറയുന്ന അപൂർണ്ണക്രിയയേ നിർമ്മിക്കുന്നതിനുള്ള വ്യാകരണപ്രക്രിയ എന്നു മുൻപുതന്നെ വ്യക്തമായി കാണിച്ചുല്ലോ. സംവൃതചകാരം ഭാഷയിൽ ഇത്രത്തോളം പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരേറ്റമാകയാലാണ്, ഒരു വ്യാകരണഗ്രന്ഥം എഴുതാൻ പുറപ്പെടുന്നവന് അതിന്റെ സ്വഭാവം നിർണ്ണയിക്കുന്നതിൽ ഇത്ര വളരെ പ്രയാസവും ക്ലേശവും നേരിടുന്നത്. സംസ്കൃതത്തിലേപ്പോലെ കേവലം ഉച്ചാരണത്തേ മാത്രമേ ഏർ ശിച്ചിരുന്നുള്ളൂ എങ്കിൽ, ‘രഞ്ജിനി’ പറയുമ്പോലെ, അകാരത്തിന്റെ വകഭേദമെന്നോ, അല്ല ഇനി വല്ലവരും പറഞ്ഞേയ്ക്കാവുന്നതുപോലെ പ്രത്യേകം അക്ഷരമേ അല്ലെന്നോ തള്ളാമായിരുന്നു!

ഇത്രയും പറയേണ്ടിവന്ന സ്ഥിതിയ്ക്കു കൃഷ്ണമാചാര്യർ അവർകളുടെ ഉപന്യാസത്തേപ്പറ്റിയും രണ്ടു വാക്കു പറയാതെ ഉപസംഹരിയ്ക്കുന്നതു വിചിതമല്ലല്ലോ. ആ സന്ദർഭത്തിലും ‘രഞ്ജിനി’യ്ക്കു് ഇല്ലാത്ത വരുത്തിക്കൂട്ടല്ലോ. എന്നാൽ, അത്, അനുമോദനരൂപംതന്നെയോ എന്നു തീർച്ചപ്പെടുത്തുന്നില്ല. ആചാര്യരുടെ ലേഖനം സരസമണിയവും, സർവ്വങ്കുഷവും ആയിരിയ്ക്കുന്നു! ആ ലേഖനത്തിൽ ഒരു വാചകത്തിൽ മാത്രമേ എനിയ്ക്കു സ്വല്പം വിപ്രതിപത്തിയുള്ളൂ. അതായത്:—“എന്നാൽ പാണിനീയത്തിൽ പറഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നതുപോലെ മുറുകാരമെഴുതിട്ടു മാത്രമേ ‘മീത്തൽ’ വയ്ക്കാൻ പാടുള്ളൂ എന്നുള്ള നിയമം സ്വീകരിയ്ക്കാൻ യാതൊരു കാരണവും ഞാൻ കാണുന്നില്ല.” ഭാഷയിൽ ഒരു സംവൃതസ്വരമുണ്ടെന്നും, അത് അകാരമല്ല, ഉകാരമാണ് എന്നും

അല്ലാതെ, അതിനേക്കുറിയ്ക്കാനുള്ള ചിഹ്നവിഷയത്തിൽ യാതൊരു നിബ്ബന്ധവും 'പാണിനീയ'ത്തിൽ ചെയ്തിട്ടില്ല. ഉകാരരൂപം എഴുതി ചന്ദ്രക്കലാചിഹ്നമിടുക എന്നുള്ള സങ്കേതമാണ് ഇപ്പസ്സുകളിൽ സ്വീകരിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത് എന്നു മാത്രമേ ലിപിത്യാസത്തേപ്പറ്റി പറഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. പക്ഷേ, ആചാര്യർ അനുഷ്ഠാനംതന്നെ വിധി എന്ന് അർത്ഥം കല്പിച്ചിരിയ്ക്കാം. ഇരിയ്ക്കട്ടെ—ഇനി ഈ മാതിരി ഒരു സങ്കേതം സ്വീകരിച്ചതിനുള്ള കാരണം വ്യാകരണത്തിൽ വിവരിച്ചിട്ടില്ലാത്തതിനാൽ ഇവിടെ വിവരിയ്ക്കാം. കേരളപാണിനീയം എഴുതുന്ന കാലത്ത്, സ്വരസ്സർശം ഇല്ലാത്ത വെറും വൃഞ്ജനങ്ങളേ എഴുതി കാണിയ്ക്കുന്നതിനു തമിഴിലുള്ള 'ഉപരി അനുസ്വാര ചിഹ്നം' ഇടുന്ന സമ്പ്രദായം നടപ്പിലായിരുന്നു. ആ രീതി 'കേരളപാണിനീയ'ജനനാനന്തരം "മലയാള മനോരമ" ആദ്യമായി പുറപ്പെടുവിച്ചതാണ്. അതു മിയ്ക്കു മലയാളികൾക്കും രസിയ്ക്കാത്തതിനാൽ 'മനോരമ'യ്ക്കുതന്നെ അചിരേണ ഉപേക്ഷിയ്ക്കേണ്ടതായും വന്നു. 'മീത്തൽ' 'തൊട്ടു കുറിയ്ക്കുക' എന്ന ചന്ദ്രക്കലാചിഹ്നം ആദ്യമായി 'ഗാന്തൂവേരൂ' സാസ്തവർകൾ സംവൃതചിഹ്നമായി ഉപയോഗിച്ചതുടങ്ങി എങ്കിലും, പ്രായേണ ആ ചിഹ്നം സ്വപരവിയോഗസൂചകമായിട്ടാണ് ഗണിച്ചുവന്നിട്ടുള്ളത്. ഭാഷയിൽ 'ആയ' 'പോയ' എന്നു സ്വരഹീനമായ യകാരത്തേ കുറിയ്ക്കുന്നതിനും, സംസ്കൃതത്തിൽ 'ലഭ', 'നഞ്' ഇത്യാദികളിൽ താദൃശങ്കാരാദികാരാദികളേ കുറിയ്ക്കുന്നതിനും ഈ ചന്ദ്രക്കലയേ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ പ്രചാരബലത്താൽ ചന്ദ്രക്കലാചിഹ്നത്തിന്റെ മുഖ്യോപയോഗം സ്വരപ്രകാരമെന്നേ

എനിക്കു കല്പിക്കാൻ ന്യായമുണ്ടായിരുന്നുള്ളു. അപ്പോൾ, മുറുകാരമെഴുതി 'മീത്തൽ' ഇട്ടാൽ ഉകാരചിഹ്നം കാണുന്നതുകൊണ്ട് ഉകാരമുണ്ടെന്നും, എന്നാൽ 'മീത്തൽ' കൂടി ചേർത്തിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു സ്വരാംശത്തേ തൃജിയേണമെന്നും, രണ്ടും കൂടി നടക്കാത്തതിനാൽ ചിഹ്നപയത്തിനും സാഹചര്യം വരുന്നവിധം ഉകാരത്തേ സ്വരാംശത്തിൽ കുറച്ചെഴുത്ത് (അതായതു സംവൃതമാക്കി) ഉച്ചരിയ്ക്കണമെന്ന് അർത്ഥവും വന്നുകൊള്ളും എന്നായിരുന്നു എന്റെ യുക്തി. അതു മാത്രമല്ല, മുൻ കാണിച്ചപ്രകാരം പൂർവ്വകാലക്രിയകളേ നിർമ്മിയ്ക്കുന്നത്, 'തു'പ്രത്യയാന്തഭൂതങ്ങളിൽ ഉകാരത്തേ സംവൃതമാക്കിട്ടാകയാൽ, മുറുകാരലിപിയേത്തന്നെ എഴുതീട്ട് അരയുകാരമാക്കാൻ മാറ്റമുണ്ടായിരുന്നാൽ ശിഷ്യരേ ഗ്രഹിപ്പിക്കുന്നതിൽ അധികം സൗകര്യം കാണാം. ഇതിനും പുറമേ, സംവൃതസ്വരം വിസർഗ്ഗാദിയേപ്പോലെ ഒരിയ്ക്കലും സ്വതന്ത്രമായ് നില്ക്കാത്തതാണെങ്കിലും, വൈയാകരണൻ അതിന്നേപ്പറ്റി പലസ്ഥലങ്ങളിലും വ്യവഹരിയ്ക്കേണ്ടിവരുന്നതിനാൽ, സംവൃതമെന്നതന്നെ ആവർത്തിയ്ക്കാതെ ഉകാരമെന്നും വേണ്ടിവന്നാൽ എഴുതിക്കൊള്ളാൻ മാറ്റമുണ്ടല്ലോ. ഇപ്പോഴാകട്ടെ, 'മനോരമ'യേ അനുസരിച്ച്, സ്വരാസ്പഷ്ടവൃഞ്ജനങ്ങളേ കുറിയ്ക്കുന്നതിന്നു തമിഴിലേ തലക്കുത്തിന്നേ സ്വീകരിച്ച്, ചന്ദ്രക്കലാചിഹ്നത്തേ സംവൃതഉകാരത്തേ കുറിയ്ക്കുന്നതിന്നു മാത്രമായി ഉപയോഗിയ്ക്കു എന്നൊരേപ്പാടു ചെയ്യുന്നതായാൽ, അതിൽ ഞാനും ചേരുന്നതിന്നു തെയ്യർ തന്നെ. എന്നാൽ, 'രഞ്ജിനി' മുതലായ മേൽത്തരം മാസികകൾക്കു കൂടി സംവൃതാകാരഭ്രമം നിലനില്ക്കുന്നിടത്തോളം കാലം, 'കേരളപാണിനീയ'ത്തിൽ ചെയ്തിട്ടുള്ള ലിപിവിന്യാസം

തന്നെ അല്ലയോ കൊള്ളാവുന്നത്—എന്നും തോന്നിപ്പോകുന്നു. ചന്ദ്രക്കലയേ, കേവലവൃഞ്ചനത്തേ കുറിയ്ക്കുന്നതിനും, സംവൃതകാരത്തേക്കുറിയ്ക്കുന്നതിനും ഒന്നു പോലെ, ‘രഞ്ജിനി’ ഒരേ പുറത്തുതന്നെ ഉപയോഗിയ്ക്കുന്നതിന്—ഒൻ—ധനുലക്കം—നാമം—അവശം നോക്കുക. അതിൽ, “ഇത് കേട്ട് ഏഴെട്ടു കടലാസുകൊണ്ട് ഞാൻ പോന്നു” എന്നിടത്തും മറ്റും ചിഹ്നം സംവൃതത്തേ കുറിയ്ക്കുന്നു. “മോഡാഫ് ഡ്രസ്സിങ്”—ഇത്യാദികളിൽ ശുദ്ധവൃഞ്ചനത്തേയും ആ ചിഹ്നം തന്നെ കുറിയ്ക്കുന്നു. പ്രകൃതവശാൽ, ലിപിവിന്യാസത്തിൽ മറ്റൊരു രവ്യവസ്ഥയേക്കൂടി ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. ഇവിടെ എടുത്ത ഉദാഹരണങ്ങളിൽ, ആദ്യത്തേതിൽ ‘ഇത്’ ‘കേട്ട്’ എന്ന രണ്ടു പദങ്ങളിലും സംവൃതത്തിനു ചന്ദ്രക്കലാചിഹ്നമാണ്. “ഏഴെട്ട്” എന്നുള്ളിടത്തു മറ്റൊരു കാരണത്തന്നെ ആണ് ഉപയോഗിപ്പാൻ ഭാവം. ഈവക അപ്യവസ്ഥകൾ ഇരിയ്ക്കുന്നിടത്തോളം കാലം, ലിപിവിന്യാസത്തിന് ഐക്യരൂപം ഏതുകാലത്തു നടക്കുമെന്ന് ഈശ്വരനാണെന്നു അറിയാം!

ഈ ലേഖനത്തിൽനിന്നും എനിയ്ക്കു ‘രസികരഞ്ജിനി’യുടെ നേരേയുള്ള നിലയേ വായനക്കാർ അന്യഥാ ഗ്രഹിയ്ക്കരുതെന്നു ഞാൻ പ്രത്യേകം പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊള്ളുന്നു. ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിൽ നടത്തിവരുന്ന മാസികകൾ എല്ലാത്തിലും ചെപ്പ് ഉത്തമസ്ഥാനം ‘രഞ്ജിനി’യ്ക്കുണെന്നാണ് എന്റെ അന്തഃകരണസാക്ഷികമായ വിശ്വാസം. ഈ മാസികയ്ക്ക് ഉപദ്യുപരി അഭ്യദയത്തേയും ഞാൻ ഹൃദയപൂർവ്വം ആശംസിയ്ക്കുന്നു. പ്രകൃതലേഖനത്തിൽ ദോഷങ്ങളേ മാത്രം ചൂണ്ടിക്കാണിയ്ക്കേണ്ടി

വന്നത്, വിഷയസ്വഭാവഭേദമെന്നു മാത്രമേ ഉള്ളൂ. സുഹൃത്തുക്കളായ രണ്ടു വക്കീലന്മാർ, വാദിഭാഗവും പ്രതിഭാഗവും വക്കാലത്തു പിടിച്ചു കോർട്ടിൽ ചെന്നു തമ്മിൽ തല്ലിയാലും, കോടതി പിരിഞ്ഞാൽ അവർ പണ്ടേ പോലെ സുഹൃത്തുക്കൾ തന്നെ! *

* ഈ പ്രകൃതത്തിൽ, വ്യത്യാസത്തിതത്പരന്മാരുടെ ബുദ്ധിവൈശിഷ്ട്യത്തിനു വേണ്ടി ഒരു സഞ്ജതി ചൂണ്ടിക്കാണിയ്ക്കേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു. അതായത്:—പ്രഥമൻ തമ്പുരാന്റെ പ്രകൃതസിദ്ധാന്തം തന്നെയാണു് ഇന്നു സാമാന്യമായ് സ്വീകരിയ്ക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതെങ്കിലും, ഈ സിദ്ധാന്തത്തോടു യോജിയ്ക്കാതെ, ‘അത്’ ‘ഇത്’ ‘ഉണ്ട്’ ഇത്യാദി സംവൃതാന്തശബ്ദങ്ങൾ ഉകാരരഹിതമെന്നു സ്ഥാപിച്ചാൻ ചിലർ യതിയ്ക്കുകയും, മറ്റു ചിലർ തത്സിദ്ധാന്തമനുസരിച്ചു്, ഉകാരരഹിതമായ്ത്തന്നെ ഗ്രന്ഥപ്രസാധനാദികൾ നടത്തുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതു തന്നെ. പണ്ഡിതശ്രേഷ്ഠനായ ആറൂർ കൃഷ്ണപിഷാരടി അവർകളും മറ്റുമാണു് അങ്ങനെ ഉകാരരഹിതമാണെന്നു സ്ഥാപിച്ചാൻ പ്രയത്നിച്ചിട്ടുള്ളതു്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാദഗതി—

“കേരളഭാഷയിലുള്ള സ്വരങ്ങളിൽ അ, ഇ, ഈ, ഉ, ഏ, ഏ—എന്ന ആറു സ്വരങ്ങൾ, വിവൃതങ്ങളെന്നും സംവൃതങ്ങളെന്നും രണ്ടുവകയായിട്ടുണ്ടു്. ‘അത്’ എന്ന പദത്തിലേ ആദ്യത്തേ സ്വരം വിവൃതമായ അകാരവും, തകാരത്തിന്നു ശേഷമുള്ള അവസാനത്തേ സ്വരം സംവൃതമായ അകാരവും ആണു്. ഈ സംവൃതാകാരം സംസ്കൃതഭാഷയിലും സുലഭമാണു്. മദനഃ, കടകം, വലയം—

X

ഭാഷാപരിഷ്കാരം

ഭാഷാപോഷിണീമാസികപുസ്തകത്തിൽ പ്രവേശി
യ്ക്കുന്നതിനേപ്പറ്റിയുള്ള എന്റെ മനോരമമെല്ലാം,
കുറച്ചുകാലമായി മനോരമമാത്രമായിരിയ്ക്കുന്നതിനേ
പ്പറ്റി, ഞാൻ പലപ്പോഴും ക്ലേശപൂർവ്വം ചിന്തിയ്ക്കാ
റുണ്ട്. ഈ ഉപേക്ഷയ്ക്കു കാരണം കൃത്യാന്തരങ്ങളോ
അലസതയോ എന്ന് ഇവിടെ പരിശോധിയ്ക്കുന്നില്ല.
എന്നാൽ, ഭാഷാപരിഷ്കാരത്തേ ലക്ഷ്യമാക്കി പ്രവർത്തി
യ്ക്കുന്ന ഈ മാസിക സർവ്വോത്കർഷണ വർത്തിയ്ക്കു
ന്നുള്ള എന്റെ പ്രാർത്ഥന ഒരിയ്ക്കലേകിലും മന്ദ
തയേ പ്രാപിച്ചിട്ടില്ലെന്നുള്ള വാസ്തവം, ഒരു നാണിയായി
എന്നീവക പദങ്ങളിലേ മധ്യാക്ഷരങ്ങളായ ഭകാരകാര
ലകാരങ്ങളോടു ചേർന്നിട്ടുള്ള അകാരങ്ങളേ സംവൃതങ്ങ
ളാക്കീട്ടാണ് ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത്. അതുപോലെ രഘുഃ,
ഗജഃ, ലക്ഷ്മീഃ, ബലം—എന്നിവയിൽ രേഫത്തിന്നും
ഗകാരത്തിന്നും മററും ശേഷമുള്ള അകാരങ്ങളും സംവൃത
ങ്ങളാണ്. എന്നുവെച്ചാൽ, അത്, ഉണ്ട്—ഇത്യാദിക
ളിൽ സംവൃതസ്വരത്തേക്കാണിപ്പാനായി ഇക്കാലത്തു മല
യാളലിപിയിൽ ഏറ്റെടുത്തിട്ടുള്ളതുപോലെ മുകളിൽ
ഒരു ചുറ്റക്കലാചിഹ്നം ഏറ്റെടുത്തി, മദ്ഃ, കട്കം,
വല്യം, രഘുഃ, ഗ്ജഃ, ല്ക്ഷ്മീഃ, ബ്ലം—എന്നെല്ലാം
ഏഴുതിയാൽ ഏതുവിധമാണോ ഉച്ചാരണം സംഭവി
യ്ക്കുന്നത്, ആ വിധത്തിലാണ് ആവക അകാര
ങ്ങളേ സംസ്കൃതത്തിലും ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നത് എന്നു താത്പ
ര്യം.....പാണിനിമഹർഷി ഈവക അകാരങ്ങളേ

ഇവിടെ പ്രസ്താവിയേയ്യും. സാഹിത്യസംബന്ധമായി പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന പലക്കും സാവഹമായിരിക്കുമെന്നു കരുതിയാണ്, ഭാഷാപരിഷ്കാരസംബന്ധമായി ചില സജ്ജതികളേപ്പറ്റി ഇവിടെ ചിലതെല്ലാം പറയാമെന്നു വെച്ചത്. പലരും തെറ്റിദ്ധരിക്കുവാൻ സജ്ജതിയായിട്ടുള്ള ചില കേരളപാണിനീയസൂത്രങ്ങളേ വിശദീകരിയ്ക്കണമെന്നുകൂടെ ഒരുദ്ദേശം ഇല്ലെന്നുമില്ല.

‘ഞാൻ അവനെ അടിച്ചു’ എന്നിത്യാദികളിലേപ്പോലെ ദീർഘവും ഹ്രസ്വവും അല്ലാത്ത ഒരു “എ” കാരം മലയാളത്തിലുണ്ടെന്നും, അതിന്നേ കുറിയ്ക്കുന്നതിനായി ഒരു പ്രത്യേക ലിപി ഉണ്ടാകേണ്ടതല്ലയോ എന്നും ചിലർക്കു പക്ഷമുണ്ട്. സാധാരണങ്ങളായ ഹ്രസ്വാക്ഷരങ്ങളേ അപേക്ഷിച്ച് “എ”കാരശബ്ദത്തേ ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ചില ആളുകൾ ദീർഘീകരിയ്ക്കുന്നുണ്ടെന്നു

സംവൃതമാക്കി ഉച്ചരിയ്ക്കണമെന്നു കാണിപ്പാനായി “അ അ” എന്നൊരു സൂത്രം തന്നെ ഗ്രന്ഥാവസാനത്തിൽ നിർമ്മിച്ചിട്ടുണ്ട്. സംസ്കൃതത്തിൽ സംവൃതവിവൃതഭേദങ്ങളേ വേർതിരിച്ചു കാണിയ്ക്കാൻ ലിപിഭേദം ഏല്പിട്ടുത്തീർത്തില്ലെന്നു മാത്രമേയുള്ളൂ. ചെന്തമിർഭാഷയിലും ഇകാരവും, ഉകാരവും സംവൃതങ്ങളായിട്ടും വിവൃതങ്ങളായിട്ടും ഉണ്ടെങ്കിലും അവരും അവയ്ക്കു ലിപിഭേദം ഏല്പിട്ടുത്തീർത്തില്ല.....മലയാളത്തിലും അടുത്ത കാലത്തു മാത്രമാണ്, വാക്കിന്റെ അവസാനത്തിൽ വരുന്ന സംവൃതസ്വരത്തിനു മാത്രം പ്രത്യേകം ഒരു യാളം വേണമെന്നു നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ളത്.....വസ്തുസ്ഥിതി ഇങ്ങനെയെല്ലാമിരിക്കെ, ചില മലയാളഭാഷാവൈയാകരണന്മാർ മലയാളത്തിലേയും അത്, ഇത്, ഉണ്ട്,

സമന്വിയേ തീരൂ. എന്നാൽ, ആ ദീർഘീകരണം അനാവശ്യമാകുന്നു എന്നു മാത്രമല്ല, ഹ്രസ്വമാക്കുന്നതിനാൽ ഭോഷം യാതൊന്നും ഇല്ലെന്നു ദീർഘീകരണം പക്ഷക്കാരും അനുസരിച്ചു തെയിരിയ്ക്കുകയില്ല. പിന്നെ ഉണ്ടാകുന്ന ഒരു ചോദ്യം, ഇങ്ങനെയുള്ള അക്ഷരങ്ങൾക്കു കവിതയിൽ ഒരു മാത്രയോ രണ്ടു മാത്രയോ സങ്കല്പിയ്ക്കപ്പെട്ടേണ്ടതു് എന്നാകുന്നു. ഈ 'എ'കാരത്തിന്നു പിൻപു വരുന്ന ലിപി ഭിതപമായിരുന്നാൽ (എന്നെക്കൂടെ) 'എ'കാരം കവിതയിൽ സ്വയം ദീർഘമായി ഭവിയ്ക്കുന്നുണ്ടു്. ആയതിനാൽ ഭിതപാക്ഷരം പരമാകാത്ത ദിക്കിൽ മാത്രമായിരിയ്ക്കും എകാരം ഹ്രസ്വമോ ദീർഘമോ എന്നുള്ള ചോദ്യം ഉണ്ടാകുന്നതു്; അങ്ങനെ ഭിതപം പരമാകാത്ത സന്ദർഭങ്ങൾ വളരെ ചുരുക്കമെന്നുള്ളതു്, ഉത്തരപദാഭിയിൽ ദൃഢമിരട്ടിയ്ക്കും; ശിഥിലാക്ഷരമായാൽ

എന്നീവക പദങ്ങളിലേ അവസാനസ്വരം ഉകാരസംവൃതമാണെന്നും, അരയുകാരമാണെന്നും, മറ്റും പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതു്, ചെന്തമിഴിലേ ആവക പദങ്ങളിൽ ഉകാരസംവൃതമാണെന്നു് ആ ഭാഷാവൈയാകരണന്മാർ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു മാത്രം നോക്കിയും, ഉച്ചാരണഭേദം സ്വരവൈജാത്യത്തിന്നു നിയാമകമാണെന്നുള്ള സബ്ബതി ആലോചിയ്ക്കാതെയും ആണെന്നുതന്നെ തീർപ്പുപറ്റേണ്ടതാണു്.....അതുകൊണ്ടു്, സംസ്കൃതത്തിലേ അകാരസംവൃതം ചേന്നു ഗജം, ജനം, ബലം മുതലായ ശബ്ദങ്ങൾ, ചെന്തമിഴിലേയ്ക്കു പകർത്തുമ്പോൾ, ആ സംവൃതാകാരത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു വിവൃതമായ എകാരം ചേർത്തു കെചം, ചെനം, പെലം—എന്നെല്ലാമാക്കി തദ്ഭവരീതിയിൽ വരുത്തുന്നതും, ആ വഴിയ്ക്കു മലയാള

അങ്ങനെ വരുകയില്ല—എന്നു കേരളപാണിനീയത്തിൽ നിദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നതിൽനിന്ന് അനുമതിയ്ക്കാം. ഇങ്ങനെ എത്രയും ചുരുക്കം സ്ഥലങ്ങളിലും കവിതയിലും മാത്രം കാണപ്പെടുന്ന ചില പദങ്ങളേ ഉദ്ദേശിച്ചു; നൃത്തനമായി ഒരു ലിപിയേ സൃഷ്ടിയ്ക്കുക അത്ര ആവശ്യ

ത്തിലേ ഗജം, ഭയ, ബലം—മുതലായ പദങ്ങളിലുള്ള അകാരസംവൃതോച്ചാരണവും ആ മാതിരി ഒരു ഏകാരത്തിന്റെ ഉച്ചാരണമായിരിക്കുന്നുമെന്നു ധരിച്ചുപോയതും, ചെന്തമിഴിനും മലയാളത്തിനും തമ്മിൽ ഉച്ചാരണസപദോവത്തേപ്പറ്റിയേടത്തോളം മുൻപു കാണിച്ച വിധത്തിൽ വന്നിട്ടുള്ള ജാതിഭേദത്തിൽ മനസ്സുവെക്കുന്നതിനും, ചെന്തമിഴിൽ അകാരസംവൃതമില്ലാതിരിക്കുന്നതും, മലയാളവ്യാകരണത്തെ കഴിയുന്നതും ചെന്തമിഴുവ്യാകരണവിധികളോടനുസരിച്ചവിധം നിർമ്മിക്കുന്നതിലുള്ള ശ്രദ്ധ വർദ്ധിച്ചതും, എല്ലാംകൂടിയാണ്; മലയാളഭാഷാവൈയാകരണമാരേ ഈ വിഷയത്തിൽ വേണ്ടേടത്തോളം നോക്കാനയയ്ക്കാതെ വഴി തെറ്റിച്ചതെന്നും ആകപ്പാടെ വിചാരിയ്ക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.....

(സാഹിത്യചരിതം)

[ഉല്യുതഭാഗത്തിൽ സംവൃതോകാരം സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളതു സാമാന്യരീതിയനുസരിച്ചാകുന്നു]

മി: പിഷാരടിയുടെ ഈ മതത്തിന് അനുകത്താക്കളില്ലാതില്ല. ക്ലുറേട്ടർ മി: സാംബശിവശാസ്ത്രി എഴുതി, ഗവർണ്ണ്മെന്റുചെയ്തവിൽ മി: ശാസ്ത്രികളാൽത്തന്നെ പ്രസാധിതമായിരിക്കുന്ന 'ലക്ഷ്മീവിലാസം' എന്നു നാമം യണിയവ്യാഖ്യാനം മുതലായവ പരിശോധിയ്ക്കുക.

(പ്രസാധകൻ)

മല്ലാത്തതാണ്. ഒരു മാത്രയുള്ള ഹ്രസ്വത്തേക്കുറക്കി മൂക്കാൽ മാത്രയിലോ, അരേ അരയ്ക്കാൽ മാത്രയിലോ ഹ്രസ്വതരമാക്കാൻ ആവശ്യം കാണുന്നില്ല. കേരള പാണിനീയത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുപോലെ, പദ്യത്തിൽ ഒപിതീയയുടെ 'എ' പ്രത്യയത്തിന് വികല്പേന ദീർഘം വരും എന്നു പറഞ്ഞാൽ ധാരാളം മതിയാകുമെന്നു തോന്നുന്നു. ഇതുപോലെ തന്നെ കവികൾ 'ത്രുതീയ'യുടെ 'ഓട്ടു' എന്ന പ്രത്യയത്തിന് ഹ്രസ്വവും വികല്പേന ചെയ്യാറുണ്ട്.

സംവൃതോകാരത്തേക്കുറിച്ചു വാദമുഖങ്ങൾ രണ്ടാണ്. അതു സംവൃതോകാരമോ സംവൃതാകാരമോ എന്നാണ് ഒന്നാമത്തേത്. അതിന്റെ സങ്കേതം എങ്ങനെയാണ് വേണ്ടതെന്നു രണ്ടാമത്തേതും. 'വാക്ക്' എന്നിത്യാദി സംവൃതാന്തങ്ങളായ പദങ്ങൾ, 'ബഹുവചന'ത്തിൽ വിവൃതോകാരങ്ങളായിരിയ്ക്കുന്നതുകൊണ്ടും മറ്റുമാണ്, ഏകവചനം സംവൃതോകാരാന്തമായി ഞാൻ 'പാണിനീയ'ത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചത്. എന്നാൽ, വാക്കുകൾ എന്നിങ്ങനെ ബഹുവചനത്തിലും സംവൃതംതന്നെ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്ന ആളുകൾ ഉണ്ടെന്നും, ആയതിനാൽ ഞാൻ മേൽക്കാണിച്ച ന്യായം സാധുവല്ലെന്നും ഒരു ആക്ഷേപം പുറപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്നു. ഇരിയ്ക്കട്ടെ—ഏകവചനം 'അത' 'വാക്ക്' എന്നിങ്ങനെ സ്പഷ്ടാകാരാന്തമായി എഴുതുന്ന ആളുകളും 'അതകൾ' 'വാക്കുകൾ' എന്നിങ്ങനെ എഴുതിക്കാണുന്നില്ല. 'അ'കാരസംബന്ധമായ ഒരു 'അച്ചാ'ണു സന്ദിഗ്ധാവസ്ഥയിൽ ഇരിയ്ക്കുന്ന ഈ ലിപി എങ്കിൽ വിവൃതോകാരമായി ഉച്ചരിയ്ക്കുകയും എഴുതുകയും ചെയ്യാലും അതു് അബദ്ധമല്ലെന്നു വന്നതെന്തുകൊണ്ടു്? 'അതു

കൾ, വാക്കുകൾ' എന്നിങ്ങനെതന്നെയാണ് ഉത്തമ പക്ഷം എന്നുതന്നെ വച്ചുകൊണ്ടാലും, മധ്യമപക്ഷമായി വിവൃതാകാരം ത്രാജ്യമായും, വിവൃതോകാരം സപീകാര്യമായും പക്ഷാന്തരമില്ലാതെ വിധിയുപ്പെടുവാൻ സജ്ജമായിരുന്നത് എങ്ങനെയാണ്? സന്ദിഗ്ധാവസ്ഥയിലുള്ള ഈ ലിപി 'അ'കാരത്തിന്റെ പ്രകാരഭേദമാണെന്നു വാദിക്കുന്നവർ, മേല്പറഞ്ഞ പ്രശ്നങ്ങൾക്കു മറുപടി സൃഷ്ടിക്കേണ്ടതാണ്.

ഈ ലിപി സംവൃതാകാരമാണെന്നു കാണിപ്പാൻ തുലാമാസത്തിലേ ഭാഷാപോഷിണിയിൽ നൂറാംപ്രയത്നത്തിൽ ചില ന്യായങ്ങൾ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. അവയേ യഥാലിഖിതം താഴെ ചേർക്കുന്നു.

“ഇതിനന്തരം:—I. മുറുകാരത്തിലവസാനിക്കുന്ന പദങ്ങളുടെ ബഹുവചനം വേറേ രൂപത്തിലും ആവാം; ഗുരുമാർ, കരുക്കൾ. അരയുകാരത്തിൽ അവസാനിക്കുന്നവയ്ക്ക് ഇതു പാടില്ലെന്ന മാത്രമല്ല, അക്ഷരപരിജ്ഞാനമുള്ളവർപോലും ‘പോത്ത്കള’ ‘ആളുകള’ എന്നു ബഹുവചനത്തിലുംകൂടെ ‘അരയുകാരം’ തന്നെ പ്രയോഗിക്കാറുണ്ട്.

II. ഈ മൂന്നു സ്വരങ്ങളിലും അവസാനിക്കുന്ന പദങ്ങളുടെ വിഭക്തിമാറ്റങ്ങളിൽ ആഗമത്തിനു വ്യക്തമായ വ്യത്യാസം ഉണ്ട്.

ഉദാഹരണം:—

ചക്ക	ഷഷ്ടി	ചക്കയുടെ
ചക്ക്	ടി	ചക്കിന്റെ
ചക്ക	ടി	ചക്കവിന്റെ (ആളുടെ പേർ)”

ഇതിൽ I എന്ന് അടയാളമുള്ള ഖണ്ഡത്തിൽ രണ്ടു വാക്യങ്ങളാണല്ലോ ഉള്ളത്. ആദ്യവാക്യത്തിൽ നൃത്യം, കരം,—എന്ന പദങ്ങൾ എഴുതിയിരിക്കുന്നു. ഇവ വിവരതോകാരാന്തങ്ങൾ ആണ്. ബഹുവചനവും പ്രമാണാനുസരണമായിരിക്കുന്നു. 'വേദേ രൂപത്തിലുമാവാം' എന്നു പറഞ്ഞതിന്റെ അർത്ഥം എന്താണെന്നോ, ആ വാക്യം പ്രസ്തുതലിപി അകാരാന്തമാണെന്നു കാണിക്കുന്നത് എങ്ങനെയാണെന്നോ ഇവിടെ മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല. രണ്ടാമത്തേ വാക്യത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന വിഷയത്തേപ്പറ്റി മേൽ വിവരിച്ചു കഴിഞ്ഞു. II എന്ന് അടയാളമുള്ള ഖണ്ഡത്തിലേ വിഷയം സർവ്വഥാ ആദരണീയമാണ്. പക്ഷേ, ഈ സംവൃതലിപി അകാരമാണെന്നു സാധിപ്പാൻ അത് എങ്ങനെ ഉപയോഗപ്പെടുമെന്നു ധരിപ്പാൻ ലേഖകനല്ലാതെ ആർക്കും കഴിയുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല.

സംവൃതോക്താരസങ്കേതം എങ്ങനെ ആയിരിയ്ക്കണം എന്നാണ് ഇനിയും ചിന്തിപ്പാനുള്ളത്. എങ്ങനെ വേണമെങ്കിലും ആവാം. ഇന്നതു ശരി എന്നും, മറ്റേതു അബദ്ധം എന്നും വാദിയ്ക്കാനില്ല. ധാരാളം പ്രചാരമുള്ള പുസ്തകങ്ങളേ അടിച്ചിറക്കുന്ന രാജ്യമെന്ന 'പ്രസ്സ്' കാർ ഒത്തൊരുമിച്ചു ചേർന്ന സംവൃതോക്താരത്തിന് എന്തെങ്കിലും ഒരു സങ്കേതം കൊടുക്കാമെന്ന് ഉറച്ചു കൊണ്ടാൽ, അതു ക്രമേണ സ്വീകൃതമായി ഭവിക്കുകയും വന്നതാണ്. അതുകൊണ്ടു യാതൊരു അബദ്ധവും ഉണ്ടാകുവാനുമില്ല. എന്നാൽ, പാണിനീയവിധിപ്രകാരം * ഉക്താരത്തിനു മീതേ ചന്ദ്രക്കലയായിരുന്നാൽ, സംവൃ

* ന്റെ-ാംപേജിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളത് ഇവിടെ അനസൂരണിയമായിരിയ്ക്കുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

തോകാരത്തേപ്പറ്റി മേലാൽ ഒരു തക്കം ഉണ്ടാകുവാൻ മാറ്റം ഇല്ലായിരിയ്ക്കും എന്നുള്ള വാസ്തവം നൂറനീയമാകുന്നു എന്ന മാത്രം വിശേഷവിധിയായി ഒന്നു പറയാനാണു്.

‘ചേന നനയ്ക്കൂ നാനാരേ!’ എന്ന വാക്യത്തിൽ നിന്നു ധാരാളം സ്പഷ്ടമാവുന്ന പ്രകാരം, രണ്ടു ശബ്ദങ്ങളേ കുറിയ്ക്കുന്നതിന്നു് ഒരു ലിപി മാത്രം ആകുന്നു മലയാളത്തിലുള്ളതു് എന്ന് ഇദംപ്രഥമമായി ‘ചാണിനീയ’ത്തിൽ പ്രകടിപ്പിയ്ക്കപ്പെട്ട അഭിപ്രായം, ഇപ്പോൾ സമുദ്ര ആദരിയ്ക്കപ്പെട്ടുപോരുന്നുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നു. സവിശേഷം ‘സ്ഥിതസ്ഥാപകന്മാരാ’യ മലയാളികൾ, ഈ അഭിപ്രായത്തേ ഇത്ര ക്ഷണത്തിൽ ആദരിച്ചതു്, കൃതാർത്ഥതാമേതുവാണു്. ഇങ്ങനെ രണ്ടു ലിപികൾ ആവശ്യപ്പെട്ടാണെന്നുള്ള അഭിപ്രായം സ്വീകരിയ്ക്കപ്പെട്ടാൽ, അതുകളിൽ ഓരോന്നിന്നേ സംബന്ധിച്ചും ആവശ്യപ്പെട്ട സംയോഗാക്ഷരങ്ങൾ വേറേവേറേതന്നെ രൂപപ്പെടുത്തണമെന്നുള്ളതു്, സ്വതസ്സിദ്ധവും അപരിഹാര്യവും ആകുന്നു. എന്നാൽ, ‘നനയ്ക്കൂ’ എന്നതിലും മറ്റും ഒരു ലിപിയാൽ രണ്ടു ശബ്ദങ്ങൾ കുറിയ്ക്കപ്പെടുന്നതു്, ഭാഷയുടെ ഒരു നൂനതയാണെന്നു സമ്മതിയ്ക്കുന്നതിനോടുകൂടിത്തന്നെ, ഇവയിൽ ഏതിന്റെ സംയോഗമായാലും ഒരു ലിപിയാൽ കുറിയ്ക്കപ്പെടണമെന്നു വാദിയ്ക്കുന്ന ചിലരോടു് എന്തു സമാധാനമാണു പറയേണ്ടതെന്നു് അറിഞ്ഞുകൂടാ. ഭാഷാപോഷിണിയിൽ കണ്ടില്ലായിരുന്നു എങ്കിൽ, ഇത്ര അസംഗതമായ ഒരു അഭിപ്രായത്തേ ഞാൻ ഇവിടെ പരാമർശിയ്ക്കുന്നതിന്നു തന്നെ സമ്മതിയാവുകയില്ലായിരുന്നു.

‘ന’കാരത്തിന് ഒരു പുതിയ ചിഹ്നം ഏല്പിക്കുന്നതിനാൽ, മലയാളത്തിൽ ഒരു അക്ഷരപ്രളയം ഉണ്ടാകേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടെന്നും തോന്നുന്നില്ല. വാക്കുകളിൽ ‘ന’കാരവും, ‘ണ്’കാരവും വരുന്നതിന് ഒരുവിധം ചില നിയമങ്ങളൊക്കെ ഉണ്ട്. പദാഭിയിൽ, ‘ന’കാരം മാത്രമേ ഉണ്ടായിരിയ്ക്കൂ. അതുപോലെതന്നെ ദ്വിതീയ മൊഴിച്ചുള്ള കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിൽ * ‘ന’കാരം കാണുകയില്ല. ‘ന’കാരോച്ചാരണം പദാഭിയിൽ മാത്രമേ *f* ഉള്ള എന്നുതന്നെ പറയാമെന്നു തോന്നുന്നു. പദമധ്യത്തിൽ ഇരട്ടിച്ച ‘ന’കാരവും ചിലപ്പോൾ വന്നേയ്ക്കും. അന്ത്യ സ്ഥലങ്ങളിലൊക്കെയും ‘ന’കാരശബ്ദമല്ല വരുന്നത് എന്നുള്ളതിനു കേരള പദങ്ങളേ എടുത്തു സൂക്ഷിച്ചു ശബ്ദിച്ചുനോക്കിയാൽ ആർക്കും ബോധപ്പെടുന്നതാണ്. ആയതിനാൽ (ദ്വിതീയമൊഴിച്ചുള്ള) കൂട്ടക്ഷരങ്ങൾക്കൊക്കെയും (ന്ദ്യ, ന്വ ഇത്യാദി) നകാരമല്ല, മറേറ ലിപിയാണു കാണുന്നത് എന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തുകൊണ്ടാൽ, പിന്നെ വലിയ അക്ഷരപ്രളയമൊന്നും ആവശ്യപ്പെടുകയില്ല. പദമധ്യത്തിലേ കൂട്ടക്ഷരങ്ങൾക്ക് (ക്ഷത്രിയൻ) ദ്വിതീയം എഴുതാത്തതന്നെ മലയാളികൾ ഉച്ചരിയ്ക്കുന്നതുപോലെ (പാണിനീയസൂത്രം—൯൯) ‘ന’ എന്ന രൂപം ദ്വിതീയ മൊഴിച്ചുള്ള കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിൽ, ‘എനിയ്ക്കു’ എന്നതിലേപ്പോലെ ‘ണ്’കാരത്തേ കുറിയ്ക്കുന്നതായി വിചാരിയ്ക്കാവുന്നതാണ്. ഇങ്ങനെ ആലോചിച്ചുനോക്കിയാൽ,—

* കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിൽ ആദിവർണ്ണമായിട്ട്—പദാഭിയിലൊക്കെ—എന്നു ഗ്രഹിയ്ക്കണം. ഇല്ലെങ്കിൽ, വിഷ്ണുസ്വപ്നാദികളുടേയും മറ്റും ഉച്ചാരണം ശരിയല്ലെന്നു വന്നേയ്ക്കും. *f* കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിലൊഴികെ—എന്നു ശേഷം.

(പ്രസാധകൻ)

൯, ൯, ൯, ൯.—

എന്നീ നാലക്ഷരങ്ങളേ ഒഴിച്ചു പുതിയ സൃഷ്ടികൾ ആവശ്യപ്പെടുകയില്ലെന്നു കാണാവുന്നതാണ്.

‘ങ്ക’ എന്ന സങ്കേതം, ന്+ക (പൊൻകാരം); ങ്+ക (വലക്കെ) ഇങ്ങനെ രണ്ടു ശബ്ദങ്ങൾക്കു പകരമായി നില്ക്കുന്നു എന്നും, അതു പരിഹരണീയമായ ഒരു ന്യൂനതയാകുന്നു എന്നും ഈയിടെ രേഖിപ്രായം ഉണ്ടായി വരുന്നു. ‘ങ്ക’ ‘മ്പ’ എന്നതുകൾ, ദേ്ക, മ്പ, —എന്നിതുകളുടെ ചിഹ്നങ്ങളാണ്; അല്ലാതെ, ന്ക, ന്പ—എന്നിതുകളുടെ സങ്കേതങ്ങളല്ല എന്നുള്ള ‘പാണിനീയ’ പ്രതിപാദിതമായ മതത്തേ പരിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതിനാൽ ഇന്നും ന്യായം കാണുന്നില്ല. പൊൻകാരം, പൊൻകാരം എന്നിങ്ങനെ തന്നെയാണ് എഴുതേണ്ടത്. അല്ലെങ്കിൽ പെൺ+കട്ടി എന്നിങ്ങനെ കൈക്കൂടെയും എഴുതി, ‘ങ്ക’കാരത്തേ പല പ്രകാരങ്ങളിൽ സങ്കല്പിച്ചു വ്യവസ്ഥാവിഹീനമാക്കേണ്ടി വരും. ‘ങ്ക’ ‘മ്പ’ എന്നവ ‘ദേ്ക’ ‘മ്പ’ എന്നിവയ്ക്കുള്ള ഒരു അർത്ഥമില്ലാത്ത സങ്കേതമെന്നു വെച്ചപ്പോൾ മതി. ‘ന്ക’ ‘ന്പ’ എന്നു ചുരിയ്ക്കേണ്ട ഭിത്തിൽ ‘ങ്ക’ ‘മ്പ’ എന്നെഴുതാതെ, ‘ന്ക’ ‘ന്പ’ എന്നുതന്നെ എഴുതണം എന്നാണ് ഈ പറഞ്ഞതിന്റെ ചുരുക്കം.

ങ്ക, ന്പ—എന്നിതുകളുടെ ആകൃതിയേ നല്ലവണ്ണം ഉറപ്പുനോക്കുന്നതായാൽ, അവ ‘ന്ക’ ‘ന്പ’ എന്നിതുകളുടെ സങ്കേതങ്ങളല്ലയോ എന്നു സംശയിപ്പാൻ മാർഗ്ഗമുണ്ടെന്നുള്ളതു വിചാരിയ്ക്കാതെയല്ല, വ്യക്തംസൂത്രത്തിന്റെ ഭാഷ്യം എഴുതപ്പെട്ടത്. ക്ക, ന്പ,—എന്നിതുകളിലേ ആദ്യത്തേ കനിയാകുന്നുവല്ലോ നകാരമുതലായ ജനിപ്പി

യ്ക്കുന്നത്. എന്നാൽ ആ കനി 'ഒ'കാരത്തിന്റെ ആരംഭത്തിലുള്ള വൃത്താകൃതിയേ ഒഴിച്ചതിന്റെ ശേഷമുള്ള കറിയാണെന്നു സങ്കല്പിച്ചുകൂടേ? ആരംഭത്തിലുള്ള വൃത്താകൃതിയേക്കൂടാതെയാകുന്നുവല്ലോ തമിഴിൽനിന്നു 'ച'കാരത്തേ നാം സ്വീകരിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത്. അല്ലെങ്കിൽ, ആ കനി നകാരാർദ്ധസൂചകമായിത്തന്നാൽത്തന്നെയും, മകാരാർദ്ധസങ്കേതമായിരിയ്ക്കണമെന്ന് ഒരു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തുകൊള്ളുന്നതിൽ അസാധ്യത്വമൊന്നും ഇല്ല. 'ത'കാരാർദ്ധം എന്നു പ്രത്യക്ഷമായിരിയ്ക്കുന്ന 'ത്' എന്ന ചിഹ്നത്തേ 'ല'കാരാർദ്ധമായിട്ടല്ലയോ മലയാളികളാൽ ഗണിയ്ക്കപ്പെടുന്നത്? 'പാൽ' എന്നുള്ളത്, സയുക്തികമായി ആലോചിയ്ക്കുമ്പോൾ * 'പാത്' എന്നിരിയ്ക്കേണ്ടതാണെങ്കിലും, 'പാല്' എന്നു വായിയ്ക്കപ്പെടേണ്ടതാണ് എന്നുള്ള വിധി എല്ലാവരാരും ആദരിയ്ക്കപ്പെടുന്നുണ്ടല്ലോ.

'ഇരട്ടിച്ച പ്രത്യയാദികകാരത്തിന്നു മുൻപും താലവൃത്തിന്നു യകാരം'—എന്ന സൂത്രമാണു പാണിനീയത്തിന്റെ ഗുണാഗുണനിരൂപണം ചെയ്യാൻ പറപ്പെടുന്ന പലരേയും ഖേദിപ്പിയ്ക്കുന്നത്. ത.....ല.....ക്കു എന്നോ, ത.....ലെ.....ക്കു എന്നോ, ത.....ലയ്.....ക്കു എന്നോ എങ്ങനെയാണു് ആളുകൾ സാധാരണ ശബ്ദിയ്ക്കുന്നത്, എന്ന് അറിയുന്നതിന്നു്, ഈ പദത്തിലുള്ള അക്ഷരങ്ങളേ അല്ലാപ്പും നിരത്തി, സാവധാനത്തിൽ സൂക്ഷിച്ചു ശബ്ദിച്ചുനോക്കിയാൽ മാത്രം മതിയാകുന്നതാണു്. 'തെക്കുരുടെ ഉച്ചാരണത്തിൽപോലും

* 'പത്' (=ഭവം കതിയ്ക്കുക) ധാതുവിൽനിന്നു്, പതഞ്ഞുവരുന്നത് എന്നുള്ള അർത്ഥം പ്രമാണിച്ചു ചിന്തിയ്ക്കുമ്പോൾ.
(പ്രസാധകൻ)

‘യ’കാരം അത്ര സ്ഫുടമായി കേൾക്കാറില്ല’ എന്നാണ് ഒരു വടക്കൻ ഭാഷാപോഷിണിയിലേയ്ക്ക് എഴുതുന്നത്. അർദ്ധയകാരത്തിന്റെ സ്ഫുടതാപരിണാമമല്ല വാദ വിഷയം. തെക്കൻഭിക്ഷകളിൽ ‘എ’കാരത്തേ അപേക്ഷിച്ച് ‘യ’കാരം സ്ഫുടംതന്നെയാണ്. സംശയിതാക്കൾ മേല്ക്കാണിച്ചതുപോലെ, ത.....ല.....യ്...ക്ഷ് എന്ന് ഒരു നിരത്തി ശബ്ദിച്ചുനോക്കിയാൽ മതി.

തെക്കൻപ്രദേശങ്ങളേ സംബന്ധിച്ച് അവാസ്തവമായ ഒരു സജ്ജതയേ വാസ്തവമാണെന്നു ബലമായി നിർണ്ണയംചെയ്യുന്ന ഒരുവൻ, അതേ സജ്ജത സംബന്ധിച്ച വടക്കൻപ്രദേശങ്ങളേപ്പറ്റിപ്പറയുന്ന മതവും ഗ്രാഹ്യമാണോ എന്നു സംശയിച്ചേണ്ടി വരുന്നു. അതെങ്ങനെയും ആകട്ടെ:—‘എ’കാരവും ‘യ’കാരവും ഒന്നും വേണ്ടോ എന്നു സിലാന്തിയ്യനവരുടെ പക്ഷത്തിൽ, ‘മറക്കുന്നു’ ‘മറയ്ക്കുന്നു’ എന്നീ രണ്ടുപദങ്ങളേയും ഒരുപോലെതന്നെ ഉച്ചരിയ്ക്കുകയും എഴുതുകയും വേണമെന്നു തന്നെയാണോ? മധ്യമലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധംചെയ്യപ്പെടുന്ന ‘മലയാളമനോരമ’ മുതലായ പത്രങ്ങൾ എന്റെ മതത്തേ സ്വീകരിച്ചിരിയ്ക്കുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ ഈ വിഷയത്തേപ്പറ്റി ജനബോധം എങ്ങനെയാണെന്നു വെളിപ്പെടുന്നുണ്ട്. ‘ഗജം’ എന്നെഴുതി ‘ഗെജം’ എന്നു വായിയ്ക്കുന്നതുപോലെ, ‘തലക്ക’ എന്നെഴുതി ‘തലയ്ക്ക’ എന്നു വായിച്ചുകൊള്ളാമെന്നും വിചാരിച്ചുകൂടാ. ‘ഗജം’ ‘ഗെജം’ എന്നിങ്ങനെ ഭിന്നാത്മങ്ങളോടുകൂടി രണ്ടു പദങ്ങൾ നടപ്പില്ല. അതിനാൽ ‘ഗജം’ എന്നെഴുതുവോഴോക്കെയും, ‘ഗെജം’ എന്നു വായിച്ചേണ്ടതാണെന്ന് ഒരു വ്യവസ്ഥ സാധ്യവാകുന്നതാണ്. ‘ഗജം’ എന്നെഴുതി ചിലപ്പോൾ ‘ഗജം’ എന്നും, മററു ചിലപ്പോൾ

‘ഗെജം’ എന്നും വായിയ്ക്കേണ്ടതായിരുന്നെങ്കിൽ, ആ വ്യത്യാസം തീർച്ചയായും എഴുത്തിലും കാണിയ്ക്കപ്പെട്ടേനെ. ‘മറക്കുന്നു’ എന്നെഴുതുകയും, വായന എപ്പോഴും ‘മറയ്ക്കുന്നു’. എന്നായിരിയ്ക്കുകയും ആയിരുന്നുവെങ്കിൽ, യകാരത്തേ എഴുതേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ലായിരുന്നേനെ. എന്നാൽ ചിലപ്പോൾ ‘മറക്കുന്നു’ എന്നും മറു ചിലപ്പോൾ ‘മറയ്ക്കുന്നു’ എന്നും വായിയ്ക്കേണ്ടതായി വരുന്നുണ്ട്. ആയതിനാൽ ഈ ഭേദം എഴുത്തിലും വേണമെന്ന മാത്രമേ പാണിനീയം സിദ്ധാന്തിയ്ക്കുന്നുള്ളൂ. അടക്കുക, അടയ്ക്കുക—എന്നിങ്ങനെ എത്ര ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ വേണമെങ്കിലും പറയാം.

‘ചിരിയ്ക്കു’, ‘മരിയ്ക്കു’—എന്നിങ്ങനെ ഇകാരത്തിനു പിറകു ‘യ’കാരത്തെ എഴുതണമെന്നുള്ളതു പലർക്കും ഒന്നു ഹമാണെന്നു തോന്നുന്നു. ‘മനോരമ’പങ്ക്തികളും പ്രതിപക്ഷാവലംബികളായിട്ടാണു പ്രായേണ കണ്ടുവരുന്നത്. എന്നാൽ, ഇവിടെയും മുൻപറഞ്ഞതുപോലെ ‘ചി.രി.യ്.ക്ക’ എന്നു നിറുത്തി ശബ്ദിച്ചു നോക്കിയാൽ, ‘രി’ എന്നതിന്റെ പിറകു, കേവലം ഒരു ‘ക്ക’യല്ല ശബ്ദിയ്ക്കപ്പെടുന്നത് എന്നു പ്രത്യക്ഷമാവും; ആയതിനാൽ യകാരശബ്ദം ഉണ്ടെന്നുള്ളതു നിഷേധിയ്ക്കപ്പെടാവുന്നതല്ല. എന്നാൽ, നിർബ്ബന്ധമുള്ളപക്ഷം ഇതിന്നേപ്പുറം ഒരു പറവാറുണ്ട്. ചിരിയ്ക്കു, മരിയ്ക്കു എന്നിങ്ങനെ ഇകാരത്തിനുശേഷം ‘യ’കാരമില്ലാത്ത പദങ്ങളില്ലായ്കയാൽ ആ ‘യ’കാരം എഴുതപ്പെടേണ്ട എന്നു വെച്ചു കളയാം. ഗ, ജ—ഇത്യാദി അക്ഷരങ്ങളേ ‘ഗെ’, ‘ജെ’—എന്നു ചിരിയ്ക്കുന്നതുപോലെ ‘ഇക്ക’ എപ്പോഴും ‘ഇയ്ക്ക’

എന്നതന്നെ എഴുതാം. അല്ലാതെ, 'യ'കാരംഗം ഇല്ല എന്നു പറഞ്ഞാൽ സാധുവാകുന്നതല്ല. *

* ഇവിടെയും ഒരു പ്രബലമതാന്തരം ഉദ്ധർത്തവ്യമായുണ്ട്. അതായത്:—“വൃഞ്ജനങ്ങളേപ്പറ്റിയേടത്തോളവും കേരളശാഖയിൽ ചില വിശേഷങ്ങൾ വന്നുകൂടിയിട്ടുണ്ട്. ആന്ധ്രശാഖയിൽ ചവർഗ്ഗത്തിലുൾപ്പെട്ട ചകാരജകാരങ്ങൾ താലവ്യമെന്നും ദന്ത്യമെന്നും രണ്ടുവകയുള്ളതുപോലെ, ഈ ശാഖയിൽ കവർഗ്ഗത്തിൽപ്പെട്ട 'ക'കാര 'ങ'കാരങ്ങൾ കണ്ഠമെന്നും താലവ്യമെന്നും രണ്ടുവകയായിട്ടുണ്ട്. തടുഷ്, മിടുഷ്, കലക്കി—എന്നിവയിലേകകാരം കണ്ഠവും; സീതയ്ക്കു, തറയ്ക്കു, വലിയ്ക്കു—എന്നിവയിലേതു താലവ്യവും ആണ്. ചില ഭാഷാവൈയാകരണന്മാരും മററും, സീതയ്ക്കു, തറയ്ക്കു എന്നിവകവാക്കുകളിൽ കാണുന്ന 'ക്ക' എന്നതു, 'യ'കാരവും രണ്ടു കണ്ഠകാരങ്ങളും ചേർന്ന അക്ഷരമാണെന്നു തെറ്റിദ്ധരിപ്പാനും, ആ വഴിയ്ക്കു, സീതയ്ക്കു, തറയ്ക്കു—എന്നിങ്ങനെ എഴുതേണ്ടതാണെന്നു പ്രസ്താവിപ്പാനും കാരണം, ഈ താലവ്യകകാരത്തേപ്പറ്റി ആലോചിക്കാത്തതും, ഉച്ചാരണത്തിലുള്ള സൂക്ഷ്മഭേദങ്ങൾ പരിശോധിക്കാത്തതും തന്നെയാണെന്നു കരുതേണ്ടതാണ്. വാസ്തവത്തിൽ ആ അക്ഷരം യകാരകകാരങ്ങൾ ചേർന്നുണ്ടായതല്ലെന്ന സുസ്ഥിതി, നായ്ക്കൾ, കായ്കൾ മുതലായി അവ ചേർന്നുണ്ടായ വാക്കുകളിലേ 'യ്ക്ക' 'യ്ക' എന്നവയുടേയും, സീതയ്ക്കു, വലിയ്ക്കു മുതലായതിലേ 'യ്ക്ക' എന്നതിന്റെയും ഉച്ചാരണങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസവും, രണ്ടിലും കകാരം പുറപ്പെടുന്നതിനുള്ള സ്ഥാനഭേദവും തന്നെ തെളിയിക്കുന്നതാണ്.....മററു ചിലർ.....

ഈ പ്രമാണമനുസരിച്ചുതന്നെ, 'ഹരികൾക്ക്' എന്നു വേണമെന്ന് 'പാണിനീയം' വിധിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും പറഞ്ഞ്, ചിലർ ചില്ലറയല്ലാത്ത ചെറുതും ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. ന്നം-പ്രായത്തിൽ 'ഹരികൾക്ക്'

അകാരം താലവ്യമാണെന്നും, താലവ്യാകാരത്തിനുശേഷം കകാരം വരുന്നതുകൊണ്ട് ഒരു ശ്രുതിഭേദം തോന്നുക മാത്രമാണെന്നും പ്രസ്താവിച്ചതും ശരിയായിട്ടുള്ളതല്ല..... അതിനാൽ താലവ്യമായ ഒരകാരമുണ്ടെന്നു പറയുന്നതു തന്നെ അനുഭവവിരുദ്ധമാണ്.....താലവ്യസ്വരത്തിനു ശേഷം വരുന്നതുകൊണ്ട്, കകാരത്തിൽ ഒരു ശ്രുതിഭേദം തോന്നുകയാണെന്നു പറയുന്നതിനും ശരിയായ അർത്ഥമില്ല.....പടിക്കല്ല്, തറക്കല്ല്—എന്നെല്ലാം അർത്ഥമായ പടിക്കൽ, തറക്കൽ (കണ്ഠപ്രകാരം) എന്ന വാക്കുകളും, പടിയുടെ സമീപത്തു് എന്നും മറ്റും അർത്ഥമായ പടിയ്ക്കൽ, തറയ്ക്കൽ (താലവ്യകകാരം) എന്ന വാക്കുകളും തമ്മിൽ തട്ടിച്ചുനോക്കുക. രണ്ടിലും താലവ്യസ്വരത്തിനു ശേഷംതന്നെയാണല്ലോ കകാരം ഉച്ചരിക്കുന്നത്. എന്നിട്ടും രണ്ടു കകാരവും ഒരുപോലെയിരിക്കുന്നതുമില്ല.....ഒരു സ്വരത്തിനും ശേഷമല്ലാതെ ആ മാതിരി 'യ്ക്ക' എന്ന അക്ഷരം മാത്രമായി ഉച്ചരിക്കാവുന്നതുമാണ്.....മലയാളത്തിൽ കവർത്താക്കാരും രണ്ടുവകയായിട്ടുണ്ടെന്നു പറയുന്നതേ ശരിയാകയുള്ളൂ."—എന്നും മറ്റും 'സാഹിത്യചരിത'ത്തിൽ മി: പിഷാരടി സിദ്ധാന്തിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇവിടെ പകർത്തിയിരിക്കുന്നതിലേ ലിപിവിന്യാസശൈലി 'സാഹിത്യചരിത'നുസാരിയല്ല. സാധാരണവും സ്ഫുടതാനുഗുണവും ആയിട്ടുള്ളതു മാത്രമാണ്.

(പ്രസാധകൻ)

എന്നെഴുതിക്കിട്ടപ്പണ്ടെന്നുള്ളതു വാസ്തവംതന്നെയാണു്.
 “കകാരത്തിന്നു മുൻപും താലവൃത്തിന്നു യകാരം”—
 എന്നാണു് ൫൫-ാംസൂത്രം വിധിയ്ക്കുന്നതു്. ആ വിധിയ്ക്കു്,
 ‘തലക്ഷ്=തലയ്ക്കു്’, ‘ഹരിക്ഷ്=ഹരിയ്ക്കു്’ എന്നൊക്കെയും
 ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുണ്ടു്. എങ്കിലും, ‘താലവൃത്തിന്നു പിൻപു’
 എന്നുള്ളതിന്നു ‘ഹരികൾക്ഷ്’ എന്നുള്ളതു് എങ്ങനെ
 ദൃഷ്ടാന്തമാകുമെന്നു് ഈ ഗുണാഗുണജ്ഞന്മാർ ഒന്നു്
 ആലോചിയ്ക്കേണ്ടതായിരുന്നു. ‘ഹരിക-ക്ഷ്’ എന്നായി
 രുന്നെങ്കിൽ ഒരുവേള ഈ വിധിയിൽ പെടുകയും ‘ഹരി
 കയ്ക്കു്’ (കോരികയ്ക്കു് എന്നുണ്ടല്ലോതാനും) എന്നുണ്ടാവു
 കയും ചെയ്തേനേ. ‘ൾ’ എന്നതിന്നേക്കൂടെ ഈ വ്യാകര
 ണപരിശോധകന്മാർ താലവൃമായി ഗണിച്ചെങ്കിൽ
 അതു കദേ സാഹസമായിപ്പോയില്ലയോ എന്നു സംശയി
 യ്ക്കുന്നു. ‘ഹരികൾയ്ക്കു്’ എന്നതിലേ യകാരം കേവലം
 അച്ചടിപ്പിഴയാണു്. ‘താലവൃത്തിന്നു പിൻപു യകാരം’
 എന്നു സൂത്രമിരിയ്ക്കുന്നതിനാൽ, ഇതു് അച്ചടിപ്പിഴ മാത്ര
 മാണെന്നു പ്രത്യക്ഷവുമല്ലേ?

‘പ്രായേണ നപുംസകപ്രതിഗ്രാഹികയത്ഥസിലം’

“നപുംസകവിശേഷണങ്ങളിൽ ബഹുവിനം

ഏകവചനം പോരും വ്യക്തിയിലത്രുലയാൽ”

എന്നുള്ള സൂത്രങ്ങളും പലരുടേയും ദൃഷ്ടിയേ ആകർഷി
 ച്ചിട്ടുള്ളവയാണു്. അനുകൂലാഭിപ്രായമാണു് അധികം
 പേർക്കും ഉള്ളതെന്നു തോന്നുന്നു. വിപരീതാഭിപ്രായമുള്ള
 പ്ലോൾ ‘പാണിനീയ’സൂത്രങ്ങളെന്നു പറഞ്ഞു ഭോഷാരോ
 പണം ചെയ്തയും, മറ്റുള്ള സന്ദർഭങ്ങളിൽ ‘പാണിനീയ’
 പ്രതിപാദിതങ്ങളായ തത്ത്വങ്ങളേത്തന്നെ സ്വീയാഭി
 പ്രായങ്ങളെന്നതുപോലെ പ്രകടിപ്പിയ്ക്കുകയും ചിലർ

ചെയ്തുവരുന്നത്, വാക്യരചനാവൈചിത്ര്യത്തോളം ഉദ്ദേശിച്ച മാത്രമായിരിക്കുന്നു എന്നല്ലാതെ വിചാരിച്ച കൂടാത്തതാണ്ല്ലോ.

‘കൈവശം’ ‘കൈമാറ്റം’ ‘കൈമോതിരം’ മുതലായ സമാസങ്ങളിൽനിന്നു സ്തംഭമാകുന്ന പ്രകാരം, കൈവാചകമായ മലയാളശബ്ദം ‘കൈ’ എന്നാണ്, ‘കയ്യ’ എന്നു യകാരാന്തമല്ല, എന്നു തീർച്ചപ്പെടുന്നു. * അതിനാൽ, ‘കൈയെഴുത്തു’ ‘കൈയാൾ’ മുതലായ സമാസങ്ങളേയും, ‘കൈയിൽ’ ‘കൈയുടെ’ എന്ന വിഭക്തിരൂപങ്ങളേയും—കയ്യെഴുത്തു, കയ്യാൾ, കയ്യിൽ, കയ്യുടെ

* “ഇങ്ങനെ മൂലഭാഷയിൽ അകാരാന്തങ്ങളായിരുന്ന പന, തല, മല മുതലായ അനവധി ശബ്ദങ്ങൾ ചോളപാണ്ഡ്യശാഖയിൽ, പനയ്, തലയ്, മലയ് എന്നമാതിരിയിലും മറ്റും ‘യ’കാരാന്തമായിത്തീർന്നതിനേയെല്ലാം, ഉച്ചാരണസാദൃശ്യമനുസരിച്ച്, ചെന്തമിൾ പരിച്ഛാരകാലത്തിൽ ‘ഐ’കാരാന്തമായി വ്യവസ്ഥാപിച്ചപ്പോൾ, ആ വ്യവസ്ഥാപകന്മാരുടെ അവധാനക്കുറവുകൊണ്ടോ, അതോ അവർ മനഃപൂർവ്വമായിത്തന്നെ ചെയ്തുകൊണ്ടോ, മൂലഭാഷയിലേ ‘യ’കാരാന്തശബ്ദങ്ങളായ—കയ്, പയ്, തയ് മുതലായ ശബ്ദങ്ങളും ആ രൂപത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടുപോയി. അതുനിമിത്തം ചെന്തമിളിൽ ആ വക ശബ്ദങ്ങളും—കൈ, തൈ എന്ന മാതിരി ‘ഐ’കാരാന്തങ്ങളാകയും, കണ്; കണ്ണ; പൽ, പല്ല്, എന്ന രീതിയനുസരിച്ചു വരുന്നതായ കയ്, കയ്യ്; തയ്, തയ്യ് എന്നിവക രൂപങ്ങൾ ആ ഭാഷയിൽ ഇല്ലാതായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. ഇത്രയുംകൊണ്ടുതന്നെ, മലയാളത്തിൽ ‘കയ്യ’ എന്നെഴുതിയും അതനുസരിച്ചു ചുരിച്ചും

എന്ന ചിലർ എഴുതുന്നത് അബലമല്ലയോ? ഈ മാതിരി ഭ്രമം വരാനുള്ള കാരണം 'ഐയാ' എന്നും, 'അയാ' എന്നും ഉള്ള അക്ഷരയോഗങ്ങൾക്കു സാധാരണമായി ഉച്ചാരണത്തിൽ ഉണ്ടാകുന്ന സാമ്യം ആണെന്നു തോന്നുന്നു. ഈ ഭ്രമംമൂലം 'വൈയാകരണൻ' എന്ന സംസ്കൃതശബ്ദത്തേപ്പോലും, 'വയാകരണൻ' എന്നോ, 'വൈയാകരണൻ' എന്നോ മലയാളികൾ എഴുതിക്കളയുന്നു.

'ഞാൻ' എന്ന പ്രഥമൈകവചനമുള്ള 'എൻ' എന്ന ഉത്തമസപ്തനാമത്തിന്റെ വിഭക്തിരൂപങ്ങളേ എഴുതുമ്പോൾ, എന്നെ, എന്നാൽ, എന്നോട്, എന്നിൽ—എന്ന്, 'എ'കാരംതന്നെ എഴുതുക പതിവായിരിക്കെ, 'പതുമ്പി'യിൽ മാത്രം ചിലർ 'ഇനിയ്ക്കും' എന്ന് 'ഇ'കാരമാക്കുന്നതെന്തിനാണാവോ? അവിടെയും 'എനിയ്ക്കും' എന്നു പോരയോ എന്നു വടക്കരും തെക്കരും മധ്യമരുംകൂടി ആലോചിച്ചു തീർച്ചപ്പെടുത്തിയാൽകൊള്ളാം. പല ഭിന്നിപ്പും 'ഇ'കാരം വേണ്ടിട്ടത് 'എ'കാരം ആളുകൾ തെറ്റിഎഴുതാറുണ്ട്. ഇത് അതിനു വിപരീ

വരുന്നതും മറ്റും തെറ്റാണെന്നും, ചെന്തമിഴിലേ 'ഐ'കാരാന്തശബ്ദങ്ങൾ മലയാളത്തിലേയ്ക്കും അകാരാന്തമായും, കർണ്ണാടകത്തിലേയ്ക്കും എകാരാന്തമായും മാറിയതാണെന്നും ചില ഭാഷാപണ്ഡിതന്മാർ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളത് ആ വിഷയത്തിൽ വേണ്ടേടത്തോളം സൂക്ഷ്മപരിശോധനചെയ്യാതെയാണെന്നുള്ളതും സിദ്ധമായല്ലോ"—എന്നു 'സാഹിത്യചരിത'ത്തിൽ ശ്രീമാൻ ആറുർ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതുകൂടി വായനക്കാർ ഗ്രഹിച്ചിരിയ്ക്കേണ്ടതാണെന്നു തോന്നുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

തമായ ഒരു തെറ്റായിരിയ്ക്കുകയില്ലേ എന്നു സംശയിയ്ക്കുന്നു.

‘കായം പൂവും ഉള്ള മരം’ എന്നും മറ്റും ഉള്ളിടത്തു് ആദ്യത്തേ രണ്ടു വാക്കുകൾ, ‘കായം—ഉം’ ‘പൂവ്—ഉം’ എന്നോ, ‘കാ—ഉം’ ‘പൂ—ഉം’ എന്നോ? ഇവയിലേ ‘യ’കാര‘വ’കാരങ്ങൾ പദാന്ത്യാക്ഷരമോ, സന്ധികാര്യമോ? ‘കാഫലം’ ‘പൂത്തട്ടം’ ഇത്യാദി സമാസം നോക്കിയാൽ ‘യ’കാര‘വ’കാരങ്ങൾ ശബ്ദഭാഗമല്ലെന്നു തോന്നും. സന്ധിയിൽ ലോപിച്ചുപോയി എന്നും പറയാം. ഏതായാലും, “തീയുതന്നെ” എന്നും മറ്റും ചിലർ പ്രയോഗിച്ചുകാണുന്നത് അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു എന്നിങ്ങു തോന്നുന്നു. ‘പാണിനീയ’ത്തിൽ ഇവയേ ആഗമസന്ധിയാക്കിയാണു കല്പിച്ചിരിയ്ക്കുന്നത്.

(സൂത്രം—൪൪)

‘പെട്ടെന്ന്’ ‘അല്ലെങ്കിൽ’ ‘എന്നെല്ലാം’ ഇത്യാദികളേ, മുറയ്ക്ക ‘പെട്ടെന്ന്’ ‘അല്ലെങ്കിൽ’ ‘എന്നെല്ലാം’ എന്നു് എന്നാകാംകൂടാതെ എഴുതുന്നതു ശരിയല്ല. ‘അല്ല—എങ്കിൽ’=അല്ലെങ്കിൽ, എന്നേ വരാൻ തരമുള്ള. അതിന്നു വിപരീതമായി, ‘അതു്’ അങ്ങനെയാണല്ലോ’ എന്നിടത്തു് ‘ആണെല്ലോ’ എന്നു ‘പുച്ഛി’യിടുന്നതും തെറ്റാണെന്നു തോന്നുന്നു. ‘അല്ലയോ’ എന്നതു ചുരുങ്ങി ഉണ്ടായ ശബ്ദം ‘അല്ലോ’ എന്നാണെന്നു് എന്നിങ്ങു തോന്നുന്നു.

‘എതിരാളി’ ‘എതിരേല്ക്കുന്നു’ എന്നും മറ്റുമുള്ള വാക്കുകളിലേ ആദ്യത്തേ ‘എതിർ’ എന്നു രേഖാന്തമായിരിയ്ക്കെ, ‘എതുത്തു’ ‘എതുക്കുന്നു’ എന്നെഴുതുന്നതു ശരിയോ?

ഇതുപോലെ ഇനിയും പലതും സന്ദേഹാസ്പദങ്ങളായിട്ടുണ്ട്. എല്ലാ നാട്ടുകാരും ചേന്ന്, നിഷ്പക്ഷപാതയായി തീരുമാനിച്ചാൽ, ശേഷമുള്ള സന്ദേഹങ്ങളേയും 'ഭാഷാപോഷിണി'മുഖേന തീരുമാനിക്കാമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

XI

ശ്രീമഹാഭാരതതത്ത്വമ

പ്രമാണികതയിൽ പഞ്ചമമായ വേദമെന്നും, പ്രമാണം നോക്കുമ്പോൾ ശതസാഹസ്രിയായ സംഹിത എന്നും, വ്യാപകത ആലോചിക്കുകയാണെങ്കിൽ സർവ്വ വിഷയാകരം എന്നും, ഉപയോഗത്തേപ്പറ്റി വിചാരിക്കുന്നപക്ഷം സർവ്വോപജീവ്യം എന്നും വിശ്വവിഖ്യാതമായ ഒരുപൂർവ്വഗ്രന്ഥമാകുന്നു മഹാഭാരതം. ഇതിനോടു സമംചേർത്തു പറയത്തക്ക യോഗ്യതയുള്ള വേദേ ഒരു ഗ്രന്ഥം ഭൂമണ്ഡലത്തിൽ എങ്ങുതന്നെയില്ല. ശ്രീവേദ വ്യാസമഹർഷി വേദങ്ങളേ എല്ലാം തരംതിരിച്ചതിന്റെ ശേഷം അവയിലുള്ള ഗഹനങ്ങളായ് സാരാംശങ്ങളേ പാമരന്മാർക്കു സുഗ്രഹമാകത്തക്കവിധത്തിൽ ലഘുപ്പെടുത്തി ലോകാനുഗ്രഹത്തിനായിത്തീർത്ത ഗ്രന്ഥമായിട്ടാണു ഭാരതം ഗണിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. പലവക സുഗന്ധ പുഷ്പങ്ങളേ കൂട്ടിച്ചേർത്ത് ഒരു കുട്ടി മാലകെട്ടുന്നതിൽ നാരിന് ഏതുനിലയോ ആ നിലയേ ഉള്ള ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ പാണ്ഡവന്മാരുടെ ചരിത്രത്തിന്. പ്രസക്താനു

പ്രസക്ത്യാ സകലശാസ്ത്രത്തലങ്ങളും ഇതിൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ശ്രീഭഗവദ്ഗീത, സനത്സംജാതീയം മുതലായ ഉപനിഷത്തുകൾ ഭാരതത്തിന്റെ ചില ഘട്ടങ്ങൾ എന്നേ ഉള്ളല്ലോ. ഇതിന്റെ ഈ വിധം അനന്യസാമാന്യമായ മഹാത്മാന്തിരേകത്താൽ അധികൃതന്മാരായ പാശ്ചാത്യപണ്ഡിതന്മാർ, ഇത് ഒരേ കവിയുടെ കൃതിയായിരിപ്പാനിടയില്ലെന്നു വിസംവദിക്കുന്നു.

മഹാഭാരതമെന്നത് ഒരു ശബ്ദമയമായ മഹാജ്ഞ വമാകുന്നു. ചില പുണ്യകാലങ്ങളിലും മറ്റും ചില ധാർമികന്മാർ ഇതിന്റെ ചില വിശേഷപ്പെട്ട ഘട്ടങ്ങളിൽ ഇറങ്ങി സ്നാനതപ്തബാധികൾ ചെയ്യുന്നതല്ലാതെ, ജലക്രീഡയ്ക്കും മറ്റും ഇത് ഉതകുന്നതല്ല. കല്ലോലകോലാഹലകലുഷങ്ങളായ പ്രലാസനഭാഗങ്ങളും, പ്രസന്നഗംഭീരങ്ങളായ മധ്യഭാഗങ്ങളും ഇതിലുണ്ട്. കവിമേഘങ്ങൾ ഇതിൽനിന്നെടുത്തു സരസപ്പെടുത്തിയാണ്, തങ്ങളുടെ സൂക്താസാരങ്ങളേ കോരിവരിച്ചൊരിയുന്നത്. പലപല വിലമതിയ്ക്കാനെളുത്തല്ലാത്ത രത്നങ്ങൾക്കും ഇത് അനശ്വരമായ രൊകരമാകുന്നു. ഇങ്ങനെ സമുദ്രത്തിന്റെപോലെയുള്ള ഇതിന്റെ മഹത്ത്വവും ഗംഭീരവും ആരേയാണു വിസ്തരിപ്പിക്കുന്നത്?

എന്നാൽ തത്താദൃശമായ സമുദ്രത്തേയും ചുറ്റുകുന്നുകളിലാക്കി പൂഷണംചെയ്തു വിസർജ്ജനംചെയ്യുന്നതിന് ഒരു മഹാനഭാവൻ ഉണ്ടായതുപോലെ, ഈ ഭാരതത്തേയും ഹൃദയസമ്പന്നത്തിൽ ഗ്രഹിച്ചു ഭാഷാന്തരരൂപേണ വെളിയിൽ വിടുന്നതിന് ഒരു മഹാൻ നമ്മുടെ ഇടയിൽത്തന്നെ ജനിച്ചിരിക്കുന്നു. സമുദ്രം പാനം

ചെയ്തതു “വിന്ധ്യമഹാഗിരിയുടെ സംസ്തംഭേയിതാ”വായ അഗസ്ത്യമുനി ആണെങ്കിൽ, ഭാരതം ഭാഷപ്പെടുത്തിയതു “സരസ്വതകവികിരീടമണി”ആയ കൊടുങ്ങല്ലൂർ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാൻവർകളാകുന്നു.

ഭാരതം ഒരു പരിവൃത്തി പാരായണംചെയ്ത തീർക്കുന്നതുപോലും ബഹുസംവത്സരസാധ്യമായിരിയ്ക്കും, ഇതിനേ പരിമിതമായ കാലത്തിനുള്ളിൽ വൃത്താനുവൃത്തവും പദാനുപദവും ആയി പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതു കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാനൊഴികെ മറ്റൊരാൾ കവിയ്ക്കും സാധിയ്ക്കുന്നതല്ല. ഈ ‘ബ്രഹ്മാണ്ഡ’ഗ്രന്ഥം ഒരാളായിട്ടു പകർത്തി എഴുതുകതന്നെ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്. ശ്രീവേദവ്യാസനും ഗ്രന്ഥം ചമയ്ക്കുകയും എഴുതി സങ്ഗ്രഹിയ്ക്കുകയും ഒന്നിച്ചുചെയ്യുന്നതിനു സാധിയ്ക്കാത്തയാൽ ഒരു നല്ല ‘രായസക്കാരൻ’ന്റെ സഹായം ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നുപോലും! ഒരിയ്ക്കൽ പറഞ്ഞുകൊടുക്കുന്നതിനേ മറക്കാനേയും, തെറ്റാനേയും മുറയ്ക്കു് എഴുതിക്കൊണ്ടുവരുന്നതിനു ‘ശേഷിമാനാ’യ ഒരെഴുത്തുകാരൻ ആരുണ്ടെന്നു മഹർഷി ശ്രീപരമേശ്വരനോടു ചോദിച്ചപ്പോൾ, ആ ദേവൻ തന്റെ പുത്രനായ മഹാഗണപതിയേ ‘ശുപാർശി’ ചെയ്തവരേ! എന്നാൽ, ഗണപതി ലിപികാരസ്ഥാനം വഹിയ്ക്കണമെങ്കിൽ, ചില ‘ഉടമ്പടി’കൾ എല്ലാം വേണം. കവി ഒരിയ്ക്കൽ പറഞ്ഞതിനേ ആവർത്തിച്ചുപറയുകയില്ലെങ്കിൽ, എഴുത്തുകാരൻ, ഒരു പദം എഴുതിക്കഴിഞ്ഞാൽ കവിയ്ക്കു് അടുത്ത പദം ആലോചിച്ചു പറവാൻവേണ്ടി, ‘മെനക്കെടുക’യില്ല. ഗ്രന്ഥകാരൻ അവിഹിതമായി പറഞ്ഞുകൊടുത്താൽ, എഴുത്തുകാരൻ അവിഹിതമായി എഴുതും. ഈ ഉടമ്പടിയിൽ

വേദവ്യാസൻ ഒരു കഴങ്ങിയെങ്കിലും അതിന്നേ സ്വീകരിച്ചു. ഗണപതിയ്ക്ക് ഇടവിടാതെ എഴുതാൻ വകകൊടുക്കണം അത്രയേ ഉള്ളല്ലോ. അതിലേയ്ക്കു വ്യാസൻ ഒരു പോരുപണിഞ്ഞു. ഒരു പണ്ഡിതനായ എഴുത്തുകാരന്, അതും ഗ്രഹിയ്ക്കാതെ, കേട്ടതിന്നേ ഏറ്റിൽ കുറിയ്ക്കുന്നത് അഭിമാനമല്ല. അതുകൊണ്ട്, ഗണപതി അതും മനസ്സിലാക്കിത്തന്നെ എഴുതുമല്ലോ എന്നു വേദവ്യാസൻ അഭിപ്രായപ്പെട്ടു. ഗണപതി ശരിവെക്കുകയും ചെയ്തു. ഗ്രന്ഥകാരനും എഴുത്തുകാരനും തങ്ങളുടെ വേലയിൽ പ്രവേശിച്ചു. മഹർഷിയ്ക്ക് എവിടെ എങ്കിലും ആലോചിച്ചുണ്ടാക്കുന്നതിൽ വാഗ്ധാടി തടഞ്ഞാൽ, അദ്ദേഹം അവിടെ ആക്കും അത്ഥമാകാത്തവിധം അതികുറിയായ ഒരു ശ്ലോകമോ, അർദ്ധമോ, പദമോ ആവശ്യം പോലെ നിബന്ധിയ്ക്കും; ദേവൻ അതും മനസ്സിലാക്കാതെ കഴങ്ങും; മനസ്സിലായിവരുമുൻപേ, അപ്പറം കവി ഉണ്ടാക്കിത്തീരുകയും ചെയ്യും. ഈ വിധം ഗണപതിയുടെ 'പല്ലടയ്ക്കുന്ന' ഘട്ടങ്ങളേ ആണ്, മഹാഭാരതത്തിൽ 'ഗണപതികൃതം' എന്നു പറയുന്നത്. ഈ ഐതിഹ്യം ഭാരതത്തിൽ അവിടവിടെ ചിതറിക്കിടക്കുന്ന ചില ദുർഘടശ്ലോകങ്ങൾക്ക് ഒരാഗമം കല്പിയ്ക്കാനും, ആകപ്പാടെ ഗ്രന്ഥമാഹാത്മ്യത്തേ പ്രശംസിപ്പാനും വേണ്ടി ഉണ്ടാക്കിത്തീർത്ത ഒരുത്ഥവാദമാണെന്നുള്ളതു് അതിസ്സ്പഷ്ടമാകുന്നു. എങ്കിലും, ഇതിൽനിന്നു പൂർവ്വന്മാർ ഭാരതം ഒരാവൃത്തി പകർത്തുന്നതുപോലും സാധാരണക്കാർക്കു ദുഷ്കരമായി വിചാരിച്ചിരുന്നു എന്നു തെളിയുന്നു.

പ്രകൃതാനുപ്രകൃതമായി വരുന്ന അനേകം ആനുഷ്ഠികവിഷയങ്ങളേ എല്ലാം തള്ളിക്കളഞ്ഞു്, അനുസ്മൃതമായ കുരുപാണ്ഡവകഥയേ മാത്രം അടിസ്ഥാനപ്പെ

ടുത്തി, വാലും തലയും ഇല്ലാത്ത ഏതാനും പട്ടുങ്ങളേക്കൊണ്ട് ഒരു ഭാരതസങ്ഗ്രഹം ഭാഷയിൽ ചെയ്തുവകയ്ക്ക് എഴുത്തച്ഛനേ നാം എത്രയോ കൊണ്ടാടുന്നു! ഇതേവരെ കൊണ്ടാടിയതൊന്നും പോരാ; ഇനി ചില സ്തോരകവും മറ്റും വേണംപോലും! ഈ സ്ഥിതിയ്ക്ക് ഒരു ക്ഷരംപോലും വിടാതെ ആ ഗ്രന്ഥത്തേ സ്വഭാഷയിൽ തീർത്ത് കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാനേ കേരളീയർ ശിരസാവഹിച്ചാലും മതിയാകുമോ? കുറുമല്ല കാളിദാസൻ—

* “പുരാണമിത്യേവ ന സാധു സർവ്വം
നചാപി കാവ്യം നവമിത്യവദും;”

എന്ന് ‘ആവലാധി’ പറഞ്ഞത്. ചക്രവാകിയ്ക്കു രാത്രിയിൽ സന്ദമം ഇല്ലെന്നുള്ളതുപോലെ, കീർത്തികാമിനിയ്ക്കും ഒരു ശാപമുണ്ട്. അവർക്കു തന്റെ കാമുകന്റെ പിശ്ചാലമാണു യൗവനോല്പാസവും, വിലാസഭ്രാന്തികളും, സൗഭാഗ്യഭാഗ്യോദയവും എല്ലാം തികയുന്നത്. ഇതെന്തൊരു കഷ്ടമാണ്? വൈധവ്യം വന്നതിനു മേലാണോ സ്രീകർക്കു നല്ലകാലം വരേണ്ടത്? എഴുത്തച്ഛന്റെ സഹജീവികൾ അദ്ദേഹത്തേ ആക്ഷേപിയ്ക്കയും, ഉപദ്രവിയ്ക്കയും ചെയ്തു; പിൻഗാമികളായ നാം അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാഹാത്മ്യമറിഞ്ഞ് ഉചിതങ്ങളായ സ്തോരകങ്ങളേ പ്രതിഷ്ഠിക്കാൻ ഉദ്യോഗിച്ചുവരുന്നു. അതിനാൽ, ആധുനികന്മാർ ഭാഷാമഹാഭാരതത്തേ വേണ്ടുവണ്ണം ആദരിച്ചില്ലെങ്കിലും തമ്പുരാനു ലേശം കുഞ്ഞിത്തതിന് അവകാശമില്ല. അവിടുത്തെ ഭാരതവിവർത്തനകീർത്തിലത ഇപ്പോൾ അങ്കുരിച്ചതേ ഉള്ളല്ലോ. കാലക്രമത്തിൽ അതു ശാഖോ

* നന്നല്ല കാവ്യമഖിലം പഴതെന്നുവെച്ചി-

ട്ടൊന്നോടെ നിന്ദിതവുമല്ല നവതപമുഖം. (A. R.)

പശാഖമായി പടന്ന്, കേരളം ആസകലം വ്യാപിച്ചു കൊള്ളും.

ഗ്രന്ഥകർത്താവു ഭാഷാന്തരം പൂർത്തിയായ തീർന്നിരിക്കുന്നുവെങ്കിലും, സമഗ്രമായ പുസ്തകം അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയില്ലാത്ത ഈ ഘട്ടത്തിൽ, തജ്ജമയേക്കുറിച്ച് അഭിപ്രായം പറയാൻ പറഞ്ഞുപോകുന്നത് അനാചിതമാകുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ, ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ സജ്ജതയിൽ അങ്ങനെ ആലോചിച്ചാണമില്ല; പരിപൂർണ്ണമായ പുസ്തകം കൈവശം കിട്ടിയിരുന്നു എന്നു വരുമെങ്കിലും, അതു മുഴുവൻ ഒരാളുടെ വായിച്ചു ഗുണഭോക്താവിനായിട്ടല്ലാത്തതിനാൽ അധികംപേർ ഉണ്ടാവുകയില്ല. ഈ ലേഖനകർത്താവിന് അത് അശക്യമാണെന്നു തീരുമാനമുണ്ടാകുന്നു. അതിനാൽ ഭാരതത്തിന്റെ സജ്ജതയിൽ 'സ്ഥലീപുലാക'ന്ത്രായമെന്ന സർവ്വമാ ശരണീകരണീയമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. പാലകന്മാർ, നാലോ അഞ്ചോ പാ അരി കിടന്നു വേവുന്ന പാത്രത്തിൽനിന്ന് ഒരു തവി അരി എടുത്ത് അതിൽ നാലോ അഞ്ചോ എണ്ണത്തിന്റെ വേവു നോക്കിയാണല്ലോ പാത്രത്തിലേ അരിയുടെ മുഴുവനും പാകം നിശ്ചയിക്കുന്നത്. ഈ ന്യായപ്രകാരം നോക്കിയതിൽ തജ്ജമ മൂലത്തിന് അത്യന്തം യോജിച്ചതും, സപാരസ്യക്കുറവിലാത്തതും ആവിട്ടു കാണപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു സമ്മതിച്ചു തീരൂ. മൂലത്തിനതന്നെയുള്ള ഭാഗങ്ങളിലും പറയത്തക്ക കാര്യങ്ങൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ, അതിനു ഭാഷാന്തരകർത്താ ഉത്തരവാദിയല്ലല്ലോ. എന്നാൽ, അത്രാധിപരമണീയങ്ങളായ പ്രകൃതിസിദ്ധമായ ത്വകങ്ങളാൽ അലംകൃതങ്ങളായ പല ഭാഗങ്ങളും ഭാരതത്തിൽ ഉണ്ട്. അതുകൂടെ തജ്ജമയ്ക്ക് ഒരു മാറ്റം കൂടി സപാരസ്യം കൂട്ടുന്നതിനു വകയില്ലയോ എന്നു ചോദി

യ്ക്കാൻ ഭാവിയ്ക്കുമുൻപ്, രണ്ടു ഭാഷകളുടേയും ശക്തി-
താരതമ്യം, വൃത്താനുവൃത്തവിവർത്തനം എന്നുള്ള കവി-
യുടെ പ്രതിജ്ഞ, ദൂതഗതി, ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വലുപ്പം-
എന്ന പലപല സജ്ജതികളും ഒന്നുചേർന്നു വന്നു ചോദ്യ-
കർത്താവിന്റെ വാങ്മുദ്രണം ചെയ്തുകളയുന്നു. മൂലത്തിനു
വ്യാഖ്യാനാപേക്ഷ ഉള്ളിടങ്ങളിലെല്ലാം ഭാഷാന്തരത്തി-
നും അതുണ്ടെങ്കിൽ, അതിന്നേ ഒരു വൈകല്യമായി
ഗണിച്ചുകൂടല്ലോ.

കുഞ്ഞിഷ്ടൻരാജാവിനു പദ്യനിർമ്മാണശക്തി ഒരു
കൂടപ്പിറവിയാണ്. ഇങ്ക്ലീഷ് മഹാകവിയായ 'പോ-
പ്പി'ന്റെ കാവ്യത്തിൽ പറയാറുള്ളതുപോലെ, അവി-
ടെയ്ക്കു വേണമെങ്കിൽ ശ്ലോകത്തിൽത്തന്നെ 'വെടി
പറയാം!' സംസ്കൃതപാണ്ഡിത്യത്തേപ്പറ്റി ആലോചിയ്ക്കു-
യാണെങ്കിൽ, കൊടുങ്ങല്ലൂർക്കോയിയ്ക്കുലേ സ്തംഭങ്ങൾ
പോലും സംസ്കൃതഭാഷാഭിജ്ഞങ്ങളാണെന്നു പ്രസിദ്ധമാ-
കുന്നു. മലയാളഭാഷയുടെ ശുദ്ധിയേക്കുറിച്ചോ ചോദി-
പ്പാനുമില്ല; മധ്യകേരളമായ കൊടുങ്ങല്ലൂർദേശത്തേ നട-
പ്പുഭാഷയേ ആണ് അത്യുത്തമമായി ഗണിച്ചിരിയ്ക്കു-
ന്നത്. കവിയ്ക്കു ബാല്യസഹവാസം 'വെണ്ണണിപ്രഭൃതി'
കളും ആയിരുന്നു. ഇതെല്ലാംകൂടി ചേർത്തുനോക്കുമ്പോൾ
ഭാരതതർജ്ജമയിൽ ഒരുപ്രായം പറയാൻതന്നെ അന്യോ-
ദശനായുടെ ജിഹ്വ പ്രസരിയ്ക്കുന്നില്ല. പ്രകൃതനിരൂപ-
ണത്തിന് വിഷയമായ ഈ മഹാഗ്രന്ഥം കേരളത്തിലേ
സകല പുസ്തകശാലകളേയും എന്നെന്നേയ്ക്കും അലങ്കരി-
യ്ക്കട്ടെ; ഈ മഹാകവിയും അനന്യസാധ്യങ്ങളായ ഈ
ശുദ്ധവ്യവസായങ്ങൾകൊണ്ടു കേരളമഹാജനങ്ങളുടെ കൃത-
ജ്ഞാനയ്ക്കു മേലാലും പാത്രീഭവിയ്ക്കട്ടെ—എന്നാശംസി-
യ്ക്കുന്നു.

XII

ഒരു നിരൂപണം

(ഭൂവിവരണസിദ്ധാന്തസംഗ്രഹം)

ഗ്രന്ഥനിർമ്മാണത്തിൽ കൗതുകം വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ കാലത്തിൽ ഒരു പുതിയ പുസ്തകത്തിന്റെ ആവിർഭാവവും, അതിനേ ഒരു മാസിക നിരൂപണം ചെയ്യുന്നതും, അതിപരിചിതമായിപ്പോകയാൽ, വായനക്കാരുടെ ദൃഷ്ടിയേ ആകർഷിച്ചില്ല എന്നു വരുന്നത് ഒട്ടും അസംഭാവ്യമല്ല. എന്നാൽ ഇവിടെ നിരൂപണം ചെയ്യാൻ പോകുന്ന പുസ്തകം ആ കൂട്ടത്തിൽ ചേർന്നതല്ലെന്ന് ആദ്യമേ വായനക്കാരെ ഓർമ്മിപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു. തിരുവനന്തപുരം ഫൈസ്കൂളിൽ ഒരു അധ്യാപകനും ഭാഷാഭിമാനികളിൽ ഗണനീയന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ചേർന്ന ഒരാളും ആയ ഒ. എം. ചെറിയാൻ അവർകളുടെ കൃതിയായ 'ഭൂവിവരണസിദ്ധാന്തസംഗ്രഹം' എന്ന പുസ്തകമാകുന്നു പ്രകൃതനിരൂപണത്തിന്റെ വിഷയം:

ഈ കാലത്തിൽ ഉണ്ടാകുന്ന പുസ്തകങ്ങളിൽ മിക്കവയും നിരൂപണത്തേ അർഹിക്കുന്നവയല്ലെന്നു വിളിച്ചു പറയേണ്ടിവരുന്നതിൽ വ്യസനിക്കുന്നു. അതിനുള്ള കാരണവും ഏറെദൂരെ തേടേണ്ടതില്ല. ചുരുക്കത്തിൽ, ഇങ്ക്ലീഷിൽ 'റിഡിങ് പബ്ലിക്' (Reading public) എന്നു പറയുന്ന മട്ടിൽ ഉള്ള ഒരു കൂട്ടം 'പൊതുവായനക്കാർ' എന്നുള്ളത്, മലയാളികളുടെ ഇടയിൽ ഇതേവരെ ഉണ്ടായിട്ടില്ല എന്നുള്ള സത്യത്തിയാണ് ഇതിനു മുഖ്യകാരണം. എന്നാൽ, മലയാളികളിൽ മിക്കപേരും വായനക്കാരല്ല എന്ന് ഇതുകൊണ്ടുതീർന്നുമാകുന്നില്ല. മലയാള

ഭാഷാമുഖേന അവർ സജ്ജതികളേ ഗ്രഹിയ്ക്കാനോ രസിയ്ക്കാനോ ശ്രമപ്പെടുന്നില്ല എന്നേയുള്ളൂ. പുസ്തകപാരായണതത്പരന്മാരായി നമ്മുടെ ഇടയിലുള്ളവരിൽ മിയ്ക്കപോരും ഇങ്ക്ലീഷുപഠിത്തക്കാരാണ്. ഇങ്ക്ലീഷുപഠിത്തക്കാർ ജ്ഞാനസമ്പാദനത്തിനും മനോവിനോദത്തിനും ആയി ഇങ്ക്ലീഷുഭാഷയേ അല്ലാതെ മലയാളഭാഷയേ ആശ്രയിയ്ക്കുന്നതുമല്ല. അധികവ്യയവും ക്ലേശവുംകൂടാതെ 'സകലമാനഅറിവ്'കളും ഇങ്ക്ലീഷിൽനിന്നു ഗ്രഹിയ്ക്കാൻ സൗകര്യമിരിയ്ക്കും, വല്ല തുല്യമായ ജ്ഞാനത്തേയും മലയാളപുസ്തകത്തിൽനിന്നു ഗ്രഹിയ്ക്കണമെന്ന് അവർക്കു നിർബന്ധമുണ്ടോ? സൂര്യനഭിച്ചനില്ലുമ്പോൾ ആരും ദീപം കത്തിച്ചവയ്ക്കു പതിവില്ലല്ലോ. എന്നാൽ അവർ നാട്ടുഭാഷയേ ഈവിധം അനാദരിച്ചാൽ പോരാ എന്നാണു് എന്റെ പക്ഷം. സൂര്യനഭിച്ചനില്ലുമ്പോഴും മണ്ണുലാൽനെയും മറ്റും നാം ദീപം കത്തിച്ചവയ്ക്കു റില്ലേ? നാം ഇങ്ക്ലീഷിൽനിന്നു വ്യയവും ക്ലേശവും ചെയ്തു ഗ്രഹിയ്ക്കുന്ന ജ്ഞാനപ്രകാശത്തേ നമ്മോളും ഭാഗ്യമില്ലാത്ത സഹോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽക്കൂടെ പ്രചരിപ്പിയ്ക്കേണ്ടതു നമ്മുടെ കടമയാകുന്നു. പരീക്ഷാവിജയികൾ എല്ലാം, തങ്ങൾ വിരുതകൾ വാങ്ങുമ്പോൾ ഈ അർത്ഥത്തിൽ ഒരു സത്യവാചകം കൂടെ ചെയ്യാറുണ്ടെന്നുള്ളതു നാം ഓർക്കേണ്ടതാണ്. സ്വഭാഷാഭിമാനം എല്ലാവർക്കും വേണ്ടതാകുന്നു. നമ്മുടെ ഇടയിൽ വിലപ്പോകുന്ന പുസ്തകങ്ങളിൽ പത്തിനൊൻപതും പരീക്ഷയ്ക്കു് ഉപയോഗപ്പെടുന്നവ മാത്രമാണെന്നുള്ളതു്, ഗ്ലാഘോരമായ ഒരു അവസ്ഥയല്ലല്ലോ. ഗ്രന്ഥകർത്താക്കന്മാരുടെ ഈ ദശയ്ക്കും വായനക്കാരുടെ ദുർഭിക്ഷവും അത്യന്തം ശോചനീയമായിരിക്കുന്നു!

ഈ ദർശനധർമ്മത്തിൽനിന്നു മലയാളഭാഷയേ കരകയറുന്നതിന്, ഏതാനും ചിലർ ഭവ്യനഷ്ടത്തേ ഗണിക്കാതെ നല്ല പുസ്തകങ്ങൾ എഴുതി ചുരുങ്ങിയ വിലയ്ക്കു വില്ക്കാൻ മടിയ്ക്കാതിരുന്നാലേ സാധിയ്ക്കയുള്ളൂ. 'പൊതുവായനക്കാർ' എന്നൊരു കൂട്ടം ആളുകൾ ഇല്ലെങ്കിൽ, അങ്ങനെ ഒരു സഞ്ചയത്തേ കാലക്രമേണ സൃഷ്ടിയ്ക്കാൻ നാം യത്നംചെയ്യണം. പാശ്ചാത്യസാഹിത്യസമുദ്രത്തിൽ കിടക്കുന്ന രത്നങ്ങളേ എടുത്തു തയ്യാർചെയ്യുന്നതായാൽ, വലിയ വിലയൊന്നും ഇല്ലെങ്കിൽ, വാങ്ങാനും ഉപയോഗിയ്ക്കാനും ആളുകൾ ഉണ്ടാകാതിരിയ്ക്കുകയുമില്ല. ഈവിധം 'ഗുഡ്ജിഫിക്'രീതിയിൽ ജനങ്ങളുടെ ഹൃദയവാർജ്ജനംചെയ്യാൽ, നല്ല പുസ്തകങ്ങൾക്ക് ആവശ്യക്കാരുണ്ടാകയും, ആ ആവശ്യം നേരിടുന്നതിനനുരൂപമായി പുസ്തകങ്ങളുടെ സങ്ക്രമ വർദ്ധിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

ഈവിധം 'ഗുഡ്ജിഫിക്'യായിരിയ്ക്കാൻ അർഹതയുള്ളതാകുന്നു പ്രകൃതപുസ്തകം. ഇതിൽ പല ശാസ്ത്രങ്ങളുടേയും തത്ത്വങ്ങൾ അടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ക്ലീഷിൽ Popular science—സർവ്വജനീനശാസ്ത്രവിഷയങ്ങൾ—എന്ന് ഒരുവക കൃതികളുണ്ട്. അതിന്റെ രീതിയിലാണ്, 'ഭൂവിവരണസിദ്ധാന്തസംഗ്രഹം' രചിയ്ക്കപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്നത്. സർവ്വജനീനമായ ഒരു കൃതിയിൽ ഏതൊരു വിഷയവും അസ്ഥാനത്തിലാവുകയില്ലെന്നില്ല, അവശ്യം അറിഞ്ഞിരിയ്ക്കേണ്ട പല സബ്ജക്റ്റുകളേയും എടുത്തു ചേർത്തിരിയ്ക്കുന്ന ഈ പുസ്തകം പ്രത്യേകം സ്വീകാര്യം തന്നെ! ഈ നാട്ടിൽ വാസ്തവങ്ങളല്ലാത്ത അനേകം അഭിപ്രായങ്ങൾക്ക് ആധാരങ്ങളായ 'സൂത്രഗ്രഹണം', 'ചന്ദ്രഗ്രഹണം' മുതലായവയേക്കുറിച്ചുള്ള അവ്യക്തത

ഉായ പ്രസംഗാംശങ്ങൾ എല്ലാ മലയാളികളും വായിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. നമുക്കു നിത്യപരിചിതങ്ങളെങ്കിലും, ദുർഗ്രാഹ്യങ്ങളായ മഴ, കാറ്റുകൾ, കാലാവസ്ഥ—എന്നിങ്ങനെയുള്ള പ്രമേയങ്ങൾ ശാസ്ത്രീയവിഷയങ്ങളിലേയ്ക്കു വായനക്കാരേ ബലാൽ സമാകർഷിക്കുന്നവയായിരിക്കുന്നു. ‘സസ്യങ്ങളുടെ ഭേദവിഭാഗം’ എന്ന ഉപന്യാസത്തിൽ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന തത്ത്വങ്ങൾ, ബുദ്ധിപൂർവ്വം വായിച്ചുനോക്കുന്ന മലയാളികൾക്കു ഹൃദയാത്മനാ ഛോദകരങ്ങളായിരിക്കുമെന്നു തീർച്ചതന്നെ. ഓരോ പ്രമേയത്തേയും വിശദീകരിക്കേണ്ടതിലേയ്ക്ക് അത്യന്താപേക്ഷിതങ്ങളായ പടങ്ങൾ, കാര്യക്ഷമമാവണം ഘടിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതിനാൽ പുസ്തകത്തിന്റെ ഉപയോഗം പൊതുവേ ഒരു മാറ്റമുണ്ടാകട്ടെ.

പ്രസ്തുതപുസ്തകം ഒരാളുടനീളമെങ്കിലും മനസ്സിൽ അതി വായിക്കുന്നവർക്ക് അസന്ദിഗ്ധമായി മനസ്സിൽ ഉദിക്കുന്ന ഒരനുമാനം, ഓരോ വിഷയവും വായനക്കാർക്കു സുഗ്രഹമാകുന്നതിനു വേണ്ടത്തക്ക എല്ലാ കൗശലങ്ങളും ഗ്രന്ഥകർത്താവു സാമർത്ഥ്യത്തോടെ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട് എന്നുള്ളതാണ്. ഓരോ വിഷയത്തേയും,—അതിന്റെ എല്ലാ അംശങ്ങളേയും,—കുറിച്ചു സൂചിപ്പിക്കുവാനും കൂലാഭിഷാലം ആയ ജ്ഞാനം പൂർണ്ണമായിരിക്കുകയാൽ, ഗ്രന്ഥകർത്താവിന് ഓരോ വിഷയത്തേയും നാനാപ്രകാരങ്ങളിൽ സൂക്ഷ്മനിരീക്ഷണം ചെയ്യുന്നതിനു സാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. സംശയലേശമില്ലാത്ത ഒരു മനസ്സിന്റെ പ്രതിഫലനമായി, സുഖപ്രദമായ ഒരു രീതിയും മാധുര്യവും പ്രസ്തുത പുസ്തകത്തിനു ലഭിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു പറയാൻ ഞാൻ മടിയുണ്ട.

നില്ല. വാണിജ്യവാതങ്ങൾ, പ്രതിവാണിജ്യവാതങ്ങൾ—
എന്നിതുകൾ തമ്മിലുള്ള അന്തരം; ആപ്രിയം, അമ്മേ
രിയം എന്നിതുകൾ തമ്മിൽ കാലാവസ്ഥ സംബന്ധി
ച്ചുള്ള താരതമ്യവിവേചനങ്ങൾ;—മുതലായ ഘട്ടങ്ങൾ
ഇതിനു നല്ല ഉദാഹരണങ്ങളാണ്. വിഷയങ്ങളുടെ ക്രമീക
രണത്തിലുണ്ടാകുന്ന ഭോഷംനിമിത്തവും മറ്റും, ശാസ്ത്ര
ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പലപ്പോഴും ദുർഗ്രഹങ്ങളായി കാണാറുള്ളതു
കൊണ്ടാണ്, ‘ഭൂവിവരണസിദ്ധാന്തസംഗ്രഹം’ത്തിന്റെ
ഈ വിശിഷ്ടതയേ ഇവിടെ പ്രത്യേകം പ്രസ്താവിക്കുന്ന
മെന്നു തോന്നിയത്.

അറിയപ്പെടേണ്ട വിഷയങ്ങളേക്കുറിച്ചു വിസ്താര
മായി എഴുതപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്ന പ്രസ്താവങ്ങളടങ്ങിയ ഈ
പുസ്തകം, ഒരു നല്ല ഗദ്യമെഴുത്തുകാരന്റെ കൃതിയാവാൻ
ഇടയായതു മലയാളഭാഷയുടെ ഭാഗ്യംതന്നെ. സാങ്കേ
തികശബ്ദങ്ങൾ ഈ പുസ്തകത്തിലുണ്ട്; സംശയമില്ല.
ഒരു ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥത്തിൽ അവ ഒഴിച്ചുകൂടാത്തതാണ്ല്ലോ.
എന്നാൽ, സാങ്കേതികപദങ്ങളുടെ ബാഹുല്യംനിമിത്തം
കാര്യഗ്രഹണത്തിനു ഗുരുപദേശം ആവശ്യപ്പെടാൻ ഇട
യാകരുതെന്നും, പുതിയ ശബ്ദങ്ങളേ സൃഷ്ടിക്കാതെ,
കഴിയുന്നതും കഴിയുന്നമെന്നും ഗ്രന്ഥകർത്താവിനുണ്ടായി
രുന്ന ഉദ്ദേശ്യത്തേ സരളങ്ങളായ വാക്യങ്ങൾ വിളിച്ചുപ
റയ്ക്കുന്നുണ്ട്. സങ്കീർണ്ണങ്ങളുടെ പ്രൗഢരൂപം അനുസരിച്ച്,
“സൗരയൂഥം”, “സൂര്യൻ” എന്നീ രണ്ട് ഉപന്യാസങ്ങ
ളിൽ സംസ്കൃതപദങ്ങളേ സ്വച്ഛന്ദമായി ഉപയോഗിച്ചി
രിയ്ക്കുന്നതിന്റെ സ്വാഭാവിക സംസ്കൃതാഭിജ്ഞന്മാർ സവി
ശേഷം അനുമോദിയ്ക്കുന്നതാണ്. നാനാപ്രകാരേണ
ആലോചിച്ചാൽ, ഈ “ഭൂവിവരണസിദ്ധാന്തസംഗ്ര
ഹം” മലയാളഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ—പ്രത്യേകം മലയാളശാസ്ത്ര

ങ്ങളുടെ—ഇടയിൽ ഉന്നതമായ ഒരു പദവിയേ അർഹിക്കുന്നുണ്ട്. യഥാർത്ഥത്തിൽ ലോകോപകാരവും ഭാഷാപോഷണവും ചെയ്യുന്ന ഏതദപിധകൃതികളുടെ സങ്ഖ്യ മലയാളത്തിൽ വർദ്ധിച്ചുവരട്ടെ!

XIII

കാലഗണന

ശ്രേയസ്സാർത്ഥങ്ങളായ നമ്മുടെ സകലകർമ്മങ്ങൾക്കും കാലപരിജ്ഞാനം അത്യാവശ്യമാകുന്നു. കാലപരിജ്ഞാനം ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രത്തേ ആശ്രയിക്കുന്നു. ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം, അതിനാൽ, വേദാങ്ങളിൽ ഒന്നായി ഗണിക്കപ്പെട്ടിരിയ്ക്കുന്നു. അങ്ങളിൽ വെച്ചും, ജ്യോതിഷം വേദപുരുഷന്റെ കണ്ണാണത്രേ. അതിനാൽ, ആദികാലം മുതൽത്തന്നെ ഹിന്ദുക്കൾക്കു 'ജ്യോതിഷാമയനം' ഒരു അവർജ്ജനീയമായ ശാസ്ത്രമായിത്തീർന്നു. 'ജ്യോതിഷവേദാജ്ഞം' എന്നു പേരോടുകൂടെ ഒരു അതിപ്രാചീനവും അതിസ്ഥൂലവും ആയ ഗ്രന്ഥം കണ്ടിട്ടുണ്ട്. അതിനു ശേഷമാണ്, 'വാസിഷ്ഠം' 'ബ്രാഹ്മം' മുതലായ സിദ്ധാന്തങ്ങളുടെ ഉത്പത്തി. ഇവയിൽ പ്രധാനങ്ങളായ അഞ്ചു സിദ്ധാന്തങ്ങളേ 'വരാഹമിഹിരാചാര്യർ' തന്റെ 'പഞ്ചസിദ്ധാന്തിക'യിൽ സങ്ഗ്രഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ പഞ്ചസിദ്ധാന്തികാപ്രകാരമുള്ള 'സൂര്യസിദ്ധാന്ത'ത്തിലും, ഇപ്പോൾ ആ നാമധേയത്തിൽ 'മയ'ന്റെ കൃതി എന്നു പറഞ്ഞുവരുന്ന ഗ്രന്ഥത്തിലും തമ്മിൽ പല സജ്ജിതി

കളിലും മഹത്തായ അന്തരം കാണുന്നു. അതിനാൽ സൂര്യസിദ്ധാന്തം എന്ന് ഇപ്പോൾ നാം പറഞ്ഞുവരുന്ന ഗ്രന്ഥം പഴയ സൂര്യസിദ്ധാന്തത്തിന്റെ ഒരു പരിഷ്കരണമായിരിക്കണമെന്നു വിചാരിയ്ക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. 'ശ്രീ ഷേണൻ' 'രോമക'സിദ്ധാന്തത്തേയും, 'വിഷ്ണുചന്ദ്രൻ' 'വാസിഷ്ഠസിദ്ധാന്ത'ത്തേയും സംസ്കരിച്ചുവെന്ന്, 'ബ്രഹ്മഗുപ്തൻ' തന്റെ 'സ്ഫുടസിദ്ധാന്ത'ത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. 'ബ്രഹ്മഗുപ്ത'മതത്തേ 'ഭാസ്കരാചാര്യർ' 'സിദ്ധാന്തശിരോമണി'യിൽ പിൻതാങ്ങിക്കാണുന്നു. പൂർവ്വാചാര്യന്മാരുടെ പര്യയസങ്ഖ്യയേയും മറ്റും സ്വപ്നം ഭേദപ്പെടുത്തി, 'ആര്യസിദ്ധാന്ത'മെന്ന് ഒരു ഗ്രന്ഥമുണ്ടായിട്ടുള്ളത്, ഇപ്പോൾ ലുപ്തപ്രചാരമായിരിക്കുന്നു.

നവീനന്മാരും പുദ്ഗികസിദ്ധാന്തങ്ങളേ പരിഷ്കരിയ്ക്കാതിരുന്നിട്ടില്ല. (൧) ശകാബ്ദം ൧൪൪൨ (കൊല്ലം ൩൯൭)-ാം വഷത്തിനിടയ്ക്ക് എഴുതിട്ടുള്ള 'ഗ്രഹലാഘവം' എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽ 'ഗണേശദൈവജ്ഞൻ' ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു:—

“സൗരോദ്യോഗ്വി വിധുചമകകലികോ-

നോബ്ജോ ഗുരുസ്തപാരുജോ-

സുഗ്രാഹു ച കജജ്ഞകേന്ദ്രകമമാര്യേ

സേഷഭാഗഃ ശനിഃ

ശൈകും കേന്ദ്രമജാര്യമധ്യഗമിതീമേ

യാന്തി ദൃക്തുല്യതാം”

സൂര്യകേന്ദ്രവും തുല്യമധ്യവും സൂര്യസിദ്ധാന്തപ്രകാരം ഇപ്പോൾ ശരിയായിട്ടു കാണുന്നു; ചന്ദ്രമധ്യമം ന്ന കല കറച്ചാൽ ശരിയാകും; ഗുരുകജരാഹുക്കൾ ആര്യസിദ്ധാന്തപ്രകാരം ശരിയാണ്; ശനിയിൽ അഞ്ചു ഭാഗം

ചേർത്താൽ ആശ്വസിപ്പാൻ സഹ്യമാകും; ബുദ്ധിമുട്ടും ബ്രഹ്മസിദ്ധാന്തപ്രകാരം സൂക്ഷ്മമാകും; ശുഭകേന്ദ്രം ആശ്വ ബ്രഹ്മസിദ്ധാന്തങ്ങൾ പ്രകാരം ഗണിച്ചുകൂട്ടി അർദ്ധിച്ചാൽ യോജിക്കും:—എന്ന്.

(൨) 'പുനർമനോഭാവമാതിരി' തന്റെ 'കരണപദ്ധതി'യിൽ 'നാനാജ്ഞാനപ്രഗല്ഭഃ' ഇത്യാദി പ്രാചീനോക്തപത്രയങ്ങൾക്ക്, 'ആത്മഭാവോക്തപത്രയസാമ്യം സമ്പാദിക്കുന്നതിലേയ്ക്കായി, 'ശകാബ്ദസംസ്കാരം' എന്ന പേർ പറഞ്ഞുവരുന്ന ഒരു സംസ്കാരത്തെ "വാഗ്ഭാഷ്യവാനാർത്ഥകാബ്ദാൽ....." ഇത്യാദി ശ്ലോകംകൊണ്ടു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

(൩) ഭാസ്കരാദികൾ ഈ സ്ഥാനത്തിൽ "ബീജസംസ്കാരം" എന്നൊരു ക്രിയ പറഞ്ഞുകാണുന്നു. ബീജസംസ്കാരത്തിന്റെ പ്രയോജനം, കാലാന്തരത്താലുണ്ടാകുന്ന ഏറ്റക്കുറവുകൾ നീക്കി ഗണിതത്തിനു ദൃക്സാമ്യം സമ്പാദിക്കുകയാകുന്നുവെന്നും അവർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ആത്മഭാവന്റെ പിച്ഛാലത്തിൽ ഗണിതമൂലതത്വങ്ങളായ ഗ്രഹപത്രയങ്ങളേ പരിഷ്കരിക്കുന്നതിനു ധൈര്യമുള്ള ആചാര്യന്മാർ ആരും ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ആത്മഭാവചാര്യർ സ്വസിദ്ധാന്തത്തെ സ്ഥാപിച്ചത്, ൩൩൩൩ (ഗോത്രോത്തൃട്ട) കലിവർഷത്തിൽ, അല്ലെങ്കിൽ ൪൪൪ (വാഗ്ഭാഷ്യ) ശകാബ്ദത്തിലാണെന്ന്, "ഷഷ്ഠ്യബ്ദാനാം ഷഷ്ഠിഃ....." ഇത്യാദി ആത്മഭാവകാരികയിൽനിന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. ഈ സിദ്ധാന്തമാണു നാമിപ്പോൾ ശ്രദ്ധാദികർമ്മാനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്കുപയോഗിച്ചുവരുന്ന പരമിതഗണിതത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം. "ഗോത്രോത്തൃട്ട" എന്ന

കല്പബുദ്ധത്തിൽ ഒരു മഹാസഭ കൂടി ഗണിതസമ്പ്രദായത്തേ എല്ലാം പരിഷ്കരിച്ചു, അക്കാലത്തേ അനുഭവത്തിനു ശരിപ്പെടുത്തിയ “കരണ”ങ്ങൾക്കാണ് “പരമിതം” എന്ന പേർ കല്പിച്ചതെന്ന “സദ്രത്നമാല”യിൽ സ്പഷ്ടമായി പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

പരമിതഗണിതം കാലക്രമേണ അസ്ഫുടമായി കണ്ടുതുടങ്ങിയപ്പോൾ ആണ് “ദുഗ്ഗണിത”ത്തിന്റെ ആവിർഭാവം. ഗ്രഹയോഗം, ഗ്രഹനക്ഷത്രയോഗം, ഗ്രഹണം മുതലായ പ്രത്യക്ഷാനുഭവങ്ങളേ ഗണിച്ചറിയുന്നതിലേയ്ക്ക് “ശ്രീപതി”-“മുഞ്ചാലക”പ്രഭൃതികൾ:—

“ത്രിഭുവിരഹിതചന്ദ്രോച്ചാനഭാസപദ്ഭുജജ്യാ.....”

“ഇന്ദുച്യോനാക്കോടിഃക്ലാ ഗത്യംശാ.....”

ഇത്യാദിപുതിയ സംസ്കാരങ്ങളേ ഏല്പെടുത്തി. എന്നാൽ, കജാദിഗ്രഹങ്ങൾക്കെല്ലാം ദുഗ്ഗണിതരീതി പ്രത്യേകമായി അവർ ഏല്പെടുത്തിയതായിട്ടറിയുന്നില്ല. കേരളത്തിൽ മാത്രം, “തന്ത്രസങ്ഗ്രഹ”കർത്താവായ “പരമേശ്വര” ചാലൂർ ദുഗ്ഗണിതത്തേ സർവ്വഗ്രഹങ്ങൾക്കും ഏല്പെടുത്തി, അതിൻപ്രകാരം ശ്രാദ്ധാദികർമ്മങ്ങളേ അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇന്നും കേരളത്തിൽ “പരമേശ്വര” സ്ഥാപിതമായ ദുഗ്ഗണിതപ്രകാരം വൈദികകർമ്മം എന്നും ചെയ്യുന്നവർ ഉണ്ട്. ആലത്തൂർഗ്രാമക്കാർ ദുക് പഞ്ചാശ്താനുഷ്ഠായികൾ ആണെന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. “ഗ്രഹലാഘവാ”ദിഗ്രന്ഥങ്ങളും ദുഗ്ഗണിതൈകൃത്തിനു വേണ്ടി അതാനുകാലത്തും ദേശത്തിലും ഉള്ളവർ ഉണ്ടാക്കിപ്പുള്ളതാണെങ്കിലും, അവയിൽ കേരളീയഗ്രന്ഥങ്ങളിലുള്ള സൂക്ഷ്മത വന്നിട്ടില്ല. “സ്ഫുടനിണ്ണയം”എന്ന അറുപാലിനുമായ കേരളീയഗ്രന്ഥത്തിൽ, ചന്ദ്രനു ദിനീയസ്ഫുടം

മുതലായ പല വിശേഷസംസ്കാരങ്ങളും ചെയ്തുകാണുന്നു. ഭൂമിയ്ക്കു സന്നിഹിതമെന്നും, ശീശ്രഗാമിയും, ഗ്രഹാന്തര പ്രതിഭാസഗതിയും ആകയാൽ ചന്ദ്രനേ സ്പഷ്ടീകരിയ്ക്കുന്നതു ക്ലേശസാധ്യമാകുന്നു. യുറോപ്യന്മാർ ചന്ദ്രന് അനേകം സംസ്കാരങ്ങൾ ചെയ്യാറുണ്ട്. അവയിൽ കലാവധി സൂക്ഷ്മതയ്ക്കു് ആവശ്യപ്പെട്ടുള്ള പതിമൂന്നെണ്ണങ്ങളേ എടുത്തു കോഷ്ഠങ്ങളേക്കൊണ്ടു ലഘുപ്പെടുത്തി 'വേദകേരകേരകർ' എന്നു നമ്മുടെ സഹജീവിയാല ഒരു ജ്യോതിഷികപ്രവരൻ തന്റെ "ജ്യോതിർഗ്നിത"മെന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുണ്ടു്. പാശ്ചാത്യജ്യോതിഷികളുടെ കരണങ്ങളേ ഉപയോഗിച്ചു നമ്മുടെ ഗണിതരീതിയ്ക്കു യോജിപ്പിച്ചു് അതിസൂക്ഷ്മസ്പഷ്ടങ്ങളേ സാധിയ്ക്കുന്നതായ "ജ്യോതിർഗ്നിതം" എന്ന കരണഗ്രന്ഥരത്നം ചമച്ച 'കേരക'രുടെ വ്യവസായത്തേ എത്രതന്നെ അഭിനന്ദിച്ചാലും തൃപ്തി വരുന്നതല്ല. ആ മഹാനഭാവന്റെ ഗ്രന്ഥത്തിനു 'ബോമ്പാപ്രസിഡൻസി'യിൽ ക്രമേണ പ്രചാരവും വന്നുതുടങ്ങിയിട്ടുണ്ടു്.

ഹിന്ദുക്കളുടെ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രചരിത്രത്തേപ്പറ്റി ഇത്രയും പ്രസ്താവിച്ചതു് അതിനു പലേ അവസരങ്ങളിലും പരിഷ്കാരങ്ങൾ ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നു വായനക്കാരോ ബോധപ്പെടുത്താനാകുന്നു. ആര്ഷമായ വേദാഗ്ന ജ്യോതിഷപ്രകാരമോ, വാസിഷ്ഠസിദ്ധാന്തപ്രകാരമോ ഗ്രഹാദികളേ ഗണിച്ചാൽ കിട്ടുന്ന സ്പഷ്ടങ്ങൾ ഇക്കാലത്തു് അനുഭവത്തിനു യോജിയ്ക്കയില്ലെന്നും, ഇക്കാലത്തേ അനുഭവത്തിനു യോജിയ്ക്കണമെങ്കിൽ, നവീനമായ ജ്യോതിർഗ്നിതപ്രകാരം ഗണിതം ചെയ്യണമെന്നും ഇതുകൊണ്ടു സിദ്ധിയ്ക്കുന്നു. ആദ്യഭാഗാശ്വർ സപകീയജീവിതകാലത്തിൽ പുരാതനങ്ങളായ ആര്ഷസിദ്ധാന്തങ്ങളേ തള്ളി.

യതുപോലെ, നാം ഇന്ന് ആദ്യഭേദസിദ്ധാന്തത്തെയും ഉപേക്ഷിക്കുന്നതു ന്യായപ്രാപ്തമാകുന്നു. പ്രത്യക്ഷശാസ്ത്രമായ ജ്യോതിഷത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്രമാണമല്ലാതെ ശാസ്ത്രപ്രമാണം അർത്ഥീകാരമല്ലെന്ന് എല്ലാ ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും ഐക്യകണ്ഠേന സമ്മതിച്ചിട്ടുണ്ട്. പുരാതനങ്ങളായ സിദ്ധാന്തങ്ങളെല്ലാം ശ്രീഷേണപ്രഭൃതികളാൽ അതാതു ഘട്ടങ്ങളിൽ പരിശോധിച്ച പരിഷ്കരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നും നാം കണ്ടല്ലോ. ജ്യോതിർഗ്ഗണിതം പാശ്ചാത്യപണ്ഡിതന്മാരുടെ കരണങ്ങളേ ആധാരമാക്കി നിർമ്മിച്ചിട്ടുള്ളതാകയാൽ വൈദികകർമ്മാനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്ക് ആ ഗണിതത്തെ സ്വീകരിക്കുന്നത് എങ്ങനെ എന്നും സംശയിപ്പാൻ അവകാശമില്ല. അനൗചിതസ്ഥാനങ്ങളുടെ ഗണിതരീതിയേ പൂർവ്വികന്മാരും സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. വരാഹമിഹിരാചാര്യർ സ്വസംഹിതയിൽ:—

* “മേഘാഹ്നി യവനാസ്തേഷു
സമുക്താസ്ത്രമിദം സ്ഥിതമ്;
ഋഷിവത്സേവി പുജ്യതേ;
കിം പുനർവേദവിദ് ദപിജഃ?”

എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. രാശിചക്രത്തിന്റെ ഉത്പത്തിയേപ്പറ്റി പ്രസ്താവിക്കുന്ന ഘട്ടത്തിൽ “ഭാസ്കരഭാഷ്യ”ത്തിൽ താഴെ വിവരിയ്ക്കപ്രകാരം പറഞ്ഞുകാണുന്നു:—

* യവനന്മാർ മേഘാഹ്നാരാണ്; എന്നാൽ അവരിലാണ് ഈ ശാസ്ത്രം വേണ്ട പ്രകാരത്തിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നത്. അതുകൊണ്ട് അവരും ഋഷികളേപ്പോലെ പുജിയ്ക്കപ്പെട്ടവരും; വേദവിത്തായ ദപിജന്റെ കാര്യം പിന്നെ പറയുവാനുണ്ടോ? (പ്രസാധകൻ)

† “ഉക്തം ച “സ്ഫുജിതധ്വജ” യവനേശ്വരേണ—
 പ്രജാഃ സിന്ധുക്ഷുഃ കില വിശ്വധാതാ
 പ്രജാപതിഃ പ്രാഗ്വ്രതമാചചാര;
 സ ദ്വാദശാസ്തപ്രഭവം സ്വദേഹം
 സൃഷ്ട്വാദിതോ വൈ ഭഗണം സസജ്ജ.
 തേഭ്യഃ സ മേഷാദിഗണാൻ പ്രജജേതേ
 തേഭ്യശ്ച തദ്ഭേദവികല്പതോന്യാൻ.”

ഇവിടെ ജ്ഞികളേ ഉപേക്ഷിച്ചു, യവനേശ്വരനേ പ്രമാണമാക്കിപ്പറഞ്ഞതുകൊണ്ടുതന്നെ രാശിചക്രകല്പന ഹിന്ദുക്കൾ യവനന്മാരിൽനിന്നു ഗ്രഹിച്ചതായിരിയ്ക്കണമെന്ന് ഇങ്ക്ലീഷുകാർ ചെയ്തിട്ടുള്ള ഉപഹന്തേ പിൻതാങ്ങുന്നു. ആകാശത്തിൽ ദേശവ്യവസ്ഥ ചെയ്യുന്നതിലേയ്ക്കു ഹിന്ദുക്കൾക്ക്—൨൭—ആയി അംശിച്ചിട്ടുള്ള നക്ഷത്രചക്രം ഉണ്ടായിരുന്ന സ്ഥിതിയ്ക്കു്, ൧൨—ആയി അംശിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു രാശിചക്രത്തിന്റെ അപേക്ഷ ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നുള്ള സത്യത്തിനും മുൻപറഞ്ഞ ഉപഹന്തിനു് ഉപപ്ലവകമായിരിയ്ക്കുന്നു. ഗർഗ്ഗപരാശരാദി പ്രാചീനമഹർഷിമാർ നക്ഷത്രചക്രത്തേ അല്ലാതെ രാശിചക്രത്തേ ഒരിടത്തും നിദ്ദേശിച്ചുകാണുന്നില്ലെന്നുള്ളതു്

† “സ്ഫുജിതധ്വജൻ” എന്ന യവനനേതാവു പറഞ്ഞിട്ടുമുണ്ടു്:—പണ്ടു ബ്രഹ്മാവു്, പ്രജകളേ സൃഷ്ടിയ്ക്കാനാഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ടു് തപസ്സു ചെയ്തു. അനന്തരം ആദ്യമേ പന്തിരണ്ടുസ്തരങ്ങളുടെ ജന്മസ്ഥാനവും സ്വദേഹമയവുമായ നക്ഷത്രസമൂഹത്തേ സൃഷ്ടിച്ചു. പിന്നെ അവയിൽനിന്നു മേടം മുതലായവയേയും, അവയിൽ നിന്നു്, പക്ഷപ്രഭൃതി തദ്ഭേദവികല്പവഴി മറ്റുള്ളവയേയും അദ്ദേഹം അറിഞ്ഞു (സൃഷ്ടിച്ചു). (പ്രസാധകൻ)

പ്രകൃതമായ ഉഴയ്ക്കത്തേ ബലപ്പെടുത്തുന്നു. എന്നാൽ ഈ സജ്ജിതി അപ്രകൃതമാകയാൽ, ഇവിടെ അതിനേപ്പറ്റി തീരുമാനം ചെയ്യാൻ പറ്റാത്തതായില്ല. യവനന്മാർ എന്നു പറയുന്ന ഗ്രീക്കുകാരോ പൂർവ്വികന്മാർ പ്രമാണീകരിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ, ഇങ്ക്വീഷിക്കാരോ ആധുനികന്മാരായ ഹിന്ദുക്കൾക്കും പ്രമാണീകരിയ്ക്കുന്നതിന്നു വിരോധമില്ലെന്നു ഇവിടെ വിവക്ഷിതമുള്ളു. അതിനാൽ വിശേഷിച്ചും കേരളത്തിൽ ചില ഗ്രാമക്കാർ ഒറ്റണിതപഞ്ചാഗ്നികാരം കർമ്മാനുഷ്ഠാനം ഇന്നും ചെയ്തുവരുന്നുണ്ടെങ്കിൽ, അവരെങ്കിലും നവീനപരിഷ്കൃതദക്ഷപഞ്ചാഗ്നിയ്ക്കുതന്നെ സ്വീകരിയ്ക്കേണ്ടതല്ലയോ?

ഒറ്റണിതമെന്നും, പരഹിതഗണിതമെന്നും ഗണിതത്തേ രണ്ടായിപ്പിരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു മുൻ പ്രസ്താവിച്ചല്ലോ. എന്നാൽ ഈ വിഭാഗംതന്നെ കേരളീയർ ചെയ്തതാണ്. പരഹിതമെന്ന പദം ഭാസ്കര-മഞ്ജോലക-ഗണേശാദികളുടെ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടില്ല. അവർ “ഗോത്രോത്തുണ്ണ” (൩൬൨൩) കലിയിൽ സ്ഥാപിച്ച സിദ്ധാന്തപ്രകാരം ഗണിതകരണങ്ങളേ വിധിച്ചിട്ടു ബീജസംസ്കാരാദികൃത്യകൾകൊണ്ടു ദൃക്തുല്യത വരുത്തിക്കൊള്ളണമെന്ന് ഉപദേശിയ്ക്കുന്നതേ ഉള്ളൂ. അതിനാൽ ഭാസ്കരാദികളുടെ കരണങ്ങളെല്ലാം നാം പരഹിതമെന്നു പറയുന്ന ഗണിതത്തിലാണ് യോജിയ്ക്കുന്നത്. പരഹിതമെന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥസാദൃശ്യം നോക്കുമ്പോൾ അതു ഒറ്റണിതാനുഷ്ഠാനികളായ “ആലത്തൂർ ഗ്രാമക്കാർ” ഭാസ്കരാദികളുടെ അസ്ഫുടഗണിതസമ്പ്രദായത്തിന്നു കൊടുത്ത സംജ്ഞയായിരിയ്ക്കണമെന്നു തോന്നുന്നു. അല്ലാതെ, “സദ്രതമാലാ”കാർ അഭിപ്രായപ്പെടുമ്പോലെ “ഗോത്രോത്തുണ്ണ”കലിയിൽ ഗണിതപരിഷ്കാരം ചെയ്തു

അവസരത്തിൽത്തന്നെ സർവ്വമതമായി ഏറ്റെടുത്തായിരിപ്പാൻ ഇടയില്ലെന്നു പറയേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു.

ആത്മഭാഗികളായ മഹാത്മാക്കൾ സ്ഥാപിച്ച (പരഹിത)ഗണിതം തെറ്റാകാൻ പാടില്ലെന്നുള്ള ഭക്ത്യതിരേകത്താൽ അതിനേ സാധൂകരിപ്പാൻ വേണ്ടി, അതു ഭൂഗോളമധ്യസ്ഫുടമാണെന്ന് ഒരു യുക്തി ചിലർ പുറപ്പെടുവിച്ചു. അവരുടെ അഭിപ്രായപ്രകാരം ഭൂഗോളമധ്യവും ഭൂഗോളമധ്യവും ഭിന്നമാണ്; ഭൂമി ഭൂഗോളമധ്യത്തിലും ചിലപ്പോൾ വന്നേയ്ക്കാമെന്നേ ഉള്ളൂ. ഭൂഗോളമെന്നാൽ ഭൂപഞ്ചരമെന്നും മറ്റും വ്യവഹരിയ്ക്കുന്ന രാശി ചക്രംതന്നെ. അതിന്റെ ഉള്ളിൽനില്ക്കുന്ന ഭൂമി, അതിന്റെതന്നെ ഘനമധ്യത്തിൽനിന്ന്, “ഇന്ദുച്ചോനാക്ഷകോടി ജ്വാലളതുല്യയോജന”മിതമായ അന്തരം കീഴ്മേലായി ചലിച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നു. നമ്മുടെ ഗണിതമെല്ലാം ഭൂമധ്യത്തിൽനിന്നേ സാധിയ്ക്കയുള്ളൂ. അപ്പോൾ ഭൂമിയ്ക്കുമിയ്ക്കപ്പോഴും ഭൂഗോളമധ്യത്തിൽനിന്നു ഭൂശമുള്ളതിനാലാണ് ഗണിതം ദുർലഭമാകാത്തത്. “ഇന്ദുച്ചോനാക്ഷ.....” എന്നു പറഞ്ഞ ക്രിയകൊണ്ടു ഭൂമിയുടെ തത്കാലസ്ഥിതി ശരിപ്പെടുത്തുവോൾ, ഗണിതം ദുർലഭമാവുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇപ്പറഞ്ഞ മധ്യഭൂശസംസ്കാരമില്ലാത്ത ഗണിതമാണ് പരഹിതം; അതു ഭൂഗോളമധ്യത്തിലിരുന്നെന്നോക്കിയാൽ സ്ഫുടവുമാകും. ശ്രാദ്ധാദിവൈദികകർമ്മങ്ങൾ ദൈവികങ്ങളാകയാൽ ഭൂഗോളമധ്യഗണിതപ്രകാരം അനുഷ്ഠിയ്ക്കേണ്ടതാകുന്നു. ഗ്രഹണാദികൾ പ്രത്യക്ഷങ്ങളാകയാൽ അവ മധ്യഭൂശസംസ്കാരംകൊണ്ടു ദുർലഭതയുണ്ടാക്കിയ ദുർഗ്ഗണിതപ്രകാരവും അനുഷ്ഠിയ്ക്കണം. ഇതാകുന്നു ചുരുക്കത്തിൽ പരഹിതപ്രമാണവാദികളുടെ മതം. ഇതിലേയ്ക്ക് അവർ—

(൧) “ഇന്ദുചോനാക്കുകോടിജ്വാ.....” ഇത്യാദി തന്ത്രസന്ദഗ്രഹവാക്യവും, (൨) “ഉത്സപ്പിണീയഗാഭം...” ഇത്യാദി ആത്മഭേദവചനവും, (൩) “ഭൂമേമധ്യം ഖലു ഭവലയസ്യാപി മധ്യം യതഃ സ്വാത്” — ഇത്യാദി ഭാസ്കരാചാര്യവചനവും,

(൪) “യന്ത്രവേദാദിനാ ജ്ഞാതം
യദ്ബീജം ഗണകൈസ്തതഃ
ഗ്രഹണാദി പരീക്ഷേത
ന തിഥ്യാദി കദാചന.” *

എന്നുള്ള വിഷ്ണുപുരാണവചനം മുതലായ പ്രമാണങ്ങളും ഉപന്യസിക്കുന്നു. ഈ സദൃശതയെപ്പറ്റി, “സിദ്ധാന്തി ശിവശങ്കരശാസ്ത്രികൾ” അതീതനായ “കരിക്കും കൃഷ്ണ ജ്യോത്സ്യർ” മുതൽപേർ പല വാദങ്ങളും കലഹങ്ങളും അടുത്തകാലത്തു നടത്തിയിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ശ്രദ്ധാജാഡ്യവും, സ്വപ്നവ്യസനവും, പ്രതിഭാപിയിൽ അവജ്ഞാബലിയും, കലഹപ്രിയതയും ഉപേക്ഷിച്ച്, മധ്യസ്ഥ ഭൂഷ്ടാ പത്യാലോചിയ്ക്കുന്നതായാൽ ഭൂഗോളഭൂഗോളഭേദ കല്പനം പരഹിതഗണിതത്തിന്റെ ഉപപത്തിയ്ക്കുവേണ്ടി ഉല്ലേഖിയ്ക്കപ്പെട്ടതേ ഉള്ളൂ എന്നു തെളിയിക്കാം:—

൧. “ഉത്സപ്പിണീ” ഇത്യാദി ആത്മഭേദവചനത്തിനു പ്രാമാണികന്മാരുടെ വ്യാഖ്യാനം പലവിധത്തിൽ

* യന്ത്രവേദം മുതലായവകൊണ്ട് അറിയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു യാതൊരു ബീജമാണോ, അതുകൊണ്ട്, ഗണകന്മാർ ഗ്രഹണാദികളേ ആണു പരീക്ഷിയ്ക്കേണ്ടതു്; തിഥി മുതലായവയേ ആ ബീജപ്രകാരം ഒരിയ്ക്കലും പരീക്ഷിച്ചുപോകരുതു്. (പ്രസാധകൻ)

ലാകയാലും, സേപാകതസിദ്ധാന്തത്തെ ആസ്പദമാക്കി ആവൃതേൻ ഒരു സംസ്കാരത്തെ നിർദ്ദേശിക്കാത്തതിനാലും, ആ വചനം പ്രകൃതത്തിലേയ്ക്കു തെളിവുകുന്നതല്ല. “ഭൂമേമധ്യേ.....” ഇത്യാദി ഭാസ്കരവചനത്തിൽ, “യതഃ” എന്നതിനേ ശത്രുന്ദഷഷ്വേപവചനമാക്കി വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതു പൂർവ്വോത്തരഗ്രന്ഥസപാരസ്യത്തിനു യോജിക്കുന്നില്ല. വിഷ്ണുപുരാണത്തിലേ ജ്യോതിഷഭാഗം തന്നെ പ്രക്ഷിപ്തമായിരിക്കുന്നു; അല്ലെങ്കിൽ പരാശരനും തത്പുത്രനായ ശ്രീവേദവ്യാസനും തമ്മിൽ ജ്യോതിഷവിഷയത്തിലുള്ള പ്രസ്ഥാനഭേദത്തിന് ഉപപത്തിയില്ലാതെ വരും. അതിനാൽ കേരളീയഗ്രന്ഥവചനങ്ങളാകുന്ന മധ്യഭൂമവാദികളുടെ പ്രധാനപ്രമാണങ്ങൾ. കേരളത്തിൽ “പരഹിതം” എന്നും “ഭൂക്” എന്നും ഗ്രഹഗണിതമെല്ലാം രണ്ടുവിധമായി പിരിഞ്ഞിട്ടുള്ളതിനാൽ, പരഹിതപ്രമാണവാദികൾ മധ്യഭൂമത്തേ കല്പിച്ചു എന്നു വരാൻ കാരണവും ഉണ്ട്.

(൨) ഭൂഗോളമധ്യവും, ഭഗോളമധ്യവും ഭിന്നമെങ്കിൽ തന്നിബന്ധനമായ സ്ഥാനഭൂമം എല്ലാ ഗ്രഹങ്ങൾക്കും വരുകയില്ലയോ? ചന്ദ്രൻ മാത്രമേ തത്പ്രയുക്തഭേദം “ഇന്ദുച്ഛോനാക്.....” ഇത്യാദി വചനങ്ങളേക്കൊണ്ടു വിധിച്ചുകാണുന്നുള്ളല്ലോ. ഭൂസാമീപ്യത്തിന്റേയും, ഗതിയുടേയും ആധിക്യത്താൽ ഇതു ചന്ദ്രനേ മാത്രമേ സംബന്ധിക്കുകയുള്ളൂ എന്നു സമാധാനപ്പെടാനും ന്യായമില്ല; രാശിവക്രം എല്ലാ ഗ്രഹകക്ഷ്യകൾക്കും ഉപരി ബഹുദൂരത്തിലാണല്ലോ. കക്ഷ്യമാണ്ഡലങ്ങളുടേയും രാശിവക്രത്തിന്റേയും കേന്ദ്രം ഒന്നുതന്നെ എന്നു കല്പിക്കാത്തതാൽ, സ്ഫുടവാസനയ്ക്കു് ഉപപത്തിയി

ഒന്നു വരും എന്ന ഭാസ്കരാദിഗ്രന്ഥങ്ങളാൽ സ്തംഭിതമാകുന്നു.

(൩) ഭൂഗോളഭൂഗോളമധ്യങ്ങൾക്കു ചമയുത്തിലോ പാതാളത്തിലോ ഏകസൂത്രസ്ഥിതി വരുമ്പോൾ, നീ ചോച്ചസ്ഥാനങ്ങളിൽ കേന്ദ്രഫലാഭാവം വരുമ്പോലെ, മധ്യഭേദപ്രയുക്തഭേദം നശിച്ച്, ദൃക്സ്പഷ്ടവും പരഹിതസ്പഷ്ടവും ഒന്നാകേണ്ടതല്ലയോ? മധ്യമങ്ങളിലും മനോമൂലങ്ങളിലും ചില ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ ചരമഫലജ്യാക്കളിലും ഭേദമുള്ളതിനാൽ ഇതു സാധിക്കുകയില്ലെന്നു കാണുകയും ചെയ്യുന്നു. എന്നു മാത്രമല്ല, ശനിയുടെ ആദ്യമതസിദ്ധസ്പഷ്ടത്തിൽ ൫-ഭാഗ ചേർത്താലേ ദൃക്സ്പഷ്ടമാകയുള്ളൂ എന്നു “ഗണേശദൈവജ്ഞൻ” പറയുന്നത് ഈ ഭൂഗോളഭൂഗോളഭേദംകൊണ്ടു സാധിക്കാവുന്നതല്ലല്ലോ.

(൪) ഭവകൃത്തിന്റെ പ്രത്യഗ്ഭൂമത്തിനു പ്രവഹാനിലനേ കല്പിച്ചതുപോലെ, ഉപരൂപഭൂമണാടനത്തിന് ഒരു ശക്തിയേ ഏല്പിച്ചിരിക്കാണെന്നില്ല. ഇതുപോലെ വേറെ പല യുക്തികളും ഉണ്ടു്.

അതിനാൽ പ്രാചീനസിദ്ധാന്തകാരന്മാരാൽ അനൗക്തമായ ഭൂഗോളഭൂഗോളമധ്യഭേദവാദം പരഹിതഗണിതത്തിലേ സ്പഷ്ടിതങ്ങൾക്കു് ഉപപത്തിയുണ്ടാക്കാൻ വേണ്ടി അർദ്ധപ്രാചീനന്മാരാൽ (൩൩൨൩-കലിയുടെ ഇപ്പുറമുണ്ടായ ജ്യോതിഷികളാൽ) കല്പിക്കപ്പെട്ടതാണെന്നു സ്ഥാപിക്കേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു.

അയനചലനവും ഇതുപോലെ ഇടക്കാലത്തിൽ നവീനന്മാർ കണ്ടുപിടിച്ചതാകുന്നു. പ്രാചീനതമെന്നു ഗണിയ്ക്കപ്പെടേണ്ടുന്ന “പൈതാമഹസിന്ധാല”പ്രകാരം

രാശിചക്രത്തിന്റെ (ഭവചക്രത്തിന്റെ) ആരംഭം ധനിയു (അവുട്ടം) ആയിരുന്നു എന്നു “പഞ്ചസിദ്ധാന്തിക”യിലേ ചൈതന്യമഹാസിദ്ധാന്താവസ്ഥാനുപമായ ൧൨-ാമധ്യായത്തിലുള്ള “ശശിഭം ധനിയുദ്ധ്യം” എന്ന വചനത്തിൽ നിന്നു തെളിയുന്നു. അതുപോലെ തന്നെ, അന്നു മാഘ ശുക്ലപ്രതിപദം സംവത്സരാരംഭവും യുഗമാനം അഞ്ചു കൊല്ലവും ആയിരുന്നു.

* മാഘശുക്ലപ്രവന്നസ്യ
പൌഷകൃഷ്ണസമാപിനഃ
യുഗസ്യ പഞ്ചവർഷസ്യ
കാലജ്ഞാനം പ്രവക്ഷതേ”

§ “പ്രവദ്യേതേ ശ്രവിഷ്യാദേ
സൂര്യചന്ദ്രമസാവുകേ”

ഇത്യാദി ജ്യോതിഷവേദാജ്ഞവചനങ്ങളും ഇതിലേയ്ക്കു പ്രമാണങ്ങളാകുന്നു. മാഘശുക്ലപ്രഥമദിവസം അറുപ്പാം നാൾ വരുമെന്നു ഗണിതജ്ഞന്മാർക്കു സ്ഥിരമാണല്ലോ. ശ്രവിഷ്യാദിയിൽ സൂര്യചന്ദ്രന്മാർ വടക്കോട്ടുള്ള ഗതി ആരംഭിയ്ക്കുന്നുവെന്നു പറകയാൽ ആ ആദികാലത്തിൽ വത്സരഗണനം ഉത്തരായണാരംഭം മുതൽ ഉത്തരായണാരംഭംവരെ എന്നായിരുന്നു. അല്ലാതെ ഇക്കാലത്തുള്ളതുപോലെ ഉത്തരായണമധ്യമായ വിഷുദിനം മുതൽ ആ വിഷുദിനംവരെ എന്നല്ലായിരുന്നു.

* മാഘശുക്ലംകൊണ്ടു തുടങ്ങി, പൌഷകൃഷ്ണത്തിലവസാനിയ്ക്കുന്നതും, അഞ്ചുവർഷമുള്ളതും ആയ യുഗത്തിന്റെ കാലജ്ഞാനം പറയപ്പെടുന്നു.

§ അറുപ്പത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ സൂര്യനും ചന്ദ്രനും വടക്കോട്ടു മാറിത്തുടങ്ങുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

ഉത്തരായണാരംഭം അല്ലെങ്കിൽ ദക്ഷിണപരമക്രാന്തി ശ്രവിഷ്ഠാദിയിൽ ആണെങ്കിൽ, ഉത്തരായണവിഷു സൂര്യൻ കാന്തികയുക്തം അടുത്തു വരുമ്പോൾ വേണമെന്നു സ്വപ്നമാകുന്നു. അതിനാൽ, അക്കാലത്തു വിഷുസമുക്തം പ്രമാണിച്ചു വർഷാരംഭം ചെയ്തയാണെങ്കിൽ, വൈശാഖമാസം സംവത്സരത്തിന്റെ ആദ്യമാസമായി ഗണിയ്ക്കപ്പെടേണ്ടതായി വരും. വൈശാഖത്തിന് ഇന്നും വൈദികമായ ഒരു വൈശിഷ്ട്യം കല്പിച്ചുകാണുകയാൽ അങ്ങനെ സംഭവിച്ചിരിപ്പാനും ഇടയുണ്ട്.

* “മുഖം വാ ഏതത് സംവത്സരസ്യ ഫാല്ഗുനീ പൗഷ്ണമാസീ” (സാംഖ്യ-ബ്രാഹ്മ-൪-൪)

ഇത്യാദി ചില ബ്രാഹ്മണവചനങ്ങളാൽ, എന്തോ കാരണവശാൽ ഒരു കാലത്തേ ഫാല്ഗുനമാസംകൊണ്ടും വർഷാരംഭം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നു കാണുന്നു. ആദ്യഭാദികളുടെ കാലത്തിൽ വിഷുദിവസം സൂര്യന്റെ അശ്വിനീ പ്രവേശത്തിലായിരുന്നതിനാൽ അവർ ചൈത്രമാസം കൊണ്ടു വർഷം ആരംഭിച്ചു. ഈവിധത്തിൽ ഫാല്ഗുനം, ചൈത്രം, വൈശാഖവും—ഓരോ കാലത്തും ആദ്യമാസമായിട്ടുണ്ടെന്നു കാണുകയാൽ ആദ്യഭാദികൾ സ്വകാലത്തിൽ കണ്ടിരുന്നപ്രകാരം അയനസന്ധി, ക്രാന്തിപാതം, മഹാസമ്പാതം എന്നും മറ്റും പറയുന്ന നക്ഷത്രചക്രാരംഭസ്ഥാനം അശ്വിനീയാദി ആണെന്നും, ആ ഖിന്ദുരണ്ടു നക്ഷത്രങ്ങളുടെ ഇട (൨൬ ഭാഗ-൪൦-കല; അല്ലെങ്കിൽ സ്ഥൂലമായി-൨൭-ഭാഗ) മുൻപോട്ടും പുറകോട്ടും നീങ്ങി ഒരിടത്തു കാന്തികവരേയും, മറ്റേടത്തു പൂരുത

* ഈ സംവത്സരത്തിന്റെ മുഖം ഫാല്ഗുനമാസത്തിലേ വെളുത്തവായ് ആകുന്നു. (പ്രസാധകൻ)

ത്വാനിവരേയും മാറുമെന്നും ഒരു കല്പന ചെയ്തു. ഇതാണ് അയനചലനസിദ്ധാന്തം. വാസ്തവത്തിൽ, അയനചലനം പിറകോട്ടു പശ്ചിമദിക്കിലായിട്ടില്ലാതെ, മുൻപോട്ടു പൂർവ്വദിക്കിലില്ലെന്നു തെളിയിക്കുവാൻ വേദവചനങ്ങൾതന്നെ യുക്തം. ഭൂഗ്ഗണിതക്കാർ രാഹുവിന് എന്നപോലെ അയന സന്ധിയ്ക്കും വക്രഗതിതന്നെയാണു സചികരിച്ചിട്ടുള്ളതും. ദൃക്പക്ഷത്തിലും പരഹിതപക്ഷത്തിലുമുള്ള അയന ചലനഗണിതകൃതം നോക്കുക. പ്രാചീനന്മാർ അയന ചലനം അറിഞ്ഞിട്ടില്ലായിരുന്നതിനാൽ ഛായായന്ത്രാദികൾക്കൊണ്ടു സൂര്യന്റെ പരമക്രാന്തികാലവും, വിഷുവത് കാലവും അറിഞ്ഞു, ക്രാന്തിപാതത്തിൽനിന്നുതന്നെ ഗ്രഹങ്ങളുടെ ഭോഗഭാഗകലകളേ ഗണിച്ചിരിയ്ക്കണം. അപ്പോൾ പ്രാചീനഗണിതമെല്ലാം സായനഗണിതമായിരുന്നുവെന്നു വരുന്നു. എന്നാൽ, അക്കാലത്തു ഗ്രഹങ്ങളുടെ ഭോഗവ്യവഹാരമെല്ലാം, രാശിചക്രഭാഗകലകളേക്കൊണ്ടു ചെയ്യാതെ, നക്ഷത്രങ്ങളേക്കൊണ്ടും, തത്പാദങ്ങളേക്കൊണ്ടും ചെയ്തിരുന്നതിനാൽ ഗ്രഹങ്ങളുടെ രാശിസ്ഥിതിയ്ക്കു ഭേദം വന്നിരിപ്പാനും ഇടയില്ല. ഗർഗ്ഗപരാശരാദികളെല്ലാം നക്ഷത്രവ്യവഹാരമേ സർവ്വത്ര ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളു എന്നു നമുക്ക് അനുഭവമാണല്ലോ. ക്രാന്തിപാതം അശ്വിനാദിയിൽ വന്ന കാലത്താണു രാശിഭാഗകലാവ്യവഹാരം ഏറ്റെടുത്തത്. ആ പാതബിന്ദു, ക്രമേണ പിറകോട്ടു നീങ്ങിനീങ്ങി വന്നുതുടങ്ങിയപ്പോഴാണ്, ക്രാന്തിപാതവും അശ്വിനാദിയും ഭേദിയ്ക്കുവാൻ അയനചലനസംസ്കാരം ഒന്നാവശ്യപ്പെട്ടത്. രാമായണത്തിൽ ശ്രീരാമന്റെ ജാതകം വിവരിച്ചിട്ടുള്ളതിൽ, ആധുനികഗണിതരീതിപ്രകാരം കാണുന്ന ചില അസാജ്യങ്ങളുടേയും സമാധാനം, പ്രാചീനരുടെ പ്രകൃതമായ ഗണന

സമ്പ്രദായഭേദമായിരിയ്ക്കണം. മേട്നായററിൽ ശുക്ര നവമിയും, പുനർവ്വസനക്ഷത്രവുംകൂടി യോജിയ്ക്കയില്ലല്ലോ. അന്നത്തേ നക്ഷത്രമാനം ഇന്നത്തേപ്പോലെ തുല്യാന്തര മല്ലായിരുന്നവെന്നും, പുനർവ്വസനക്ഷത്രം അധ്യർദ്ധഭാഗ മായതിനാൽ അതിന്റെ മാനം-൨൦-ഭാഗ ആയിരുന്നവെന്നും മറ്റുമുള്ള സജ്ജതികളും ഇവിടെ പരാമർശിയ്ക്കേണ്ടതുണ്ട്. എന്നാൽ അപ്രകൃതചർച്ച ഇവിടെ നിലകൂടേ.

ഫലഭാഗത്തിലും, അനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്കു മുഹൂർത്ത ചിന്തയിലും, മറ്റും നമുക്കു ഗ്രഹങ്ങളുടെ രാശിസ്ഥിതി ആണ് അറിയേണ്ടത്. എന്നിരിയ്ക്കയാൽ സായന ഗണിതമല്ല, നിരയനഗണിതംതന്നെയാണു നമുക്ക് ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. അതിനാൽ പരിഷ്കാരത്തിൽ ഗണിതം സായനമാക്കണമെന്ന് ഒരുവനും വാദിയ്ക്കുന്നതല്ല. എന്നാൽ, വിഷുദിവസം അയനാരംഭം മുതലായതുകൾ സായനമായിരിയ്ക്കേണ്ടത് ആവശ്യവും ആണ്. നാം ഇപ്പോൾ മകരം ൧-ാംനം ഉത്തരായണാരംഭം എന്നു പറഞ്ഞു കർമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിച്ചുവരുന്നു. വാസ്തവത്തിൽ, അന്നേദിവസം ഉത്തരായണം ആരംഭിച്ചു് ഇരുപതോ, ഇരുപത്തൊന്നോ കഴിഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നു എന്നു നമുക്കു നല്ല ബോധവും ഉണ്ട്. അയനചലനപ്രസജ്ജത്തിൽ ഒരു സജ്ജതികൂടി എടുത്തുപറയേണ്ടതുണ്ട്. അയനചലനം ഒരു വർഷത്തേയ്ക്കു പരഹിതപ്രകാരം—൫൪—വികല എന്നും, ദ്രക്പ്രകാരം ൪൮—എന്നും ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതു സൂക്ഷ്മമല്ല. വാസ്തവത്തിൽ ഒരു വർഷത്തേയ്ക്കുള്ള അയനചലനം ൫൪½ വികലയാകുന്നു എന്നു സൂക്ഷ്മയന്ത്രങ്ങളേക്കൊണ്ടു പാശ്ചാത്യർ തീരുമാനിച്ചിരി

യ്ക്കുന്നു. ഈ വികലാഭയമിതമായ അന്തരം, 'ആയിരം മാകാണി അറുപത്തിരണ്ടര' എന്ന മുറയ്ക്കു് ഈട്ടംകൂടി വലിയ തുകയാകുമ്പോൾ ഗണിതം തെറ്റാതിരിപ്പാൻ ന്യായമില്ലല്ലോ. എന്നാൽ നമ്മുടെ ദുക്കിലേ രണ്ടു വികല കറഞ്ഞുപോയെങ്കിൽ, വർഷമാനത്തിൽ $\frac{3}{10}$ വികല കൂടിട്ടുണ്ടു്. അതിനാൽ, മൊത്തത്തിൽ ഉള്ള തെറ്റു വളരെ വേഗത്തിൽ തെളിയാതെ കഴിഞ്ഞു. എങ്കിലും, വർഷമാനത്തിലേ സ്വല്പാധികൃത്താൽ ഇപ്പോൾ-നൂതീയതിയോളം കാലമാനത്തിൽ കുറവു വന്നിട്ടുണ്ടു്. വാസ്തവത്തിൽ വൃശ്ചികം ൧൫-ാംനം എന്നു നാം പറയുന്ന ഇന്നേദ്രിവസം ൧൮-ാംനം ആകേണ്ടതാകുന്നു. എന്നാൽ, സൂര്യൻ മൂന്നു തീയതി കുറച്ചാൽ ഗ്രഹണാർക്കു യാദികൾ തെറ്റുകയില്ലയോ എന്നു ചോദ്യം വരാം. രാശിചക്രത്തിന്റെ ആരംഭസ്ഥാനം മാറുമ്പോൾ തത് പ്രയുക്തമായ ഭേദം എല്ലാ ഗ്രഹങ്ങളേയും ഒന്നുപോലെ സ്റ്റർശിയ്ക്കുന്നതാകയാൽ ഗ്രഹണാഭിസംഭവങ്ങൾക്കു മാറ്റം വരുന്നതല്ലെന്നു് എളുപ്പത്തിൽ ബോധപ്പെടും. ആദി കാലത്തു്, മീനമേഷസന്ധി എന്നു കല്പിച്ചിരുന്ന സ്ഥാനം, ഇപ്പോൾ മൂന്നു ഭാഗം പിറകോട്ടു നീങ്ങിപ്പോയി എന്നേ ഉള്ളൂ. നക്ഷത്രങ്ങളുടെ ഭോഗമാനം പ്രാചീനന്മാർ വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തിട്ടുള്ളതിലും രണ്ടുപക്ഷം വരുകയാൽ ഈ സ്ഖലിതം ഒരുവിധം തെളിയാതെ കഴിഞ്ഞുകൂടുന്നു. "സൂര്യസിദ്ധാന്ത"ത്തിൽ, ചിത്രാനക്ഷത്രഭോഗം—൧൮൦-ഭാഗ ആണെന്നും, അതിനാൽ ആ നക്ഷത്രത്തിന്റെ സ്ഥിതി സൂക്ഷ്മമായ ഭോഗാൽത്തിലാണെന്നും പറഞ്ഞിരിയ്ക്കുന്നു. ഭാസ്കരാദികൾ ബ്രഹ്മസ്മാദസിദ്ധാന്തം അനുസരിച്ചു്, ചിത്തിരയ്ക്കു—൧൮൩...ചിലാനവും ഭാഗയാണു ഭോഗമെന്നും പറഞ്ഞുകാണുന്നു. ഇങ്ങനെ പക്ഷ

ഭേദംകൊണ്ടു രാശിചക്രാരംഭസ്ഥാനത്തിന്നു മുന്നിൽ ചിലപാനം ഭാഗകളുടെ അന്തരം ഉള്ളതിനാൽ, സൂര്യസിദ്ധാന്തമതം അനുസരിയ്ക്കുന്നപക്ഷം നമ്മുടെ ആധുനികഗണിതങ്ങൾക്കു വലിയ തെറ്റുകൾ സംഭവിച്ചിട്ടില്ല. മേലാലെങ്കിലും വർഷമാനം പരിഷ്കരിയ്ക്കാത്തപക്ഷം കാലാന്തരത്തിൽ മേടംരാശി ഇടവംരാശി ആയിപ്പോയി എന്നു വരും. ഇപ്പോൾത്തന്നെ എന്നെങ്കിലും ഒരു ഭിംബം യന്ത്രവേദം ചെയ്ത്, സൂര്യൻ ചിത്രാനക്ഷത്രത്തിൽനിന്നുള്ള അന്തരം സൂക്ഷ്മപ്പെടുത്തിനോക്കിയാൽ, ഗണിതാഗതസൂത്രസ് ഏതാനും കലകളുടെ ഭേദമുണ്ടെന്നു സ്పഷ്ടമാകും. ഇക്കാലത്തു യന്ത്രസഹായം ഉള്ളതിനാൽ സൂര്യനേയും, നക്ഷത്രത്തേയും ഒന്നിച്ചു നോക്കുന്നതിനും, അന്തരം അതിസൂക്ഷ്മമായി അളക്കുന്നതിനും സാധിയ്ക്കുന്നതാണല്ലോ. കേരളീയർ ദുഗ്ഗണിതം ഏറ്റെടുത്തിയ കാലത്തു് അവർ സൂര്യഗണിതത്തിന്നു മാത്രം പരിഷ്കാരം ചെയ്തില്ലല്ലോ എന്നു വ്യസനിയ്ക്കുന്നു.

പുരാതനകാലത്തു ഹിന്ദുക്കൾക്കു് (വിശിഷ്ട കേരളീയർക്കു്) ജ്യോതിഷത്തിൽ എത്രത്തോളം ജ്ഞാനവും ശ്രദ്ധയും ഉണ്ടായിരുന്നോ, അത്രത്തോളം ഇക്കാലത്തു് അജ്ഞാനവും അശ്രദ്ധയും ഉണ്ടെന്നു സസന്താപം സമ്മതിയ്ക്കേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു. പഞ്ചാങ്കം പലരും അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധംചെയ്യുന്നില്ലെന്നില്ല. എന്നാൽ അവയിൽ ഏതെങ്കിലും രണ്ടെണ്ണം യോജിച്ചുകാണുകയില്ലെന്നതന്നെ പരയാം. ഗ്രഹനക്ഷത്രയോഗം; ഗ്രഹങ്ങളുടെ പരസ്പരയോഗം, യുദ്ധം, ശുഭോന്നതി, ബുധശുക്രോപരാഗം മുതലായ വൈചിത്ര്യങ്ങളേ ആരും ഗണിയ്ക്കാറില്ല. മൗഢ്യം മാത്രം പഞ്ചാങ്കക്കാർ രണ്ടുപ്രകാരത്തിലും

പ്രകടീകരിയ്ക്കാറുണ്ട്. ഇല്ലാത്ത ഗ്രഹണങ്ങൾ ഉണ്ടെന്നു പറയും, ഉള്ളതിന്നു അറിയാതെപോകയും സംഭവിയ്ക്കാത്തതുല്ല. കഴിഞ്ഞ വൃശ്ചികത്തിൽ ചന്ദ്രഗ്രഹണമുണ്ടെന്നു പല പഞ്ചാങ്ങക്കാരും എഴുതിയിരുന്നു. എന്നാൽ ഒരിടത്തും കാണുകയുണ്ടായില്ല. അതു ചിലർ അനുഷ്ഠിയ്ക്കയും, ചിലർ അനുഷ്ഠിയ്ക്കാതേയും ഇരുന്നിട്ടുണ്ട്. തിരുവിതാംകൂർ സക്കാർപഞ്ചാങ്ങഗണകന്മാർ ഗണിച്ചുകണ്ട പ്രകാരം ഗ്രഹണത്തിന്റെ സ്പർശമോക്ഷാദികളെല്ലാം എഴുതീട്ട്, 'നവീനഗണിതപ്രകാരം ഗ്രഹണമില്ലെന്നും കാണുന്നു'—എന്നു കൈമലത്തി, 'പുത്രോ ന പുത്രീ' എന്ന് ഉത്തരം പറഞ്ഞ പ്രശ്നക്കാരനേപ്പോലെ, അവ വാദത്തിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെട്ടു. ഫാറൊ-മാണു തുലാത്തിൽ ഉണ്ടായ വലയഗ്രഹണം ഒരു മലയാളപഞ്ചാങ്ങത്തിലും ശരിയായി ഗണിച്ചിരുന്നില്ല. ആ ഗ്രഹണം ഫുനാഴികയ്ക്കു മേൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഫുനാഴികയ്ക്കുമേൽ പഞ്ചാങ്ങക്കാർ പറഞ്ഞിരുന്നില്ല. സമയഭേദമോ എല്ലാ സൂര്യഗ്രഹണങ്ങളിലും ഒന്നുപോലെ പറയാറുണ്ട്.

ഈ സ്ഥിതിയ്ക്കു ഗണിതപരിഷ്കാരത്തിനുള്ള കാലം അതിക്രമിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു എന്നതിലേയ്ക്കു രണ്ടുപക്ഷം വരാൻ ഇടയില്ല. ഇനി എത്രത്തോളവും, ഏതെല്ലാം വിഷയങ്ങളിലും ആണു പരിഷ്കാരം വേണ്ടതു് എന്ന ഭാഗത്തിലാണു വിസംവാദത്തിനവകാശം. ശാലമുഹുന്താദിവൈദികകർമ്മങ്ങൾക്കു 'പരഹിതം', പ്രശ്നജാത കാദി ലെഖകികസഞ്ജതികൾക്കു 'ദൃക്'—എന്നാണ് ഇപ്പോഴത്തേ ആചാരം. ഇതിൽ ഒരു സഞ്ജതി ആലോചിച്ചാണുണ്ടു്:—ജാതകം ദൃക്സിലപ്രകാരം ആണെങ്കിൽ ദൃക്കിലും, പരഹിതത്തിലും ചന്ദ്രഗണിതത്തിൽ—രണ്ടു-കല

(‘പരമിതശശിനിധരാഡ്യേ’) യോളം ഭേദം ഉള്ളതിനാൽ, ചന്ദ്രന നക്ഷത്രഭേദവും, രാശിഭേദവും വരാനിടയുണ്ട്. അപ്പോൾ ഒരുവന്റെ ജനനകാലത്തിൽ പരമിതപ്രകാരം ചന്ദ്രൻ, ആയില്യംകുടുംകക്കൂറ്റിലാണെന്നും, മകംചിങ്ങക്കൂറ്റിലാണെന്നും വന്നേയ്ക്കാം. ഇവിടെ ലഗ്നനക്ഷത്രങ്ങളുടെ നിണ്ണയത്തിനു സ്പീകരിയ്ക്കുന്ന പ്രമാണമല്ല അനുഷ്ഠാനത്തിൽ, എന്നു വന്നുചേരുന്നതിൽ വലിയ ഒരു അസാധാര്യമില്ലയോ? ഭൂഗോളഭൂഗോളമധ്യഭേദവാദം നവീനകല്പിതവും, ഉപപത്തി ശിഥിലവും ആകയാൽ, പരമിതപദ്ധതിയുടെ അസംഗതത, കരണനിർമ്മാണത്തിൽ സ്വപ്നങ്ങളും, അപരിഹാര്യമായി വന്നുചോകുന്നവയും ആയ തെറ്റുകൾ കലാനിപാതത്തിൽ ഈടുംകൂടീട്ടുണ്ടായതാണെന്നു മുൻപിൽ പ്രതിപാദിച്ചതിനേ സമ്മതിയ്ക്കുന്നപക്ഷം, വൈദികാനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്കും ഋണിതംതന്നെ സ്പീകരിയ്ക്കണമെന്നു വരും. മരയാഗ്രഹണാദികൾക്കു ഋണിതംതന്നെ എന്നതിലേയ്ക്ക് ആർക്കുമേ ആക്ഷേപവും ഇല്ല. ഏറ്റുണീർമോ, ഏഴിയ്ക്കുചേൻവരുന്നപ്രകാരമുള്ള ഗണിതമാണ്. അതിനാൽ ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്ന ദൃഷ്ടിധാരകരണങ്ങൾ സ്ഥൂലങ്ങളായിപ്പോയതിനാൽ, അവയേ നാം ഉടൻതന്നെ പരിഷ്കരിയ്ക്കാൻ ആരംഭിയ്ക്കേണ്ടതാകുന്നു. ഏറ്റുണിതപരിഷ്കാരം ചെയ്യുന്നപക്ഷം, ആ പരിഷ്കാരത്തേ, ഇപ്പോൾ ഏറ്റുണിതാനുഷ്ഠായികളുണ്ടെങ്കിൽ അവർ സ്പീകരിപ്പാൻ ഒരുക്കമുണ്ടോ? പരമിതം സ്ഥൂലഗണിതമാണെന്നു സമത്വമിച്ച്, വിഭജത്സമ്മതി സമ്പാദിച്ചാൽ, അതിനേ ഉപേക്ഷിയ്ക്കുന്നതിനു ന്യായമില്ലയോ? ‘ഗോത്രോത്തൃസ്ത’കലികാലത്തിനിടയ്ക്ക്, അന്നുണ്ടായിരുന്ന

ജ്യോതിഷികൾ യോഗം ചേന്ന്, പ്രാചീനങ്ങളായ
ആര്യകരണങ്ങളേ ദേവപ്പെടുത്തിയതുപോലെ, ഇന്നുള്ള
വർഷം സഭ കൂടി സമയപ്രകാരം കരണപരിഷ്കരണം
ചെയ്യുന്നത് ധർമ്മവും ശക്തിയും ആണോ?

XIV

കേരളത്തിലെ ജ്യോതിഷം

ഹിന്ദുക്കൾ ആദികാലംമുതൽത്തന്നെ ജ്യോതിഷ
ത്തിൽ പരമനിപുണന്മാരായിരുന്നു. യൂറോപ്പുവണ്ഡ
ത്തിൽ മിയ്യ ജാതിക്കാരും വില്യമനും ധരിച്ച് ഇരതേടി
നടന്ന്, ക്ഷുദ്രപക്ഷിമൃഗാദികളേ കൊന്നു തിന്നുകൊണ്ട്,
കാട്ടാളനിവൃിശേഷം കാട്ടു വാണുകൊണ്ടിരുന്ന കാലങ്ങ
ളിൽ, ഇന്ദ്രധിക്കാരും ചീനത്തുകാരും ഗ്രഹവേധയന്ത്ര
ങ്ങളേ നിർമ്മിച്ച് അവയുടെ സഹായത്തോടുകൂടി നക്ഷത്ര
ബന്ധ്യാവകളിൽ ഇരുന്ന് ആകാശഗോളത്തേ അളന്നു
തിട്ടപ്പെടുത്തുകയായിരുന്നു. രാശിചക്രവും അതിന്റെ
വിഭാഗങ്ങളായ അശ്വിനാഭി—രഹ—നക്ഷത്രങ്ങളും
വേദത്തിൽത്തന്നെ പേർ പറഞ്ഞു വന്നിയിട്ടുണ്ട്.
പല ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രരഹസ്യങ്ങളേയും കടങ്കഥയുടെ രീതി
യിൽ ഋക്സംഹിതയിൽ പ്രതിപാദിച്ചിരുന്നുണ്ട്. ഇതെ
ല്ലാമിരുന്നാലും, ആ ആദികാലത്തിൽ ഹിന്ദുക്കൾക്കുണ്ടാ
യിരുന്ന ജ്യോതിഷജ്ഞാനം അത്യന്തസ്ഥൂലമായിരിപ്പാനേ
സംശ്യാതീയുള്ളൂ. ക്രമേണ അവർ ഗ്രന്ധതത്ത്വങ്ങളേ കണ്ടു
പിടിച്ചു, ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങൾ ചമയ്ക്കുന്നതിനാരംഭിച്ചു.

“വ്യാഖ്യാ ബുദ്ധിബലാപേക്ഷാ” * എന്ന ന്യായപ്രകാരം ശാസ്ത്രീയകല്പനകളുടെ (Theories) വിഷയത്തിൽ വിഭാഗാൽ പക്ഷഭേദം സംഭവിക്കുകയാൽ, ജ്യോതിഷത്തിൽ കാലക്രമത്തിൽ പല പ്രസ്ഥാനങ്ങളും (Schools) ഉദ്ഭവിച്ചു. അവയിൽ പ്രധാനമായി അഞ്ചെണ്ണമാണ് പറഞ്ഞുവരാറുള്ളത്. ഇവ ൧. വാസിയും, ൨. പൈതാമഹം അല്ലെങ്കിൽ ബ്രാഹ്മം, ൩. പൗലിശം, ൪. രോമകം, ൫. സൗരം—എന്ന് അഞ്ചു സിദ്ധാന്തങ്ങളാകുന്നു.

പ്രാധാന്യത്തിന്റെ ആരോഹണക്രമത്തിലാണ് അവയെ ഇവിടെ പരിഗണിച്ചുകാണിച്ചത്. വാസിയും വളരെ സ്ഥൂലവും, ഒരു സിദ്ധാന്തഗ്രന്ഥം എന്ന പേരിനെ അർഹിക്കുന്നതെന്ന് സ്ഥിതിയില്ലാത്തതും ആകുന്നു. വൈദികചാരങ്ങളോടു ആവശ്യപ്പെട്ട തിഥിനക്ഷത്രവിശേഷഭിംബങ്ങളെ അറിവാനുള്ളിടത്തോളമേ അതിൽ വിഷയം പ്രതിപാദിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളൂ. അതിനെ ആശ്രയിച്ച്, വേറെ ഗ്രന്ഥങ്ങളും അധികമുണ്ടായിട്ടില്ല. പൈതാമഹം കറേക്കുടി വിസ്തീർണ്ണവും, വ്യാപകവും, ശാസ്ത്രീയവും ആണ്. ആ സിദ്ധാന്തത്തെ ആധാരമാക്കി പല ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. പൗലിശവും രോമകവും വിദേശങ്ങളിൽനിന്നു കിട്ടിയിട്ടുള്ളവയാണെന്ന് അതുകൾക്കു പേരുകൊണ്ടുതന്നെ ഉറപ്പിക്കാം. രോമകം ‘റോമാ’ക്കു റിൽനിന്നും, പൗലിശം ഗ്രീക്കുകാരിൽനിന്നും ഇൻഡ്യാക്കുൾ ഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ളതാണെന്നു വിശ്വസിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. സൗരസിദ്ധാന്തമാണ് ഇക്കൂട്ടത്തിൽ ഉത്തമം.

* അവരവരുടെ ബുദ്ധിശക്തിയുടെ തോതനുസരിച്ചാണ് ഓരോരുത്തർ ഓരോന്നിനെ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നത്. (പ്രസാധകൻ)

ആതു 'മയൻ' എന്ന അസുരശിപ്പി സൂര്യനേ തപസ്സു ചെയ്ത് ആ ദേവന്റെ മുഖത്തുനിന്നും ഉപദേശമായി ഗ്രഹിച്ചതാണുപോലും! അതിനാലാണ് അതിനു 'സൂര്യ സിദ്ധാന്തം' എന്നു പേരു വന്നത്. എന്നാൽ, ഇപ്പോൾ നമുക്കു ലഭിച്ചിട്ടുള്ള 'സൂര്യസിദ്ധാന്തം', അതിന്റെ മൂല ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നു പല അവസരങ്ങളിലായി ചെയ്തിട്ടുള്ള പല പല ഭേദഗതികളാലും വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തി പരിഷ്കരിയ്ക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണെന്നതിൽ ആർക്കും അഭിപ്രായഭേദം ഇല്ല.

പിന്നീട് ആര്യഭടാചാര്യൻ ക്രിസ്താബ്ദം ആറാം ശതവർഷത്തിന്റെ പ്രാരംഭകാലത്തിൽ പല പുതിയ സങ്കല്പങ്ങളെയും കണ്ടുപിടിച്ചു; തന്റെ 'ആര്യഭടീയ'ത്തിൽ സങ്ഗ്രഹിച്ചു. മിനുക്കുകളിൽ ആര്യഭടാചാര്യൻ ഒരാൾ മാത്രമേ ഭൂമി ചലിയ്ക്കുന്നു എന്ന മതത്തേയെ യഥാർത്ഥമായി പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തിട്ടുള്ളൂ. എന്നാൽ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിച്ഛാലത്തിൽ വന്ന ജ്യോതിഷികൾ, ആര്യഭടന്റെ മറുഭാവ പരിഷ്കാരങ്ങളേ എല്ലാം സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട്, ഭൂചലനസിദ്ധാന്തത്തേ മാത്രം പൂർവ്വപക്ഷഭാവത്തിൽ അദ്ദേഹം അതിനേ ഉപന്യസിച്ചതേ ഉള്ളൂ എന്നു തള്ളുകയാണു ചെയ്തത്. ആര്യഭടാനന്തരം ഉണ്ടായവരിൽ ഭാസ്കരാചാര്യരേ ആകുന്നു ഒന്നാമതായി ഗണിച്ചാറുള്ളത്. അദ്ദേഹം സ്വകാലംവരെ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലതത്വങ്ങളേയും ശാസ്ത്രീയരീത്യാ നിർദ്ദേശം ചെയ്തു ശരിപ്പെടുത്തി, എല്ലാത്തിനും ഉപപത്തികളും പ്രതിപാദിച്ചു, 'സിദ്ധാന്തശിരോമണി' എന്ന യഥാർത്ഥസംഗ്രഹമായ ഒരു ഗ്രന്ഥം ചമച്ചു. അതിനേ അതിശയിയ്ക്കുന്നതിന് ഇന്നും ഒരു ഗ്രന്ഥം ഉണ്ടായിട്ടില്ല.

അതിനു മേൽ ജ്യോതിഷത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ഗ്രന്ഥമെല്ലാം അതിനേ ഉപജീവിച്ചുള്ള കരണഗ്രന്ഥങ്ങളേ ഉള്ളൂ. ശാസ്ത്രതത്വങ്ങളേ പ്രതിപാദിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥത്തിനു സിദ്ധാന്തഗ്രന്ഥമെന്നും, ഗണിതപദ്ധതികളേ കാണിക്കുന്നതിനു കരണഗ്രന്ഥമെന്നും പേരുകൾ.

എന്നാൽ കരണസൂത്രങ്ങളുടെ സ്ഥൂലതയാലും, ഗണിതക്രിയകളിൽ അദ്ധ്വാനിക്കുന്നതിനൊന്നു് എന്നും പറഞ്ഞു ഭിന്നരാശികളേ തള്ളിക്കളയുന്ന സമ്പ്രദായത്താലും, ഗ്രഹവേധത്തിനു് ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന യന്ത്രങ്ങളുടെ ന്യൂനതകളാലും, ശാസ്ത്രീയകല്പനകളുടെ തന്നെ അപൂർണ്ണതയാലും മറ്റും പ്രത്യക്ഷശാസ്ത്രമായ ജ്യോതിഷം അനുഭവത്തിനു യോജിച്ചുവരാതെ തെറ്റിവന്നു കാണുകയാൽ, കൊല്ലവർഷം നൂൻറു-നു് എതിരായ ശകാബ്ദം ൧൪൪൨-ൽ ഗണേശദൈവജ്ഞൻ 'ഗ്രഹലാഘവം' എന്ന കരണഗ്രന്ഥത്തേ നിർമ്മിച്ചു. ഇതിൽ ഗണിതവും, അനുഭവവും യോജിച്ചുവരാൻവേണ്ടി, ഗ്രന്ഥകാരൻ ഓരോ ഗ്രഹങ്ങളേ ഓരോ സിദ്ധാന്തപ്രകാരം സ്വീകരിച്ചുവെന്നും, ചിലതിനേ വ്യത്യസ്തപ്പെടുത്തേണ്ടിവന്നിട്ടുണ്ടെന്നും പറയുന്നു. ഈ ഗ്രഹലാഘവപ്രകാരമാണു്, ഉത്തരഇൻഡ്യയിൽ ഇന്നും ഗ്രഹാദികളേ ഗണിച്ചുവരുന്നതു്. താരതമ്യപ്പെടുത്തുന്നതിന്നും മറ്റും സൗകര്യത്തിനുവേണ്ടി, ഇൻഡ്യയേ ഒട്ടകു സംബന്ധിക്കുന്ന ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രത്തിന്റെ ഇത്രയും ഒരു ചരിത്രസങ്ക്ഷേപത്തോടുകൂടി, ഇനി പ്രകൃതവിഷയത്തിലേയ്ക്കു് അവതരിയ്ക്കാം.

‘കേരളത്തിലേ ജ്യോതിഷ’ത്തേപ്പറ്റി വിചാരണ ചെയ്യാൻ പുറപ്പെടുന്നവന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഒന്നാമതായി

പതിയ്ക്കുന്നത്, ഈ നാട്ടിലേ കാലഗണനാസമ്പ്രദായ
 മാകുന്നു. കാലപരിച്ഛേദത്തിനൊക്കെയും കാരണഭൂതൻ
 സൂര്യനാണെന്നു സർവ്വസമ്മതമാണല്ലോ. സൂര്യന്റെ
 ഒരുദയം കഴിഞ്ഞു, വേറേ ഒരുദയം വരുന്ന ഇടയേ നാം,
 ദിവസം അല്ലെങ്കിൽ തീയതി, അല്ലെങ്കിൽ നാൾ എന്നു
 പറയുന്നു. ഇത്രത്തോളമുള്ള സജ്ജതയിൽ ആർക്കും തർക്കം
 മില്ല. എന്നാൽ ശരാശരി കണക്കിൽ മുപ്പതുദിവസം
 ചേർന്ന് ഒരുമാസം എന്നു കല്പിയ്ക്കുന്നതിനുള്ള കാര
 ണം അതുപോലെ സ്തംഭമല്ല. അതിനുള്ളിൽനിന്നു മറ
 മാസം കൂടിയത് ഒരു സംവത്സരം എന്നു വ്യവഹരിയ്ക്കു
 ന്നതിനും യുക്തിയെന്തെന്ന് അധികം പേരും ഗ്രഹിച്ചു
 കാണുകയില്ല. മാസം എന്ന കാലപരിച്ഛേദത്തിന്റെ
 ഉത്പത്തി സൂര്യചന്ദ്രന്മാരുടെ ഗതിതാരതമ്യത്തിൽനി
 നാകുന്നു. അമാവാस्या അല്ലെങ്കിൽ കറുത്തവാവുദിവ
 സത്തിൽ, ചന്ദ്രൻ സൂര്യനോടു യോഗം പ്രാപിയ്ക്കയാൽ
 അദൃശ്യനായിത്തീരുന്നു. പിറേദിവസം മുതൽ ചന്ദ്രൻ
 ഓരോരോ കലയായി വർദ്ധിച്ചുവന്ന്, ൧൫ ദിവസം
 കൊണ്ടു പൂർണ്ണനായിട്ടു പൂർണ്ണിമ അല്ലെങ്കിൽ വെളുത്ത
 വാവുദിവസം കാണപ്പെടുന്നു. പിന്നീടു ദിവസത്തോറും
 ഓരോ കലവീതം കുറഞ്ഞുകുറഞ്ഞു, ൧൫ ദിവസകാലം
 കൊണ്ടു 'ആദിയേ' അമാവാസിയിൽ അദൃശ്യനായിത്തീ
 രുന്നു. ഇങ്ങനെ മുപ്പതുദിവസംകൊണ്ടു ചന്ദ്രൻ ഒരു
 പരിവൃത്തി പൂർത്തിയാക്കിവരുന്നു. ഇതിൽ കല വർദ്ധി
 യ്ക്കുന്ന ൧൫ ദിവസങ്ങൾക്കു ശുക്ലപക്ഷമെന്നും, കല
 കുറയ്ക്കിയ്ക്കുന്ന ൧൫ ദിവസങ്ങൾക്കു കൃഷ്ണപക്ഷമെന്നും,
 രണ്ടുചേർന്ന ഒരു ചന്ദ്രപരിവൃത്തികാലമായ ൩൦ ദിവസ
 ത്തിന്ന് ഒരു മാസമെന്നും പേരുകൾ ഇടുവാനിടയായി.

ഇപ്രകാരം മാസം എന്ന വ്യവഹാരത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം ചന്ദ്രനാകുന്നു.

സംവത്സരം എന്ന വിഭാഗത്തിന്റെ കാരണഭൂതൻ 'ആദിത്യേ' സൂര്യനാകുന്നു. വസന്തശ്രീഷ്ഠാദി അല്ലെങ്കിൽ വേനൽ, മഴ, മഞ്ഞു മുതലായ ജന്തുക്കൾ മുറയ്ക്കു ചുറ്റി വരുന്നതിനാലും, സൂര്യൻ ന്യ-മാസക്കാലം വടക്കും, ന്യ-മാസക്കാലം തെക്കും മാറിമാറി നില്ക്കുന്നതിനാലും, ൧൨-മാസം കൂടിയ ഒരു കാലത്തിന് ഒരു പേര് ഇങ്ങേണ്ടതായി വന്നു. രണ്ടു മാസം ഒരു ജന്തു; മുൻ ജന്തു അല്ലെങ്കിൽ ആറുമാസം ഒരു അയനം; രണ്ടുയനം കൂടിയത് ഒരു സംവത്സരം എന്നു വിഭാഗങ്ങൾ മുറയ്ക്ക് ഏപ്പെട്ടു. ഇങ്ങനെയൊരു സർവ്വജനീനമായ കാലഗണനാസമ്പ്രദായത്തിന്റെ ആഗമം. എന്നാൽ, കാലക്രമേണ പൂർവ്വികന്മാർ സൂര്യചന്ദ്രന്മാരേ മാത്രമല്ല, ആകാശത്തിൽ കാണുന്ന അനേകകോടി ജ്യോതിസ്സുകളേയും അവയുടെ സ്ഥിതിഭേദങ്ങളേയും മറ്റും നോക്കിയറിഞ്ഞ്, ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രതത്വങ്ങളേ ഓരോന്നായി ഗ്രഹിച്ചു തുടങ്ങിയപ്പോൾ, മുൻ വിവരിച്ച മാസം മുതലായ വിഭാഗങ്ങളുടെ സ്ഥൂലത അവർക്കു വെളിപ്പെട്ടു. ചന്ദ്രന്റെ വൃദ്ധിക്കുയർക്കു ഒരു ആവൃത്തി പൂർത്തിയാകുന്നതിനു ൩൦-ദിവസം തികച്ചുവേണ്ട, ഉദ്ദേശം ൨൯-ദിവസം മതി, എന്നു കണ്ടു. അതിനാലും, സൂര്യൻ ഭൂമിയുടെ മധ്യരേഖയിൽനിന്നു തെക്കോട്ടും വടക്കോട്ടും ഉദ്ദേശം ൨൪-ഭാഗം അല്ലെങ്കിൽ 'ഡിഗ്രി' ചരിഞ്ഞു കിടക്കുന്ന ഒരു വൃത്തത്തിൽക്കൂടി ഭൂമിയ്ക്കു പ്രദക്ഷിണം ചെയ്തയാണെന്നും, അതിനു വേണ്ടുന്ന സംവത്സരം എന്ന കാലം മുപ്പതു ദിവസങ്ങളുള്ള ൧൨-മാസം അല്ല, ൩൬൫-ൽ ചിലപാനം ദിവസങ്ങളാണെന്നും അവർക്കു ബോധപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ മാസാദി വിഭാഗ

ങ്ങളേ ഒരു പരിഷ്കരിയ്ക്കേണ്ടതായി വന്നുകൂടി. ഉദയം മുതൽ ഉദയംവരെ എന്നുള്ള ദിവസവിഭാഗങ്ങളേ മാറ്റാൻ നിർദ്ദേശമില്ല. കറുത്തവായു മുതൽ കറുത്തവായുവരെ എന്നുള്ള മാസവിഭാഗത്തേയും റൻ-ദിവസമേ ഉള്ള ജിലും ഭേദപ്പെടുത്താൻ മാർഗ്ഗമില്ല. നന്നായ് ചിലപ്പോൾ ദിവസം കൂടിയത് ഒരു സംവത്സരമെന്നും സ്വീകരിച്ചേ തീരൂ. ഈ ഭേദത്തിൽ അവർ ചെയ്ത ഉപായം ഇപ്രകാരമാകുന്നു—മുപ്പതു ദിവസം തന്നെ ഒരു മാസം; ൧൨-മാസം തന്നെ ഒരു സംവത്സരം. അപ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന ദോഷം, ഒരു സംവത്സരം വാസ്തവത്തിൽ നന്നായ് ദിവസം ഉള്ളതിൽ, റൻ-൧൨=൧൨൦ ദിവസമേ ഗണിച്ചിട്ടുള്ളു എന്നുള്ളതാണല്ലോ. ഇതിൽ കുറവു ൧൧ ദിവസങ്ങൾ, ഉദേശം ൩-വർഷംകൊണ്ടു മുപ്പതു ദിവസം തികഞ്ഞു് ഒരു മാസം ആകുമ്പോൾ, അതിന്നേ 'അധിമാസം' എന്നു പറഞ്ഞു് ഉപേക്ഷിയ്ക്കുക എന്നൊരേപ്പാടു ചെയ്തു. ഈ വ്യവസ്ഥപ്രകാരം അപ്പോഴപ്പോളുണ്ടാകുന്ന ഏറ്റക്കുറവുകൾ ഉടൻ തന്നെ തീർന്നു പോകുന്നതിനാൽ, തെറ്റുകൾ ഈട്ടുകൂടി കാലഗണനയേ ഭേദിപ്പിയ്ക്കുന്നതിന് ഇടയാകുന്നില്ല.

ഈ സമ്പ്രദായമാണു് ഇതുവരെയും ഇൻഡ്യ ഒട്ടുക്ക് ആചരിച്ചുവരുന്നതു്. ഇതിൽ പലവിധം അസൗകര്യങ്ങളും നേരിടുന്നു. ഇതിന്റെ മുഖ്യമായ ദോഷം, ദിവസമെന്നും സംവത്സരമെന്നും ഉള്ള വിഭാഗങ്ങൾ സൂര്യഗതിയേ അനുസരിച്ചിരിയ്ക്കേ, മധ്യേയുള്ള മാസം എന്ന വിഭാഗം മാത്രം ചന്ദ്രഗതിയേ അനുസരിച്ചു പോയതാകുന്നു. ദിവസവും സംവത്സരവും സൗരമാനപ്രകാരം, മാസം മാത്രം ചാന്ദ്രമാനപ്രകാരം എന്നു

വിഭാഗോപാധി ഭേദപ്പെടുകയാൽ ഒന്നിനൊന്നു യോജി
യ്ക്കാതെ വരുന്നു. ഗ്രഹഭോഗങ്ങൾ, ഗ്രഹങ്ങൾ മുതലായ
സകല ഗണിതവും ചെയ്യുന്നതിനു ജ്യോതിഷികൾക്ക്
'അഹർദ്ദിനം' എന്നു പറയുന്ന ദിനസങ്ഖ്യ അത്യാവശ്യ
മാകുന്നു. ഇന്നു മാസം ഇത്രാം തീയതി എന്നുള്ള ഇഷ്ട
ദിവസം, ഗണിതാധാരമായിക്കുറ്റിച്ചിട്ടുള്ള 'ധ്രുവ'ദിവസ
ത്തിൽ നിന്ന് എത്രനാൾ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളതാണെന്നു കണ
ക്കാക്കുമ്പോൾ, അതിനിടയിൽ എത്ര അധിമാസങ്ങളും,
എത്ര ക്ഷയാഹങ്ങളും ഉണ്ടെന്നു കണക്കു വരുത്തി, കൂട്ട
കയും കളകയും ചെയ്തു ശരിപ്പെടുത്തുന്നത് ഒരു ക്ലേശബ
ഹുലമായ പ്രവൃത്തിയാകുന്നു. എല്ലാക്കരണഗ്രന്ഥങ്ങളിലും
അഹർദ്ദിനനായനത്തിനു വേണ്ടുന്ന സൂത്രങ്ങളേയാണു
ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ ആദ്യമായി വിവരിയ്ക്കു പതിവ്. ഈ
ക്ലേശത്തിന്റെ സ്വഭാവം അതിൽ പ്രവർത്തിച്ചിട്ടില്ലാത്ത
വക്ക് അത്ര വലുതായി തോന്നാതെ വരാം. അതിനേ
അനുഭവപ്പെടുത്താൻ ഒരു ഉദാഹരണം കാണിയ്ക്കാം:—
ഈ തിരുവിതാംകോട്ടിൽ, കാശ്, ചക്രം, പണം, രൂപ
എന്ന നാട്ടുനാണയങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ, രണ്ടു, നാലു
മുതലായ വെള്ളിത്തൂക്കവും ബ്രിട്ടീഷുരൂപയും കൂടി
കലത്തി ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതുകൊണ്ടും, ഏഴു പണം
വിലയുള്ള തിരുവിതാംകൂർ രൂപ ഒറ്റ നാണയമായി
ഇല്ലാതെ വന്നിരിയ്ക്കുന്നതുകൊണ്ടും കണക്കെഴുതുന്നവക്ക്
എന്തു ക്ലേശം നേരിടുന്നു എന്നു ബോധമുണ്ടല്ലോ. രണ്ടു
വിജാതീയമാനങ്ങളെ കൂട്ടിക്കലർത്തിയാലുണ്ടാകുന്ന കഴ
പ്പം, ഇതിൽനിന്ന് ഉദാഹരിച്ചാൽ അറിയാം.

മലയാളികൾ ചാന്ദ്രമാനത്തെ നിശ്ശേഷം ഉപേ
ക്ഷിച്ചു്, കാലമാനം സകലതും സൗരമാനപ്രകാരമാക്കി,
ഈ കഴപ്പത്തിന് അവകാശമേ ഇല്ലാതാക്കിയിരിയ്ക്കുന്നു.

കേരളത്തിലേ കാലഗണനപോലെ ശാസ്ത്രാനുസൃതമായ ഒരു സമ്പ്രദായം ഭൂലോകത്തിൽ മറൊറാരിടത്തും തന്നെ ഇല്ലെന്നു പറയാം. നമ്മുടെ തീയതിയും മാസവും ആണ്ടും എല്ലാം സൗരമാനപ്രകാരം കൃത്യമായി അളന്നു നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. സൂര്യൻ ഭൂമിയേ ചുറ്റി പ്രദക്ഷിണം ചെയ്തുവരുന്ന എന്നും, ഒരു പ്രദക്ഷിണപൂർത്തിയ്ക്കുള്ള കാലമാണ് ഒരു സംവത്സരമെന്നു പറയുന്നതെന്നും മുൻപു പ്രസ്താവിച്ചല്ലോ. സൂര്യൻ ചരിയ്ക്കുന്ന ഈ വൃത്തത്തിനു ജ്യോതിഷികൾ 'അപക്രമമണ്ഡലം' അല്ലെങ്കിൽ 'രാശിചക്രം' എന്നു പേർ ചെയ്തിരിയ്ക്കുന്നു. ഈ വൃത്തത്തിനു പല വിഭാഗങ്ങളുമുണ്ട്. ൨൭-ഭാഗങ്ങളായിട്ട് ൧-അതുകളിൽ ഓരോന്നിന്നുമാണു നക്ഷത്രം എന്നു പറയുന്നത്. അവയുടെ അശ്വതി, ഭർണി, കാർത്തിക എന്ന സംജ്ഞകൾ അതിപ്രസിദ്ധങ്ങളാണല്ലോ. ചന്ദ്രന്റെ സഞ്ചാരവൃത്തത്തേപ്പറ്റി പ്രസ്താവിയ്ക്കുന്നതിലാണ് ഈ വിഭാഗത്തിന് അധികം ഉപയോഗം. ചന്ദ്രൻ ൨൭-ദിവസംകൊണ്ട് ഒരു പരിവൃത്തി ചുറ്റിവരും. അതിൽ ഏതു ദിവസം ഏതു നക്ഷത്രത്തിൽ ചന്ദ്രൻ നില്ക്കുന്നുവോ അതാണ് അന്നത്തെ നക്ഷത്രം എന്നു നാം വ്യവഹരിയ്ക്കുന്നത്. ഈ വൃത്തത്തിനു തന്നെ രാശിചക്രം എന്നു വേറേ ഒരു വിഭാഗം പറഞ്ഞത്, പന്ത്രണ്ട് എണ്ണമായിട്ടാണ്. അതിൽ ഓരോന്നും ഓരോ രാശി. അവയ്ക്ക് അടുത്തു നില്ക്കുന്ന ചില നക്ഷത്രക്കൂട്ടത്തിന്റെ ആകൃതി പ്രമാണിച്ച് ഒന്ന് ആട്ടിൻ തലപോലെ ഇരിയ്ക്കയാൽ അതു മേഷം അല്ലെങ്കിൽ മേടം; മറൊറാന്നിനു കാളയുടെ സ്വരൂപമുള്ളതിനാൽ അതു വൃഷഭം (ഇടവം)—ഇത്യാദി പേരുകൾ സിദ്ധിച്ചു.

ഇങ്ങനെ സൂത്രപത്രമാതം, ഷജാദിഗ്രഹങ്ങളും ചലി
യ്ക്കുന്ന വൃത്തത്തിന് മറ-ആയിട്ടും, റ-ആയിട്ടും രണ്ടു
വിഭാഗങ്ങൾ. രണ്ടു വിഭാഗങ്ങളേയും കൂട്ടി യോജിപ്പി
ച്ചാൽ രണ്ടേകാൽ നക്ഷത്രം ഒരു രാശി എന്നു വരും.
സൂത്യാദികൾ ചരിയ്ക്കുന്ന മാർഗ്ഗം വൃത്താകൃതിയായതി
നാൽ 'ത്രികോണമിതി'ശാസ്ത്രപ്രകാരം വൃത്തങ്ങൾക്കു
പൊതുവേ ഉള്ള വിഭാഗവും ഉപയോഗിയ്ക്കാറുണ്ട്. അതു
നന്നം-പിന്ദ്രികൾ അല്ലെങ്കിൽ ഭാഗകൾ എന്നുള്ള
വിഭാഗമാണ്. അതിനുമേൽ, ഒരു ഭാഗയ്ക്ക് നൂറു-കല;
ഒരു കലയ്ക്ക് നൂറു-വികല എന്നുള്ള അവാന്തരവിഭാഗ
ങ്ങളും ഉണ്ട്. അപ്പോൾ നൂറു-ഭാഗ കൂടിയത് അല്ലെ
ങ്കിൽ രണ്ടേകാൽ നക്ഷത്രം കൂടിയത് ഒരു രാശി; പന്ത്ര
ണ്ടു രാശി ഗ്രഹഭ്രമണവൃത്തം—എന്നായി. ഈ വിഭാഗ
മെല്ലാം എല്ലാ ഭേദങ്ങളിലേ ജ്യോതിഷികളും സമ്മതി
ച്ചിട്ടുള്ളതാണ്.

കേരളത്തിലേ ജ്യോതിഷികൾ ഈ ൧൨-ആയിട്ടുള്ള രാശിചക്രവിഭാഗത്തേ എടുത്ത്, സൂര്യൻ ഒരു രാശിയിൽ നില്ക്കുന്ന കാലം ഒരു മാസം എന്ന് നിശ്ചയിച്ചു. മറ്റുള്ള നാട്ടുകാർ അപരിചാര്യം എന്ന് വെച്ചു. ചാക്രമാനപ്രകാരം ഗണിച്ചിരുന്ന മാസവിഭാഗത്തേക്കുടി സൗരീകരിച്ച്, കാലവിഭാഗമെല്ലാം ഒരു തോതിലാക്കി, എല്ലാം ശരിപ്പെടുത്തി. സൂര്യൻ മേഷരാശിയിൽ നില്ക്കുന്ന കാലം മേടമാസം; വൃഷഭരാശിയിൽ നില്ക്കുന്ന കാലം ഇടവമാസം; മിഥുനരാശിയിൽ നില്ക്കുന്ന കാലം മിഥുനമാസം; ഇത്യാദി മുറയ്ക്കു പന്ത്രണ്ടിനും. അതിൽ സൂര്യന്റെ ഭ്രമണമാർഗ്ഗം നേരേ വൃത്തമല്ലാതെ ഭീർഘവൃത്താകൃതിയാകയാലും, ഭൂമിയുടെ സ്ഥിതി ഭീർഘവൃത്ത

തിന്ന കേന്ദ്രസ്ഥാനം വഹിക്കുന്ന 'നാഭികരം' എന്ന രണ്ടു 'വിന്ദുക്കൾ' ഉള്ളതിൽ ഒന്നിലാകയാലും, ഭൂമിസ്ഥിതമാക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതിൽ സൂര്യന്റെ ഗതിയ്ക്ക് ഏറ്റക്കുറവുകൾ വരുന്നു. ഈ ഏറ്റക്കുറവ് അനുസരിച്ചാണ്, മാസങ്ങളുടെ തീയതികൾ വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്. മീനം മുതൽ കന്നിവരെ -മാസങ്ങളിൽ, സൂര്യൻ ഭൂമിയിൽനിന്നുള്ള ദൂരം അധികപ്പെടുകയാൽ ഗതി കുറയുന്നതുകൊണ്ട്, ൩൦ ഡിഗ്രി ചലിക്കാൻ ൩൦-ൽ അധികം ദിവസം വേണ്ടിവരുന്നു. അതിനാൽ ആ മാസങ്ങളിൽ തീയതി മുപ്പത്തിരണ്ടോളം ഏകദേശം. ശേഷം -മാസങ്ങളിൽ, നേരേമറിച്ചു, സാമീപ്യത്താൽ ഗതി വർദ്ധിച്ചു, ൩൦ ദിവസത്തിനു മുൻപുതന്നെ രാശി മുഴുവൻ സൂര്യൻ ഭൂമിയിൽ തീരുന്നതിനാൽ തീയതി ഇരുപത്തൊമ്പതോളം കുറയുന്നു. സൂര്യന്റെ സഞ്ചാരം ഉഭയത്തിൽത്തന്നെ വരണമെന്ന നിർബ്ബന്ധമില്ലായ്മയാൽ, എന്നല്ല അങ്ങനെ വരുന്നതു വളരെ അപൂർവ്വമായുള്ള എന്നിരിക്കുകയാൽ, മാസാവസാനം ഏതു ദിവസം വേണമെന്നു സന്ദേഹം വരുന്നതിന്നു നല്ല സാധ്യതയുള്ളതായ ഒരു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. മധ്യാഹ്നത്തിനു മുൻപു സഞ്ചാരം വന്നാൽ അന്ന് ൧-ാം-നാൾ; അതിനു മേലായാൽ ൧-ാം-നാൾ പിറ്റേദിവസം. ഇതു ലഘുലക്ഷ്യവ്യവഹാരങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ചെയ്ത വ്യവസ്ഥ. വൈദികാനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്കു സൂക്ഷ്മമായ സഞ്ചാരകാലം മുതൽത്തന്നെ മാസാരംഭം. ഇന്നു ൧൨-ാംനാഴികയ്ക്കു മേലുസഞ്ചാരവും, ൧൦-നാഴികവരെ അശ്വതിനക്ഷത്രവും എന്നു വന്നാൽ, ൧൨-ാംനാഴികവരെ മീനമാസമാകുകയാൽ, മീനമാസത്തിലേ അശ്വതി പുറന്നാൽ, ലഘുലക്ഷ്യം

കവ്യവഹാരത്തിൽ മേടം ൧-ാംനു എന്നു ഗണിയ്ക്കുന്ന ആ ദിവസം ആണ് അനുഷ്ഠിയ്ക്കുന്നത്.

ഇത്രയുംകൊണ്ട്, മലയാളദേശത്തിലേ കാലഗണനസമ്പ്രദായം എത്രയും സയുക്തികവും, ശാസ്ത്രാനുസൃതവും, ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രനൈപുണ്യസൂചകവും ആണെന്നു ഭവാനാർ ഉഘരിച്ചുകൊൾക. ഇൻഡ്യയിൽ ഉള്ള മറ്റു വർഗ്ഗക്കാരുടെ നില ഇതോടു താരതമ്യപ്പെടുത്തുമ്പോൾ വളരെ മോശം ആണ്. ഈയാണ്ടിൽ മേടമാസം കഴിഞ്ഞാൽ അടുത്ത ഒരു മാസം വകയില്ല; അതിനടുത്തതാണ് ഇടവമാസം എന്നും; ഈ മാസത്തിൽ ഏഴും എട്ടും തീയതികൾ ഒരു ദിവസമാണ് എന്നും; മറ്റൊരു മാസത്തിൽ ൧൦-ാംനു-യ്ക്ക് അപ്പുറം ൧൧-ാംനു- ഒരു ദിവസം കഴിഞ്ഞാണ് എന്നും മറ്റും വന്നാൽ, അതു നമുക്ക് എത്രയോ അസംബന്ധമായിട്ടു തോന്നും. എന്നാൽ, ഇതു ചാന്ദ്രമാസങ്ങളേ സ്വീകരിയ്ക്കുന്ന ഇൻഡ്യാവാസികൾക്കു കൂടക്കൂടെ സംഭവിയ്ക്കുന്ന ഒരു സജ്ജതി ആകും. നക്ഷത്രങ്ങൾക്കും തിഥികൾക്കും ഈ മട്ടു നമുക്കു പരിചിതമാണല്ലോ. നാം തിഥി എന്നു പറയുന്നതു തന്നെ ആണ് അവരുടെ തീയതി എന്ന് ഓർത്താൽ മതി. തിഥി എന്ന സംസ്കൃതപദം തന്നെയാണു നമ്മുടെ തീയതി ആയത്. തമിഴർ തിഥിയേ 'തേതി' ആക്കി; മലയാളികൾ ഒന്നുകൂടി നീട്ടി 'തീയതി' ആക്കി എന്നേ ഉള്ളൂ.

എന്നാൽ ഇവിടെ വിവരിച്ച ഈ കാലഗണനാകൃമം മലയാളത്തു മാത്രമേ നടപ്പുള്ളോ എന്നാണ് ഇനി ആലോചിച്ചുനുള്ളത്. തമിഴുദേശങ്ങളിലും ഈ സൗരസമ്പ്രദായംതന്നെയാണു നടപ്പ്. ഇതു തമിഴരിൽനിന്നു

മലയാളികൾ ഗ്രഹിച്ചോ; അതോ മറിച്ചോ; അല്ലെങ്കിൽ ഈ സമ്പ്രദായം ദ്രാവിഡർക്കു പൊതുവേ ഉണ്ടായിരുന്നതോ—എന്നാണ് ഇനിയത്തേ ചോദ്യം. കേരളത്തിൽനിന്ന് അടുത്ത പാണ്ഡ്യദേശത്തേയ്ക്കു വ്യാപിച്ചതാണെന്നാണ് എന്റെ താഴ്മയായ അഭിപ്രായം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, തമിഴിലേ മാസനാമങ്ങൾ എല്ലാം, മറുഭൂമിയിലെ ചാത്രമാനപ്രകാരമുള്ള മാസനാമങ്ങളിൽനിന്ന് ഉദ്ഭവിച്ച തദ്ഭവങ്ങളാണെന്നു സ്ഥൂഷമാകുന്നു. ചാത്രമാനപ്രകാരമുള്ള മാസങ്ങൾ അതാതു മാസങ്ങളിലേ വെളുത്തവാവ് ഏതു നക്ഷത്രത്തിൽ പ്രായേണ വരുന്നുവോ, ആ നക്ഷത്രത്തിന്റെ പേരിൽനിന്നു വ്യത്യാസപ്പെട്ടിട്ടു തലിതനാമങ്ങളാകുന്നു. ചിത്തിരയിൽ പൗർണ്ണമാസി വരുന്ന മാസം ചൈത്രം; വിശാഖത്തിൽ വരുന്നതു വൈശാഖം; അനുരാധ എന്ന അനുഷത്തിൽ വരുന്നതു ആനുരാധം;—ഇങ്ങനെ ചൈത്രം, വൈശാഖം, ജ്യേഷ്ഠം അല്ലെങ്കിൽ ആനുരാധം, ആഷാഢം, ശ്രാവണം, പ്രഭവപദം, ആശ്വിനം, കാർത്തികം, മാഗ്ഗശീർഷം, പശുഷം അല്ലെങ്കിൽ തൈഷം, മാഘം, ഫാൽഗുനം—എന്ന ചാത്രമാസങ്ങൾ തന്നെയാണു തമിഴിൽ, ചിത്തിര, വൈകാശി, ആനി മുതലായവയായിത്തീർന്നതെന്ന് ഒരു നോട്ടത്തിൽത്തന്നെ വെളിപ്പെടുന്നു. മലയാളത്തിലാകട്ടെ, മേടം, ഇടവം മുതലായവ തത്കാലം സൂര്യാധിഷ്ഠിതരാശികളുടെ പേരുകളാകയാൽ ചാത്രമാസത്തിന്റെ സ്വരൂപംപോലുമില്ല. അതിനാൽ, ഈ സൗരമാനരീതി കേരളത്തിൽനിന്ന് അടുത്ത തമിഴുദേശങ്ങളേ വ്യാപിച്ചു എന്നു കല്പിക്കുന്നതിനാണ് അധികം സംഭാവ്യത. തെലുങ്ക്, കർണ്ണാടകം മുതലായ ശേഷം ദ്രാവിഡഭാഷകൾ സംസാരിക്കുന്നവർ, ഇന്നും

ഉത്തരദേശത്തുകാരെപ്പോലെ ചാലുമാനത്തേത്തന്നെ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതിനാൽ, ഈ സമ്പ്രദായം ദ്രാവിഡരുടെ പൊതുസ്വത്തായിരുന്നു എന്നു കല്പിക്കുന്നതിനും അവകാശമിപ്പാതെ പോയി. ഇന്ത്യയ്ക്കു വെളിയിലുള്ള യൂറോപ്പുരാജ്യങ്ങളിലേ കാലഗണനാസമ്പ്രദായം, സൗരമാനാന്ദ്രതമാണെന്നിലും, അവരുടെ മാസങ്ങൾക്കുള്ള തീയതിവ്യവസ്ഥ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങളേ അനുസരിച്ചുള്ളൂ. ഉള്ളതിലും തീയതി കറയുന്ന മകരം ധനു മാസങ്ങളുടെ പൂർവ്വാത്തരാർദ്ധം ചേന്ന് ജനുവരിമാസത്തിനു നൂറു തീയതി, കല്പിച്ചതും, അതുപോലെ തന്നെ, ഭീർഘതമമായ ഇടവം മിഥുനം ചേന്ന് ജൂൺമാസത്തിനു നൂറു തീയതി നിശ്ചയിച്ചതും ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രത്തിനു നേരേ വിരുദ്ധമായിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ കേരളീയരുടെ കാലമാനരീതിയാണു സർവ്വാത്തമം എന്നു നാം പറയുന്നതായാൽ, അതിൽ സ്വദേശാഭിമാനം നമ്മെ വ്യാമോഹിപ്പിക്കുന്നതാണെന്നു മഹാത്മാർ ആക്ഷേപിക്കാൻ ഇടയാവുകയില്ലെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

കേരളീയർക്കു ജ്യോതിഷവിഷയത്തിൽ വേറെ അംശങ്ങളിലും ഉത്കൃഷ്ടമുണ്ട്. ഗണിതത്തിന് ഇങ്ക്ലീഷിൽ (Formula) എന്നു പറയുന്ന പല കരണസൂത്രങ്ങളുടേയും അപേക്ഷയുണ്ട്. അതുപോലെ ഭൂജ്യോ (Sine) കോടിജ്യോ (Cosine) മുതലായതുകളുടെ തുക കാണിക്കുന്ന പല പട്ടികകളും ആവശ്യപ്പെടുന്നു. ഇതിനെ ഒക്കെയും തിട്ടപ്പെടുത്തുന്നതിൽ ലക്കങ്ങളേ പാലവിധത്തിലും ഉപയോഗിക്കേണ്ടി വരുന്നു. ലക്കങ്ങളേ വളരെ ലഘുവായി ശ്ലോകങ്ങളിലും മറ്റും ചേർക്കത്തക്കവണ്ണം ഒരു സമ്പ്രദായം കേരളത്തിൽ നടപ്പുണ്ട്. ഇതിന് അക്ഷര

സങ്ഖ്യ അല്ലെങ്കിൽ കടപയാദിസങ്ഖ്യ, അല്ലെങ്കിൽ 'പരത്' എന്നു പേർ. ഇതിന്റെ സ്വഭാവം വളരെ ലഘുവും, സൗകര്യസമ്പാദകവും ആകുന്നു. വ്യഞ്ജനാക്ഷരങ്ങൾ അക്ഷരമാലയിലേ ക്രമപ്രകാരം, ൧, ൨, ൩— എന്ന സങ്ഖ്യകളേ കുറിക്കുന്നു; കേവലസ്വരങ്ങൾ ശൂന്യത്തേ കാണിക്കുന്നു. അപ്പോൾ വർഗ്ഗാക്ഷരങ്ങൾ ൨൫ ഉള്ളതു പതിപ്പത്തായി ഭാഗിക്കുമ്പോൾ രണ്ടര 'സ്റ്റൈററ്'; ശേഷം, യ-മുതൽ, ഉ-വരെ ഉള്ളവ ഒൻപതു; കൂട്ടക്ഷരത്തിൽ ഒടുവിലേ വ്യഞ്ജനം പ്രധാനം— ഇത്രയേ ഉള്ള പരല്ലേരിന്റെ നിബന്ധന. ഈ ഏറ്റുപ്പാടിൻപ്രകാരം, ൧-മുതൽ ൫-വരെ ഉള്ള അക്ഷരങ്ങളേ കുറിച്ചാൻ നന്നാലക്ഷരങ്ങളും, ൬-മുതൽ ൯-വരെ ഉള്ളവയേ കാണിച്ചാൻ മുൻമുന്നക്ഷരങ്ങളും, ശൂന്യത്തിനേ പ്രദർശിപ്പിക്കാൻ രണ്ടു വ്യഞ്ജനങ്ങളും ൧൬ കേവലസ്വരങ്ങളും ഉണ്ടു്. ഇങ്ങനെ തിരിഞ്ഞെടുക്കാൻ സൗകര്യമുള്ളതിനാൽ, ഏതു വലിയ സങ്ഖ്യയേ കാണിക്കുന്നതിനും നല്ല അത്മമുള്ള ഒരു വാക്യം എളുപ്പത്തിൽ നിർമ്മിക്കാമെന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. ഇന്ന അക്ഷരത്തിന്നു് ഇന്ന ലക്ഷണെന് ഉറപ്പുവരുന്നതിനും സ്വപ്നപരിചയം മതിയാകും. ഇങ്ക്ലീഷ് പരിചിട്ടുള്ള നമ്മൾക്കു പട്ടികകളും മറ്റും ചമയ്ക്കുന്നതിൽ ഉൾപ്പെരിവുകളുടെ സങ്ഖ്യ കുറിച്ചാൻ, A. B. C. D. മുതലായ അക്ഷരങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ അതു് എത്രാമത്തേതാണെന്നു ഗ്രഹിച്ചാൻ എണ്ണിനോക്കേണ്ടിവരുന്നില്ലല്ലോ. വർക്കിലന്മാരുടെ ഗുരുസ്തന്മാർക്കും മറ്റും പ്രമാണം 'ക്യൂ'പ്രമാണം എന്നും മറ്റും പറയുമ്പോൾ അവയ്ക്കു് എതിരായ സങ്ഖ്യയുടെ ഉപസ്ഥിതി ഉടൻതന്നെ ഉണ്ടാകുമെന്നാണു് എന്റെ വിശ്വാസം. അതിൽ സന്ദേഹമുണ്ടാ

യിരുന്നാലും, C, L, I, X എന്നും മറ്റും ഉള്ള റോമൻ ലക്കത്തേ സങ്കലനവ്യവകലനക്രിയകളെല്ലാം ചെയ്തു സങ്ഖ്യയാക്കിക്കൊണ്ടുവരുന്നിടത്തോളം ശ്രമം പരപ്പേരിന്റെ സങ്ഖ്യ അറിയുന്നതിൽ ഇല്ലെന്ന് എന്നിരിക്കുന്നതന്നെ നല്ല അനുഭവമുണ്ട്.

ഗ്രഹിപ്പാനും കാർമ്മിപ്പാനും ഉള്ള സൗകര്യത്തിൽ മലയാളജ്യോതിഷികൾ സകല സങ്ഖ്യകളേയും പരപ്പേർകൊണ്ടാണു വ്യവഹരിയ്ക്കു പതിവ്. ഇന്നു മധ്യം ഹസമയത്തു ചന്ദ്രന്റെ 'രാശിഭോഗം' (Longitude) എത്രയാണെന്ന് ഒരു കേരളീയജ്യോത്സ്യരോടു ചോദിച്ചാൽ, അയാൾ 'ചന്ദ്രോ മാനദഃ' എന്നാണെന്ന് ഉത്തരം പറയും. 'വ രാശി' (Sign) ൫ ഭാഗ (Degree) ൨൩ കല (Minutes) എന്നു സങ്ഖ്യയാക്കിക്കൊണ്ടു പറയുന്നതിലെളുപ്പം കേരളീയർക്ക് ഈ വാക്യം ആയിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. മലയാളപഞ്ചാങ്കങ്ങളിൽ ഗ്രഹസ്ഥിതികളേയും മറ്റും, ഇങ്ങനെ പേരിട്ടല്ലാതെ, അക്കങ്ങളായിട്ട് ആരും എഴുതാറില്ല. സങ്ഖ്യകളേ പരപ്പേയ്കൊണ്ടു നിർദ്ദേശിയ്ക്കുന്ന ക്രിയയ്ക്കു 'പേരിടുക' എന്നാണു സാധാരണ വ്യവഹാരം. സങ്ഖ്യകളേവെച്ചു പേരിടുക എന്നുള്ളതു മലയാളികൾക്ക് ഒരു നിഷ്പ്രയാസമായ ജോലിയാണെന്നു മാത്രമല്ല, അതിനെ അവർ ഒരു വിനോദത്തിന്റെ കൂട്ടത്തിൽകൂടി ഗണിച്ചിരിയ്ക്കുന്നു. ഈ തിരുവനന്തപുരത്തു്, മുറജപക്കാലത്തു്, 'പാദം' വയ്ക്കുന്നതിനു പ്രത്യേകം ഒരു നെടും പുരയും കവിടിസഞ്ചിയും കൊടുക്കുക എന്നൊരേപ്പാട് ഇപ്പോൾ ഉണ്ടു്. പാദംവയ്ക്കുക എന്നാൽ വേദത്തിലേയോ, സുപ്രസിദ്ധമായ മഹാകാവ്യങ്ങളിലേയോ ഒരു ശ്ലോകത്തിന്റെ ഒരു പാദം പരപ്പേർസംഖ്യ അനുസ

രിച്ചു കവിടികൊണ്ടു വയ്ക്കുക ആകുന്നു. ആ സംഖ്യ നോക്കി അടുത്തു നില്ക്കുന്നവർ, വെച്ചവൻ ഉദ്ദേശിച്ച ശ്ലോകപാദത്തെ നിഷ്പ്രയാസമായി പറഞ്ഞുകളയും. ഈ കലയിൽ വളരെ പാണ്ഡിത്യമുള്ളവർ, പാദം വയ്ക്കുന്നവൻ ഓരോ അക്ഷരത്തിനും കവിടിവെച്ചു തീരും മുൻപു തന്നെ, ലാംലവാതിശയത്താൽ പറഞ്ഞുകളയും. ഇങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിനു 'മുഖത്തിടുക' എന്നൊരു വചനവും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഇന്നും മുഖത്തിടത്തക്ക പാണ്ഡിത്യമുള്ളവർ നമ്പൂരിമാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ചിലർ കാണാം. നാരായണീയകത്താവായ മേല്പുത്തൂർ നാരായണഭട്ടതിരി ഈ വിദ്യയിൽ അതിനിപുണനായിരുന്നു. അദ്ദേഹം ബാല്യകാലത്തിൽ ഒരു മന്ദൻ അല്ലെങ്കിൽ വിടൻ ആയി നടന്നിരുന്നു എന്നും, ഒരു ദിവസം പ്രസിദ്ധജ്യോതിഷിയായ അച്യുതപ്പിഷാരോടി ഒരു കലിസങ്ഖ്യ വെച്ച് അതിനു പേരിടാൻ തന്റെ ശിഷ്യരോടു പറഞ്ഞ സമയം, യദൃച്ഛയാ ഭട്ടതിരി അവിടെ ചെല്ലാൻ ഇടയായതിൽ ശിഷ്യന്മാർ പേരിടാൻ താമസിയ്ക്കയാൽ, 'എന്നാൽ, ഉണ്ണിനമ്പൂരിശ്ശൻ ഇതിന് ഒരു പേരിടാൻ നോക്കൂ' എന്നു പിഷാരോടി പറഞ്ഞ ക്ഷണത്തിൽത്തന്നെ, ഭട്ടതിരി 'ബാലകളത്രം സൌഖ്യം' എന്നു പേരിടുകയും, അതു പിഷാരോടിയ്ക്കു കയ്യുയാൽ കാലതാമസം സ്വപ്നവും കൂടാതെ ഭട്ടതിരി 'ലിംഗവ്യാധിരസഹ്യം' എന്ന വേറൊരു പേർ പറുകയും ചെയ്തതിൽ പിഷാരോടി സന്തോഷിച്ച് അദ്ദേഹത്തെ തന്റെ ശിഷ്യനായി സ്വീകരിയ്ക്കാനിടയായി എന്നുമൊരു ഐതിഹ്യമുണ്ട്. ഭട്ടതിരിയ്ക്കു ഈ വിഷയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വാസന അത്യാദൃശംതന്നെ ആയിരുന്നുതാനും. ഒരുവസരത്തിൽ അദ്ദേഹം ചെമ്പകശ്ശേരി (അമ്പലപ്പുഴ) രാജാ

വിന്റെ രാജധാനിയിൽ താമസിക്കുമ്പോൾ ഒരു അതി വൃഷ്ടികഴുത്തുണ്ടായി. താഴ്ന്ന ഭൂമിയായ അമ്പലപ്പുഴ മുഴുവൻ ജലത്തിൽ മുഴുകിപ്പോയി. ആ സംഭവത്തെപ്പറ്റി ഭട്ടതിരി ഒരു ശ്ലോകം നിർമ്മിച്ചിട്ടുണ്ട്.

“നദീപുഷ്പിരസഹ്യോ ന
നഹ്യസാരം പയോജനീ
നിജാത് കുടീരാത് സായാഹ്വേ
നഷ്ടാത്മാഃ പ്രയയുജ്ജനാഃ”

വളരെ അലങ്കാരങ്ങളാലൊന്നും അലംകൃതമല്ലെങ്കിലും, ഈ ശ്ലോകം പ്രകൃതസംഭവത്തെ സരസമായ മട്ടിൽ വർണ്ണിക്കുന്നു. “നദികൾ അസഹ്യമായ മട്ടിൽ വെരുകി, കുറച്ചെണ്ണമല്ല വെള്ളപ്പൊക്കമുണ്ടായത്. കുടികൾ സന്ധ്യാകാലത്തിൽ സകലസ്വത്തുക്കളും ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു വീടുവിട്ട് ഓടുകയുണ്ടായി” * എന്നാണ് ശ്ലോകത്തിന്റെ സാരം. ഇതിന്റെ ഓരോ പാദവും പ്രത്യേകം ആ സംഭവം നടന്ന ദിവസത്തെ കലിദിനസങ്ഖ്യയെ പരല്ലേരുകൊണ്ടു കാണിയ്ക്കുന്നു. വിഷമപാദങ്ങളിൽ അനുലോമരീതിയിലും, സമപാദങ്ങളിൽ പ്രതിലോമരീതിയിലും ആ ഒരേ സങ്ഖ്യയെത്തന്നെ ഇതിൽ നിബന്ധിച്ചിരിക്കുന്നു. അപ്പോൾ, ഈ ശ്ലോകം മുഴുവനും അന്നത്തെ ദിവസത്തെ—മ, ൨ മ, ൧൦൦ എന്നുള്ള കലിസങ്ഖ്യയെത്തന്നെ കാണിയ്ക്കുന്നു. അത്ഭുതം യാതൊരു

* ഇതു തിരുനാവായെ വെച്ചു നടന്ന മാമാങ്കാഘോഷാവസരത്തിൽ പേരാറ്റിൽ വെള്ളം പെരുകിയതുകണ്ട് ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ട പദ്യമാണെന്നും ഒരുപക്ഷമുണ്ട്.

(പ്രസാധകൻ)

കുറവും വന്നിട്ടില്ലതാനും. ഈ മാതിരി കവിത എങ്ങനെ ആശ്ചര്യത്തെ ജനിപ്പിച്ചിരിക്കുകയുണ്ടാകും? ഇങ്ങനെ ഉള്ള ഒരു റിക്കാർട്ടിനെ വിലമതിക്കുന്നതെങ്ങനെ? ചരിത്രകാരന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഇത് ഒരു ഗ്രന്ഥവരിയും, കവിയുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഒരു സരസപദ്യവും ആയിരിക്കുന്നു.

ചരിത്രകാരന് പരലോകംകൊണ്ടു പല സംഭവങ്ങളുടേയും തീയതി നിശ്ചയിപ്പാൻ മലയാളത്തിൽ മാത്രമുണ്ട്. ബ്രഹ്മസൂത്രകാരനായ ശ്രീമഹർഷിമാർഗ്ഗമനുസരിച്ചു കള്ളനെ സ്വർഗ്ഗാരോഹണദിവസത്തെ കലിദിനസംഖ്യ, 'ആചാര്യവാരദേശ്യം' എന്നാണെന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. ആചാര്യന്മാരുടെ വാക്കിന് ഒരിക്കലും ഭേദം വരുകയില്ലെന്നുള്ള അർത്ഥസാദൃശ്യം നോക്കുമ്പോൾ ഇതു വാസ്തവമായിരിക്കാനിടയുണ്ടെന്ന് ഉറപ്പായിരിക്കുകയുണ്ടാകുന്നു. എന്നാൽ, ഈ ദിനസംഖ്യയെ വർഷമാക്കി നോക്കിയതിൽ കൊല്ലവർഷത്തിന്റെ ആരംഭവത്സരമായ കല്യൗഷം മുൻപു വന്നത്, വേറെ സഞ്ജാതികളോടു യോജിക്കുന്നില്ലെന്ന്, എന്റെ ചരിത്രപണ്ഡിതനായ സ്റ്റേഫിതൻ എന്നോടു പറയുകയുണ്ടായി. ആ സ്ഥിതിയ്ക്ക് ഈ വാക്യം കൊല്ലവർഷാരംഭദിനത്തെ ഓർമ്മിക്കാൻവേണ്ടി ചെയ്തതായിരിക്കാം എന്നു സമാധാനപ്പെട്ട്, ആ വിഷയത്തിൽ ഞാൻ പിന്നീടു നിഷ്കർഷയൊന്നും ചെയ്തില്ല. പല ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും കവികളും അവരവരുടെ ഗ്രന്ഥാരംഭത്തിലോ അവസാനത്തിലോ രണ്ടു ദിക്കിലുമോ കലിദിനസംഖ്യയെ മുദ്രാലങ്കാരരീതിയാ അക്ഷരസംഖ്യകൊണ്ടു നിബന്ധിച്ചിട്ടുള്ളതായി അറിവുണ്ട്. ഈവക വിലയേറിയ റിക്കാർട്ടുകളെക്കുറിച്ച് ആലോചിക്കുമ്പോൾ, ഓരോരോ കാലത്തു നടക്കുന്ന മുഖ്യസംഭവങ്ങളെ

ളുടെ തീയതി കുറിച്ചവയ്ക്കുന്നതിൽ ഫിന്റക്കൾ ഉദാസീനന്മാരാണെന്നു പൊതുവേയുള്ള അപവാദത്തിൽനിന്നു കേരളീയരെ ഒരുവിധത്തിൽ ഒഴിയ്ക്കുന്നതിൽ, ഈ അക്ഷരസങ്ഖ്യാസമ്പ്രദായം അവർക്ക് അത്യന്തം ഉപകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു പറയേണ്ടിയിരിയ്ക്കുന്നു. ഉത്തരഇൻഡ്യ എന്നല്ല, കേരളമൊഴികെയുള്ള മറ്റു ഭാരതരാജ്യങ്ങളിലൊക്കെയും നടപ്പായ ഭൂതസങ്ഖ്യയെക്കാൾ ഈ അക്ഷരസങ്ഖ്യ വളരെ വൃത്തിയുള്ളതും സൗകര്യമുള്ളതും തെറ്റുകൾക്ക് ഇട കുറയുന്നതുമാണെന്നു നിർവ്വദമാകുന്നു. മലയാളികളുടെ പരപ്പേരിന്റെ സ്വഭാവം മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നെങ്കിൽ ആതുഭാചാര്യർ സ്വഗ്രന്ഥത്തിൽ 'യുഗഭഗണാഃ ഖ്യ. ഘ. ശശി. ചയഗിയിങ.ശു ൨൨. ക. ടിശി. ബ. ണ്ണ. ഷ്.ഖ്യ. പ്രാക' എന്ന് ഉച്ചരിയ്ക്കുവഹിയാത്തവിധം 'കനഷ്ടായ' ഒരു നൂതന അക്ഷരസങ്ഖ്യയെ സൃഷ്ടിച്ചു വ്യാഖ്യാതൃശ്ലോകങ്ങളെ ശ്രമപ്പെടുത്തുകയില്ലായിരുന്നു.

ജ്യോതിഷത്തിൽ കേരളീയർ ചെയ്തിട്ടുള്ള വേറെ ഒരു പരിഷ്കാരം, ഗണിതസമ്പ്രദായത്തെ രണ്ടുവിധമായി വിഭജിച്ചതാകുന്നു. ക്രമേണ ജ്ഞാനത്തിന് അഭിവൃദ്ധി വന്നു തുടങ്ങിയപ്പോൾ, പൂർവാചാര്യന്മാരുടെ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ സൂക്ഷ്മങ്ങളല്ലെന്നു വെളിപ്പെട്ടു. ഗ്രഹണാഭിപ്രത്യക്ഷസംഭവങ്ങൾ അനുഭവത്തിനു യോജിയ്ക്കാതെ വന്നപ്പോൾ, അതിനുള്ള കാരണം ആരാഞ്ഞറിഞ്ഞു, ഗണിതപദ്ധതിയിലും, സിദ്ധാന്തങ്ങളിൽതന്നെയും പല ഭേദഗതികളും ചെയ്യേണ്ടതായി വന്നുകൂടി. എന്നാൽ പൂർവാചാര്യങ്ങളെ ഉല്ലാസം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നതിനു ജനസാമാന്യത്തിനു സമ്മതവുമില്ല. ഈ പൂർവാചാര്യപരിപാലനാതിവൃസനംകൊണ്ട്, മറ്റു ഭേദക്കാർക്കു വന്നിട്ടുള്ളിടത്തോളം ഹാനി കേരളീ

യക്ഷ വരാൻ ഇടയായില്ല. അവർ (കേരളീയർ) ഗണിതരീതിയെ രണ്ടുതരമാക്കി. പൂർവാചാരപരമ്പരയോ വന്നിട്ടുള്ള കരണങ്ങളെക്കൊണ്ടു ഗണിയുന്ന സമ്പ്രദായം പരഹിതം; ദ്രക്സിന് (ദ്രഷ്ടിയ്ക്ക്, അനുഭവത്തിന്) ചേർന്നു വരുന്ന പ്രകാരം ഉള്ള ഗണിതം ദുഗ്ഗണിതം. ശ്രാദ്ധാദി വൈദികകർമ്മാനുഷ്ഠാനത്തിന്നു വേണ്ടി തിഥിനക്ഷത്രാദികളെ ഗണിയുന്നതെല്ലാം പഴയ പരഹിതരീതിയിൽ, ഗ്രഹണാദിപ്രത്യക്ഷസംഭവങ്ങളെ ഗണിയുന്നത്, പുതിയ ദുഗ്ഗണനരീതിയിൽ—എന്ന് ഒരു വ്യവസ്ഥ ചെയ്തു. ഇഴവിധം, ലോകവേദോഭയോപയോഗിയായ ഗണിതത്തിന്നു വിഷയവിവേചനം ചെയ്തയാൽ, ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങളെ പരിഷ്കരിയ്ക്കുന്നതിൽ കേരളീയർക്കു ശ്രുതിസ്മൃതിവിരോധം വന്നുപോയെങ്കിലോ എന്നുള്ള ശങ്കയ്ക്ക് അവകാശം കുറഞ്ഞു. വൈദികാനുഷ്ഠാനങ്ങളുടെ ആവശ്യത്തിനായി, പുജിച്ച് ഒരു കോണിൽ തെക്കുവെച്ചിരുന്ന പരഹിതസിദ്ധാന്തങ്ങളേയും കരണങ്ങളേയും മെഴുത്തുതീകന്മാരല്ലാതെ ആരും തൊടാറില്ല. ദ്രക്സിദ്ധാന്തങ്ങളിൽ പലരും പല പല പരിഷ്കാരങ്ങളെ ഇടക്കാലംവരെ ചെയ്തുവന്നു. കേരളത്തിലെ ദ്രക്സിദ്ധകരണപ്രകാരവും, ഉത്തരദേശത്തുകാരുടെ ഗ്രാഹലാഘവത്തിൽ ഉള്ള കരണപ്രകാരവും, ഞാൻ എല്ലാ ഗ്രഹങ്ങളേയും ഗണിച്ചുവരുത്തി Nautical Almanac-ൽ കൊടുത്തിട്ടുള്ള സ്ഫുടങ്ങളോടു താരതമ്യപ്പെടുത്തി. കേരളീയഗണിതസിദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങൾക്ക് അര ഡിഗ്രിയിൽ അധികം വ്യത്യാസം ഒരിടത്തും കണ്ടിട്ടില്ല; ചില ഗ്രന്ഥങ്ങൾ മൂന്നോ നാലോ കല മാത്രമേ ഭേദിച്ചിട്ടുള്ളൂ. ഗ്രഹലാഘവപ്രകാരമുള്ളതിലാകട്ടെ, നാലഞ്ചു ഡിഗ്രിയോളം വ്യത്യാസം

വന്നിട്ടുണ്ട്. ചന്ദ്രഗ്രഹണത്തിൽ ഗ്രഹണത്തിന്റെ പരി
ണാമം Nautical Almanac-ലും മലയാളപഞ്ചാംഗത്തി
ലും കൃത്യമായിരിക്കുന്നു. ആദ്യനക്ഷത്രം മാത്രം മൂന്നു
മിന്നിട്ടോളം നീക്കം വന്നുപോയിട്ടുണ്ട്. ഗ്രഹലാഘവ
ഗണിതം അനുഭവത്തിനടുത്ത് എങ്ങുമേ വരുന്നില്ല.
നമ്മുടെ ഗണിതത്തിന് ഇത്രയും സൂക്ഷ്മത സിലിപ്പാ
നുള്ള കാരണം പൂർവ്വികന്മാർ ഗ്രഹവേഗംചെയ്ത ഗണിത
ത്തിനു ദൃഢഗൈക്യം വരുത്തുകയും, ഭേദത്തിനുള്ള കാരണ
ങ്ങളെ ഉപഹിച്ഛിഞ്ഞു, യുക്തികൊണ്ടു പരിഹരിക്കുകയും
ചെയ്തവനതാണ്. അതിനാൽ മേലാലും ഉത്കർഷ
ത്തെ നിലനിർത്തുന്നതിനു നാം യത്നിക്കേണ്ടതാണെന്നു
സ്വദേശാഭിമാനികളെ അനുസ്മരിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു തത്
കാലം വിരമിക്കുന്നു.

XV

ഒരു ചിലന്തിയുടെ ചരിതം

ഉദ്ദേശം നാലുസംവത്സരത്തിനു മുൻപ്, ഒരിക്കൽ
എന്റെ പുരമുറിയുടെ ഒരു മൂലയിൽ, ഒരു ചിലന്തി വല
കെട്ടുന്നതു ഞാൻ നോക്കുകയുണ്ടായി. വീട്ടിലേ അടിച്ചു
തളിക്കാരി അവളുടെ കാലഭണ്ഡതുലയായ സമാജ്ജനി
യേ കൂടെക്കൂടെ ആ ചെറിയ പ്രാണിയുടെ വ്യവസായ
ഫലത്തിന്റെ നേരേ ഓങ്ങാറുണ്ടായിരുന്നെങ്കിലും, ഭാഗ്യ
വശാൽ, ഞാൻ അതിനേ ധ്വംസിക്കുന്നതിനു സമ്മതി

ചിപ്പ; അങ്ങനെ ചെയ്തതിന് എനിയ്ക്കു വിചാരിച്ചതിലധികം വിനോദരൂപേണ പ്രതിഫലവും ലഭിച്ചു.

കേട്ടാൽ വിശ്വസിയ്ക്കുവയാത്തതായ വ്യവസായത്താൽ, ആ വലയുടെ പണി മൂന്നുദിവസംകൊണ്ടു പൂർത്തിയായി; അനന്തരം ആ കീടം അതിന്റെ പുതിയ വാസഗൃഹത്തിൽ ഉല്ലാസത്തോടുകൂടി രമിയ്ക്കുന്നതായി എനിയ്ക്കു വിചാരിയ്ക്കാതിരിപ്പാനും കഴിഞ്ഞില്ല. അതുകൂടെക്കൂടെ ആ വലയിൽ ചുറ്റിപ്പറ്റിയ്ക്കുകയും, വലയുടെ ഓരോ ഭാഗത്തേയും ബലം ശരിയായിരിയ്ക്കുന്നു എന്നു പരിശോധിയ്ക്കുകയും, തിരികെ വാസസ്ഥാനമായ രസ്യത്തിലേയ്ക്കു മടങ്ങുകയും, ഇടയ്ക്കിടെ വെളിയിൽ ഇറങ്ങിപ്പോകുകയും ചെയ്തുവന്നു. അതിന് ആദ്യമായി എതിർക്കേണ്ടി വന്ന ശത്രു, അതിനേക്കാൾ വലുതായ മറ്റൊരു ചിലന്തിയായിരുന്നു. ഈ പുതിയ ചിലന്തി തന്റെ അയല്ക്കാരന്റെ സ്വത്തിനേ ആക്രമിയ്ക്കാൻ വന്നത്, തനിയ്ക്കു സ്വന്തമായ ഒരു വല ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടും, അങ്ങനെ ഇല്ലാതെ വന്നത് ഈമാതിരിപ്പണികളിൽ തനിയ്ക്കുണ്ടായിരുന്ന ചരക്കെല്ലാം ക്ഷയിച്ചു പോയിരുന്നതുകൊണ്ടും ആയിരിയ്ക്കാം. ഉടൻതന്നെ അവർ തമ്മിൽ ഭയങ്കരമായ ഒരു യുദ്ധം നടന്നു; ഇതിൽ വിജിഗീഷുവായി വന്നതിനാണു ജയം ലഭിച്ചത്; പരിശ്രമിയായ മറ്റേതിനു തന്റെ രസ്യഭഗ്ഗത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു രക്ഷപ്പെടേണ്ടതായിട്ടും വന്നുകൂടി. ഇത്രയും കഴിഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം, ജേതാവു ദുർഗ്ഗതനായ ശത്രുവിനേ അവിടെനിന്ന് അപകർഷിയ്ക്കുന്നതിനു പല പോരുകളും പണിഞ്ഞതു ഞാൻ സൂക്ഷിച്ചു. അവൻ, വിട്ടുപോകുന്ന ഭാവം നടിച്ച്; എന്നാൽ ഉടൻതന്നെ മടങ്ങി

വന്നു. പിന്നീട് പോരുകയൊന്നും ഫലിക്കുന്നില്ലെന്നു കണ്ടപ്പോൾ, അവൻ ആ പുത്തൻവലയേ നിർദ്ദയം നശിപ്പിക്കാനാർഭിച്ചു. ഇത്, വേറേ ഒരു യുദ്ധത്തിനു സജ്ജതയാക്കുകയും, ഞാൻ വിചാരിച്ചിരുന്നതിനു വിപരീതമായിട്ട് ആ പരിശ്രമിയായ ചിലന്തി ജയിക്കുകയും, അതിന്റെ ശത്രു ഹതപ്രാണനാകയും ചെയ്തു.

ന്യായമായ തന്റെ സ്വപ്ന തനിയ്ക്കുതന്നെ കൈവശപ്പെടുത്തണമെന്നു കണ്ടപ്പോൾ, ആ ചിലന്തി പരമകുരുതയോടുകൂടി വലയ്ക്കുണ്ടായ 'അറകുറ'ങ്ങളേ തീർത്തുകൊണ്ടും, എന്റെ അറിവിൽ ആഹാരം ഒന്നുംകൂടാതെയും മൂന്നുദിവസം ഇരുന്നു. എന്നാൽ, ഒടുവിൽ നീലനിറത്തിലുള്ള ഒരു വലിയ ഈച്ച അവന്റെ വലയിൽ അകപ്പെടുകയും, മോചനം പ്രാപിയ്ക്കുന്നതിനു കഠിനമായി ശ്രമിയ്ക്കുകയും ഉണ്ടായി. അതിനു്, വലയിൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം കടുങ്ങാൻ, ചിലന്തി അവസരംകൊടുത്തു. എന്നാൽ, വലയുടെ സ്ഥിതിയ്ക്കു് ഈച്ച കറേ അധികം ബലവാനായിരുന്നതുപോലെ തോന്നി. ചിലന്തി ഉടൻതന്നെ പുറപ്പെട്ടു വന്നു്, ഒരു 'മിന്നട്ടി'നകം, പാറാപ്പള്ളിയുടെ ചുറ്റും ഒരു പുതിയ വല കെട്ടിയതു കണ്ടപ്പോൾ, ഞാൻ അത്യാശ്ചര്യപ്പെട്ടുപോയി എന്നു സമ്മതിച്ചു തീരൂ. ഈ വലകൊണ്ടു്, ഈച്ചയുടെ ചിറകുകൾക്കുണ്ടായിരുന്ന ചലനം നിലച്ചു. ഈ മട്ടിൽ ഈച്ച ഒരുവിധം പ്രതിരോധഗതി ആയപ്പോൾ, ചിലന്തി അതിനേ പിടിച്ചിഴച്ചു്, തന്റെ രസ്യത്തിലേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോകയും ചെയ്തു.

ഈവിധം ഒരു അരിഷ്ടസ്ഥിതിയിൽ അതു കാലക്ഷേപം ചെയ്തു; ഈശ്വരൻ അതിനേ ഈ മാതിരി

ജീവയാത്രയ്ക്കു ചേർന്നാണു സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളതു; എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ, അതു് ഒരു ഒറ്റ ഈച്ചയേക്കാണ്ടു് ഒരുവാരത്തിലധികം ആഹാരം നിവർത്തിച്ചു. ഒരിയ്ക്കൽ ഞാൻ ഒരു 'കടന്നലി'നേ അതിന്റെ വലയിൽ പിടിച്ച്; എന്നാൽ, പതിവുപോലെ ചിലന്തി അതിനേ പിടിയ്ക്കാൻ വന്നപ്പോൾ, ഏതുവിധം ശത്രുവിനോടാണു തനിയ്ക്കു പെരുമാറാനുള്ളതു് എന്നു മനസ്സിലായതിൽ, ഉടൻതന്നെ അതിനേ ബന്ധിച്ചിരുന്ന നൂലുകളേ അറുക്കുകയും, അത്ര ബലവാനായ ശത്രുവിനേ അഴിച്ചുവിടുന്നതിനു തനിയ്ക്കു കഴിയുന്നതൊക്കെ പ്രവർത്തിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. കടന്നൽ വിമുക്തനായപ്പോൾ, ചിലന്തി, വലയ്ക്കുണ്ടായ കേടുകൾ തീർപ്പാൻ ആരംഭിയ്ക്കുമെന്നു ഞാൻ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നു; എന്നാൽ ആ കേടുകൾ തീർക്കുവാനു തക്കതായിരുന്നു എന്നു തോന്നുന്നു; അതിനാൽ ആ വല നിശ്ശേഷമുപേക്ഷിയ്ക്കപ്പെടുകയും, പുതുതായൊന്നു് ആരംഭിയ്ക്കപ്പെടുകയും ഉണ്ടായി. അതും പതിവുള്ള സമയം കൊണ്ടു പുത്തിയായി.

ഇത്രയുമായപ്പോൾ, ഒരു ചിലന്തിയ്ക്കു് എത്ര വല കെട്ടാൻ കഴിയുമെന്നു പരീക്ഷിയ്ക്കണമെന്നു്, എനിയ്ക്കു് ഒരു ബുദ്ധി തോന്നി. അതിൻപ്രകാരം, ഞാൻ ഈ വലയേ നശിപ്പിയ്ക്കുകയും, ആ കീടം വേറേ ഒന്നു് ആരംഭിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. ആ വലയും ഞാൻ നശിപ്പിച്ചപ്പോൾ, അതിന്റെ ചരക്കെല്ലാം അവസാനിച്ചതായി തോന്നി; ഇനിമേൽ, അതിനു നൂൽ നൂലാൻ കഴിവില്ലായിരുന്നു. പ്രധാന ജീവനോപായമില്ലാതായി. ഈ സ്ഥിതിയിൽ, പ്രാണധാരണത്തിനുവേണ്ടി അതു പ്രയോജിച്ചു കൗശലങ്ങൾ, വാസ്തവമായിട്ടു് ആശ്ചര്യകരങ്ങളാ

യിരുന്നു. അത്, കാലുകളേ ഒരു പന്തിന്റെ ആകൃതിയിൽ ചുരുക്കി, വളരെനേരം ഒന്നിച്ചു് അനങ്ങാതെ കിടക്കുകയും, എന്നാൽ എപ്പോഴും തരംനോക്കിക്കൊണ്ടു് തന്നെ ഇരിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു ഞാൻ കണ്ടിട്ടുണ്ടു്; വല്ല ഈച്ചയും വേണ്ടുവോളം അടുത്തുചെല്ലുന്നതായാൽ, അതു ഡിടിതിയായി പറയുകയും, ആ ഇരയേ മിയ്ക്കുപ്പോഴും ഉറപ്പായി പിടിയ്ക്കുകയും ചെയ്യും.

എന്നാലും ഈ മാതിരി കാലക്ഷേപത്തിൽ വൈരസ്യം തോന്നിത്തുടങ്ങിട്ടു്, അതു തനിയ്ക്കു വേറേ ഒരു വല ചമയ്ക്കാൻ കഴിയാത്തതിനാൽ, മറ്റൊരു ചിലന്തിയുടെ സ്വത്തിനേ ആക്രമിയ്ക്കാൻ നിശ്ചയിച്ചു. അവൻ വളരെ പെരുരുഷത്തോടുകൂടെ അയൽവക്കത്തുള്ള ഒരു കോട്ടയേ ആസ്സന്ദനംചെയ്തയും, ആദ്യത്തിൽ തുല്യമായ പെരുരുഷത്തോടുകൂടിത്തന്നെ എതിരാളിയാൽ നിരാകരിയ്ക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഈ ഒരു പരാജയം കൊണ്ടു് അധൈര്യപ്പെടാതെ, അതു വേറേ ഒന്നിന്റെ വലയേ ഉപരോധിച്ചു്, മൂന്നടിവസം യുദ്ധംചെയ്തു്, ഒടുവിൽ എതിർത്തുനിന്നു് ഉടമസ്ഥനേക്കൊന്നു്, ആ വല കൈവശപ്പെടുത്തി.

ചെറുതരം ഈച്ചകൾ വലയിൽ വിഴമ്പോൾ, ഉടൻ പുറപ്പെട്ടുചെല്ലാതെ, ആ ചിലന്തി, അവ കുടക്കിൽ നല്ലവണ്ണം അകപ്പെട്ടു എന്നു തീർച്ചപ്പെടുന്നതു വരെ, ക്ഷമിച്ചു കാത്തിരിയ്ക്കും; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, അവൻ ഉടൻ അടുത്തുചെല്ലുന്നതായാൽ, അവന്റെ ദർശനത്താലുണ്ടാകുന്ന ഭയം ബന്ദികൾക്കു ബന്ധനത്തിൽനിന്നു വഴുകുന്നതിനു വേണ്ടുന്ന ശേഷി ഉണ്ടാക്കി

ക്കൊടുത്തേയ്ക്കും; അതിനാൽ അവന്റെ മട്ട്, നിഷ്പന്ദതയും നിഷ്പലവും ആയ ആയാസംകൊണ്ടു ബലന്റെ ശക്തി മുഴുവൻ ക്ഷയിയ്ക്കുന്നതുവരെ, ക്ഷമയോടു കാത്തിരിയ്ക്കുകയും; അനന്തരം, ആ ബന്ധിയേ ഉറപ്പായി ജയിയ്ക്കുമാകാമല്ലോ.

ഞാൻ ഇപ്പോൾ വിവരിച്ച പ്രാണി മൂന്നുവർഷം ജീവിച്ചിരുന്നു. ആണ്ടുതോറും അതിനു തൊലി മാറി വരുകയും, കാലുകൾ പുതുക്കുകയും ചെയ്തു. ഞാൻ ചിലപ്പോൾ അതിന്റെ ഓരോ കാൽ പിടുങ്ങുക ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്; എന്നാൽ, അതു പിന്നെയും രണ്ടുമുണ്ടിവസം കൊണ്ടു വളർന്നുവരും. ആദ്യത്തിൽ ഞാൻ വലയ്ക്കുവാനുചെയ്തപ്പോൾ, അതു ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു; എന്നാൽ ഒടുവിൽ അത് എന്റെ കൈയിൽനിന്ന് ഈച്ചകളേ വന്നു പിടിയ്ക്കത്തക്കവണ്ണം ഇണങ്ങി. ഞാൻ വലയുടെ ഏതു ഭാഗമെങ്കിലും തൊടുന്നതായാൽ, ആത്മരക്ഷയ്ക്കോ എതിർപ്പാനോ സന്നദ്ധനായിട്ട്, അതു സ്വരസ്രവത്തിൽനിന്ന് ഉടൻ പുറപ്പെട്ടുവരുകയും ചെയ്യും.

XVI

ജീവിതസ്തേഹം

പ്രായാധിക്യം, ജീവിതത്തിലുള്ള ഭോഗങ്ങളെ ചുരുക്കുന്നതിലും, ജീവിച്ചിരിപ്പാനുള്ള ആഗ്രഹത്തെ വർദ്ധിപ്പിയ്ക്കുന്നു. യൗവനത്തിലെ ചോരത്തിളപ്പിൽ, നാം അവജ്ഞയോടുകൂടി ലക്ഷ്യമാക്കാതെ പോന്നിരുന്ന അപായങ്ങളെല്ലാം, നമുക്കു പ്രായം വെല്ലുമ്പോൾ ഭയാവഹം

ങ്ങളായി ചമയുന്നു. നമുക്കു പ്രായം കൂടുന്തോറും കരുതലും കൂടി വന്ന് ഒടുവിൽ ഭയമൊന്നുതന്നെ മനസ്സിന്റെ പ്രധാന വികാരമായിത്തീരുന്നു; പിന്നീടു ജീവിതത്തിന്റെ സപ്തമായുള്ള അവശേഷം, അവസാനകാലത്തേ നീക്കി വയ്ക്കാനോ, ചിരജീവിതയേ സമ്പാദിയ്ക്കാനോ ഉള്ള നിഷ്കലയനങ്ങളാൽ ആക്രാന്തമായി ഭവിയ്ക്കുന്നു.

മനുഷ്യസ്വഭാവത്തിലെ ഈ വിപ്രതിഷേധം ചിത്രം തന്നെ; എന്നാൽ, ഇതു പണ്ഡിതന്മാരെപ്പോലും ബാധിയ്ക്കുന്നല്ലോ. ജീവിതത്തിന്റെ കഴിഞ്ഞ ഭാഗംകൊണ്ട്, വരാനിരിയ്ക്കുന്നതിന്റെ ഗുണഭോഷങ്ങൾ നിരൂപിയ്ക്കുന്നതായാൽ, ആയത് ഉഗ്രരൂപമായിരിയ്ക്കുന്നു. ഞാൻ ഇതേവരെ ഭൂജിച്ച ഭോഗങ്ങൾ ഒന്നും എനിയ്ക്കു പരമാത്മകമായ ആനന്ദത്തെ നൽകിയിട്ടില്ലെന്ന് അനുഭവം എന്നോടു പറയുന്നു. ഇനി ഭോക്യമാണങ്ങളെക്കാൾ ഭൂതങ്ങളാണു പ്രബലങ്ങൾ എന്ന് ഇന്ദ്രിയങ്ങളും അവധാരണം ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ അനുഭവങ്ങളും ഇന്ദ്രിയങ്ങളും ചെയ്യുന്ന പ്രവൃത്തി വ്യർത്ഥംതന്നെ; അതു രണ്ടിനേക്കാളും ബലവത്തരയായ ആശ, ദൂരമായ ഉദേക്കത്തെ, സങ്കല്പകല്പിതമായ സൗന്ദര്യത്തോടുകൂടെ, പുരോഭോഗത്തിൽ സജ്ജീകരിയ്ക്കുന്നു; ഏതോ ഒരു ആനന്ദം ഇനിയും അതിദൂരത്തിൽ നിന്ന് അങ്ങോട്ടു ചെല്ലാൻ എന്നെ സംജ്ഞാപനം ചെയ്യുന്നു. ഒരു തോപ്തുന്ന ചുതുക്കളി ക്കാരനെപ്പോലെ ഓരോ തോൽവിയും എനിക്കു ദൃതാസക്തിയെ വലിപ്പിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

നിരൂപിച്ചു നോക്കുവിൻ, മഹാജനങ്ങളേ! വയസ്സിനോടു കൂടി വളർന്നുവരുന്ന ഈ ജീവിതസ്നേഹത്തിന്റെ ഉദ്ഭവമെന്തു്? എന്തിനാലാണു്, കിട്ടിയാലും മലവി

പ്ലാത്ത ഒരു ഘട്ടത്തിൽ, നാം ആയുസ്സിനെ രക്ഷിക്കുന്നതിന് ഈവിധം അധികതരമായി യത്നിക്കുന്നത്? നിയതി മനുഷ്യജാതിയെ നിലനിർത്തുന്നതിനുള്ള ജാഗ്രത കൊണ്ട്, നമ്മുടെ ഭോഗങ്ങളെ ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നോടും നമുക്കു ജീവിതതുഷ്ണയെ വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും, ആനന്ദങ്ങളെ എല്ലാം ഇന്ദ്രിയങ്ങളിൽ നിന്നും അപഹരിച്ചു സങ്കല്പത്തിനു കൊടുത്തു ബലപ്പെടുത്തുകയും ആണെന്നു വരുമോ? ജരാവൈകല്യബുദ്ധാരത്താൽ ആക്രാന്തനാകുമ്പോഴും, യൗവനത്തിലെ സത്ത്വപൗഷ്കല്യത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നതിലധികം മൃത്യുഭയം ഇല്ലാതിരുന്നെങ്കിൽ, വൃദ്ധനു ജീവിതധാരണം അശക്യമായിരുന്നു; ക്ഷയിച്ചു കൊണ്ടുപോരുന്ന ഭൗതികപിണ്ഡത്തെ ബാധിക്കുന്ന അസങ്ഖ്യകളായ ആവത്തുകളും, ജീവിച്ചിരുന്നാലും സുഖാനുഭവം ഒന്നും മേലാൽ ഇല്ലെന്നുള്ള ബോധവും ക്ലേശാസ്ഥമായ പ്രാണനെ സ്വഹസ്തംകൊണ്ടുതന്നെ അവസാനിപ്പിക്കാൻ അവനെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ, മരണത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അവജ്ഞ ഏതുകാലത്തു് അവൻ ഹാനിക്കായിത്തീരുമോ, ആ ഘട്ടത്തിൽ അവനെ അതു് ഉപേക്ഷിക്കുന്നു. ജീവിതത്തിനു വാസ്തവമായ വില കറയുന്ന മുറയ്ക്കു്, മനഃകല്പിതമായ ഒരു വില കൂടുകയും ചെയ്യുന്നു.

ചുരുമുള്ള വസ്തുക്കളിൽ നമുക്കുള്ള സങ്കതി സാമാന്യേന അവയുമായുള്ള പരിചയത്തിന്റെ ദൈർഘ്യത്താൽ വർദ്ധിക്കുന്നു. 'ഞാൻ വളരെ നാൾ കണ്ടുപരിചയിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു പഴയ തൂൺ പിഴുതുകളയുന്നത് എനിക്കു സമ്മതമായി വരുകയില്ലെന്ന്' ഒരു പരശുരീസുകാരൻ വേദാന്തി പറയുന്നു. ചിരപരിചയത്താൽ

ഒരു കൂട്ടം പദാർത്ഥങ്ങളുമായിട്ടിണങ്ങിയ മനസ്സ്, താൻ അറിയാതെത്തന്നെ ആ പദാർത്ഥങ്ങളെ കണ്ടുകൊണ്ടിരിപ്പാൻ പ്രിയപ്പെടുന്നു. കേവലം അഭ്യാസബലത്താൽ അതുകളേ ചെന്നു സന്ദർശിക്കുകയും, പണിപ്പെട്ട് അതുകളോടു വേർപിരിയുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതിനാലാണ്, വൃദ്ധന്മാർക്ക് എല്ലാമാതിരി വസ്തുക്കളിലും അത്യാഗ്രഹമുണ്ടാകുന്നത്. അവർ, ലോകത്തേയും, അതിലുള്ള സകല വസ്തുക്കളേയും സ്നേഹിക്കുന്നു; അവർ, ആയുസ്സിനേയും അതിനാലുള്ള പ്രയോജനങ്ങളേയും സ്നേഹിക്കുന്നു. എന്നാൽ അവക്കിതുകൾ സുഖപ്രദങ്ങളാണെന്നതിനാലല്ല. പിന്നെയോ, ഇതുകളുമായി അവർ ചിരം പരിചയിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതിനാലാകുന്നു.

ചരിത്രശാലി എന്നു കീർത്തിപ്പെട്ട ചീനരാജാവു സിംഹാസനാരോഹണം ചെയ്തപ്പോൾ, പൂർവ്വരാജാക്കന്മാരുടെ രാജ്യഭാരകാലത്തു ന്യായരഹിതമായി കാരാഗൃഹത്തിൽ നിരോധിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവരെ എല്ലാം വിടുതൽ ചെയ്യാൻ കല്പന കൊടുക്കുകയുണ്ടായി. ഈ അവസരത്തിൽ, തങ്ങളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്രാപ്തിനോടു കൃതജ്ഞതപറവാൻ വന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ, ഒരു തേജസ്വിയായ വൃദ്ധൻ കാണപ്പെടുകയുണ്ടായി. അയാൾ ചക്രവർത്തിയുടെ കാൽക്കൽ വീണുകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം വിജ്ഞാപനം ചെയ്തു: 'ചീനരാജ്യത്തിന്റെ പിതാവായ മഹാത്മാവേ! ൨൨-ാം വയസ്സു മുതൽ കാരാഗൃഹത്തിൽ അടയ്ക്കപ്പെട്ട് ഇപ്പോൾ വൃദ്ധനായ ഒരു മഹാപാപിയെന്നോക്കണേ! അപരാധഗന്ധാസ്പൃഷ്ടനെന്നെങ്കിലും, ഞാൻ എന്നെ കുറ്റപ്പെടുത്തിയവരെ നേരിട്ടു കാണുന്നതിനു പോലും ഇടതരാതെ ബന്ദീകരിക്കപ്പെട്ടു. ഞാൻ ഏകാ

നത്തിലും അന്ധകാരത്തിലും വസിച്ചുതുടങ്ങിപ്പോകും. ൧൦-പ്രഷ്ഠമായിരിക്കുന്നു. കഷ്ടസ്ഥിതി എന്നുള്ള പരിചയവുമായി. ഭവാനെൻ കൃപയാൽ എന്നുള്ള വീണ്ടും കാണുന്നതിന്നു സജ്ജതയായ പകൽ, വെളിച്ചത്തിന്റെ ഒരുജ്ജ്വല്യത്താൽ മഞ്ജുന കണ്ണുകളോടുകൂടിത്തന്നെ, എന്നെ അശ്വസിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് സഹായിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നവല്ല സ്നേഹിതരേയും കണ്ടുപിടിക്കുന്നതിനായി ഈ തെരുവുകളൊക്കെയും ഞാൻ ചുറ്റിനടന്നിരിക്കുന്നു; എന്നാൽ എന്റെ സ്നേഹിതരും കുടുംബവും സംബന്ധികളും എല്ലാം മരിച്ചുകഴിഞ്ഞു. എന്നെ ആരും ഓർമ്മിക്കുന്നില്ല. അതിനാൽ, അല്ലേ ഷിവാബ്! അധന്യമായ എന്റെ ആയുശ്ശേഷത്തെ എന്റെ പഴയ കാരാഗൃഹത്തിൽ കഴിച്ചുകൂട്ടുന്നതിന് എനിക്ക് അനുവാദമരുളണം. എന്റെ കാരാഗൃഹത്തിന്റെ ഭിത്തികൾ, ഏറ്റവും വിളങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന അരമനയേക്കാൾ എനിക്ക് സന്തോഷകരങ്ങളാകുന്നു. ഇനി ഏറ്റേനാൾ ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നതല്ല. അത്രയുംകാലം എന്റെ യൗവനം കഴിച്ചുകൂട്ടിയ ഇടത്തിൽ (അങ്ങു കൃപയെന്ന് എന്നെ വിട്ടതൽ ചെയ്ത ആ കാരാഗൃഹത്തിൽ) അല്ലാതെ നയിക്കുന്നത് എനിക്ക് സങ്കടവുമായിരിക്കും.

ഈ വൃദ്ധന കാരാഗൃഹവാസത്തിലുള്ള സംരംഭം, നമുക്കെല്ലാവർക്കും ജീവിതത്തിലുള്ളതിനോടു സമമാകുന്നു. നിത്യപരിചയത്താൽ കാരാഗൃഹത്തോടു നാം ഇണങ്ങിപ്പോയി. ചുറ്റുമുള്ള വസ്തുക്കളിൽ നമുക്ക് അത്രപ്രിയമുണ്ട്. നമ്മുടെ വാസസ്ഥലം നമുക്കു രസിക്കുന്നില്ല. എന്നാലും ബന്ധിഭാവത്തിന്റെ ദൈർഘ്യം നമുക്കു ബന്ധനകുടീരത്തോടുള്ള വാത്സല്യത്തെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്ന

തേയുള്ളൂ. നാം നട്ടിട്ടുള്ള മരങ്ങൾ, നാം പണിചെയ്തിട്ടുള്ള വീടുകൾ, നാം ഉത്പാദിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള പുത്രപൗത്രാദികൾ ഇതെല്ലാം നമുക്ക് ഇഹത്തിൽ ഉള്ള ബന്ധത്തെ ദൃഢീകരിയ്ക്കുകയും, വേർപാടിനെ തികതീകരിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ജീവിതത്തെ ചെറുപ്പക്കാർ ഒരു പുതിയ തോഴനെപ്പോലെ ഗണിയ്ക്കുന്നു. ഉപഭുക്ത ശിഷ്യയല്ലാത്ത മൈത്രി അറിവിനേയും വിനോദത്തേയും ഒന്നുപോലെ ജനിച്ചിയ്ക്കുന്നു. മൈത്രിപാത്രമായ വസ്തുവിന്റെ സന്നിധാനം പ്രീതിയെ ഉളവാക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇതൊക്കെ ഇരുന്നാലും, നാം അതിനെ അത്ര വളരെ ആദരിയ്ക്കുന്നില്ല. കിഴവരായ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടിയിലാകട്ടേ, ജീവിതം ഒരു പഴയസ്നേഹിതന്റെ മട്ടിലാണ്. അതിലെ പരിമാസകഥകളെല്ലാം പലതരം പ്രയോഗിച്ചു പഴകിപ്പോയിരിയ്ക്കുന്നു. നമ്മെ സ്നേഹമുഖന്മാരാക്കത്തക്ക ഒരു പുതിയ ഉപാഖ്യാനവും ഇനി ശേഷിച്ചിട്ടില്ല. വിസ്തൃതം ജനിച്ചിയ്ക്കത്തക്കതായ ഒരു പുതുമോടിയാകട്ടേ ഇനി കാണുകയുമില്ല. ഇങ്ങനെ ഒക്കെ ആയാലും നാം ജീവിതത്തെ സ്നേഹിയ്ക്കുന്നു. ഇനി ഇതിൽ യാതൊരു ഭോഗവും അവശേഷിച്ചുകിടക്കുന്നില്ല. എന്നാലും നാം അതിനെ പിന്നെയും സ്നേഹിയ്ക്കുന്നു. കറഞ്ഞുവരുന്ന ആ മുതലിനെ കൈമുറക്കി ചെലവുചെയ്യുന്നതിനു നാം കരുതുന്നു. ഒടുവിലെ വേർപാടിൽ വ്യഥയുടെ തീക്ഷ്ണതയെ മുഴുവൻ അനുഭവിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.



